

# ATN Mars LTV Series

THERMAL RIFLESCOPES



MANUAL



THERMAL RIFLESCOPES	English	3
WÄRMEBILDVISIERE	Deutsch	21
WISEURS THERMIQUES	Français	41
VISORES TÉRMICOS	Español	61
ESCOPOS TÉRMICOS	Português	81
CANNOCCHIALI TERMICI	Italiano	100
TERMOVIZNÍ ZAMĚŘOVAČE	Čeština	120
TERMOVIZIJSKI STRELNI DALJNOGLEDI	Slovenščina	139
TERMOVÍZNÉ ZAMERIAVAČE	Slovenský	157
LUNETY TERMOWIZYJNE	Polski	176
HŐKAMERÁS CÉLTÁVCSÖVEK	Magyar	196
LUNETE CU TERMOVIZIUNE	Română	215
THERMISCHE VIZIEREN	Nederlands	234
TERMISKE SIGTEKIKKERTER	Dansk	254
LÄMPÖASETÄHTÄIMET	Suomi	273
TERMISKA KIKARSIKTEN	Svenska	293
ТЕРМОВИЗИОННИ ПРИЦЕЛИ	Български	311
TERMOVIZIJSKI CILJNICI	Hrvatski	333



## CAUTION!

**THIS PRODUCT CONTAINS NATURAL RUBBER LATEX,  
WHICH MAY CAUSE ALLERGIC REACTIONS**

### EU Conformity Statement












This product and, if applicable, the supplied accessories are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the EMC Directive 2014/30/EU.

The information in this manual is furnished for informational use only, is subject to change without notice, is not to be construed as a commitment by ATN Europe LTD. ATN Europe LTD assumes no responsibility or liability for any errors or inaccuracies that may appear in this book.

©2023 ATN Europe LTD. All right reserved.

## FEATURES

-  **ONE SHOT ZERO**
-  **STEP ZOOM**
-  **RECORD VIDEO**
-  **3D ACCELEROMETER**
-  **MULTIPLE RETICLES**
-  **USB TYPE C**
-  **ULTRA LOW POWER CONSUMPTION**
-  **ERGONOMIC DESIGN**
-  **LIGHT WEIGHT**

## APPLICATION

Ready to hunt like a pro? Look no further than the Mars LTV thermal riflescope from ATN. Packed with features and super affordable, the Mars LTV is one of the lightest and easiest-to-use thermal scopes on the market.

Incorporating video recording capability, the Mars LTV features the latest in advanced 12-micron thermal sensors, a 60 Hz refresh rate, a long-lasting rechargeable battery, and user-friendly controls. Built for tough conditions, the Mars LTV is available in multiple lenses and sensor resolutions to fit nearly any budget. Mounting is easy with standard 30 mm rings.

The Mars LTV system is highly-versatile and can be used with a variety of platforms, including rifles, PCP air rifles, and crossbows. Whether you're hunting packs of 'yotes or shooting targets at night, Mars LTV is the perfect thermal scope for the avid hunter or target shooter.

Get accuracy, optimal image quality, and convenience that won't break the bank: equip your favorite weapon with an ATN Mars LTV and see the difference.

# SPECIFICATIONS

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640		
	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X
Resolution	160x120 px / 12 μm	320x240 px / 12 μm	320x240 px / 12 μm	320x240 px / 12 μm	320x240 px / 12 μm	640x480 / 12 μm	640x480 / 12 μm	640x480 / 12 μm
Magnification	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x	4–12x
Field of view	8.7°x6.5°	6.2°x4.7°	11.6°x8.7°	8.8°x6.6°	6.3°x4.7°	17.6°x13.2°	12.6°x9.4°	8.8°x6.6°
Display Resolution	1280x720 px							
Eye relief	90 mm							
Video Record Resolution	1280x720 px							
3D Accelerometer	Yes							
Color modes	White Hot / Black Hot / Color Modes							
Reticles	Multiple Patterns							

	<b>Mars LTV 160</b>	<b>Mars LTV 320</b>	<b>Mars LTV 640</b>
Micro SD card		4 to 64 GB	
USB, type C		Yes	
Mount		30 mm Standard Rings (not included)	
Internal Lithium Ion Battery		9 + hrs	
IP rating		Weather resistant	
Human Detection Range, m	530	740	790
		1040	1460
		1460	1042
Human Detection Range, y	575	810	860
		1140	1590
		1590	1140
Dimensions	292x56x55 mm / 11.5" x 2.2" x 2.2"		
Weight	650 g/ 1.4 lb		
Warranty	3 years		

\* ATN reserves the right to change the above specifications at any time without notice.

# PREPARING THE DEVICE

## UNPACKING

The following steps must be performed before using the device:

1. Open packaging box, remove Mars LTV and check the contents.
  - Eyecup
  - Scope Cover
  - USB-C cable
  - Manual
  - Cloth
2. Make sure that nothing is missing.
3. Inspect the device for damage to optical surfaces, body, eyecups, operation buttons, etc.
4. Ensure that all optical surfaces are clean and ready for use.

### **NOTE**

***If any accessories are missing or broken contact ATN's Customer Service at 1.800.910.2862.***

## CHARGING THE DEVICE

The device is equipped with a USB (type C) port for charging. You will find it under the rubber cap on the right side of the device.

We have included a USB (type C) charging cable with your scope. Plug the cable into a USB wall charger that has an output of 2 amps (Wall Charger not included).

Charge your scope for 6 hrs using a 2 A USB wall charger. Note using a wall charger with lower amperage will take longer to charge your scope.

1. Recommended charger is 2 A USB charger.
2. Battery charging time (from 0 to 100%) is 6 hours with 2 A USB charger.
3. Battery run time is 9+ hours on a single charge.

## ON/OFF

To Turn On the device press and hold power button until you hear a click (3-5 seconds). ATN logo screen will appear then image.

To Turn Off the device press and hold the Power button.



If the scope freezes or stops responding to the control panel. Press and hold the Power button for 3-5 seconds wait 5-10 seconds and to Turn On the device.

## USING YOUR KEYPAD



- designed to be used in the following situations
- On/Off, Menu.

The keypad is programmed to be used in two different ways:

- Short and Quick Taps — used for most functions and to navigate the menu.
- Press and Hold

## FOCUSING

### DIOPTER ADJUSTMENT



By rotating the Diopter Adjustment Ring you will achieve optimal sharpness for your vision. Look through the eyepiece, focusing on the reticle and widgets on the screen. Rotate the diopter adjustment until the reticle and widgets are perfectly sharp in appearance.

### **NOTE**

***Once the Diopter Adjustment is set to your liking, adjustment will not need to be performed unless another user altered the focus for their needs.***

### DISTANCE FOCUS



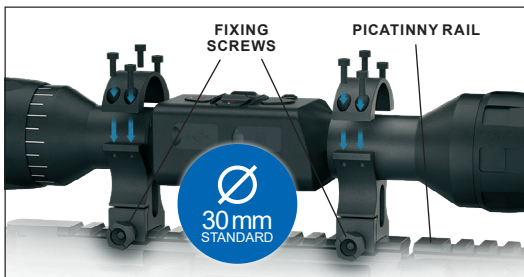
Rotate the Adjustment Ring, as necessary, to achieve the proper focus at various distances.



## MOUNTING YOUR SCOPE

### CAUTION!

**Make sure your weapon is not loaded. Use safe weapon handling procedures at all times.**



The Mars LTV has a 3-inch eye relief, and can be mounted using 30 mm mounting rings (not included). Place the scope on the bottom half of the rings you just mounted to the weapon's rail, verifying you have sufficient eye relief for your platform. Place the top portion of your ring over the mounted bottom portion, make sure the holes align and the screws turn easily. Apply equal torque to all screws. Make sure your rings are tight on your rifles rail and will not come loose due to recoil.

## INTERFACE

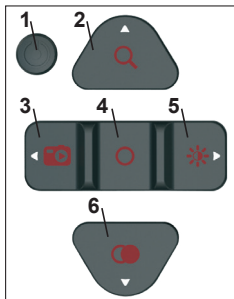
### MAIN OPERATIONS

#### OPERATION WITH KEYPAD

1. To Turn On the device press and hold power button until you hear a click (3-5 seconds). ATN logo screen will appear then image.

To Turn Off the device press and hold the Power button.

2. A short press of this button will cycle you through your change in zoom. For example a 3-9x zoom would have Step Zoom (3x, 5.4x, 7.2x, 9x).



3. Left button; A short press will activate Video Recording. Press the button again to stop Video Recording. Press and hold the button to change mode to take still photos.

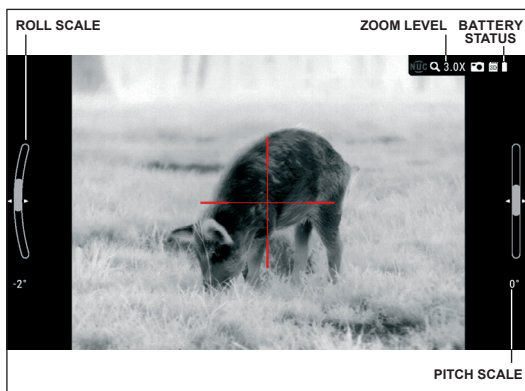
4. OK button; A short press of this button will perform a manual NUC. A long press (1-2 seconds ) will open the Menu.

5. Right button; A short press allows you to adjust the brightness of your micro display screen (1 → 2 → 3 → 1). Press and Hold the Right button to switch to Contrast adjustment. Then Short Press the Right button to adjust Contrast settings.

6. Down button; Short press of the Down button inverts the colors within the current color palette. Long press changes the color palettes.

## HOMESCREEN

The first screen you'll see after turning on the device is the Homescreen. It consists of Scales, Status Bar icons and different Information Widgets.

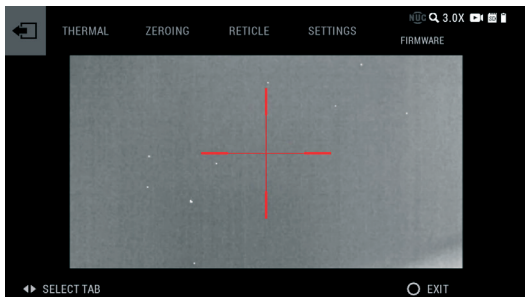


### SCALES

- Roll Scale shows the rifles cant based on internal 3D Gyroscope.
- Pitch Scale shows rifle inclination based on internal 3D Gyroscope.

## MENU

To open the Menu, perform a long press of the OK button (1 to 2 sec) until you see the Menu appear on the top of the screen. You will see the following Icons:



**Thermal.** In the Thermal Category, you will find: Contrast/Sensitivity, Auto NUC, Color Palettes, Pixel Correction.

**Zeroing.** When selecting the Zero Category you will be able to adjust the scopes POA (Point of Aim).

**Reticle.** The Reticle Category allows you to select the Reticle Style and Color.

**Settings.** In the Settings Category you will find: Sleep Mode, Display Widgets, Date and Time, Language, SD Card, Factory Settings.

## ZEROING

### NOTE

*You will need to obtain a target that is able to be detected by a thermal imager. ATN has thermal targets available for purchase, or you can use any of the following items: Cold or Hot water bottle, hand warmers, or foil based tape.*

*We recommend using a boresight device in order to get on target faster. Once the scope is aligned with a boresight, follow the One Shot Zero procedure in order to Zero the scope to your weapon.*

To Zero your scope you will need to go to the Zero section of the Menu. Press and hold the OK button until the menu appears in the top of the display. Use the Right button to navigate to the Zero option in the menu.

Press the OK button to enter zero mode.

You will see on your display two reticles. One will move via use of your keypad, the other will remain stationary. While keeping the gun as steady as possible, fire a round. Using the key pad, move the colored reticle to the point of impact while keeping the white reticle on the original point of aim at which you fired the shot. Once you have placed the center of the colored reticle on the POI, short press the OK button to save the zero. If you need to fine tune the zero you can long press the OK button to activate Zoom in zero mode. Use the Up/Down buttons to Zoom in on your target. A second Long press of the OK button switches back to reticle movement in Zero Mode in order to adjust the reticle POI with your keypad. Once you are satisfied with your Zero, press the OK button to save.

During the zeroing process the reticle coordinates are displayed in the upper right corner in the form of X | Y. At base magnification, the reticle coordinates move by two pixels per click, when zoomed in the coordinates move by one pixel.

### **NOTE**

***ATN recommends low to medium profile rings to get the Mars LTV as close to the barrel as possible. Some users may experience the Mars LTV reticle to be off center both on base magnification and while zooming depending upon caliber and rifle platform used. If this happens to you, we encourage you to check your base and or your rings to make sure they are properly aligned with your firearm with respect to Height over bore. Anything measuring over medium height rings will have trouble.***

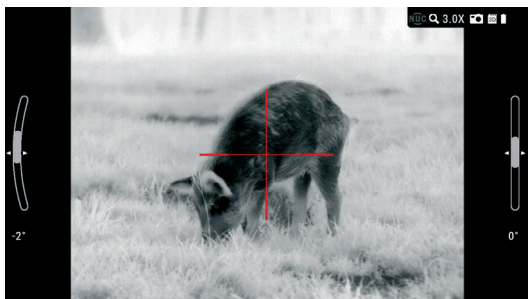
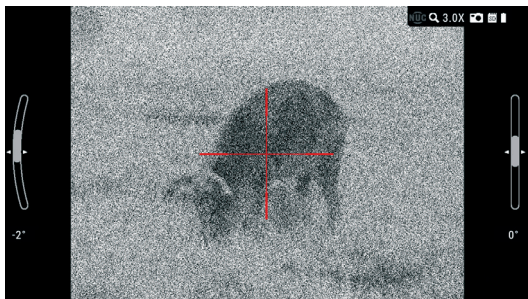
***General measurements for ring heights:***

- ***RING-L: 0.63 inches (16 mm) from base to center.***
- ***RING-M: 0.87 inches (22 mm) from base to center.***
- ***RING-H: 1.22 inches (31 mm) from base to center.***

### **NOTE**

***Although you may not need more than one shot to Zero your scope, we do recommend that you fire additional shots once the initial zero process is complete to insure the optic and weapon are truly Zeroed. If additional corrections need to be made to fine tune the zero, then make those corrections as needed.***

## HOW TO PERFORM A NUC



NUC'ing helps to improve the image quality when the image is degraded by various environmental factors. There are multiple NUC tables that span the full operating temperature range, and the scope automatically selects the optimum table based on its temperature.

You can set the system to perform a NUC automatically at a predefined time interval. Or, you can turn the automatic NUC off and NUC the system manually, when required. Also, you can use the NUC shortcut from the Homescreen by quickly pressing the OK button anytime.

Example: Change of temperature, continuous viewing of a particular warm object, and movement from one environment to another all may cause image degradation.

In order to turn the automatic NUC On or Off. Press and hold the OK button for the menu to display. Using your Right Arrow button, scroll to Thermal. Press the OK

button to enter the Thermal menu. Press the Down Arrow to Auto NUC. Press the Right Arrow to select ON or Off. Press the OK button to Confirm. You can also manually NUC the scope from the Homescreen by quickly pressing the OK button. NUC icon is shaded gray until a NUC sequence is initiated. At that time the NUC icon flashes yellow seconds prior to a NUC, to indicate the pending NUC.

## RETICLE STYLE ADJUSTMENT

You can select the Reticle in the System Menu.

To enter the System Menu, open the Menu by pressing and holding the OK button, use the Right Arrow button to select Reticle. Press the OK button to enter the Reticle Menu. Once there, use the Up and Down Arrow buttons to select the reticle you like. Or by using the Right and Left buttons you can select the reticle color. Press the OK button to confirm your selection.

## RECORD VIDEO / IMAGE CAPTURE

### **NOTE**

***You should first format the micro SD card in your scope before Recording initially.***

The Mars LTV records video of all your latest adventures no matter the time of day or night. Giving you a simple yet powerful scope that records hours of video on to a removable micro SD card. Make sure you obtain a micro SD card that is 4 to 64Gb that is a class 10 SDHC type card.

In order to activate Video recording, short press the Left button to start recording. Short press the Left button again to stop recording.

In order to activate image capture. Press and hold the Left arrow button to toggle the function from Video Recording to Image Capture. Once you switch from Video Recording to Image Capture. You can take images by short pressing the Left arrow button. In order to use Video Capture mode once again. You would Press and Hold the Left arrow button once again to toggle the setting to Video Record. When you toggle from Video to Image capture, you will see the Icon change on the Homescreen. Giving you an indication of which mode you are currently using.

### **NOTE**

***When you see the SD card icon flash red that indicates that data is being transfered to the SD card.***

***Do not attempt to remove the SD card during this phase or it may corrupt the data and the SD card. Wait for the SD card icon to stop flashing before removing the SD card.***

## **THERMAL**

**CONTRAST/SENSITIVITY:** the difference in luminance and color that makes an object more distinguishable. You can change the contrast by opening the menu. Press and hold the OK button to open the menu and use the Right button to highlight thermal, selecting the Thermal category. Use the Down button to select Contrast/Sensitivity. Short press OK button to select. The contrast/sensitivity screen will be displayed. Within this screen use the Left and Right buttons to control sensitivity settings. Use the Up and Down Buttons to control contrast setting changes. When the best image quality is achieved, short press the OK button to save settings and exit back to the Thermal menu.

**AUTO NUC:** This feature allows you to turn On/Off the auto NUC feature.

**COLOR PALETTES:** The range of colors used for thermal imaging.

**PIXEL CORRECTION:** This feature is intended to correct neutral pixels in the display. Select the option by selecting Pixel Correction from the Thermal category. This mode is automatic and will correct as many neutral pixels as possible.

## **WARNINGS AND CAUTIONS**

- Always remember to turn off the device when it is not in use.
- Do not disassemble, drop, open, crush, bend, deform, puncture, shred, microwave, incinerate, paint or insert foreign objects: it will void your warranty.
- Keep the scope in the provided protective cover when not in use.
- Avoid contact with dust, steam, and gas.
- This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions.
- The scope is a precision electro-optical instrument and must be handled carefully.

- Do not scratch the external lens surfaces or touch them with your fingers.

### **CAUTION**

***Failure to follow these safety instructions could result in damage to the device!***

## **3 YEAR PRODUCT WARRANTY**

This product is guaranteed to be free from manufacturing defects in material and workmanship under normal use for a period of 3 (three) years from the date of purchase. In the event a defect that is covered by the foregoing warranty occurs during the applicable period stated above, ATN Europe LTD, at its option, will either repair or replace the product, and such action on the part of ATN Europe LTD shall be the full extent of ATN Europe LTD's liability, and the Customer's sole and exclusive remedy. This warranty does not cover a product (a) used in other than its normal and customary manner; (b) subjected to misuse; (c) subjected to alterations, modifications or repairs by the Customer or by any party other than ATN Europe LTD without prior written consent of ATN Europe LTD; (d) special order or "close-out" merchandise or merchandise sold "as-is" by either ATN Europe LTD or the ATN Europe LTD dealer; or (e) merchandise that has been discontinued by the manufacturer and either parts or replacement units are not available due to reasons beyond the control of ATN Europe LTD. ATN Europe LTD shall not be responsible for any defects or damage that in ATN Europe LTD's opinion is a result from the mishandling, abuse, misuse, improper storage or improper operation, including use in conjunction with equipment which is electrically or mechanically incompatible with or of inferior quality to the product, as well as failure to maintain the environmental conditions specified by the manufacturer. This warranty is extended only to the original purchaser. Any breach of this warranty shall be waived unless the customer notifies ATN Europe LTD at the address noted below within the applicable warranty period. The customer understands and agrees that except for the foregoing warranty, no other warranties written or oral, statutory, expressed or implied, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose, shall apply to the product. All such implied warranties are hereby and expressly disclaimed.



## LIMITATION OF LIABILITY

ATN Europe LTD will not be liable for any claims, actions, suits, proceedings, costs, expenses, damages or liabilities arising out of the use of this product. Operation and use of the product are the sole responsibility of the Customer. ATN Europe LTD's sole undertaking is limited to providing the products and services outlined herein in accordance with the terms and conditions of this Agreement. The provision of products sold and services performed by ATN Europe LTD to the Customer shall not be interpreted, construed, or regarded, either expressly or implied, as being for the benefit of or creating any obligation toward any third party of legal entity outside ATN Europe LTD and the Customer; ATN Europe LTD's obligations under this Agreement extend solely to the Customer. **ATN Europe LTD's liability hereunder for damages, regardless of the form or action, shall not exceed the fees or other charges paid to ATN Europe LTD by the customer or customer's dealer. ATN Europe LTD shall not, in any event, be liable for special, indirect, incidental, or consequential damages, including, but not limited to, lost income, lost revenue, or lost profit, whether such damages were foreseeable or not at the time of purchase, and whether or not such damages arise out of a breach of warranty, a breach of agreement, negligence, strict liability or any other theory of liability.**

## PRODUCT WARRANTY REGISTRATION

In order to validate the warranty on your product, ATN Europe LTD must receive a completed Product Warranty Registration Card for each unit or complete warranty registration on our website at [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Please complete the included form and immediately mail it to our Service Center: ATN Europe LTD 1588 Sofia Bulgaria ul. "Okolovrasten pat" 456B Inter Logistic Park.

## OBTAINING WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service on your unit, End-user must notify ATN Europe LTD service department by calling +359 32570140 or via e-mail [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com) to receive a Return Merchandise Authorization number (RMA).

Merchandise Authorization number (RMA).

When returning please take or send the product, postage paid, with a copy of your sales receipt to our service center, ATN Europe LTD at the address noted above. All merchandise must be fully insured with the correct postage; ATN Europe LTD will not be responsible for improper postage or, missing or damaged merchandise during shipment.

When sending product back, please clearly mark the RMA# on the outside of the shipping box. Please include a letter that indicates your RMA#, Name, Return Address, reason for service return, Contact information such as valid telephone numbers and/or e-mail address and proof of purchases that will help us to establish the valid start date of the warranty. Product merchandise returns that do not have an RMA listed may be refused or a significant delay in processing may occur.

Estimated Warranty service time is 10-20 business days. End-user/customer is responsible for postage to ATN Europe LTD for warranty service. ATN Europe LTD will cover return postage/shipping to European Union countries end-users/customers after warranty repair only if product is covered by aforementioned warranty. ATN Europe LTD will return product after warranty service by domestic TNT ground and/or domestic mail. Any other requested, required or international shipping method the postage/shipping fee will be the responsibility of the end-user/customer.

## LEGAL INFORMATION

©2023 ATN Corp., Ltd. All rights reserved.

## EU CONFORMITY STATEMENT



This product and - if applicable - the supplied accessories are also “CE” marked and no longer comply with the applicable harmonized European standards set out in Directive 2014/53/EU (RED), Directive 2014/30/EU (EMCD), Directive 2014 /35/EU (LVD), Directive 2011/65/EU (ROHS).



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/EC and its amendment 2013/56/EU (Battery Directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## ABOUT THIS MANUAL

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the ATN website ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## POWER SUPPLY

- The input voltage for the device should meet the Limited Power Source (5 VDC, 2 A) according to the IEC61010-1 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.
- The power source should meet limited power source or PS2 requirements according to IEC 60950-1 OR ICE 62368-1 standard.

## BATTERY

- Improper use or replacement of the battery may result in explosion hazard. Replace with the same or equivalent type only.

- The built-in battery is 2 cells of type 18650 with the protection board. The rated voltage and capacity are 3.6 VDC/6700 mA (36.54 Wh).
- Use the battery provided by qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements.
- Make sure the battery temperature is between 0°C to 45°C (32°F to 113°F) when charging.
- Confirm there is no flammable material within 2 m of the charger during charging.
- DO NOT place the device near heating or fire source. Avoid direct sunlight.
- DO NOT place the device in the reach of children.
- Use the power adapter provided by qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.

## USING ENVIRONMENT

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -20°F to +120°F / -28°C to 48°C.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.

## EMERGENCY

- If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

## MANUFACTURE ADDRESS

Inter Logistic Park, Fl. 2, 456 B Okolovrasten pat str.,  
Sofia 1588, Bulgaria  
ATN Europe Ltd.

**DEUTSCH**

## ATN Mars LTV-Serie WÄRMEBILDVISIERE



### **ACHTUNG!**

**DIESES PRODUKT ENTHÄLT NATURKAUTSCHUKLATEX, DER ALLERGISCHE REAKTIONEN HERVORRUFEN KANN**



#### **EU-Konformitätserklärung**

Dieses Produkt und ggf. das mitgelieferte Zubehör sind mit "CE" gekennzeichnet und entsprechen somit den geltenden harmonisierten europäischen Normen, die in der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit aufgeführt sind.

Die Informationen in dieser Anleitung dienen nur zu Informationszwecken und können ohne Vorankündigung geändert werden, was nicht als Verpflichtung seitens ATN Europe Ltd. ausgelegt werden darf. ATN Europe Ltd übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Ungenauigkeiten, die in diesem Handbuch erscheinen könnten.

©2023 ATN Europe LTD. Alle Rechte vorbehalten.

## PRODUKTEIGENSCHAFTEN



**EIN SCHUSS NULL**



**SCHRITTWEISE BILDVERGRÖSSERUNG**



**VIDEOAUFZEICHNUNG**



**3D-BESCHLEUNIGUNGSMESSER**



**MEHRERE FADENKREUZE**



**USB TYP-C**



**EXTREM NIEDRIGER ENERGIEVERBRAUCH**



**ERGONOMISCHES DESIGN**



**GERINGES GEWICHT**

## ANWENDUNG

Sind Sie bereit, wie ein Profi zu jagen? Dann ist das Mars LTV Wärmebildvisier von ATN genau das Richtige für Sie. Es ist mit vielen Funktionen ausgestattet und zu einem extrem erschwinglichen Preis. Mars LTV ist eines der leichtesten und benutzerfreundlichsten Wärmebildschirme auf dem Markt.

Das Mars LTV verfügt über eine Videoaufzeichnungsfunktion, die neuesten fortschrittlichen 12-Mikrometer-Wärmesensoren, eine Bildwiederholfrequenz von 60 Hz, einen langlebigen Akku und bequeme Verwaltung von Benutzer. Das Mars LTV wurde für anspruchsvolle Umgebungen entwickelt und verfügt über eine Vielzahl von Objektiven und Sensorauflösung, um fast jedes Budget zu erfüllen. Die Montage ist einfach, mit Standard 30 mm Ringen.

Das Mars LTV-System ist extrem flexibel und kann mit einer Vielzahl von Plattformen verwendet werden, einschließlich Büchsen, vorgeladenen pneumatischen Büchsen (VPB) und Armbrüsten.

Ob Sie Herden von Kojoten jagen oder nachts auf Ziele schießen, das Mars LTV ist das perfekte Wärmebildvisier für einen begeisterten Jäger oder einen Zielschütze-Mann.

Sichern Sie sich Präzision, optimale Bildqualität und einen Komfort, der Ihnen nicht viel kostet: Rüsten Sie Ihre Lieblingswaffe mit dem Mars LTV ATN aus und fühlen Sie den Unterschied.

## TECHNISCHE DATEN

	Mars LTV 160			Mars LTV 320			Mars LTV 640		
Produktnummer	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X	
Auflösung	160x120 px / 12 µm			320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm		
Vergrößern	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x	4–12x	
Sichtfeld	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4°	8,8°x6,6°	
Display-Auflösung	1280x720 px								
Augenabstand	90 mm								
Videoauflösung	1280x720 px								
3D-Beschleunigungsmesser	Ja								
Farbmodi	Weiße Hot Zones/Schwarze Hot Zones/Farbmodi								
Fadenkreuze auf dem Visier	Mehrere Muster								

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Mikro-SD-Karte	von 4 bis 64 GB		
USB, Typ-C	Ja		
Montage	30 mm Standardringe (im Lieferumfang nicht enthalten)		
Interner Lithium-Ionen Akku	9 + Stunden		
Schutzart IP	Beständig gegen atmosphärische Einflüsse		
Personenerkennungsbereich	530 m	790 m	1040 m
	740 m	1460 m	1460 m
Abmessungen	292x56x55 mm		
Gewicht	650 g		
Garantie	3 Jahre		

\* ATN behält sich das Recht vor, die oben genannten Spezifikationen jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



# VORBEREITUNG DES GERÄTS

## AUSPACKEN

Die folgenden Schritte müssen vor der Verwendung des Geräts durchgeführt werden:

1. Öffnen Sie die Verpackung, nehmen Sie den Mars LTV heraus und überprüfen Sie den Inhalt:
  - Okular
  - Packtasche für Visier
  - USB-C Kabel
  - Anleitung
  - Ein Stück Stoff.
2. Vergewissern Sie sich, dass nichts fehlt.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf Schäden an den optischen Oberflächen, dem Gehäuse, den Okularen, den Bedientasten usw.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle optischen Oberflächen sauber und einsatzbereit sind.

## ANMERKUNG

***Wenn Zubehörteile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an den ATN-Kundendienst unter 1.800.910.2862.***

## AUFLADEN DES GERÄTS

Das Gerät ist mit einem USB-Anschluss (Typ-C) zum Aufladen ausgestattet. Sie finden ihn unter der Gummabdeckung auf der rechten Seite des Geräts.

Wir haben ein USB-Kabel (Typ-C) zum Aufladen an Ihr Visier hinzugefügt.

Stecken Sie das Kabel in ein USB-Ladegerät mit einer Leistung von 2 Ampere (das Netzladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten).

Laden Sie Ihr Visier 6 Stunden lang mit einem USB-Netzladegerät auf, das einen Ausgangsstrom von 2 Ampere hat.

Beachten Sie, dass der Ladevorgang des Visiers länger dauert, wenn Sie ein Netzladegerät mit einer niedrigeren Ausgangsstromstärke verwenden.

1. Es wird ein USB-Ladegerät mit einem Ausgangsstrom von 2 Ampere empfohlen.

- Die Ladezeit des Akkus (0 bis 100%) beträgt 6 Stunden mit einem USB-Ladegerät mit einem Ausgangsstrom von 2 Ampere.
- Die Akkulaufzeit beträgt mehr als 9 Stunden mit einer einzigen Ladung.

## EIN-/AUSSCHALTEN



Um das Gerät einzuschalten, halten Sie den Ein-/Aus-schalter gedrückt, bis Sie ein Klicken hören (3-5 Sekunden). Das ATN-Logo wird auf dem Bildschirm erscheint und das Bild

wird angezeigt.

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Einschalttaste gedrückt.

Wenn das Gerät blockiert oder nicht mehr auf die Befehle des Bedienfelds reagiert. Halten Sie die Einschalttaste 3-5 Sekunden lang gedrückt, warten Sie 5-10 Sekunden und schalten Sie das Gerät wieder ein.

## BENUTZUNG DES TASTENFELDES



Die Tastatur ist so programmiert, dass sie auf zwei verschiedene Arten verwendet werden kann:

- Kurze und schnelle Berührungen — wird für die meisten Funktionen und

die Menünavigation verwendet;

- Drücken und Halten — vorgesehen für die Verwendung in den folgenden Situationen — Ein/Ausschalten, Menü.

## FOKUSSIERUNG



### DIOPTRIENEINSTELLRING

Durch Drehen des Dioptrieneinstellrings erreichen Sie die op-

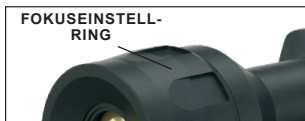
timale Sehschärfe für Ihr Sehvermögen. Schauen Sie durch das Okular und konzentrieren Sie sich auf das Fadenkreuz und die Widgets auf dem Bildschirm. Drehen Sie die Dioptrieneinstellung, bis das Fadenkreuz und die Widgets völlig klar sind.

### **ANMERKUNG**

**Nachdem die Dioptrie-Einstellung auf Wunsch eingestellt wurde, ist keine Anpassung erforderlich, es sei denn, der andere Benutzer ändert den Fokus für seine Bedürfnisse.**

### **ENTFERNUNGSFOKUS**

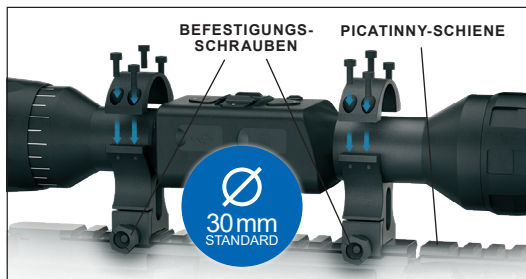
Drehen Sie den Einstellring nach Bedarf, um den richtigen Fokus für verschiedene Entfernungen zu erreichen.



## **MONTAGE DES OPTISCHE VISIERS**

### **VORSICHT!**

**Stellen Sie sicher, dass Ihre Waffe nicht geladen ist. Befolgen Sie immer die Regeln für den sicheren Gebrauch von Waffen.**



Der Mars LTV hat einen 3-Zoll-Augenabstand und kann mit 30-mm-Befestigungsringen montiert werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

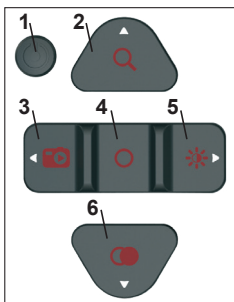
Setzen Sie das Visier auf die untere Hälfte der Ringe, die Sie gerade an der Waffenschiene montiert haben. Stellen Sie sicher, dass Sie über einen ausreichenden Augenabstand für Ihre Plattform verfügen. Setzen Sie den oberen Teil Ihres Rings auf das montierte Unterteil und stellen Sie sicher, dass die Löcher ausgerichtet

sind und sich die Schrauben leicht drehen lassen. Ziehen Sie alle Schrauben mit gleichem Drehmoment an. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Ringe sicher an der Gewehrschiene befestigt sind und sich nicht durch den Rückstoß lösen.

## INTERFACE

### GRUNDLEGENDE OPERATIONEN

#### ARBEITEN MIT DER TASTATUR



1. Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis Sie ein Klicken hören (3-5 Sekunden). Das ATN-Logo wird auf dem Bildschirm angezeigt, gefolgt von einem Bild.

Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie die Einschalttaste.

2. Durch kurzes Drücken dieser Taste wird der Zoom verändert. Bei einer 3- bis 9-fachen Vergrößerung gibt

es zum Beispiel eine Zoomstufe (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Linke Taste; Kurzes Drücken aktiviert die Videoaufnahmefunktion. Drücken Sie die Taste erneut, um die Videoaufnahme anzuhalten. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Aufnahmemodus für Fotos zu ändern.

4. OK-Taste: Durch kurzes Drücken dieser Taste wird die manuelle Thermalkorrektur (NUC) durchgeführt. Ein langer Druck (1-2 Sekunden) öffnet das Menü.

5. Rechte Taste; Durch kurzes Drücken können Sie die Helligkeit des Mikrodisplay-Bildschirms einstellen (1 → 2 → 3 → 1). Halten Sie die rechte Taste gedrückt, um zur Kontrasteinstellung zu gelangen. Drücken Sie dann kurz auf die rechte Taste, um die Kontrasteinstellungen zu ändern.

6. Abwärtstaste; durch kurzes Drücken der Abwärtstaste werden die Farben in der aktuellen Farbpalette invertiert. Durch langes Drücken werden die Farbpaletten gewechselt.

### STARTBILDSCHIRM

Der erste Bildschirm, den Sie nach dem Einschalten des Geräts sehen, ist der Startbildschirm. Er besteht

aus Skalen, Statusleistensymbolen und verschiedenen Informationswidgets.

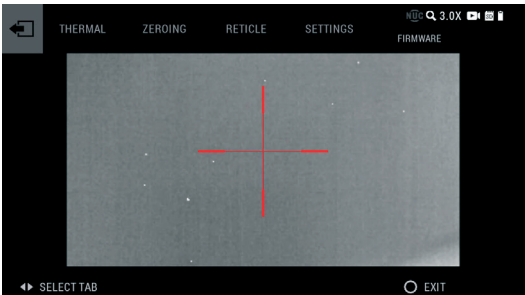


## SKALEN

- Die Rotationsskala zeigt die Neigung (links/rechts axial) des Gewehrs auf der Grundlage des internen 3D-Gyroskops an.
- Die Elevationskala (oben/unten) zeigt die Neigung des Gewehrs auf der Grundlage des internen 3D-Kreisels an.

## MENU

Um das Menü zu öffnen, klicken Sie für eine lange Zeit auf OK (1-2 Sekunden), bis Sie sehen, dass das Menü oben auf dem Bildschirm erscheint. Du wirst die folgenden Symbole sehen:



**Thermal (Thermische Symbole).** In der Kategorie Thermische Symbole finden Sie Kontrast/Empfindlichkeit, Automatische Wärmebildkorrektur (Auto NUC), Farbpaletten, Pixelkorrektur.

**Zeroing (Nullstellung).** Wenn Sie die Null Kategorie auswählen, können Sie den Zielpunkt (POA-Point of Aim) einstellen.

**Reticle (Fadenkreuz).** In der Kategorie " Fadenkreuz" können Sie den Stil und die Farbe des Fadenkreuz auswählen.

**Settings (Einstellungen).** In der Kategorie Einstellungen finden Sie: Ruhemodus, Display-Widgets, Datum und Uhrzeit, Sprache, SD-Karte, Werkseinstellungen.

## NULLSTELLUNG

### ANMERKUNG

*Es ist notwendig, ein Ziel zu haben, das vom Wärmebildgerät erkannt werden kann. ATN bietet Wärmeziele zum Kauf an, oder Sie können einen der folgenden Gegenstände verwenden: kalte oder heiße Wasserflasche, Handwärmer oder Klebeband auf Folienbasis.*

*Wir empfehlen die Verwendung ein Mittelachsengerät, um schneller zu zielen. Sobald der Bereich mit dem Mittelachse ausgerichtet ist, führen Sie den Abschussvorgang mit einem Schuss durch.*

Um Ihren Bereich auf Null zu setzen, müssen Sie zum Abschnitt Null des Menüs gehen. Halten Sie die OK-Taste gedrückt, bis das Menü oben im Display angezeigt wird. Verwenden Sie die rechte Taste, um zur Option Null im Menü zu navigieren.

Drücken Sie die OK-Taste, um diesen Modus zu aktivieren.

Auf dem Display werden zwei Zeichen angezeigt. Die eine wird durch die Tastatur bewegt, die andere bleibt stehen. Halten Sie die Waffe so ruhig wie möglich und geben Sie einen Schuss ab. Bewegen Sie die farbige Markierung mit den Tasten zum Auftreffpunkt, während die weiße Markierung am ursprünglichen Zielpunkt verbleibt, auf den Sie geschossen haben. Sobald Sie die farbige Markierung auf den Trefferpunkt zentriert haben, drücken Sie kurz die OK-Taste, um das Ergebnis des Schusses zu speichern. Wenn Sie die Null fein einstellen müssen, können Sie die OK-Taste lange drücken, um den Zoom im Nullmodus zu aktivieren. Ver-

wenden Sie die Auf-/Ab-Tasten, um Ihr Ziel zu vergrößern.

Ein zweiter langer Druck auf die OK-Taste schaltet zurück zur Fadenkreuzbewegung im Nullmodus, um den Fadenkreuz-Wegpunkt mit der Tastatur einzustellen. Wenn Sie mit Ihrer Nulleinstellung zufrieden sind, drücken Sie zum Speichern die OK-Taste.

Während des Nullstellungsvorgangs werden die Fadenkreuzkoordinaten in der oberen rechten Ecke in Form von X | Y angezeigt. Bei der Basisvergrößerung verschieben sich die Fadenkreuzkoordinaten um zwei Pixel pro Klick, beim Vergrößern verschieben sich die Koordinaten um ein Pixel.

### **ANMERKUNG**

***ATN empfiehlt Ringe mit niedrigem bis mittlerem Profil, um das Visier so nah wie möglich an den Lauf zu bringen. Bei einigen Benutzern kann die Mars LTV Markierungen sowohl bei der Basisvergrößerung als auch bei der Vergrößerung nicht zentriert erscheinen, je nach Kaliber und Plattform des verwendeten Gewehrs. Wenn dies bei Ihnen der Fall ist, empfehlen wir Ihnen, Ihre Basis und Ihre Ringe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie in Bezug auf die Höhe über dem Lauf richtig auf Ihre Waffe ausgerichtet sind. Alle Ringe, die höher als die durchschnittliche Höhe sind, werden Probleme verursachen.***

**Allgemeine Abmessungen für Ringhöhen:**

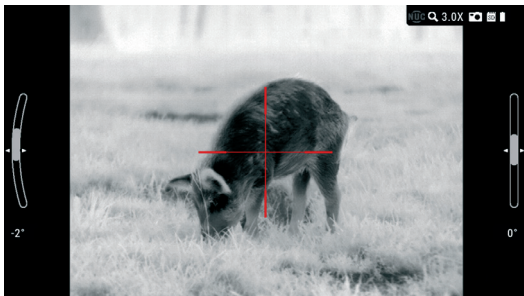
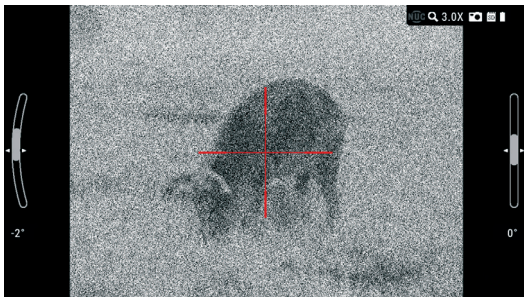
- **RING-L: 0,63 Zoll (16 mm) von der Basis bis zur Mitte.**
- **RING-M: 0,87 Zoll (22 mm) von der Basis bis zur Mitte.**
- **RING-H: 1,22 Zoll (31 mm) von der Basis bis zur Mitte.**

### **ANMERKUNG**

***Auch wenn Sie nicht mehr als einen Schuss benötigen, um Ihr Visier zu nullen, empfehlen wir Ihnen, nach Abschluss des ersten Nullstellungsvorgangs weitere Schüsse abzugeben, um sicherzustellen, dass Optik und Waffe wirklich nullgestellt sind. Wenn zusätzliche Korrekturen zur Feinabstimmung des Nullpunkts erforderlich sind, nehmen Sie diese Korrekturen nach Bedarf vor.***

## WIE MAN EINE NUC AUSFÜHRT

Die thermische Korrektur trägt zur Verbesserung der Bildqualität bei, wenn diese durch verschiedene Umweltfaktoren beeinträchtigt wird. Es gibt mehrere thermische Korrekturtabellen, die den gesamten Temperaturbereich abdecken, und das Visier wählt automatisch die optimale Tabelle auf der Grundlage der jeweiligen Temperatur aus.



Sie können das System so einstellen, dass es in einem vordefinierten Zeitintervall automatisch einen NUC durchführt. Sie können aber auch die automatische NUC-Funktion deaktivieren und das System bei Bedarf manuell NUC ausführen lassen. Außerdem können Sie die NUC-Verknüpfung vom Startbildschirm aus verwenden, indem Sie jederzeit kurz die OK-Taste drücken.

Beispiel: Temperaturschwankungen, die ständige Betrachtung eines bestimmten warmen Objekts und der Wechsel von einer Umgebung in eine andere können zu einer Bildverschlechterung führen.



Um die automatische NUC ein- oder auszuschalten. Halten Sie die OK-Taste gedrückt, bis das Menü angezeigt wird. Blättern Sie mit der rechten Pfeiltaste zu Thermisch. Drücken Sie die OK-Taste, um das Thermomenü zu öffnen. Drücken Sie die OK-Taste, um das Menü Thermisch aufzurufen. Drücken Sie die Pfeiltaste nach unten, um Automatische thermische Korrektur (Auto NUC) zu wählen. Drücken Sie die Pfeiltaste nach rechts, um Ein (ON) oder Aus (Off) zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste. Sie können die Korrektur auch manuell vom Startbildschirm aus durchführen, indem Sie kurz auf die OK-Taste drücken. Das Symbol für die automatische Wärmekorrektur (NUC) ist grau, bis eine NUC initiiert wird. Das Symbol blinkt dann Sekunden vor der Thermalkorrektur gelb, um die bevorstehende thermische Korrektur anzuzeigen.

## FADENKREUZVEINSTELLUNG

Sie können das Fadenkreuz im Systemmenü auswählen.

Um das Systemmenü aufzurufen, öffnen Sie das Menü, indem Sie die OK-Taste gedrückt halten, und wählen Sie mit der rechten Pfeiltaste die Fadenkreuz. Drücken Sie die OK-Taste, um das Menü Fadenkreuz aufzurufen. Verwenden Sie dort die Aufwärts- und Abwärts Pfeiltasten, um das gewünschte Fadenkreuz auszuwählen. Drücken Sie die OK-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

## VIDEO-/BILDAUFZEICHNUNGEN

### ANMERKUNG

**Bevor Sie mit der Aufnahme beginnen, müssen Sie zunächst die Micro-SD-Karte in Ihrem Gerät formatieren.**

Mars LTV nimmt Videos von all Ihren jüngsten Abenteuern auf, unabhängig von der Tages- oder Nachtzeit. Sie erhalten damit ein einfaches, aber leistungsstarkes Visier, das stundenlang Videos auf einer herausnehmbaren Micro-SD-Karte aufzeichnet. Vergewissern Sie sich, dass Sie eine Micro-SD-Karte der Klasse 10 SDHC mit einer Größe von 4 bis 64 GB erwerben.

Um die Videoaufnahme zu aktivieren, drücken Sie kurz die linke Taste, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie die linke Taste erneut kurz, um die Aufnahme zu beenden.

Um die Bildaufnahme zu aktivieren. Halten Sie die linke Pfeiltaste gedrückt, um die Funktion von Videoauf-

zeichnung auf Bildaufzeichnung umzuschalten. Nach dem Umschalten von Videoaufzeichnung auf Bildaufzeichnung. Sie können Bilder aufnehmen, indem Sie die linke Pfeiltaste kurz drücken. Um den Videoaufnahmemodus erneut zu verwenden. Halten Sie die linke Pfeiltaste erneut gedrückt, um die Einstellung auf Videoaufnahme umzuschalten. Wenn Sie von Video- auf Bildaufnahme umschalten, ändert sich das Symbol auf dem Startbildschirm. So können Sie erkennen, welchen Modus Sie gerade verwenden.

### **ANMERKUNG**

***Wenn Sie das SD-Kartensymbol rot blinken sehen, bedeutet dies, dass die Daten auf die SD-Karte übertragen werden. Versuchen Sie nicht, die SD-Karte während dieser Phase zu entfernen, da dies zu einer Beschädigung der Daten und der SD-Karte führen kann. Warten Sie, bis das SD-Kartensymbol nicht mehr blinkt, bevor Sie die Karte herausnehmen.***

## **THERMISCH**

**KONTRAST/EMPFINDLICHKEIT:** Der Unterschied in Helligkeit und Farbe, der ein Objekt besser erkennbar macht. Sie können den Kontrast nach dem Öffnen des Menüs ändern.

Halten Sie die OK-Taste gedrückt, um das Menü zu öffnen, und markieren Sie mit der Rechts-Taste die Kategorie "Thermisch", um sie auszuwählen.

Verwenden Sie die Abwärtstaste, um Kontrast/Empfindlichkeit auszuwählen. Drücken Sie kurz auf die Taste OK, um auszuwählen. Der Bildschirm Kontrast/Empfindlichkeit wird angezeigt. Verwenden Sie in diesem Bildschirm die linke und rechte Taste, um die Empfindlichkeitseinstellungen zu steuern. Verwenden Sie die Auf- und Ab-Tasten, um die Kontrasteinstellungen zu ändern. Wenn Sie die beste Bildqualität erreicht haben, drücken Sie kurz auf die Taste OK, um die Einstellungen zu speichern und zum Menü "Thermisch" zurückzukehren.

**AUTO NUC:** Mit dieser Funktion können Sie die automatische NUC-Funktion ein- und ausschalten.

**FARBFARBEN:** Farbbereich für die Wärmebildverarbeitung.

**PIXELKORREKTUR:** Diese Funktion dient zur Korrektur neutraler Pixel auf dem Display. Wählen Sie die Option „Pixelkorrektur“ in der Kategorie „Thermische“ aus. Dieser Modus ist automatisch und korrigiert so viele neutrale Pixel wie möglich.

## WARNUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Denken Sie immer daran, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.
- Nicht zerlegen, fallen lassen, öffnen, zerdrücken, verbiegen, verformen, durchstechen, zerkleinern, in der Mikrowelle erhitzen, verbrennen, bemaalen oder Fremdkörper einführen: Dadurch erlischt Ihre Garantie.
- Bewahren Sie das Visier in der mitgelieferten Schutzhülle auf, wenn Sie es nicht benutzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Staub, Dampf und Gas.
- Dieses Produkt enthält Naturkautschuklatex, der allergische Reaktionen hervorrufen kann.
- Das Visier ist ein elektrooptisches Präzisionsinstrument und muss sorgfältig behandelt werden.
- Zerkratzen Sie nicht die Außenflächen der Objektivlinse und berühren Sie sie nicht mit den Fingern.

### VORSICHT

***Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu einer Beschädigung des Geräts führen!***

## 3 JAHRE PRODUKTGARANTIE

Für dieses Produkt wird für einen Zeitraum von 3 (drei) Jahren ab Kaufdatum garantiert, dass es bei normalem Gebrauch frei von Herstellungsfehlern in Bezug auf Material und Verarbeitung ist. Im Falle eines Defekts, der von der vorstehenden Garantie abgedeckt ist, wird ATN Europe LTD nach seiner Wahl das Produkt entweder reparieren oder ersetzen. Eine solche Maßnahme seitens ATN Europe LTD stellt die gesamte Haftung von ATN Europe LTD dar und ist das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Kunden. Diese Garantie gilt nicht für ein Produkt, (a) das nicht auf normale und übliche Weise verwendet wurde; (b) das missbräuchlich verwendet wurde; (c) das vom Kunden oder von einer anderen Partei als ATN Europe LTD ohne vorherige schriftliche Zustimmung von ATN Europe LTD verändert, modifiziert oder repariert wurde; (d) Sonderbestellungen oder Waren, die nicht mehr lieferbar

sind, oder Waren, die von ATN Europe LTD oder dem ATN Europe LTD-Händler "wie besehen" verkauft werden; oder (e) Waren, die vom Hersteller nicht mehr hergestellt werden und für die aus Gründen, die außerhalb der Kontrolle von ATN Europe LTD liegen, weder Teile noch Ersatzgeräte verfügbar sind. ATN Europe LTD haftet nicht für Defekte oder Schäden, die nach Meinung von ATN Europe LTD auf falsche Benutzung, Missbrauch, unsachgemäße Lagerung oder unsachgemäßes Gebrauch zurückzuführen sind, einschließlich der Verwendung in Verbindung mit Geräten, die elektrisch oder mechanisch nicht mit dem Produkt kompatibel oder von minderer Qualität sind, sowie der Nichteinhaltung der vom Hersteller angegebenen Umgebungsbedingungen. Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer. Die Garantie gilt nicht, wenn der Kunde AFN Europe LTD nicht innerhalb der Garantiezeit an der unten angegebenen Adresse informiert. Der Kunde versteht und stimmt zu, dass mit Ausnahme der vorstehenden Garantie keine anderen Garantien, weder schriftlich noch mündlich, gesetzlich, ausdrücklich oder stillschweigend, einschließlich jeglicher stillschweigender Garantie der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, für das Produkt gelten. Alle derartigen stillschweigenden Garantien werden hiermit ausdrücklich abgelehnt.

## **EINSCHRÄNKUNG DER HAFTUNG**

ATN Europe LTD haftet nicht für Ansprüche, Klagen, Gerichtsverfahren, Kosten, Ausgaben, Schäden oder Verbindlichkeiten, als Ergebnis der Verwendung dieses Produkts. Der Betrieb und die Verwendung des Produkts liegen in der alleinigen Verantwortung des Kunden. Die alleinige Verpflichtung von ATN Europe LTD beschränkt sich auf die Bereitstellung der hier beschriebenen Produkte und Dienstleistungen in Übereinstimmung mit den Bedingungen dieser Vereinbarung. Die Überlassung der von ATN Europe LTD an den Kunden verkauften Produkte und erbrachten Dienstleistungen darf nicht direkt oder indirekt als Bereitstellung oder Schaffung einer Verpflichtung eines Dritten oder einer juristischen Person außerhalb von ATN Europe Ltd und des Kunden interpretiert, oder behandelt werden; die Verpflichtung von ATN Europe Ltd. diese Vereinbarung gilt ausschließlich für den Kunden. **Die Haftung von ATN Europe Ltd. im Rahmen dieser Vereinbarung für Schäden, unabhängig von der Form oder der Handlung, übersteigt nicht die Gebühren oder an-**

**dere Ausgaben, die der Kunde oder der Vertriebsmitarbeiter des Kunden an die ATN Europe LTD gezahlt hat. ATN Europe LTD haftet in keinem Fall für besondere, indirekte, zufällige oder Folgeschäden, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf entgangene Einkommen, entgangene Einnahmen oder entgangene Gewinne, unabhängig davon, ob ein solcher Schaden zum Zeitpunkt des Kaufs vorhersehbar war und ob ein solcher Schaden durch Garantieverletzung, Vertragsverletzung, Fahrlässigkeit, strenge Haftung oder eine andere Haftungstheorie verursacht wurde.**

## **REGISTRIERUNG DER PRODUKTGARANTIE**

Um Ihre Produktgarantie zu bestätigen, muss ATN Europe Ltd. eine ausgefüllte Garantiekarte für jedes Gerät erhalten oder die Garantiregistrierung auf unserer Website [www.atneu.com](http://www.atneu.com) durchführen. Bitte füllen Sie das beiliegende Formular aus und senden Sie es an unser Service-Center: ATN Europe LTD 1588 Sofia Bulgaria ul. "Okolovrasten pat" 456B Inter Logistic Park.

## **GARANTIELEISTUNGEN ERHALTEN**

Um Garantieleistungen für Ihr Gerät zu erhalten, muss der Endverbraucher die Serviceabteilung von ATN Europe Ltd. telefonisch unter +359 32570140 oder per E-Mail an [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com) benachrichtigen, um eine Nummer der Rückgabegenehmigung RMA-Nummer zu erhalten.

**Nummer der Rückgabegenehmigung RMA**

Bei einer Rücksendung bringen oder schicken Sie das Produkt bitte portofrei und mit einer Kopie des Kaufbelegs an unser Servicezentrum, ATN Europe Ltd, an die oben genannte Adresse. Alle Waren müssen vollständig versichert und korrekt frankiert sein; ATN Europe Ltd. ist nicht verantwortlich für falsches Porto oder für fehlende oder beschädigte Waren während des Transports.

Wenn Sie das Produkt zurücksenden, vermerken Sie bitte deutlich die Rückgabeberechtigungsnummer auf der Außenseite des Versandkartons. Bitte fügen Sie ein Schreiben bei, das Ihre RMA-Nummer, Ihren Namen, Ihre Rücksendeadresse, den Grund für die Rücksendung, Kontaktinformationen wie gültige Telefonnummern und/oder eine E-Mail-Adresse sowie einen Kaufnachweis enthält, der uns hilft, das gültige Anfangsda-

tum der Garantie festzustellen. Rücksendungen von Produkten, für die keine RMA-Nummer angegeben ist, können abgelehnt werden, oder es kann zu einer erheblichen Verzögerung bei der Bearbeitung kommen. Die ungefähre Dauer des Garantieservice beträgt 10-20 Werktage. Der Endbenutzer/Kunde ist für das Porto an ATN Europe LTD für den Garantieservice verantwortlich. ATN Europe Ltd. übernimmt die Kosten für die Rücksendung an Endverbraucher/Kunden in Ländern der Europäischen Union nach einer Garantiereparatur nur dann, wenn das Produkt durch die oben genannte Garantie abgedeckt ist.

ATN Europe Ltd. wird das Produkt nach der Garantiereparatur per TNT-Briefpost und/oder per Inlandspost zurücksenden. Für jede andere angeforderte, erforderliche oder internationale Versandart sind die Porto-/Versandgebühren vom Endverbraucher/Kunden zu tragen.

## RECHTLICHE INFORMATION

©2023 ATN Corp., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

## EU-KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG



Dieses Produkt und – falls zutreffend – auch das mitgelieferte Zubehör sind mit dem „CE“-Zeichen gekennzeichnet und entsprechen somit den gültigen harmonisierten Europäischen Normen, die in den Richtlinien 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMCD), 2014/35/EU (LVD) und 2011/65/EU (RoHS) aufgeführt sind.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlinie 2006/66/EC und ihre Änderung 2013/56/EU (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält eine Batterie, die innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll ent-

sorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Batterien. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für

Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Batterie an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## ÜBER DIESE ANLEITUNG

Die Anleitung enthält Anweisungen zur Verwendung und Bedienung des Produkts.

Die Bilder, Diagramme, Abbildungen und alle anderen Informationen unten dienen nur der Beschreibung und Erläuterung. Die in dieser Anleitung enthaltene Information kann aufgrund von Aktualisierung der Unternehmensprodukte oder aus anderen Gründen ohne Vorankündigung geändert werden. Die neueste Version dieser Anleitung finden Sie auf der ATN-Website ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## STROMVERSORGUNG

- Die Eingangsspannung für die Vorrichtung muss einer stabilisierten Stromquelle (5 VDC, 2 A) gemäß der Norm IEC61010-1 entsprechen. Bitte lesen Sie die technischen Spezifikationen für weitere Informationen durch.
- Die Stromquelle muss die Anforderungen für eine stabilisierte Stromquelle oder PS2 gemäß IEC 60950-1 oder ICE 62368-1 Norm erfüllen.

## BATTERIE

- Unsachgemäßer Gebrauch oder ein Austausch der Batterie durch eine andere kann zu einer Explosion führen. Ersetzen Sie nur durch den gleichen oder gleichwertigen Batterietyp.
- Die eingebaute Batterie besteht aus 2 18650-Typzellen mit einer Schutzplatine. Die Nennspannung und die Kapazität sind 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Verwenden Sie eine Batterie eines namhaften Herstellers. Detaillierte Anforderungen an die Batterie finden Sie in der Spezifikation der Batterie.

- Achten Sie darauf, dass die Temperatur der Batterie während des Ladevorgangs zwischen 0°C und 45°C (32°F bis 113°F) liegt.
- Stellen Sie sicher, dass während des Ladevorgangs keine brennbaren Materialien innerhalb von 2 m vom Ladegerät entfernt sind.
- Stellen Sie das Gerät NICHT in der Nähe einer Wärme- oder Feuerquelle auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie das Gerät NICHT an einem für Kinder zugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie ein Ladegerät eines namhaften Herstellers. Detaillierte Anforderungen an die elektrische Leistung finden Sie in der Spezifikation des Produkts.

## ARBEITSUMGEBUNG

- Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsumgebung den Anforderungen der Vorrichtung entspricht. Die Betriebstemperatur sollte zwischen -20 ° F und +120 ° F / -28°C und 48°C liegen.
- Stellen Sie die Vorrichtung an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie die Vorrichtung KEINER starken elektromagnetischen Strahlung oder einer staubigen Umgebung aus.
- Richten Sie die Linse NICHT auf die Sonne oder anderes helles Licht.
- Achten Sie bei der Verwendung von Lasergeräten darauf, dass die Linse der Vorrichtung nicht dem Laserstrahl ausgesetzt ist, da sonst Schäden auftreten können.

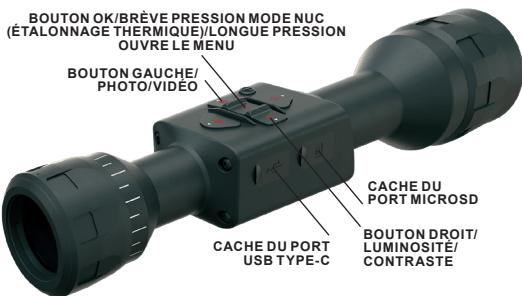
## NOTFALLMODUS

- Wenn Rauch, Geruch oder Geräusche aus dem Gerät kommen, schalten Sie die Stromversorgung sofort aus, entfernen Sie das Netzkabel und wenden Sie sich an einen Kundendienst.

## ADRESSE DES HERSTELLERS

Inter Logistic Park, 2. OG, Okolovrasten pat 456B,  
1588 Sofia (Bulgarien)  
ATN Europe Ltd.



**ATTENTION !**

**CE PRODUIT CONTIENT DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL POUVANT CAUSER DES RÉACTIONS ALLERGIQUES**










**Déclaration de conformité UE**

Ce produit et, si applicable, les accessoires fournis portent la marque « CE » et par conséquent sont conformes aux normes européennes harmonisées énumérées à la Directive 2014/30/CE sur la compatibilité électromagnétique.

Les informations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre informatif seulement et peuvent être changées sans préavis, et ne doivent pas être considérées comme un engagement de la part d'ATN EUROPE LTD. ATN EUROPE LTD décline toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'imprécisions pouvant figurer dans ce manuel.

©2023 ATN Europe LTD. Tous droits réservés

## CARACTÉRISTIQUES

-  **CIBLE TOUCHÉE AU PREMIER COUP**
-  **ZOOM PAR PALIERS**
-  **ENREGISTREMENT VIDÉO**
-  **ACCÉLÉROMÈTRE 3D**
-  **RÉTICULES MULTIPLES**
-  **USB TYPE C**
-  **CONSOMMATION ELECTRIQUE  
EXTRÊMEMENT FAIBLE**
-  **CONCEPTION ERGONOMIQUE**
-  **FAIBLE POIDS**

## APPLICATION

Êtes-vous prêt à chasser comme un professionnel ? Ne cherchez pas plus loin que le viseur thermique Mars LTV d'ATN. Doté de nombreuses fonctionnalités et à un prix super abordable, Mars LTV est l'un des viseurs thermiques les plus légers et les plus faciles à utiliser sur le marché.

Intégrant la possibilité d'enregistrement vidéo, Mars LTV est muni des plus récents capteurs thermiques de 12 microns, une fréquence de rafraîchissement de 60 Hz, une pile rechargeable de longue durée et des commandes conviviales. Conçu pour des conditions difficiles, Mars LTV est disponible en plusieurs objectifs et résolutions du capteur pour convenir à presque tous les budgets. L'installation est facile, à l'aide de bagues standard de 30 mm.

Le système Mars LTV est extrêmement polyvalent et peut être utilisé avec de différentes plateformes, y compris des fusils, carabines à air précomprimé et arbalètes. Que vous chassiez des meutes de coyotes ou que vous tiriez sur des cibles la nuit, Mars LTV est le viseur thermique idéal pour un chasseur passionné ou un tireur sur cibles.

Procurez-vous de la précision, une qualité optimale de l'image et un confort qui ne vous coûteront pas cher : équipez votre arme préférée avec un ATN Mars LTV et sentez la différence.

## SPÉCIFICATIONS

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640		
Numéro de produit	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X
Résolution	160x120 px / 12 µm		320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm		
Grossissement	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x	4–12x
Champ de vision	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4°	8,8°x6,6°
Définition d'écran	1280x720 px							
Dégagement oculaire	90 mm							
Résolution de l'enregistrement vidéo	1280x720 px							
Accéléromètre 3D	Oui							
Modes de couleur	Les zones chaudes en blanc/Les zones chaudes en noir/Modes de couleurs							
Réticules	Multiples schémas							

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Carte microSD	de 4 à 64 GB		
USB, type-C	Oui		
Installation	Bagues standard de 30 mm (non fournies)		
Batterie interne lithium-ion	9 + heures		
Indice de protection IP	Résistant aux intempéries		
Portée de détection de personnes, m	530	740	790
		1040	1460
			1042
			1460
			2085
Dimensions	292x56x55 mm		
Poids	650 g		
Garantie	3 ans		

\* ATN se réserve le droit de modifier les spécifications ci-dessus à tout moment sans préavis.

# PRÉPARATION DE L'APPAREIL

## DÉBALLAGE

Avant d'utiliser l'appareil les suivantes étapes doivent être réalisées :

1. Ouvrir la boîte d'emballage, retirer Mars LTV et contrôler le contenu.
  - Oeillette
  - Étui du viseur
  - Câble USB-C
  - Manuel
  - Chiffon
2. S'assurer que rien ne manque.
3. Inspecter l'appareil pour des dommages sur les surfaces optiques, le corps, les oeillettes, les boutons de commande, etc.
4. S'assurer que toutes les surfaces optiques sont propres et prêtes à l'emploi.

### NOTE

***S'il y a des accessoires manquants ou cassés, contacter le Service à la clientèle d'ATN au numéro 1.800.910.2862.***

## CHARGER L'APPAREIL

L'appareil est équipé d'un port USB (type-C) pour la charge. Vous le trouverez sous la cache en caoutchouc du côté droit de l'appareil.

Vous trouverez aussi un câble USB (type-C) pour charger votre viseur. Branchez le câble dans un chargeur mural USB qui a un courant de sortie de 2 ampères (le chargeur mural n'est pas inclus).

Chargez votre viseur pour 6 heures à l'aide d'un chargeur mural USB 2A. Veuillez noter que si vous utilisez un chargeur mural d'un ampérage inférieur, la charge de votre viseur prendra plus de temps.

1. Le chargeur recommandé est un chargeur USB 2 A.
2. Le temps de charge de la batterie (de 0 à 100%) est 6 heures avec un chargeur mural 2 ampères.
3. La durée de la batterie est de plus de 9 heures avec une charge.

## MISE EN MARCHÉ / ARRÊT



Pour mettre l'appareil en marche, maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à entendre un clic (3-5 secondes). Sur l'écran vous verrez s'afficher le logo d'ATN et ensuite une

image.

Pour arrêter l'appareil, maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé.

Si le viseur se bloque ou ne répond plus au panneau de contrôle. Maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé pour 3-5 secondes, attendre 5-10 secondes et redémarrer l'appareil.

## UTILISATION DU CLAVIER



Le clavier est programmé à être utilisé de deux manières différentes :

- Pressions courtes et rapides — utilisées pour la majorité des fonctionnalités et pour naviguer dans le menu.
- Maintenir la touche enfoncée — prévu pour l'utilisation dans les situations suivantes — Mise en marche/arrêt, Menu.

## MISE AU POINT



**BAGUE D'AJUSTEMENT DIOPTRIQUE**

En tournant la bague d'ajustement dioptrique vous allez obtenir une netteté optimale pour votre vision. Regardez à travers l'oculaire en faisant la mise au point du réticule et des widgets sur l'écran. Tournez la bague d'ajustement dioptrique jusqu'à obtenir une netteté complète du réticule et des widgets.

## NOTE

**Une fois le dioptre ajusté à vos préférences, il ne sera plus nécessaire de faire des ajustements, à moins qu'un autre utilisateur ne modifie la mise au point selon ses besoins.**

### MISE AU POINT DE LA DISTANCE

Tournez la bague d'ajustement, si nécessaire, afin d'obtenir une mise au point adaptée pour différentes distances.

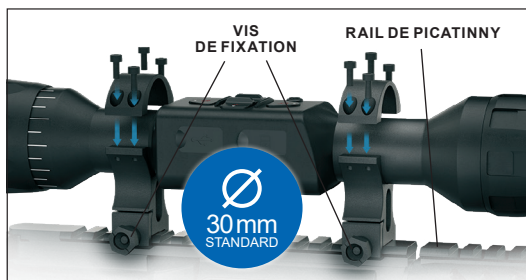
BAGUE DE RÉGLAGE  
DE LA MISE AU POINT



## INSTALLATION DU VISEUR THERMIQUE

### ATTENTION!

**Assurez-vous que l'arme n'est pas chargée. Utilisez toujours les procédures de maniement sécuritaire d'armes.**

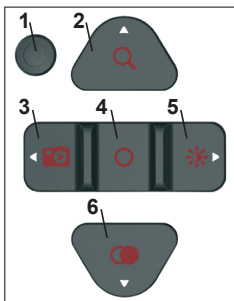


Mars LTV possède un dégagement oculaire de 3 pouces et peut être installé à l'aide de bagues de montage de 30 mm (non incluses). Placez le viseur sur la moitié inférieure des bagues que vous venez de monter sur le rail de l'arme en vérifiant que vous avez un dégagement oculaire suffisant sur la plateforme. Placez la partie supérieure de la bague sur la partie inférieure installée en vous assurant que les trous sont alignés et les vis tournent aisément. Appliquez un couple de serrage égal pour toutes les vis. Assurez-vous que les bagues sont fermement fixées sur le rail de l'arme et qu'elles ne vont pas se desserrer suite au recul.

# INTERFACE

## OPÉRATIONS PRINCIPALES

### COMMANDE PAR CLAVIER



1. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez et tenez enfoncé le bouton marche/arrêt jusqu'à entendre un clic (3-5 secondes). Sur l'écran vous verrez s'afficher le logo d'ATN et ensuite une image.

Pour arrêter l'appareil, maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé.

2. Une brève pression sur ce bouton vous permettra de changer le zoom. Par exemple un zoom de 3 à 9x

aura des étapes de zoom (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Bouton gauche ; Une brève pression va activer la fonction d'enregistrement vidéo. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour arrêter l'enregistrement. Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pour changer le mode et prendre des photos.

4. Bouton OK ; Une brève pression sur ce bouton fera un étalonnage thermique manuel (NUC). En maintenant le bouton enfoncé (1-2 secondes) s'ouvre le menu.

5. Bouton droit ; Une brève pression vous permet de régler luminosité du micro écran (1 → 2 → 3 → 1). Maintenez enfoncé le bouton droit pour passer au réglage du contraste. Ensuite faites une brève pression sur le bouton droit afin de définir les paramètres de contraste.

6. Bouton bas ; Une brève pression sur le bouton bas inverse les couleurs de la palette de couleurs courante. La longue pression change les palettes de couleurs.

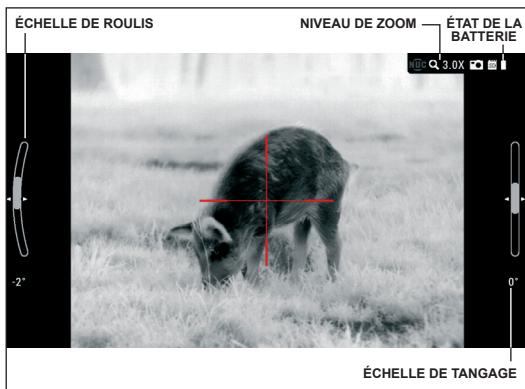
## ÉCRAN D'ACCUEIL

Le premier écran que vous verrez après la mise en marche de l'appareil, est l'écran d'accueil. Il comprend des échelles, des icônes dans la barre d'état et différents widgets d'information.

### ÉCHELLES

- L'échelle de roulis indique la rotation autour de l'axe longitudinal de l'arme basée sur le gyroscope 3D interne.

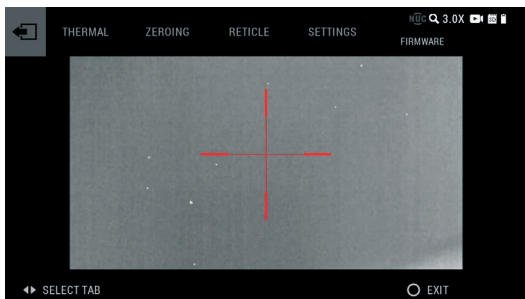




- L'échelle de tangage indique l'inclinaison de l'arme basée sur le gyroscope 3D interne.

## MENU

Pour ouvrir le menu, appuyez de façon prolongée sur le bouton OK (1 à 2 secondes), jusqu'à ce que le menu s'affiche en haut de l'écran. Vous verrez les icônes suivantes :



**Thermique.** Dans la catégorie Thermique vous trouverez : Contraste/Sensibilité, Étalonnage thermique automatique (Auto NUC), Palettes de couleurs, Correction des pixels.

**Zérotage.** Lorsque vous sélectionnez la catégorie Réglage du tir, vous pourrez régler le Point de visée (PDV).

**Réticule.** La catégorie Réticule vous permet de sélectionner le style et la couleur du réticule.

**Paramètres.** Dans la catégorie Paramètres vous trouverez : Mode veille, widgets de l'écran, date et heure, langue, carte SD, réglages d'usine.

## ZÉROTAGE

### NOTE

***Vous devez avoir une cible qui puisse être détectée par le viseur thermique. ATN offre des cibles thermiques disponibles à l'achat ou vous pouvez utiliser l'un des éléments suivants : Bouteille d'eau froide ou chaude, chauffe-mains ou film aluminium.***

***Nous vous recommandons d'utiliser un dispositif de visée pour pouvoir viser plus vite. Après avoir aligné le viseur et la visée, suivez la procédure One Shot Zero afin de faire le zéro tage du viseur thermique à votre arme.***

Afin de faire le zéro tage de votre viseur, vous devez accéder à la section Zéro tage du menu. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton OK jusqu'à ce que le menu s'affiche en haut de l'écran. Utilisez le bouton droit pour aller à l'option Zéro tage dans le menu.

Appuyez sur le bouton OK, pour entrer dans ce mode.

Vous verrez deux réticules sur l'écran. L'un se déplacera à l'aide du clavier, et l'autre restera immobile. En tenant l'arme de la façon la plus stable possible, faites un tir. À l'aide des boutons déplacez le réticule coloré vers le point d'impact, tout en gardant le réticule blanc sur le point de mire initial sur lequel vous avez tiré. Après avoir placé le centre du réticulé coloré sur le point d'impact, faites une pression brève sur le bouton OK pour enregistrer les résultats du zéro tage. S'il est nécessaire d'affiner le zéro tage, vous pouvez appuyer de façon prolongée sur le bouton OK pour activer le zoom en mode de zéro tage. Utilisez les boutons haut/bas pour zoomer la cible. Une deuxième pression prolongée sur le bouton OK retourne sur le mouvement du réticule en mode Zéro tage afin d'ajuster le point de visée du réticule avec votre clavier. Lorsque vous êtes satisfait du zéro tage, appuyez sur le bouton OK pour le sauvegarder.

Au cours du processus de zéro tage les coordonnées du viseur sont affichées dans le coin supérieur droit sous forme de coordonnées X | Y. À un grossissement de base, les coordonnées du réticule se déplacent de

deux pixels par clic, et si le zoom est actif, les coordonnées se déplacent d'un pixel.

### **NOTE**

***ATN recommande des bagues d'un profil bas à moyen afin que Mars LTV soit le plus proche possible au canon. Chez certains utilisateurs les réticules de Mars LTV peuvent résulter non centrés tant à un grossissement de base qu'en utilisant le zoom en fonction du calibre et de la plateforme du fusil utilisée. Si cela vous arrive, nous vous recommandons de vérifier la base et vos bagues pour vous assurer qu'elles sont correctement alignées avec votre arme par rapport à la hauteur sur le canon. Toutes les bagues d'une hauteur supérieure à la moyenne créeront des difficultés.***

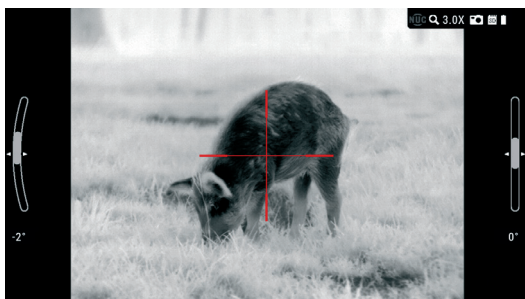
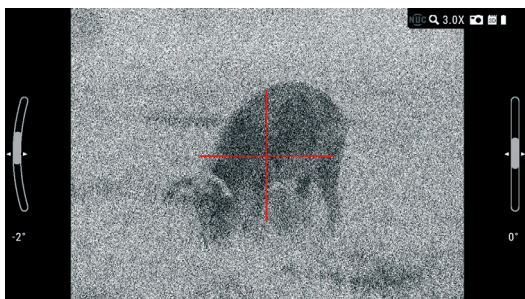
***Mesures générales pour la hauteur de la bague :***

- ***RING-L: 0,63 pouces (16 mm) de la base au centre.***
- ***RING-M: 0,87 pouces (22 mm) de la base au centre.***
- ***RING-H: 1,22 pouces (31 mm) de la base au centre.***

### **NOTE**

***Bien qu'il est possible que vous n'ayez pas besoin de plus d'un tir pour le zéroage du viseur, nous vous recommandons de faire des tirs supplémentaires après avoir complété le processus de zéroage initial pour vous assurer que l'optique et l'arme sont bien zéroés. S'il est nécessaire de faire des corrections supplémentaires pour affiner le zéroage, effectuez ces corrections au besoin.***

## COMMENT RÉALISER L'ÉTALONNAGE THERMIQUE DE L'IMAGE (NUC)



L'étalonnage thermique aide à améliorer la qualité de l'image quand elle est altérée par différents facteurs environnementaux. Il existe un grand nombre de tableaux d'étalonnage thermique qui englobent toute la gamme de températures de fonctionnement et le viseur sélectionne automatiquement le tableau optimal en fonction de sa température.

Vous pouvez paramétrer le système à effectuer un étalonnage thermique automatiquement à un intervalle de temps prédéfini. Vous pouvez aussi désactiver la fonction automatique d'étalonnage thermique et paramétrer le système manuellement en cas de nécessité. Vous pouvez également utiliser le raccourci de l'étalonnage thermique depuis l'écran d'accueil en appuyant rapidement sur le bouton OK à tout moment.

Exemple : Le changement de température, la visualisation continue d'un objet chaud déterminé et le déplacement d'un environnement à un autre peuvent causer une altération de l'image.

Pour activer ou désactiver le mode automatique d'étalonnage thermique appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton OK pour que le menu s'affiche. À l'aide du bouton Flèche droite naviguez jusqu'à Thermique. Appuyez sur le bouton OK, pour accéder au menu Thermique. Appuyez sur la Flèche vers le bas pour sélectionner Étalonnage thermique automatique (Auto NUC). Appuyez sur la Flèche droite pour sélectionner Activé ou Désactivé. Appuyez sur le bouton OK pour confirmer. Vous pouvez également faire l'étalonnage depuis l'écran d'accueil en appuyant rapidement sur le bouton OK. L'icône de l'étalonnage thermique automatique (NUC) est grise jusqu'à ce que la séquence du mode d'étalonnage thermique soit lancée. Alors l'icône clignote en jaune des secondes avant l'étalonnage thermique pour indiquer le prochain étalonnage thermique.

## AJUSTEMENT DU STYLE DU RÉTICULE

Vous pouvez sélectionner le Réticule dans le menu du système.

Pour accéder au menu du système, ouvrez le menu en appuyant sur et en maintenant enfoncé le bouton OK, utilisez le bouton Flèche droite pour sélectionner Réticule. Appuyez sur le bouton OK pour accéder au menu Réticule. De là, utilisez les boutons avec les flèches vers le bas et vers le haut pour sélectionner le réticule que vous désirez. Ou à l'aide des boutons Droit ou Gauche vous pouvez sélectionner la couleur du réticule. Appuyez sur le bouton OK pour confirmer votre sélection.

## ENREGISTREMENT VIDÉO / CAPTURE D'IMAGES

### **NOTE**

***Vous devez d'abord formater la carte microSD dans votre viseur, avant de commencer l'enregistrement.***

Mars LTV enregistre des vidéos de toutes vos dernières aventures, quelle que soit l'heure du jour ou de la nuit. Il vous donne un viseur simple mais puissant qui enregistre des heures de vidéo sur une carte microSD amovible. Assurez-vous d'avoir une carte mi-

croSD d'une capacité de 4 à 64 GB, qui est une carte de classe 10 SDHC.

Pour activer l'enregistrement vidéo, faites une brève pression sur le bouton gauche pour commencer l'enregistrement. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton pour arrêter l'enregistrement.

Pour activer la capture d'images. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Flèche gauche pour commuter la fonction d'Enregistrement vidéo à Capture d'images. Après avoir commuté d'Enregistrement vidéo à Capture d'images. Vous pouvez prendre des photos par une brève pression sur le bouton Flèche gauche. Pour utiliser de nouveau le mode Enregistrement vidéo. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Flèche gauche une nouvelle fois pour commuter le réglage à Enregistrement vidéo. Lorsque vous commutez de Vidéo à Capture d'images, vous verrez l'icône changer sur l'écran d'accueil. Elle vous donne ainsi indication quel est le mode que vous utilisez actuellement.

#### **NOTE**

***Quand vous voyez l'icône de la carte SD clignoter en rouge, cela indique que les données sont transférées sur la carte. N'essayez pas retirer la carte SD durant cette phase, vous risquez de corrompre les données et la carte SD. Attendez que l'icône de la carte SD cesse de clignoter avant de la retirer.***

## **THERMIQUE**

**CONTRASTE/SENSIBILITE** : La différence dans la luminosité et la couleur qui permet de mieux distinguer un objet. Vous pouvez changer le contraste en ouvrant le menu. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton OK pour ouvrir le menu, et utiliser le bouton droit pour marquer Thermique, en sélectionnant la catégorie Thermique. Utilisez le bouton en bas pour sélectionner Contraste/Sensibilité. Appuyez brièvement sur le bouton OK pour sélectionner. L'écran de contraste/sensibilité s'affichera. Dans cet écran utilisez les boutons droit et gauche pour commander les réglages de sensibilité. Utilisez les boutons vers le haut et vers le bas pour contrôler les changements dans les réglages du contraste. Lorsque la meilleure qualité de l'image est obtenue, appuyez brièvement sur le bouton OK pour sauvegarder les réglages et retourner dans le menu Thermique.

**ÉTALONNAGE THERMIQUE AUTOMATIQUE (AUTO NUC)** : Cette fonction vous permet d'activer/désactiver la fonction Étalonnage thermique automatique (Auto NUC).

**PALETTES DE COULEURS** : La gamme des couleurs utilisées pour les images thermiques.

**CORRECTION DES PIXELS** : Cette fonction vous permet de corriger les pixels neutres sur l'écran. Sélectionnez l'option en sélectionnant Correction des pixels de la catégorie Thermique. Ce mode est automatique et corrige le plus grand nombre possible de pixels neutres.

## AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- N'oubliez jamais d'éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas démonter, laisser tomber, ouvrir, écraser, plier, déformer, perforer, déchiqueter, passer au micro-ondes, incinérer, peindre ou insérer des corps étrangers : cela annulerait votre garantie.
- Conserver l'optique dans la housse de protection fournie lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Éviter tout contact avec la poussière, la vapeur et le gaz.
- Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques.
- Le viseur est un instrument électro-optique de précision et doit être manipulé avec précaution.
- Ne rayez pas les surfaces externes des lentilles et ne les touchez pas avec les doigts.

### ATTENTION

***Le non-respect de ces consignes de sécurité peut endommager l'appareil!***

## GARANTIE DE 3 ANS SUR LE PRODUIT

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de 3 (trois) ans à compter de la date d'achat. Si un défaut couvert par la garantie susmentionnée se produit au cours de la période applicable indiquée ci-dessus, ATN Europe LTD, à son choix, réparera ou remplacera le produit, et cette action de la part d'ATN Europe LTD sera la pleine mesure de la responsabilité d'ATN Europe LTD et le recours unique et exclusif du Client. Cette garantie ne couvre pas un produit : (a) utilisé autrement que de manière normale et habituelle ; (b) fait l'objet d'une utilisation abusive ; (c) soumis à des alté-

rations, modifications ou réparations par le Client ou par toute partie autre qu'ATN Europe LTD, sans le consentement écrit préalable d'ATN Europe LTD; (d) une commande spéciale ou une marchandise « liquidée » ou une marchandise vendue « telle quelle » par ATN Europe LTD ou le concessionnaire ATN Europe LTD ; ou (e) marchandise qui a été interrompue par le fabricant et les pièces ou les unités de remplacement ne sont pas disponibles pour des raisons indépendantes de la volonté d'ATN Europe LTD. ATN Europe LTD ne sera pas responsable des défauts ou dommages qui, de l'avis d'ATN Europe LTD résultent d'une mauvaise manipulation, d'un abus, d'une mauvaise utilisation, d'un stockage inapproprié ou d'un fonctionnement incorrect, y compris l'utilisation en conjonction avec un équipement qui est électriquement ou mécaniquement incompatible avec ou de qualité inférieure au produit, ainsi que le non-respect des conditions environnementales spécifiées par le fabricant. Cette garantie est offerte uniquement à l'acheteur original. Toute violation de cette garantie sera annulée à moins que le client n'en avise ATN Europe LTD à l'adresse indiquée ci-dessous pendant la période de garantie applicable. Le client comprend et accepte qu'à l'exception de la garantie qui précède, aucune autre garantie écrite ou orale, statutaire, expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, ne s'applique au produit. Toutes ces garanties implicites sont par la présente expressément rejetées.

## **LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

ATN Europe LTD ne sera pas responsable des réclamations, actions, poursuites, procédures, coûts, dépenses, dommages ou responsabilités découlant de l'utilisation de ce produit. Le fonctionnement et l'utilisation du produit relèvent de la seule responsabilité du client. Le seul engagement d'ATN Europe LTD se limite à la fourniture des produits et services décrits dans la présente convention, conformément aux termes et conditions de celle-ci. La fourniture de produits vendus et de services fournis par ATN Europe LTD au client ne sera pas interprétée ou considérée, de manière expresse ou implicite, comme étant au bénéfice de ou créant une obligation envers un tiers ou une entité légale en dehors d'ATN Europe LTD et du client. Les obligations de l'ATN Europe LTD en vertu du présent contrat s'appliquent uniquement au client. **La responsabilité d'ATN Europe LTD en vertu des présentes pour les dommages, quelle qu'en soit la forme ou l'action, ne peut excéder les redevances ou autres frais payés à ATN**



**Europe LTD par le client ou le concessionnaire du client. ATN Europe LTD ne sera en aucun cas responsable des dommages spéciaux, indirects, accessoires ou consécutifs, y compris, mais sans s'y limiter, la perte de revenus, la perte de profits ou le manque à gagner, que ces dommages aient été prévisibles ou non au moment de l'achat, et que ces dommages résultent ou non d'une violation de la garantie, d'une rupture de contrat, d'une négligence, d'une responsabilité stricte ou de toute autre théorie de la responsabilité.**

## **ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE DU PRODUIT**

Afin de valider la garantie de votre produit, ATN Europe LTD doit recevoir une carte d'enregistrement de garantie de produit remplie pour chaque unité ou un enregistrement de garantie complet sur notre site web à l'adresse [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Veuillez remplir le formulaire inclus et l'envoyer immédiatement à notre centre de service : ATN Europe LTD, 1588 Sofia, Bulgarie, 456B rue Okolovrasten pat, Inter Logistic Park.

## **OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE**

Pour obtenir un service de garantie sur son appareil, l'utilisateur final doit informer le service après-vente d'ATN Europe LTD, en appelant le numéro +359 32570140 ou par courrier [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), pour recevoir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RMA).

Numéro d'autorisation de retour de marchandise (RMA).

Lors du retour, veuillez prendre ou envoyer le produit, en port payé, avec une copie de votre facture d'achat à notre centre de service, ATN Europe LTD, à l'adresse indiquée ci-dessus. Toutes les marchandises doivent être entièrement assurées et correctement affranchies ; ATN ne sera pas responsable des erreurs d'affranchissement ou des marchandises manquantes ou endommagées lors de l'expédition.

Lors du renvoi du produit, veuillez marquer clairement le numéro RMA à l'extérieur de la boîte d'expédition. Veuillez inclure une lettre indiquant votre numéro RMA, votre nom, l'adresse de retour, la raison du retour du service, des informations de contact telles que des numéros de téléphone et/ou une adresse e-mail valides et une preuve d'achat qui nous aidera à établir la

date de début valide de la garantie. Les retours de produits qui ne sont pas accompagnés d'un RMA peuvent être refusés ou leur traitement peut être retardé de manière significative.

La durée estimée du service de garantie est de 10 à 20 jours ouvrables. L'utilisateur final/client est responsable de l'affranchissement à ATN Europe LTD pour le service de garantie. ATN Europe LTD couvrira les frais de port et d'expédition pour les utilisateurs finaux/clients des pays de l'Union européenne après la réparation sous garantie, uniquement si le produit est couvert par la garantie susmentionnée. ATN Europe LTD renverra le produit après le service de garantie par voie terrestre TNT et/ou par courrier national. Pour toute autre méthode d'expédition demandée, requise ou internationale, les frais de port/expédition seront à la charge de l'utilisateur final/client.

## INFORMATIONS JURIDIQUES

©2023 ATN Corp., Ltd. Tous droits réservés.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE



Ce produit et, le cas échéant, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur répertoriées sous la Directive 2014/53/UE (RED), la Directive 2014/30/UE (EMCD), la Directive 2014/35/UE (LVD) et la Directive 2011/65/UE (RoHS).



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : Dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une décharge municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/CE et son amendement 2013/56/UE (directive sur les batteries) : Ce produit renferme une batterie qui ne doit pas être déposée dans une déchèterie municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la batterie, reportez-vous à sa documentation. La batterie porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez la batterie à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, consultez : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## A PROPOS DE CE GUIDE

Le guide inclut des instructions sur l'utilisation et la gestion du produit. Les photos, diagrammes, images et toutes les autres informations ci-dessous ne sont données qu'à des fins descriptives et explicatives. Les informations contenues dans le guide sont sujettes à modification, sans préavis, à cause de mises à jour du firmware ou pour d'autres raisons. Veuillez trouver la dernière version de ce guide sur le site web d'ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- La tension d'entrée pour le dispositif doit répondre à une source de tension stabilisée (5 VDC, 2 A) d'après la norme IEC61010-1. Veuillez consulter les spécifications techniques pour plus d'informations.
- La source d'alimentation doit répondre aux exigences pour une source de tension stabilisée ou PS2 selon la norme IEC 60950-1 OU ICE 62368-1.

## BATTERIE

- Le remplacement incorrect ou la mauvaise utilisation de la batterie peuvent créer un danger d'explosion. Remplacer uniquement avec une batterie de même type ou d'un type équivalent.
- La batterie intégrée est à 2 cellules de type 18650 avec une plaque protectrice. La tension nominale et la capacité sont 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Utiliser une batterie fournie par un fabricant qualifié. Consulter les spécifications du produit pour des exigences détaillées concernant la batterie.

- S'assurer que la température de la batterie est de 0°C à 45°C (32°F à 113°F), pendant sa charge.
- S'assurer qu'il n'y a pas de matériau inflammable à moins de 2 m du chargeur lors de la charge.
- NE PAS mettre le dispositif à proximité d'une source de chaleur ou de feu. Éviter la lumière directe du soleil.
- NE PAS laisser le dispositif à la portée des enfants.
- Utiliser un adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Consulter les spécifications du produit pour des exigences détaillées concernant la batterie.

## ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

- S'assurer que l'environnement d'utilisation est conforme aux exigences du dispositif. La température de service doit être de -20°F à +120°F / -28°C à 48°C.
- Mettre le dispositif dans un endroit sec et bien ventilé.
- NE PAS exposer le dispositif à une forte radiation électromagnétique ou dans un environnement poussiéreux.
- NE PAS orienter la lentille vers le soleil ou vers une autre lumière vive.
- Lorsqu'un équipement laser est utilisé, s'assurer que la lentille du dispositif n'est pas exposé au rayon laser, ou il pourrait brûler.

## CAS S'URGENCE

- Si l'appareil dégage de la fumée, une odeur ou un bruit, couper immédiatement l'alimentation, débrancher le câble d'alimentation et contacter le centre de service.

## ADRESSE DU FABRICANT

Inter Logistic Park, ét. 2, 456 B Rue Okolovrasten pat,  
1588 Sofia, Bulgarie  
ATN Europe Ltd.

**ESPAÑOL**

## Series ATN Mars LTV VISORES TÉRMICOS



## ¡PRECAUCIÓN!

**ESTE PRODUCTO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL  
QUE PUEDE CAUSAR REACCIONES ALÉRGICAS**












### Declaración de conformidad con los requisitos de la UE

Este producto y, si corresponde, los accesorios suministrados tienen la marca "CE" y, por lo tanto, cumplen con los estándares europeos armonizados aplicables enumerados en la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU.

Las instrucciones de este manual son solo para uso informativo y están sujetas a cambios sin previo aviso. Este manual no debe interpretarse como un compromiso de ATN Europe LTD. ATN Europe LTD no asume ninguna responsabilidad por cualquier error o inexactitud que pueda aparecer en este manual.

©2023 ATN Europe LTD. Todos los derechos reservados.

## CARACTERÍSTICAS

-  **UN DISPARO CERO**
-  **AMPLIACIÓN DE IMAGEN EN PASOS**
-  **GRABACIÓN DE VÍDEO**
-  **ACELERÓMETRO 3D**
-  **REDES DE MÚLTIPLES VISTAS**
-  **USB TIPO C**
-  **CONSUMO DE ENERGÍA**
-  **DISEÑO ERGONÓMICO**
-  **PESO LIGERO**

## APLICACIÓN

¿Estás listo para cazar como un profesional? No busque más allá del visor de imágenes térmicas Mars LTV de ATN. Repleto de numerosas funciones y extremadamente asequible, el Mars LTV es uno de los visores de imágenes térmicas más ligeros y fáciles de usar del mercado.

Incluyendo la capacidad de grabación de video, Mars LTV presenta los últimos sensores térmicos avanzados de 12 micrones, frecuencia de actualización de 60 Hz, batería recargable duradera y controles fáciles de usar. Construido para condiciones difíciles, el Mars LTV está disponible con una variedad de lentes y resoluciones de sensor para adaptarse a casi cualquier presupuesto. La instalación es fácil, con anillos estándar de 30 mm.

El sistema Mars LTV es extremadamente versátil y se puede usar con una variedad de plataformas, incluidos rifles, rifles de aire precargado (PPA) y ballestas. Ya sea cazando manadas de coyotes o tiro al blanco por la noche, el Mars LTV es la vista térmica perfecta para el cazador ávido o el tirador al blanco.

Obtenga precisión, calidad de imagen óptima y comodidad que no le costará una fortuna: equípe su arma favorita con el Mars LTV ATN y sienta la diferencia.

## ESPECIFICACIONES

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640		
Número del artículo	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X
Sensor	160x120 px / 12 µm		320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm		
Aumento	3-9x	5-15x	3-9x	4-12x	5-15x	2-6x	3-9x	4-12x
Campo de visión	8.7°x6.5°	6.2°x4.7°	11.6°x8.7°	8.8°x6.6°	6.3°x4.7°	17.6°x13.2°	12.6°x9.4°	8.8°x6.6°
Resolución de la pantalla	1280x720 px							
Alivio del ojo	90 mm							
Resolución de la grabación de vídeo	1280x720 px							
Acelerómetro 3D	Sí							
Modos de color	Blanco caliente / Negro caliente / Modos de color							
Reticulas	Múltiples patrones							

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Tarjeta micro SD	de 4 a 64 GB		
USB, tipo-C	Sí		
Montar	Anillos estándar de 30 mm (no incluidos)		
Duración de la batería (Li-ion) interna	9 + horas		
Grado de conservación IP	Resistente a influencias atmosféricas		
Rango de detección humana	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
			2085 m
Dimensiones	292x56x55 mm		
Peso	650 g		
Garantía	3 años		

\* ATN se reserva el derecho de cambiar las especificaciones anteriores en cualquier momento sin previo aviso.



# PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO

## DESEMBALAJE

Se deben realizar los siguientes pasos antes de usar el dispositivo:

1. Abra la caja de embalaje, retire el Mars LTV y compruebe el contenido.
  - Ocular
  - Cubierta de alcance
  - Cable USB-C
  - Manual
  - Paño
2. Asegúrese de que no falte nada.
3. Inspeccione el dispositivo en busca de daños en las superficies ópticas, el cuerpo, los oculares, los botones de operación, etc.
4. Asegúrese de que todas las superficies ópticas estén limpias y listas para su uso.

### NOTA

***Si falta algún accesorio o está roto, comuníquese con el Servicio al cliente de ATN al siguiente teléfono 1.800.910.2862.***

## CARGAR EL DISPOSITIVO

El dispositivo está equipado con un puerto USB (tipo C) para cargar. Lo encontrará debajo de la tapa de goma en el lado derecho del dispositivo.

Hemos incluido un cable de carga USB (tipo C) con su visor. Conecte el cable a un cargador de pared USB que tenga una salida de 2 amperios (el cargador de pared no se incluye).

Cargue su osciloscopio durante 6 horas con un cargador de pared USB de salida de 2A. Tenga en cuenta que el uso de un cargador de pared con un amperaje más bajo tardará más en cargar su dispositivo.

1. El cargador recomendado es un cargador USB de 2 amperios.
2. El tiempo de carga de la batería (de 0 a 100%) es de 6 horas con un cargador USB de 2 amperios.
3. El tiempo de funcionamiento de la batería es superior a 9 horas con una sola carga.

## ENCENDIDO/ APAGADO



Para encender el dispositivo, mantenga presionado el botón de encendido hasta que escuche un clic (3-5 segundos). En la pantalla de inicio aparecerá el logo de ATN y luego

aparecerá una imagen.

Para apagar el dispositivo, mantenga presionado el botón de encendido.

Si el osciloscopio se congela o deja de responder al panel de control. Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3-5 segundos, espere 5-10 segundos y enciende el dispositivo para reiniciar.

## USANDO SU TECLADO



El teclado está programado para usarse de dos formas diferentes:

- Pulsaciones breves y rápidas: se utilizan para la mayoría de las funciones y para na-

vegar por el menú;

- Mantener presionado: diseñado para usarse en las siguientes situaciones: Encendido / Apagado, Menú.

## ENFOQUE

### ANILLO DE AJUSTE DE DIOPTRÍAS



Al girar el anillo de ajuste de dioptrías, logrará una nitidez óptima para su visión. Mire por el ocular, enfocándose en el retícula y widgets

en la pantalla. Gire el ajuste de dioptrías hasta que el retículo y los widgets tengan una apariencia perfectamente nítida.

## NOTA

**Una vez que el ajuste de dioptrías esté configurado a su gusto, no será necesario realizar el ajuste a menos que otro usuario modifique el enfoque según sus necesidades.**

### ENFOQUE A DISTANCIA

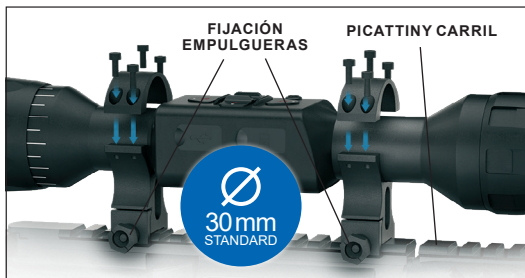
Gire el anillo de ajuste, según sea necesario, para lograr el enfoque adecuado en varias distancias.



## MONTAJE DE SU ALCANCE

### ¡PRECAUCIÓN!

**Asegúrese de que su arma no esté cargada. Utilice procedimientos seguros de manipulación de armas en todo momento.**

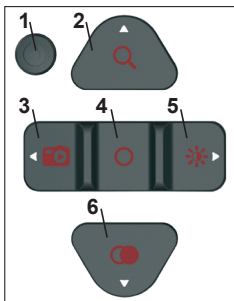


Mars LTV tiene un alivio para los ojos de 3 pulgadas y se puede montar usando anillos de montaje de 30 mm (no incluidos). Coloque el visor en la mitad inferior de los anillos que acaba de montar en el riel del arma, verificando que tenga suficiente alivio para los ojos de su plataforma. Coloque la parte superior de su anillo sobre la parte inferior montada, asegúrese de que los orificios estén alineados y los tornillos giran fácilmente. Aplique el mismo par a todos los tornillos. Asegúrese de que sus anillos estén ajustados en el riel de los rifles y que no se suelten debido al retroceso.

# INTERFAZ

## OPERACIONES PRINCIPALES

### FUNCIONAMIENTO CON TECLADO



1. Para encender el dispositivo, mantenga presionado el botón de encendido hasta que escuche un clic (3-5 segundos). En la pantalla de inicio aparecerá el logo de ATN y luego aparecerá una imagen.

Para apagar el dispositivo, mantenga presionado el botón de encendido.

2. Una pulsación breve de este botón le permitirá cambiar de zoom. Por ejemplo, con un aumento de 3 a 9 veces,

habrá un paso de aumento (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Botón izquierdo; Una pulsación corta le permitirá activar la función de grabación de video. Presione el botón nuevamente para detener la grabación de video. Mantenga presionado el botón para cambiar el modo de captura de fotos.

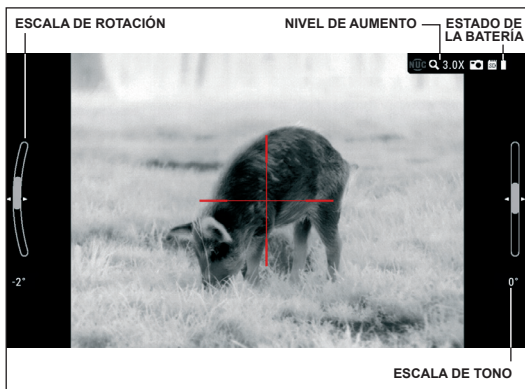
4. Botón OK; Una pulsación corta de este botón realizará una calibración térmica de la imagen (NUC). Una pulsación larga del botón (1-2 segundos) abrirá el Menú en la pantalla.

5. Botón derecho; Una pulsación corta le permite ajustar el brillo de su micropantalla (1 → 2 → 3 → 1). Mantenga presionado el botón derecho para pasar al ajuste del contraste. Luego presione el botón derecho brevemente para ajustar la configuración de contraste.

6. Botón abajo; Una pulsación corta del botón hacia abajo invierte los colores en la paleta de colores corriente. Una pulsación larga cambia las paletas de colores.

## PANTALLA DE INICIO

La primera pantalla que verá después de encender el dispositivo es la pantalla de inicio. Consta de escalas, iconos de la barra de estado y diferentes widgets de información.

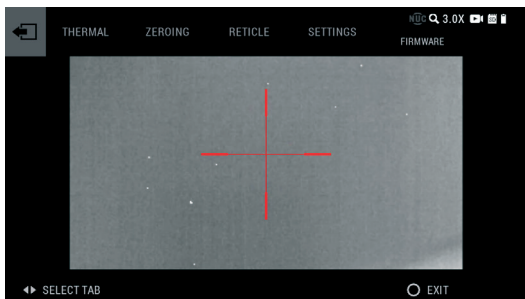


## ESCALAS

- La escala de rotación muestra la inclinación (izquierda/derecha en el eje) del rifle según el giroscopio 3D interno.
- La escala de tono (arriba/abajo) muestra la inclinación del rifle según el giroscopio 3D interno.

## MENÚ

Para abrir el menú, mantenga presionado el botón OK (de 1 a 2 segundos) hasta que vea que aparece el menú en el lado superior de la pantalla. Verá los siguientes iconos:



**Térmicos.** En la categoría “Térmicos” encontrará: Contraste/Sensibilidad, calibración térmica de la ima-

gen (NUC automática), Paletas de colores, Corrección de píxeles.

**Puesta a cero.** Cuando seleccione la categoría “Puesta a cero”, podrá ajustar el punto de mira (POA).

**Estilo de retícula.** La categoría “Estilo de retícula (Reticle)” le permite elegir el estilo y el color de la retícula.

**Ajustes.** En la categoría “Ajustes” encontrará: modo de suspensión, widgets de pantalla, fecha y hora, idioma, tarjeta SD, configuración de fábrica.

## PUESTA A CERO (ZEROING)

### NOTA

***Deberá obtener un objetivo que pueda ser detectado por un visor térmico. ATN tiene objetivos térmicos disponibles para su compra, o puede usar cualquiera de los siguientes artículos: botella de agua fría o caliente, calentadores de manos o papel de aluminio.***

***Recomendamos usar un dispositivo de puntería para llegar al objetivo más rápido. Una vez que la mira esté alineada con una mira, siga el procedimiento One Shot Zero para poner a cero la mira de su arma.***

Para poner a cero su osciloscopio, deberá ir a la sección “Puesta a cero” (Zeroing) del menú. Mantenga pulsado el botón OK hasta que aparezca el menú en la barra superior de la pantalla. Use el botón Abajo para navegar a la opción “Cero” (Zero) en el menú.

Presione el botón OK para ingresar a este modo.

Verá en su pantalla dos retículas. La primera se moverá mediante el uso de su teclado, la otra permanecerá estacionaria. Manteniendo el arma lo más firme posible, dispare un tiro. Con el teclado, mueva la retícula roja hasta el punto de impacto mientras mantiene la retícula negra en el punto original al que disparó el tiro. Una vez que haya colocado el centro de la retícula roja en el PDI, presione brevemente el botón OK para registrar los resultados del disparo. Si necesita ajustar el cero, puede mantener presionado el botón OK para activar el modo de zoom en el modo de disparo. Utilice los botones arriba/abajo para acercarse al objetivo. Una segunda pulsación larga del botón OK cambia de nuevo al movimiento de la retícula en el modo de disparo para establecer el punto de interés de la retícula con su te-

clado. Una vez que esté satisfecho con el disparo, presione el botón OK para guardarlo.

Durante el proceso de disparo, las coordenadas del dispositivo se muestran en la esquina superior derecha en forma de X | Y coordenadas Y. El zoom base mueve las coordenadas de la retícula en dos píxeles por clic, mientras que el zoom mueve las coordenadas en un píxel.

## **NOTA**

***ATN recomienda anillos de perfil bajo a medio para llevar el visor lo más cerca posible del cañón. Para algunos usuarios, las retículas de Mars LTV pueden estar descentradas tanto en el aumento base como en el aumento, según el calibre y la plataforma del rifle que se utilice. Si esto le sucede, le recomendamos que revise su culata y anillos para asegurarse de que estén correctamente alineados con su arma de fuego en términos de altura sobre el cañón. Cualquier anillo más alto que la altura promedio tendrá problemas.***

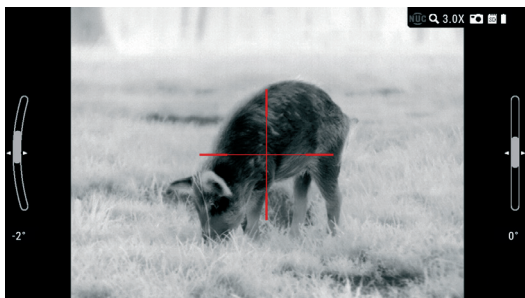
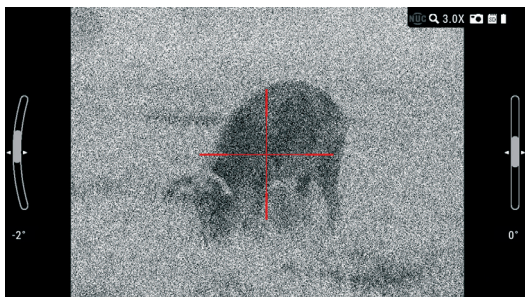
***Medidas generales para la altura del anillo:***

- ***RING-L: 0,63 pulgadas (16 mm) desde la base hasta el centro.***
- ***RING-M: 0,87 pulgadas (22 mm) desde la base hasta el centro.***
- ***RING-H: 1,22 pulgadas (31 mm) desde la base hasta el centro.***

## **NOTA**

***Aunque es posible que no necesite más de un disparo para poner a cero su mira telescópica, le recomendamos que dispare disparos adicionales una vez que se complete el proceso inicial de puesta a cero para asegurar que la óptica y el arma estén realmente puestas a cero. Si es necesario realizar correcciones adicionales para ajustar el cero, haga las correcciones necesarias.***

## CÓMO REALIZAR UN NUC (CALIBRACIÓN TÉRMICA)



La calibración térmica ayuda a mejorar la calidad de la imagen cuando la imagen se degrada por diversos factores ambientales. Hay varias tablas de calibración térmica que abarcan todo el rango de temperatura de funcionamiento y el osciloscopio selecciona automáticamente la tabla óptima en función de su temperatura.

Puede configurar el sistema para que realice un NUC automáticamente en un intervalo de tiempo predefinido. También puede desactivar la función de calibración térmica automática y ajustar el sistema manualmente, cuando sea necesario. Además, puede usar el acceso directo de calibración térmica NUC desde la pantalla de inicio presionando rápidamente el botón OK en cualquier momento.

Ejemplo: el cambio de temperatura, la visualización continua de un objeto cálido en particular y el movi-



miento de un entorno a otro pueden causar la degradación de la imagen.

Para encender o apagar el NUC automático. Mantenga presionado el botón OK para que se muestre el menú. Usando su botón de flecha hacia a la derecha, desplácese hasta Térmicos (Thermal). Presione el botón OK para ingresar al menú Térmicos (Thermal). Presione el botón de flecha hacia abajo para activar la calibración térmica automática (Auto NUC). Presione la flecha a la derecha para elegir Encendido (ON) o Apagado (Off). Presione el botón OK para confirmar. También puede realizar la corrección manualmente desde la pantalla de inicio presionando rápidamente el botón OK. El ícono de corrección térmica automática (NUC) está atenuado hasta que se inicia el modo de corrección térmica. Luego, el ícono parpadea en amarillo segundos antes de la corrección térmica para indicar la próxima corrección térmica.

## **AJUSTE DE ESTILO DE RETÍCULA / MIRA**

Puede seleccionar el estilo en el Menu sistemático.

Para ingresar al menú del sistema, abra el menú presionando y manteniendo presionado el botón OK, use el botón de flecha hacia abajo para seleccionar Estilo de retícula (Reticle). Presione el botón OK para ingresar al menú Estilo de retícula (Reticle). Una vez allí, use los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la retícula/mira que desee. O usando los botones "Derecha" e "Izquierda" puede elegir el color de la retícula/mira. Presione el botón OK para guardar su selección.

## **GRABACIÓN DE VIDEO / CAPTURA DE IMÁGENES**

### **NOTA**

***Primero debe formatear la tarjeta micro SD en su alcance antes de ponerse a grabar.***

Mars LTV graba videos de todas tus últimas aventuras sin importar la hora del día o de la noche. Le brinda un alcance simple pero poderoso que graba horas de video en una tarjeta micro SD extraíble. Asegúrese de obtener una tarjeta micro SD con una capacidad de 4 a 64 GB que sea clase 10 SDHC.

Para activar la grabación de video, presione brevemente el botón izquierdo para comenzar a grabar. Pre-

sione el botón izquierdo nuevamente para detener la grabación.

Para activar la captura de imágenes. Mantenga presionado el botón de flecha izquierda para cambiar la función de Grabar video a Capturar imágenes. Después de cambiar de Grabar video a Capturar imágenes. Puede tomar fotografías con una pulsación corta del botón de flecha izquierda. Para volver a utilizar el modo de captura de vídeo. Mantenga presionado el botón de flecha hacia la izquierda una vez más para alternar la configuración de grabación de video. Cuando cambie de captura de video a captura de imagen, verá que el icono cambia en la pantalla de inicio. Esto le da una indicación de qué modo está utilizando actualmente.

### **NOTA**

***Cuando vea el ícono de la tarjeta SD parpadeando en rojo, significa que los datos se están transfiriendo a la tarjeta SD. No intente retirar la tarjeta SD durante esta fase, ya que esto puede dañar los datos y la tarjeta SD. Espere a que el icono de la tarjeta SD deje de parpadear antes de retirarla.***

## **TÉRMICOS (THERMAL)**

**CONTRASTE/SENSIBILIDAD:** la diferencia de luminancia y color que hace que un objeto sea más distinguible. Puede cambiar el contraste abriendo el menú. Mantenga presionado el botón OK para que se muestre el menú. Usando su botón derecho desplácese hasta Térmicos (Thermal). Use el botón hacia abajo para seleccionar Contraste/sensibilidad (Contrast/Sensitivity). Presione brevemente el botón OK para elegir. Se mostrará la pantalla de contraste/sensibilidad. En esta pantalla, use los botones izquierdo y derecho para controlar la configuración de sensibilidad. Utilice los botones arriba y abajo para controlar los cambios en la configuración de contraste. Cuando se logre la mejor calidad de imagen, presione brevemente el botón OK para guardar la configuración y regresar al menú Térmicos (Thermal).

**CALIBRACIÓN TÉRMICA AUTOMÁTICA (AUTO NUC):** Esta función le permite encender /apagar la función de Corrección térmica automática (Auto NUC).

**PALETAS DE COLORES:** La gama de colores utilizados para la termografía.

**CORRECCIÓN DE PÍXELES:** Esta función está destinada a corregir píxeles neutrales en la pantalla. Seleccione la opción eligiendo Corrección de píxeles (Pixel

Correction) en la categoría Térmicos(Thermal). Este modo es automático y corrige tantos píxeles neutros como sea posible.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- No se olvide de apagar el dispositivo cuando no esté en uso.
- No desarme, deje caer, abra, aplaste, doble, deforme, pinche, triture, cocine en el microondas, incinere, pinte o inserte objetos extraños en el dispositivo: esto llevará a anulación de su garantía.
- Mantenga el endoscopio en la cubierta protectora provista cuando no esté en uso.
- Evite el contacto con polvo, vapor y gas.
- Este producto contiene látex de caucho natural que puede provocar reacciones alérgicas.
- La mira óptica es un instrumento electroóptico de precisión y debe manipularse con cuidado.
- No raye las superficies externas de la lente ni las toque con los dedos.

### PRECAUCIÓN

***¡El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede provocar daños en el dispositivo!***

## GARANTÍA DEL PRODUCTO DE 3 AÑOS

Se garantiza que este producto está libre de defectos de fabricación en materiales y mano de obra bajo uso normal durante un período de 3 (tres) años a partir de la fecha de compra. En el caso de que ocurra un defecto cubierto por la garantía anterior durante el período aplicable indicado anteriormente, ATN Europe LTD, a su opción, reparará o reemplazará el producto, y dicha acción por parte de ATN Europe LTD será el alcance total de la responsabilidad de ATN y el único y exclusivo recurso del Cliente. Esta garantía no cubre un producto (a) usado de una manera diferente a la normal y acostumbrada; (b) sometido a mal uso; (c) sujeto a alteraciones, modificaciones o reparaciones por parte del Cliente o por cualquier parte que no sea ATN sin el consentimiento previo por escrito de ATN; (d) pedido especial o mercancía de "liquidación" o mercadería vendida "tal cual" por ATN Europe

LTD o el distribuidor de ATN Europe LTD; o (e) mercancía que ha sido descontinuada por el fabricante y las piezas o unidades de reemplazo no están disponibles debido a razones fuera del control de ATN Europe LTD. ATN Europe LTD no será responsable de ningún defecto o daño que, en opinión de ATN Europe LTD, sea el resultado de un mal manejo, abuso, mal uso, almacenamiento inadecuado o funcionamiento inadecuado, incluido el uso en conjunto con equipo que sea eléctrica o mecánicamente incompatible o de calidad inferior al producto, así como el incumplimiento de las condiciones ambientales especificadas por el fabricante. Esta garantía se extiende únicamente al comprador original. Se renunciará a cualquier incumplimiento de esta garantía a menos que el cliente notifique a ATN Europe LTD a la dirección indicada a continuación dentro del período de garantía aplicable. El cliente comprende y acepta que, a excepción de la garantía anterior, no se aplicará al producto ninguna otra garantía escrita u oral, estatutaria, expresa o implícita, incluida cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito particular, no se aplicarán al producto. Todas estas garantías implícitas quedan expresamente rechazadas.

## **LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

ATN Europe LTD no será responsable de ninguna pretensión, demanda, pleito, procedimiento, costo, gasto, daño o responsabilidad que surja del uso de este producto. El funcionamiento y uso del producto son responsabilidad exclusiva del Cliente. El único compromiso de ATN Europe LTD se limita a proporcionar los productos y servicios descritos en este documento de acuerdo con los términos y condiciones de este Acuerdo. La provisión de productos vendidos y servicios prestados por ATN Europe LTD al Cliente no se interpretará, interpretará o considerará, ya sea de manera expresa o implícita, como para el beneficio o la creación de alguna obligación hacia cualquier tercero o persona jurídica fuera de ATN Europe LTD y el Cliente; Las obligaciones de ATN Europe LTD bajo este Acuerdo se extienden únicamente al Cliente. **La responsabilidad de ATN Europe LTD en virtud del presente por daños, independientemente de la forma o acción, no excederá las tarifas u otros cargos pagados a ATN Europe LTD por el cliente o el representante comercial del cliente. ATN Europe LTD no será, en ningún caso, responsable de ninugunos daños especiales, indirectos, incidentales o consecuentes, incluidos, entre otros, la pérdida de rentas, la pérdida de ingre-**

**sos o la pérdida de beneficios, ya sea que dichos daños fueran previsibles o no en el momento de la compra, y si dichos daños surgen o no de un incumplimiento de la garantía, incumplimiento del contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría de la responsabilidad.**

## **REGISTRO DE GARANTÍA DEL PRODUCTO**

Para confirmar la garantía de su producto, ATN Europe LTD debe obtener una declaración de garantía rellena para cada dispositivo o completar el registro de garantía en nuestra página web en la siguiente dirección: [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Por favor, complete el formulario adjunto y envíelo inmediatamente a nuestro centro de servicio: ATN Europe LTD 1588 Sofia Bulgaria Carretera de Circunvalación, 456B Inter Logistic Park.

## **OBTENCIÓN DE SERVICIO DE GARANTÍA**

Para obtener servicio de garantía en su unidad, el usuario final debe notificar al departamento de servicio de ATN Europe LTD, llamando al +359 32570140 o vía servicio de correo electrónico [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), para recibir un número de autorización de devolución de mercancía (RMA).

Número de autorización de devolución de mercancía (RMA).

Al devolver, por favor, lleve o envíe el producto, con franqueo pagado, con una copia de su recibo de compra a nuestro centro de servicio, ATN Europe LTD, a la dirección indicada anteriormente. Toda la mercancía debe estar totalmente asegurada con el franqueo correcto; ATN Europe LTD no será responsable por franqueo incorrecto o mercancía perdida o dañada durante la transportación.

Cuando envía de vuelta el producto, marque claramente el número RMA en el exterior de la caja de envío. Por favor, incluya una carta que indique su número de RMA, nombre, dirección de devolución, motivo de la devolución del servicio, información de contacto, como números de teléfono válidos y/o dirección de correo electrónico, y comprobante de compra que nos ayudará a establecer la fecha de inicio válida del garantía. Las devoluciones de mercancías de productos que no tienen una RMA en la lista pueden ser rechazadas o puede ocurrir un retraso significativo en el procesamiento.

El tiempo estimado del servicio de garantía es de 10-20 días hábiles. El usuario final / cliente es responsable del envío postal a ATN Europe LTD para el servicio de garantía. ATN Europe LTD cubrirá los gastos postales de devolución a los usuarios finales / clientes de la Unión Europea después de la reparación de la garantía solo si el producto está cubierto por la garantía mencionada anteriormente. ATN devolverá el producto después del servicio de garantía por TNT nacional terrestre y / o correo interno. Cualquier otro método de envío solicitado, requerido o internacional, la tarifa postal/de transportación será responsabilidad del usuario final / cliente.

## INFORMACIÓN LEGAL

©2023 ATN Corp., Ltd. Todos los derechos reservados.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE



Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), tienen el marcado «CE» y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se enumeran en la Directiva 2014/53/UE (RED), la Directiva 2014/30/UE (EMCD), la Directiva 2014/35/UE (LVD) y la Directiva 2011/65/UE (RoHS).



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE y su enmienda 2013/56/UE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información espe-

cífica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## **SOBRE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Este manual incluye las instrucciones de utilización y gestión del producto. Las figuras, gráficos, imágenes y cualquier otra información que encontrará en lo sucesivo tienen únicamente fines descriptivos y aclaratorios. La información incluida en el manual está sujeta a cambios, sin aviso previo, debido a las actualizaciones de firmware u otros motivos. Por favor, consulte la última versión de este manual en la página web de ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## **FUENTE DE ALIMENTACIÓN**

- La tensión de entrada del dispositivo debe cumplir con el límite de la fuente de alimentación (5 VDC, 2 A) según el estándar IEC61010-1. Por favor, vea las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- La fuente de alimentación debe cumplir con los requisitos para un límite de la fuente de alimentación o PS2 según el estándar IEC 60950-1 O ICE 62368-1.

## **BATERÍA**

- El uso o sustitución inadecuados de la batería con otra pueden ser un riesgo de explosión. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente.
- La batería integrada consta de 2 elementos tipo 18650 con placa de protección. La tensión nominal y la capacidad son de 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Utilice una batería proporcionada por un fabricante de confianza. Consulte las especificacio-

nes del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.

- Asegúrese de que durante la carga, la temperatura de la batería está entre 0°C y 45°C (32°F y 113°F).
- Confirme que no haya material inflamable a menos de 2 m del cargador durante la carga.
- NO coloque la batería cerca de fuentes de calor o de fuego. Evite la luz directa del sol.
- NO deje la batería al alcance de los niños.
- Utilice un cargador proporcionado por un fabricante de confianza. Consulte las especificaciones del producto para conocer los requisitos de alimentación detallados.

## ENTORNO DE USO

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento se debe encontrar entre los -20°F y +120°F / -28°C y 48°C.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que la lente del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que se pueden producir daños.

## EMERGENCIA

- Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

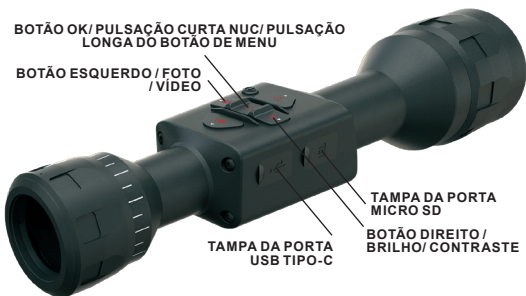
## DIRECCIÓN DE FABRICACIÓN

Inter Logistic Park, piso 2, Carretera de Circunvalación, 456 B, Sofía 1588, Bulgaria  
ATN Europa Ltd.



**PORTUGUÊS**

## Séries ATN Mars LTV ESCOPOS TÉRMICOS



### **CUIDADO!**

**ESTE PRODUTO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL QUE PODE CAUSAR REACÇÕES ALÉRGICAS**












#### **Declaração de conformidade com os requisitos da UE**

Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos são marcados como "CE" e, portanto, estão em conformidade com os padrões Europeus harmonizados aplicáveis listados na Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU.

As instruções neste manual são apenas para fins informativos e estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Este manual não deve ser interpretado como um compromisso da ATN Europa LTD. ATN Europe LTD não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer erros ou imprecisões que possam aparecer neste manual.

©2023 ATN Europa LTD. Todos os direitos reservados.

## CARACTERÍSTICAS

-  **UM TIRO ZERO**
-  **AMPLIAÇÃO DE IMAGEM EM ETAPAS**
-  **GRAVAÇÃO DE VÍDEO**
-  **ACELERÔMETRO 3D**
-  **REDES DE MÚLTIPLAS VISUALIZAÇÕES**
-  **USB TIPO-C**
-  **CONSUMO DE ENERGIA EXTREMAMENTE BAIXO**
-  **PROJETO ERGONÔMICO**
-  **PESO LEVE**

## APLICAÇÃO

Você está pronto para caçar como um profissional? Não procure mais do que o escopo óptico de imagens térmicas Mars LTV da ATN. Repleto de vários recursos e extremamente acessível, o Mars LTV é um dos osciloscópios de imagem térmica mais leves e fáceis de usar do mercado.

Incluindo capacidade de gravação de vídeo, o Mars LTV apresenta os mais recentes sensores térmicos avançados de 12 microns, taxa de atualização de 60 Hz, bateria recarregável de longa duração e controles fáceis de usar. Construído para condições adversas, o Mars LTV está disponível com uma variedade de lentes e resoluções de sensor para caber em praticamente qualquer orçamento. A instalação é fácil, com anéis padrão de 30 mm.

O sistema Mars LTV é extremamente versátil e pode ser usado com uma variedade de plataformas, incluindo rifles, rifles de ar pré-carregados (PPAs) e bestas. Seja caçando bandos de coiotes ou tiro ao alvo à noite, o Mars LTV é a mira térmica perfeita para o ávido caçador ou atirador.

Obtenha precisão, qualidade de imagem ideal e conforto que não lhe custará uma fortuna — equipe sua arma favorita com o Mars LTV ATN e sinta a diferença.

## ESPECIFICAÇÕES

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Número do artigo	MSLTV112X MSLTV119X	MSLTV319X MSLTV325X MSLTV335X	MSLTV625X MSLTV635X MSLTV650X
Sensor	160x120 px / 12 µm	320x240 px / 12 µm	640x480 / 12 µm
Aumento	3–9x 5–15x	3–9x 4–12x 5–15x	2–6x 3–9x 4–12x
Campo de visão	8,7°x6,5° 6,2°x4,7°	11,6°x8,7° 8,8°x6,6° 6,3°x4,7°	17,6°x13,2° 12,6°x9,4° 8,8°x6,6°
Resolução da tela	1280x720 px		
Relevo ocular	90 mm		
Resolução de gravação de vídeo	1280x720 px		
Acelerômetro 3D	Sim		
Modos de cores	Branco Quente / Preto Quente / Modos de Cor		
Reticulas	Vários padrões		

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Cartão micro SD	de 4 à 64 GB		
USB, tipo-C	Sim		
Montar	Anéis padrão de 30 mm (não incluídos)		
Duração da bateria (Li-ion) interna	9 + horas		
Grau de conservação IP	Resistente às influências atmosféricas		
Faixa de detecção humana	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
			2085 m
Dimensões	292x56x55 mm		
Peso	650 g		
Garantia	3 anos		

\* ATN reserva-se o direito de alterar as especificações acima a qualquer momento sem aviso prévio.

# PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO

## DESEMPACOTAMENTO

As etapas a seguir devem ser executadas antes de usar o dispositivo o:

1. Abra a caixa de embalagem, remova o Mars LTV e verifique o conteúdo.
  - Ocular
  - Saco de escopo
  - Cabo USB-C
  - Manual
  - Pano
2. Certifique-se de que nada está faltando.
3. Inspeção o dispositivo quanto a danos nas superfícies ópticas, corpo, oculares, botões de operação, etc.
4. Certifique-se de que todas as superfícies ópticas estejam limpas e prontas para uso.

### NOTA

***Se algum acessório estiver faltando ou quebrado, entre em contato com o Atendimento ao Cliente da ATN no seguinte número de telefone 1.800.910.2862.***

## CARREGAR O DISPOSITIVO

O dispositivo está equipado com uma porta USB (Tipo C) para carregamento. Você o encontrará sob a tampa de borracha no lado direito do dispositivo.

Adicionamos um cabo de carregamento USB (Tipo C) ao seu visor. Conecte o cabo a um carregador de parede USB que tenha uma saída de 2 A (carregador de parede não incluído).

Carregue seu visor por 6 horas com um carregador de parede USB de 2 A. Observe que usar um carregador de parede de amperagem inferior levará mais tempo para carregar seu visor.

1. O carregador de parede recomendado é de 2 amperes de corrente de saída.
2. O tempo de carga da bateria (0 a 100%) é de 6 horas com um carregador de corrente de carga de saída de 2 A.
3. O tempo de execução da bateria é superior a 9 horas com uma única carga.

## LIGAR /DESLIGAR



Para ligar o dispositivo, pressione e segure o botão liga/desliga até ouvir um clique (3 a 5 segundos). O logotipo ATN aparecerá na tela inicial e, em seguida, uma imagem aparecerá.

Para desligar o dispositivo, pressione e segure o botão liga/desliga.

Se o osciloscópio travar ou parar de responder aos comandos do painel de controle. Mantenha pressionado e segure o botão liga / desliga por 3 a 5 segundos, aguarde 5 a 10 segundos e ligue o dispositivo para reiniciar.

## USANDO SEU TECLADO

O teclado é programado para ser usado de duas maneiras diferentes:



- Pulsações rápidas e curtas — usadas para a maioria das funções e para navegação no menu.
- Pressione e segure: projetado

para ser usado nas seguintes situações: Ligar/Desligar, Menu.

## FOCAGEM

### ANEL DE AJUSTE DE DIOPTRIA



Ao girar o anel de ajuste de dioptria, Você obterá a nitidez ideal para sua visão. Olhe pela ocular, focando-se no retículo e nos widgets na tela.

Gire o ajuste de dioptria até que o retículo e os widgets pareçam perfeitamente nítidos.

## NOTA

**Depois que o ajuste de dioptria estiver definido ao seu gosto, o ajuste não será necessário, a menos que outro usuário altere o foco de acordo com suas necessidades.**

### FOCO À DISTÂNCIA

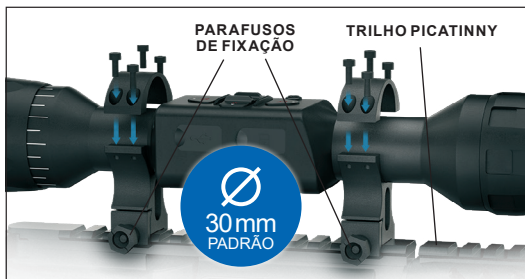
Gire o anel de ajuste conforme necessário para obter o foco adequado em várias distâncias.



## MONTANDO SEU ALCANCE

### ATENÇÃO!

**Certifique-se de que sua arma não está carregada. Use procedimentos seguros de manuseio de armas em qualquer momento.**

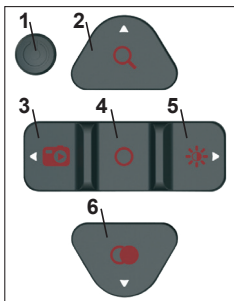


A Mars LTV tem uma viseira de 3 polegadas e pode ser montada usando anéis de montagem de 30 mm (não incluídos). Coloque a mira na metade inferior dos anéis que Você acabou de montar no trilho da pistola, verificando se tem alívio de olho suficiente para a viseira. Coloque a parte superior dos meios anéis na parte inferior montada, verifique se os orifícios estão alinhados e os parafusos giram facilmente. Aplique o mesmo torque em todos os parafusos. Verifique que os seus anéis estejam firmes no trilho do rifle e não se soltem devido ao recuo.

# INTERFACE

## OPERAÇÕES PRINCIPAIS

### FUNCIONAMENTO COM TECLADO



1. Para ligar o dispositivo, pressione e segure o botão liga/desliga até ouvir um clique (3 a 5 segundos). O logotipo ATN aparecerá na tela inicial e, em seguida, uma imagem aparecerá.

Para desligar o dispositivo, pressione e segure o botão liga/desliga.

2. Uma pulsação curta neste botão permitirá que Você altere o zoom. Por exemplo, com uma ampliação de 3 a 9 vezes, haverá

um passo de ampliação (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Botão esquerdo; Uma pulsação curta permitirá que Você ative a função de gravação de vídeo. Pressione o botão novamente para parar a gravação do vídeo. Pressione e segure o botão para alterar o modo de captura de foto.

4. Botão OK; Uma pulsação curta neste botão entra em regime de calibração térmica da imagem (NUC). Uma pulsação longa do botão (1-2 segundos) abrirá o Menu na tela.

5. Botão direito; Uma pulsação curta permite que Você ajuste o brilho da sua microtela (1 → 2 → 3 → 1). Pressione e segure o botão direito para ir para o ajuste de contraste. Em seguida, pressione o botão direito brevemente para ajustar a configuração de contraste.

6. Botão para baixo; Uma pulsação curta do Botão para baixo inverte as cores na paleta de cores atual. Uma pulsação longa muda as paletas de cores.

## TELA INICIAL

A primeira tela que Você verá depois de ligar o dispositivo é a tela inicial. Consiste em escalas, ícones da barra de status e diferentes widgets de informações.

### ESCALAS

- A escala de rotação mostra a inclinação (esquerda/direita no eixo) do rifle com base no giroscópio 3D interno.

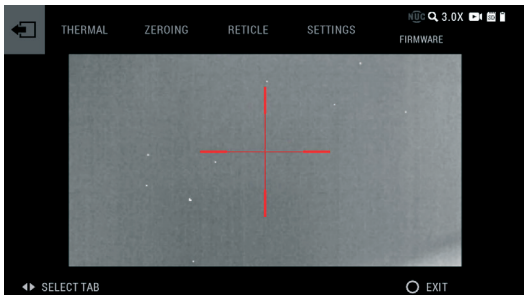




- A escala de passo (para cima/para baixo) mostra a inclinação do rifle com base no giroscópio 3D interno.

## MENU

Para abrir o menu, pressione e segure o botão OK (1-2 segundos) até ver o menu aparecer na parte superior da tela. Você verá os seguintes ícones:



**Térmicos.** Na categoria “Térmicos” Você encontrará: Contraste/Sensibilidade, calibração térmica da imagem automática (Auto NUC), Paletas de Cores, Correção de Pixels.

**Zerar.** Ao selecionar a categoria “Zerar” (Zeroing), Você poderá ajustar a mira (POA).

**Estilo da retícula.** A categoria “Estilo da retícula (Reticle)” permite escolher o estilo e a cor da retícula.

**Configurações.** Na categoria “Configurações” Você encontrará: modo de suspensão, widgets de tela, data e hora, idioma, cartão SD, configurações de fábrica.

## ZERAR (ZEROING)

### NOTA

***Você precisará obter um alvo que possa ser detectado por um escopo térmico. ATN tem alvos térmicos disponíveis para compra, ou Você pode usar qualquer um dos seguintes elementos: garrafa de água quente ou fria, aquecedor de mãos ou papel alumínio.***

***Recomendamos o uso de um dispositivo de mira para chegar ao alvo mais rapidamente. Assim que a mira estiver alinhada com uma mira, siga o procedimento One Shot Zero para zerar a mira de sua arma.***

Para zerar seu osciloscópio, Você precisará ir para a seção “Zerar” (Zeroing) do menu. Pressione e segure o botão OK até que o menu apareça na barra superior da tela. Use o botão para baixo para navegar até a opção “Zero” (Zero) no menu.

Pressione o botão OK para entrar neste modo.

Verá na sua tela duas retículas. A primeira se moverá usando o teclado, a outra permanecerá estacionária. Segurando a arma o mais firme possível, dispare um tiro. Usando o teclado, mova a retícula vermelha para o ponto de impacto enquanto mantém a retícula preta no ponto original em que Você disparou o tiro. Depois de posicionar o centro da retícula vermelha no POI, pressione rapidamente o botão OK para registrar os resultados do disparo. Se Você precisar ajustar o zero, pressione e segure o botão OK para ativar o modo de zoom no modo de disparo. Use os botões para cima/para baixo para ampliar o alvo. Uma segunda pulsação longa no botão OK muda de volta para o movimento da retícula no modo do disparo para definir o ponto de interesse da retícula com o seu teclado. Quando estiver satisfeito com o disparo, pressione o botão OK para salvá-lo.

Durante o processo de disparo, as coordenadas do dispositivo são exibidas no canto superior direito na forma de Coordenadas X | Y. O zoom base move as coordenadas da retícula em dois pixels por clique, enquanto o zoom move as coordenadas em um pixel.

## NOTA

A ATN recomenda anéis de perfil baixo a médio para trazer o escopo o mais próximo possível do cano. Para alguns usuários, as retículas do Mars LTV podem estar descentradas tanto na base quanto na ampliação, dependendo do calibre e da plataforma do rifle que está sendo usado. Se isso acontecer com Você, recomendamos que verifique sua coroa e anéis para garantir que eles estejam alinhados corretamente com sua arma de fogo em termos de altura acima do cano. Qualquer anel mais alto que a altura média terá problemas.

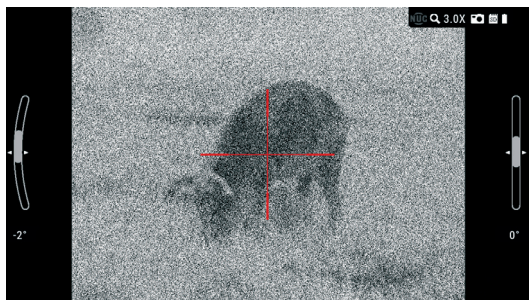
**Medidas gerais para altura do anel:**

- RING-L: 0,63 polegadas (16 mm) da base ao centro.
- RING-M: 0,87 polegadas (22 mm) da base ao centro.
- RING-H: 1,22 polegadas (31 mm) da base ao centro.

## NOTA

Embora Você não precise de mais de um tiro para zerar o seu escopo, recomendamos que faça disparos adicionais assim que o processo inicial de zeragem estiver concluído para garantir que a ótica e a arma estejam realmente zeradas. Se forem necessárias correções adicionais para ajustar o zero, faça as correções necessárias.

## COMO REALIZAR UM NUC (CALIBRAÇÃO TÉRMICA)





A calibração térmica ajuda a melhorar a qualidade da imagem quando a imagem é degradada por vários fatores ambientais. Existem várias tabelas de calibração térmica que cobrem toda a faixa de temperatura operacional e o osciloscópio seleciona automaticamente a tabela ideal com base na sua temperatura.

Você pode configurar o sistema para executar um NUC automaticamente num intervalo de tempo predefinido. Também pode desligar a função de calibração térmica automática e ajustar o sistema manualmente, quando for necessário. Além disso, você pode usar o atalho de calibração térmica NUC na tela inicial pressionando rapidamente o botão OK em qualquer momento.

Exemplo: a mudança de temperatura, a visualização contínua de um determinado objeto quente e movimento de um ambiente para outro podem causar degradação da imagem.

Para ligar ou desligar o NUC automático. Pressione e segure o botão OK para mostrar o menu. Usando o botão de seta para a direita, role até “Térmicos” (Thermal). Pressione o botão OK para entrar no menu “Térmicos” (Thermal). Pressione o botão de seta para baixo para ativar a calibração térmica automática (Auto NUC). Pressione a seta para a direita para escolher Ligar (On) ou Desligar (Off). Pressione o botão OK para confirmar. Você também pode realizar a correção manualmente na tela inicial pressionando rapidamente o botão OK. O ícone de correção térmica automática (NUC) fica esmaecido até que o modo de correção térmica seja iniciado. O ícone pisca em amarelo segundos antes da correção térmica para indicar a próxima correção térmica.

## AJUSTE DE ESTILO DA RETÍCULA/ MIRA

Pode selecionar o estilo no menu sistemático.

Para entrar no menu do sistema, abra o menu pressionando e segurando o botão OK, use o botão de seta para baixo para selecionar Estilo da retícula (Reticle). Pressione o botão OK para entrar no menu Estilo da retícula (Reticle). Uma vez lá, use os botões de seta para cima e para baixo para selecionar a retícula/mira que você deseja. Ou usando os botões “Direita” e “Esquerda” você pode escolher a cor da retícula/mira. Pressione o botão OK para confirmar sua seleção.

## GRAVAÇÃO DE VÍDEO / CAPTURA DE IMAGEM

### NOTA

***Deve formatar primeiro o cartão micro SD no seu escopo antes de iniciar a gravação.***

O Mars LTV grava vídeos de todas as suas últimas aventuras, independentemente da hora do dia ou da noite. Ele oferece um escopo simples, mas poderoso, que grava horas de vídeo num cartão micro SD removível. Certifique-se de obter um cartão micro SD com capacidade de 4 a 64 GB, classe 10 SDHC.

Para ativar a gravação de vídeo, pressione rapidamente o botão esquerdo para iniciar a gravação. Pressione o botão esquerdo novamente para parar a gravação.

Para ativar a captura de imagem. Pressione e segure o botão de seta para a esquerda para alterar a função de Gravação de vídeo para Captura de imagem. Depois de mudar de Gravação de vídeo para Captura de imagem. Você pode tirar fotos pressionando rapidamente o botão de seta para a esquerda. Para usar o modo de gravação de vídeo novamente. Pressione e segure o botão de seta para a esquerda mais uma vez para alternar a configuração de gravação de vídeo. Ao alternar da gravação de vídeo para a captura de imagem, Você verá o ícone mudar na tela inicial. Isso lhe dá uma indicação de qual modo está usando neste momento.

### NOTA

***Quando Você vê o ícone do cartão SD piscando em vermelho, significa que os dados estão sendo transferidos para o cartão SD. Não tente remover o cartão SD durante esta fase, pois isso pode danificar os dados e o cartão SD. Aguarde até que o ícone do cartão SD pare de piscar antes de removê-lo.***

## TÉRMICOS (THERMAL)

**CONTRASTE/SENSIBILIDADE (CONTRAST/SENSITIVITY):** A diferença de luminância e cor que torna um objeto mais distinguível. Você pode alterar o contraste abrindo o menu. Pressione e segure o botão OK para mostrar o menu e usando o botão direito, role até Térmicos (Thermal). Use o botão para baixo para selecionar Contraste/Sensibilidade (Contrast/Sensitivity). Pressione rapidamente o botão OK para escolher. A tela de contraste/sensibilidade será exibida. Nesta tela, use os botões esquerdo e direito para controlar a configuração de sensibilidade. Use os botões para cima e para baixo para controlar as alterações na configuração de contraste. Quando a melhor qualidade de imagem for alcançada, pressione rapidamente o botão OK para salvar a configuração e retornar ao menu Térmicos(Thermal).

**CALIBRAÇÃO TÉRMICA AUTOMÁTICA (AUTO NUC):** Esta função permite ligar/desligar a função de Calibração térmica automática (Auto NUC).

**PALETAS DE CORES:** A gama de cores usadas para termografia.

**CORREÇÃO DE PIXEL:** Esta função destina-se a corrigir pixels neutros na tela. Selecione a opção escolhendo Correção de pixel (Pixel Correction) na categoria Térmicos(Thermal). Este modo é automático e corrige o máximo possível de pixels neutros.

## AVISOS E PRECAUÇÕES

- Não se esqueça de desligar o dispositivo quando não estiver em uso.
- Não desmonte, deixe cair, abra, esmague, dobre, deforme, perfure, esmague, coloque no micro-ondas, incinere, pinte ou insira objetos estranhos no dispositivo: isso anulará sua garantia.
- Mantenha o endoscópio na capa protetora fornecida quando não estiver em uso.
- Evite contato com poeira, vapor e gás.
- Este produto contém látex de borracha natural que pode causar reações alérgicas.
- A mira óptica é um instrumento eletro-óptico de precisão e deve ser manuseado com cuidado.
- Não risque as superfícies externas da lente nem as toque com os dedos.

### **ATENÇÃO!**

***A violação destas instruções de segurança pode causar danos ao dispositivo!***

## **GARANTIA DO PRODUTO DE 3 ANOS**

Este produto tem garantia contra defeitos de fabricação em materiais e mão de obra sob uso normal por um período de 3 (três) anos a partir da data da compra. No caso de um defeito coberto pela garantia acima ocorrer durante o período aplicável declarado acima, a ATN Europe LTD irá, a seu critério, reparar ou substituir o produto, e tal ação pela ATN Europe LTD será a extensão total da responsabilidade da ATN e o recurso único e exclusivo do Cliente. Esta garantia não cobre um produto (a) usado de maneira diferente de seu uso normal e habitual; (b) sujeito a uso indevido; (c) sujeito a alterações, modificações ou reparações pelo Cliente ou qualquer outra parte que não a ATN sem o consentimento prévio por escrito da ATN; (d) pedido especial ou mercadoria “liquidada” ou mercadoria vendida “como está” pela ATN Europe LTD ou pelo distribuidor da ATN Europe LTD; ou (e) mercadoria que foi descontinuada pelo fabricante e peças ou unidades de reposição não estão disponíveis devido a motivos fora do controle da ATN Europe LTD. A ATN Europe LTD não será responsável por quaisquer defeitos ou danos que, na opinião da ATN Europe LTD, resultem de manuseio incorreto, abuso, uso indevido, armazenamento inadequado ou operação inadequada, incluindo o uso em conjunto com equipamentos elétricos ou mecanicamente incompatíveis ou de qualidade inferior ao produto, bem como não conformidade com as condições ambientais especificadas pelo fabricante. Esta garantia é estendida apenas ao comprador original. Qualquer violação desta garantia será dispensada a menos que o cliente notifique a ATN Europe LTD no endereço abaixo dentro do período de garantia aplicável. O cliente entende e concorda que, exceto pela garantia anterior, nenhuma outra garantia, escrita ou oral, estatutária, expressa ou implícita, incluindo qualquer garantia implícita de comercialização ou adequação a uma finalidade específica, não se aplicará ao produto. Todas essas garantias implícitas são expressamente negadas.

### **LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE**

ATN Europe LTD não será responsável por qualquer reclamação, demanda, pleito, processo, custo, despesa, dano ou responsabilidade decorrente do uso deste produto. A operação e uso do produto são de responsabilidade exclusiva do Cliente. O único compromisso da ATN Europe LTD limita-se a fornecer os produtos e serviços

descritos neste documento de acordo com os termos e condições deste Contrato.

O fornecimento de produtos vendidos e serviços prestados pela ATN Europe LTD ao Cliente não deve ser interpretado, interpretado ou considerado, expressa ou implicitamente, como benefício ou criação de qualquer obrigação para com terceiros ou entidade legal fora da ATN Europe LTD e o Cliente; As obrigações da ATN Europe LTD sob este Contrato estendem-se exclusivamente ao Cliente. **A responsabilidade da ATN Europe LTD por danos, independentemente da forma ou ação, não deve exceder as taxas ou outros encargos pagos à ATN Europe LTD pelo cliente ou representante comercial do cliente. A ATN Europe LTD não será, em caso algum, responsável por quaisquer danos especiais, indiretos, acidentais ou consequenciais, incluindo, mas não limitado a, perda de rendimentos, perda de rendimentos ou lucros cessantes, independentemente de tais danos serem previsíveis ou não no momento da compra, e quer tais danos surjam ou não de quebra de garantia, quebra de contrato, negligência, responsabilidade estrita ou qualquer outra teoria de responsabilidade.**

## **REGISTO DE GARANTIA DO PRODUTO**

Para confirmar a garantia do seu produto, a ATN Europe LTD deve obter uma declaração de garantia preenchida para cada dispositivo ou preencher o registo de garantia em nosso site no seguinte endereço [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Por favor, preencha o formulário anexo e envie-o imediatamente para o nosso centro de serviço: ATN Europe LTD 1588 Sófia, Bulgária, Estrada da Circunvalação nº 456 B, Inter Logistic Park.

## **OBTENÇÃO DE SERVIÇO DE GARANTIA**

Para obter o serviço de garantia na sua unidade, o usuário final deve notificar o departamento de serviço da ATN Europe LTD, ligando para +359 32570140 ou através do serviço de e-mail: [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), para receber um número de autorização de devolução de mercadoria (RMA).

Número de autorização de devolução de mercadoria (RMA).

Ao devolver, leve ou envie o produto, com porte pago, com uma cópia do recibo de compra para o nosso centro de serviço, ATN Europe LTD, no endereço indicado



acima. Todas as mercadorias devem estar totalmente seguradas com postagem correta; A ATN Europe LTD não será responsável por postagem incorreta ou mercadorias perdidas ou danificadas durante o transporte.

Ao enviar o produto de volta, marque claramente o número RMA na parte externa da caixa de remessa. Por favor, inclua uma carta informando seu número de RMA, nome, endereço de retorno, motivo para devolução do serviço, informações de contato, como números de telefone válidos e/ou endereço de e-mail e comprovante de compra que nos ajudará a estabelecer a válida data de início da garantia. As devoluções de mercadorias para produtos que não possuem um RMA listado podem ser recusadas ou pode ocorrer um atraso significativo no processamento.

O tempo estimado de serviço de garantia é de 10 a 20 dias úteis. O usuário final/cliente é responsável pela postagem para ATN Europe LTD para serviço de garantia. A ATN Europe LTD cobrirá a postagem de retorno aos usuários/clientes finais da UE após a reparação em garantia somente se o produto estiver coberto pela garantia mencionada acima. A ATN devolverá o produto após o serviço de garantia por via terrestre nacional TNT e/ou correio interno. Qualquer outro método de envio solicitado, obrigatório ou internacional, a taxa postal/transporte será de responsabilidade do usuário final/cliente.

## INFORMAÇÃO LEGAL

©2023 ATN Corp., Ltd. Todos os direitos reservados.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE



Este produto e - se aplicável - os acessórios fornecidos também têm a marcação "CE" e, portanto, estão em conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis enumeradas na Diretiva 2014/53/UE (RED), Diretiva 2014/30/UE (EMCD), Diretiva 2014/35/UE (LVD) e Diretiva 2011/65/UE (RoHS).



Diretiva 2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o

através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Diretiva 2006/66/CE e respetiva alteração 2013/56/UE (Diretiva relativa às pilhas e baterias): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## **SOBRE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Este manual inclui instruções de uso e gerenciamento do produto. As figuras, gráficos, imagens e quaisquer outras informações que Você encontrará a seguir são apenas para fins descritivos e explicativos. As informações contidas no manual estão sujeitas a alterações, sem aviso prévio, devido a atualizações de firmware ou outros motivos. Por favor, verifique a versão mais recente deste manual no site da ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## **FONTE DE ALIMENTAÇÃO**

- A tensão de entrada do dispositivo deve atender ao limite da fonte de alimentação (5 VDC, 2 A) de acordo com a norma IEC61010-1. Por favor, consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.
- A fonte de alimentação deve atender aos requisitos para um limite de fonte de alimentação ou PS2 de acordo com a norma IEC 60950-1 OU ICE 62368-1.

## **BATERIA**

- O uso inadequado ou a substituição da bateria por outra pode representar risco de explosão. Altere apenas por outro do mesmo tipo ou equivalente.
- A bateria integrada é composta por 2 elementos do tipo 18650 com placa de proteção. A tensão

nominal e a capacidade são 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).

- Use uma bateria fornecida por um fabricante respeitável. Consulte as especificações do produto para obter os requisitos detalhados da bateria.
- Certifique-se de que, durante o carregamento, a temperatura da bateria esteja entre 0°C e 45°C (32°F e 113°F).
- Confirme se não há material inflamável dentro de 2 m do carregador durante o carregamento.
- NÃO coloque a bateria perto de fontes de calor ou fogo. Evite luz solar direta.
- NÃO deixe a bateria ao alcance de crianças.
- Use um carregador fornecido por um fabricante respeitável. Consulte as especificações do produto para obter os requisitos detalhados da alimentação.

## AMBIENTE DE USO

- Verifique se o ambiente de uso atende aos requisitos do dispositivo. A temperatura de operação deve estar entre -20°F e +120°F / -28°C e 48°C.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética ou ambientes empoeirados.
- NÃO aponte a lente para o sol ou outras luzes brilhantes.
- Ao usar equipamentos a laser, certifique-se de que as lentes do dispositivo não sejam expostas ao feixe de laser, pois podem ocorrer danos.

## EMERGÊNCIA

- Se houver fumaça, odor ou ruído vindo do dispositivo, desligue-o imediatamente, desconecte o cabo de alimentação e entre em contacto com o serviço técnico.

## ENDEREÇO DE FABRICAÇÃO

Inter Logistic Park, 2º andar, Estrada da Circunvalação nº 456 B, Sófia 1588, Bulgária  
ATN Europa Ltd.

**ITALIANO**

## Serie ATN Mars LTV CANNOCCHIALI TERMICI



### **ATTENZIONE!**

**QUESTO PRODOTTO CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE CHE PUÒ CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE**












#### **Dichiarazione di conformità UE**

Questo prodotto e, se del caso, gli accessori in dotazione sono contrassegnati dal marchio "CE" e sono quindi conformi alle norme europee armonizzate applicabili elencate nella Direttiva 2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica.

Le informazioni contenute in questo manuale sono fornite solo a scopo informativo, sono soggette a modifiche senza preavviso e non devono essere interpretate come un impegno da parte della ATN Europe LTD. La società ATN Europe LTD non si assume alcuna responsabilità per errori o imprecisioni che potrebbero apparire in questo manuale.

©2023 ATN Europe LTD. Tutti i diritti riservati.

## CARATTERISTICHE

-  **ONE SHOT ZERO**
-  **ZOOM A PASSI**
-  **REGISTRAZIONE VIDEO**
-  **ACCELEROMETRO 3D**
-  **RETICOLI MULTIPLI**
-  **USB TIPO C**
-  **CONSUMO DI ENERGIA ESTREMAMENTE RIDOTTO**
-  **DISEGNO ERGONOMICO**
-  **PESO RIDOTTO**

## APPLICAZIONE

Sei pronto a cacciare come un professionista? Non cercare oltre il cannocchiale termico Mars LTV di ATN. Ricco di funzioni e ad un prezzo estremamente accessibile, il Mars LTV è uno dei cannocchiali termici più leggeri e facili da usare presenti sul mercato.

Con la possibilità di registrare video, il Mars LTV è dotato dei più recenti sensori termici avanzati da 12 micron, di una frequenza di aggiornamento di 60 Hz, di una batteria ricaricabile di lunga durata e di comandi di facile utilizzo. Costruito per le condizioni più difficili, il Mars LTV è disponibile con diversi obiettivi e risoluzioni del sensore per adattarsi a quasi tutti i budget. Il montaggio è semplice con anelli standard da 30 mm.

Il sistema Mars LTV è altamente versatile e può essere utilizzato con una varietà di piattaforme, tra cui fucili, fucili ad aria compressa precaricati (FACR) e balettre. Che si tratti di cacciare branchi di coyote o di sparare a bersagli di notte, Mars LTV è il cannocchiale termico perfetto per il cacciatore appassionato o il tiratore scelto.

Precisione, qualità d'immagine ottimale e convenienza senza spendere una fortuna: equipaggiare l'arma preferita con un ATN Mars LTV e vedere la differenza.

## SPECIFICHE

	Mars LTV 160			Mars LTV 320			Mars LTV 640		
Numero del prodotto	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X	
Risoluzione	160x120 px / 12 µm			320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm		
Ingrandimento	3-9x	5-15x	3-9x	4-12x	5-15x	2-6x	3-9x	4-12x	
Campo visivo	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4°	8,8°x6,6°	
Risoluzione dello schermo	1280x720 px								
Estrazione pupillare	90 mm								
Risoluzione della registrazione video	1280x720 px								
Accelerometro 3D	Sì								
Modalità di colore	Punti caldi in bianco / Punti caldi in nero / Modalità colore								
Reticoli	Modelli multipli								

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Scheda micro SD	da 4 a 64 GB		
USB, tipo C	Sì		
Montaggio	30 mm anelli standard (non inclusi)		
Batteria interna agli ioni di litio	9 + ore		
Grado di protezione IP	Resistente agli agenti atmosferici		
Raggio di rilevamento umano	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
			2085 m
Dimensioni	292x56x55 mm		
Peso	650 g		
Garanzia	3 anni		

\* L'ATN si riserva il diritto di modificare le specifiche di cui sopra in qualsiasi momento e senza preavviso.

# PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO

## DISIMBALLAGGIO

Prima di utilizzare il dispositivo, è necessario eseguire i seguenti passi:

1. Aprire la scatola di imballaggio, tirare fuori il Mars LTV e controllare il contenuto.
  - Oculare
  - Coperchio del cannocchiale
  - Cavo USB-C
  - Manuale
  - Pezzo di stoffa
2. Assicurarsi che non manchi nulla.
3. Ispezionare il dispositivo per verificare che non vi siano danni alle superfici ottiche, al corpo, agli oculari, ai pulsanti operativi, ecc.
4. Assicurarsi che tutte le superfici ottiche siano pulite e pronte all'uso.

### NOTA

***Se qualche accessorio manca o è rotto, contattare il servizio clienti dell'ATN al numero 1.800.910.2862.***

## CARICAMENTO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo è dotato di una porta USB (tipo C) per la ricarica. Si trova sotto il cappuccio di gomma sul lato destro del dispositivo.

Abbiamo incluso un cavo di ricarica USB (tipo C) con il cannocchiale. Collegare il cavo a un caricatore USB da muro con un'uscita di 2 amperi (caricatore da muro non incluso).

Caricare il cannocchiale per 6 ore utilizzando un caricatore USB da muro da 2A. Si noti che l'utilizzo di un caricatore da muro con un amperaggio inferiore richiederà più tempo per caricare il cannocchiale.

1. Il caricatore consigliato è un caricatore USB da 2 A.
2. Il tempo di ricarica della batteria (da 0 a 100%) è di 6 ore con un caricatore USB da 2 A.
3. L'autonomia della batteria è di 9+ ore con una singola carica.



## ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione finché non si sente un clic (3-5 secondi). Il logo di ATN verrà visualizzato sullo schermo, poi verrà visualizzata un'immagine.



Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione.

Se il cannocchiale si blocca o smette di rispondere al pannello di controllo. Tenere premuto il pulsante di accensione per 3-5 secondi, attendere 5-10 secondi e accendere il dispositivo.

## UTILIZZO DELLA TASTIERA

La tastiera è programmata per essere utilizzata in due modi diversi:

- Tocchi brevi e rapidi — utilizzati per la maggior parte delle funzioni e per navigare nel menu;
- Premere e tenere premuto — progettato per essere utilizzato nelle seguenti situazioni: Accensione/Spegnimento, Menu.



## MESSA A FUOCO

### ANELLO DI REGOLAZIONE DIOTTRICA

Ruotando l'anello di regolazione diottrica si ottiene la nitidezza ottimale per la propria visione. Guardare attraverso l'oculare, mettendo a fuoco il reticolo e i widget sullo schermo. Ruotare la regolazione diottrica finché il reticolo e i widget non appaiono perfettamente nitidi.



## NOTA

*Una volta impostata la regolazione diottrica a proprio piacimento, non sarà necessario effettuare alcuna regolazione, a meno che un altro utente non modifichi la messa a fuoco per le proprie esigenze.*

### FUOCO A DISTANZA



Ruotare l'anello di regolazione, se necessario, per ottenere la corretta messa a fuoco a varie distanze.

## MONTAGGIO DEL CANNOCCHIALE

### ATTENZIONE!

*Assicurarsi che l'arma non sia carica. Utilizzare sempre procedure sicure per il maneggio sicuro delle armi.*

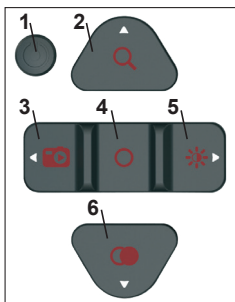


Il Mars LTV ha una distanza di 3 pollici e può essere montato con anelli di montaggio da 30 mm (non inclusi). Posizionare il cannocchiale sulla metà inferiore degli anelli appena montati sulla slitta dell'arma, verificando che l'estrazione pupillare sia sufficiente per la piattaforma. Posizionare la parte superiore dell'anello sulla parte inferiore montata, assicurarsi che i fori siano allineati e che le viti girino facilmente. Applicare una coppia uguale a tutte le viti. Assicurarsi che gli anelli siano ben saldi sulla slitta del fucile e che non si allentino a causa del rinculo.

# INTERFACCIA

## OPERAZIONI PRINCIPALI

### FUNZIONAMENTO CON TASTIERA



1. Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione finché non si sente un clic (3-5 secondi). Il logo di ATN verrà visualizzato sullo schermo, poi verrà visualizzata un'immagine.

Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di alimentazione.

2. Premendo brevemente questo pulsante, si passa alla variazione dello zoom. Ad esempio, per uno zoom

da 3 a 9x si avrà un zoom a passi (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Pulsante sinistro; una breve pressione attiva la registrazione video. Premere nuovamente il pulsante per interrompere la registrazione video. Tenere premuto il pulsante per cambiare modalità e scattare foto.

4. Pulsante OK; una breve pressione di questo pulsante consente di eseguire un NUC manuale. Una pressione prolungata (1-2 secondi) apre il menu.

5. Pulsante destro; una breve pressione consente di regolare la luminosità dello schermo del micro display (1 → 2 → 3 → 1). Tenere premuto il pulsante destro per passare alla regolazione del contrasto. Premere brevemente il pulsante destro per regolare le impostazioni del contrasto.

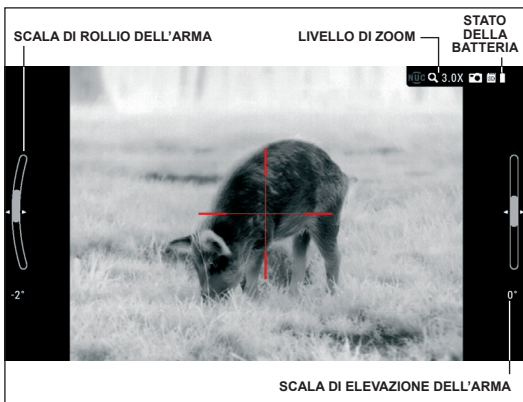
6. Pulsante Giù; una breve pressione del pulsante Giù inverte i colori della tavolozza dei colori corrente. Una pressione prolungata cambia la tavolozza dei colori.

## SCHERMATA HOME

La prima schermata visualizzata dopo l'accensione del dispositivo è la schermata Home. È composta da scale, icone della barra di stato e diversi widget informativi.

### SCALE

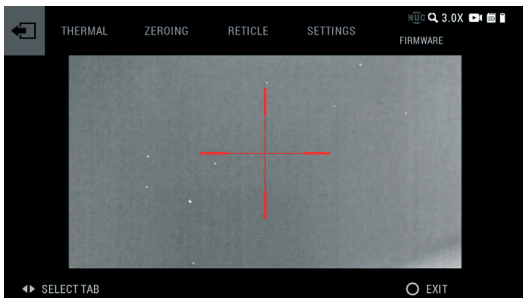
- La scala di rollio mostra l'inclinazione del fucile in base al giroscopio 3D interno.



- La scala di elevazione (su/giù) indica l'inclinazione del fucile in base al giroscopio 3D interno.

## MENU

Per aprire il menu, premere a lungo il tasto OK (da 1 a 2 secondi) fino a visualizzare il menu nella parte superiore dello schermo. Si vedranno le seguenti icone:



**Termico.** Nella categoria Termico sono presenti: Contrasto/Sensibilità, Auto NUC, Palette colori, Correzione pixel.

**Azzeramento.** Quando si seleziona la Categoria Azzeramento (Zeroing) sarà possibile regolare il Punto di mira (PM).

**Reticolo.** La categoria del reticolo consente di selezionare lo stile e il colore del reticolo.

**Impostazioni.** Nella categoria Impostazioni si trovano: Modalità risparmio, Widget dello schermo, Data e ora, Lingua, Scheda SD, Impostazioni di fabbrica.

## AZZERAMENTO (ZEROING)

### NOTA

*È necessario procurarsi un bersaglio in grado di essere rilevato da una termocamera. ATN dispone di bersagli termici disponibili per l'acquisto, oppure è possibile utilizzare uno dei seguenti oggetti: Bottiglia d'acqua calda o fredda, scaldamani o nastro con pellicola.*

*Si consiglia di utilizzare un mirino per raggiungere più rapidamente il bersaglio. Una volta che il cannocchiale è allineato con una tacca di mira, seguire la procedura di One Shot Zero per azzerare il cannocchiale all'arma.*

Per azzerare il cannocchiale è necessario accedere alla sezione Azzeramento (Zeroing) del menu. Tenere premuto il pulsante OK finché il menu non appare nella parte superiore dello schermo. Utilizzare il pulsante destro per spostarsi sull'opzione Azzeramento (Zeroing) del menu.

Premere il pulsante OK per accedere a questa modalità Azzeramento.

Sullo schermo vengono visualizzati due reticoli. Uno si muoverà utilizzando la tastiera, l'altro rimarrà fermo. Mantenendo l'arma il più possibile ferma, sparare un colpo. Utilizzando la tastiera, spostare il reticolo colorato verso il punto d'impatto, mantenendo il reticolo bianco sul punto di mira originale in cui è stato sparato il colpo. Una volta posizionato il centro del reticolo colorato sul PM, premere brevemente il pulsante OK per salvare l'azzeramento. Se è necessario regolare con precisione l'azzeramento, è possibile premere a lungo il pulsante OK per attivare la modalità Zoom in modalità Azzeramento. Utilizzare i pulsanti Su/Giù per ingrandire il bersaglio. Una seconda pressione prolungata del pulsante OK consente di tornare al movimento del reticolo in modalità Azzeramento per regolare il PM del reticolo con la tastiera. Una volta soddisfatti dell'azzeramento, premere il pulsante OK per salvare.

Durante il processo di azzeramento, le coordinate del reticolo vengono visualizzate nell'angolo superiore destro sotto forma di X | Y. All'ingrandimento di base, le

coordinate del reticolo si spostano di due pixel per ogni clic, mentre con l'ingrandimento le coordinate si spostano di un pixel.

### NOTA

**L'ATN consiglia anelli di profilo medio-basso per avvicinare il Mars LTV alla canna il più possibile. Alcuni utenti possono notare che il reticolo Mars LTV è decentrato sia all'ingrandimento di base che durante lo zoom, a seconda del calibro e della piattaforma dell'arma utilizzata. Se ciò dovesse accadere, vi invitiamo a controllare la base e gli anelli per assicurarvi che siano correttamente allineati con la vostra arma per quanto riguarda l'altezza rispetto alla canna. Tutti gli anelli di altezza superiore a quella media avranno problemi.**

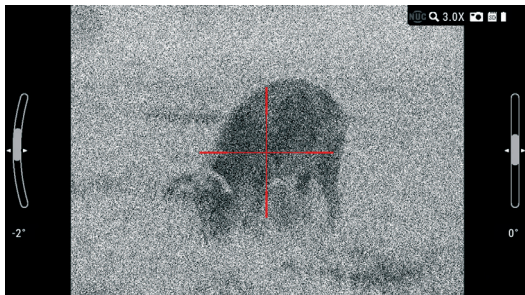
**Misure generali per l'altezza degli anelli:**

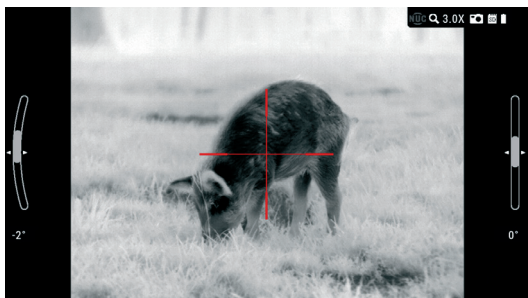
- **RING-L: 0,63 pollici (16 mm) dalla base al centro.**
- **RING-M: 0,87 pollici (22 mm) dalla base al centro.**
- **RING-H: 1,22 pollici (31 mm) dalla base al centro.**

### NOTA

**Sebbene non sia necessario più di un colpo per azzerare il cannocchiale, si consiglia di sparare altri colpi una volta completato il processo di azzeramento iniziale per assicurarsi che l'ottica e l'arma siano veramente azzerate. Se è necessario apportare ulteriori correzioni per mettere a punto l'azzeramento, è possibile farlo secondo le necessità.**

## COME ESEGUIRE UN NUC (CORREZIONE TERMICA)





La correzione termica aiuta a migliorare la qualità dell'immagine quando questa è degradata da vari fattori ambientali. Esistono più tabelle NUC che coprono l'intero intervallo di temperatura di esercizio e il cannocchiale seleziona automaticamente la tabella ottimale in base alla sua temperatura.

È possibile impostare il sistema in modo che esegua automaticamente un NUC a un intervallo di tempo predefinito. In alternativa, è possibile disattivare il NUC automatico e eseguire il NUC del sistema manualmente, quando necessario. Inoltre, è possibile utilizzare la scorciatoia NUC dalla schermata iniziale premendo rapidamente il pulsante OK in qualsiasi momento.

Esempio: Il cambiamento di temperatura, la visione continua di un particolare oggetto caldo e il movimento da un ambiente all'altro possono causare la degradazione dell'immagine.

Per attivare o disattivare il NUC automatico. Tenere premuto il pulsante OK per visualizzare il menu. Utilizzando il pulsante freccia destra, scorrere fino a Termico (Thermal). Premere il pulsante OK per accedere al menu Termico (Thermal). Premere la freccia giù fino a Correzione termica automatica (Auto NUC). Premere la freccia destra per selezionare Acceso (ON) o Spento (Off). Premere il pulsante OK per confermare. È inoltre possibile eseguire manualmente la correzione dalla schermata Home premendo rapidamente il pulsante OK. L'icona della correzione termica automatica (NUC) è grigia finché non viene avviata la modalità di correzione termica. A quel punto l'icona NUC lampeggia in giallo pochi secondi prima della correzione termica, per indicare l'imminente correzione termica.

## REGOLAZIONE DEL RETICOLO/ MIRINO

È possibile selezionare il reticolo nel menu di sistema.

Per accedere al menu del sistema, aprire il menu tenendo premuto il pulsante OK, utilizzare il pulsante freccia destra per selezionare Reticolo (Reticle). Premere il pulsante OK per accedere al menu Reticolo (Reticle). A questo punto, utilizzare i pulsanti freccia su e giù per selezionare il reticolo/mirino desiderato. Oppure, utilizzando i pulsanti Destro e Sinistro, è possibile selezionare il colore del reticolo. Premere il pulsante OK per confermare la selezione.

## REGISTRAZIONE VIDEO / ACQUISIZIONE DI IMMAGINI

### NOTA

***Prima di procedere alla registrazione, è necessario formattare la scheda micro SD del cannocchiale.***

Il Mars LTV registra video di tutte le vostre ultime avventure, a qualsiasi ora del giorno o della notte. Si tratta di un cannocchiale semplice ma potente che registra ore di video su una scheda micro SD rimovibile. Assicurarsi di procurarsi una scheda micro SD da 4 a 64 Gb di classe 10 SDHC.

Per attivare la registrazione video, premere brevemente il pulsante sinistro per avviare la registrazione. Premere di nuovo brevemente il tasto sinistro per interrompere la registrazione.

Per attivare la cattura di immagini. Tenere premuto il tasto freccia sinistra per passare dalla funzione Registrazione video alla funzione Cattura immagini. Una volta passati da Registrazione video a Cattura immagini. È possibile scattare immagini premendo brevemente il tasto freccia sinistra. Per utilizzare nuovamente la modalità Registrazione video. Tenere premuto il pulsante freccia sinistra ancora una volta per passare all'impostazione Registrazione video. Quando si passa dalla Registrazione video a quella di Cattura immagini, si vedrà cambiare l'icona sulla schermata Home. Questo indica quale modalità si sta utilizzando.

### NOTA

***Quando l'icona della scheda SD lampeggia in rosso, significa che i dati vengono trasferiti alla***



***scheda SD. Non tentare di rimuovere la scheda SD durante questa fase, altrimenti i dati e la scheda SD potrebbero essere danneggiati. Attendere che l'icona della scheda SD smetta di lampeggiare prima di rimuovere la scheda SD.***

## **TERMICO (THERMAL)**

**CONTRASTO/SENSIBILITÀ:** la differenza di luminosità e colore che rende un oggetto più distinguibile. È possibile modificare il contrasto aprendo il menu. Tenere premuto il pulsante OK per aprire il menu e utilizzare il pulsante Destro per evidenziare Termico, selezionando la categoria Termico (Thermal). Utilizzare il pulsante Giù per selezionare Contrasto/Sensibilità (Contrast/Sensitivity). Premere brevemente il pulsante OK per selezionare. Verrà visualizzata la schermata contrasto/sensibilità. All'interno di questa schermata, utilizzare i pulsanti Sinistro e Destro per controllare le impostazioni della sensibilità. Utilizzare i pulsanti Su e Giù per controllare le modifiche alle impostazioni del contrasto. Una volta ottenuta la migliore qualità dell'immagine, premere brevemente il pulsante OK per salvare le impostazioni e tornare al menu Termico (Thermal).

**CORREZIONE TERMICA AUTOMATICA (AUTO NUC):** Questa funzione consente di abilitare/disabilitare la funzione di correzione termica automatica (Auto NUC).

**PALETTE DI COLORI:** La gamma di colori utilizzati per le immagini termiche.

**CORREZIONE PIXEL:** Questa funzione serve a correggere i pixel neutri dello schermo. Selezionare l'opzione selezionando Correzione pixel (Pixel Correction) dalla categoria Termico (Thermal). Questa modalità è automatica e corregge il maggior numero possibile di pixel neutri.

## **AVVERTENZE E PRECAUZIONI**

- Ricordarsi sempre di spegnere il dispositivo quando non viene utilizzato.
- Non smontare, far cadere, aprire, schiacciare, piegare, deformare, forare, tritare, mettere in microonde, incenerire, verniciare o inserire oggetti estranei: ciò annullerà la garanzia.

- Conservare il cannocchiale nell'apposito coperchio protettivo quando non viene utilizzato.
- Evitare il contatto con polvere, vapore e gas.
- Questo prodotto contiene lattice di gomma naturale che può causare reazioni allergiche.
- Il cannocchiale è uno strumento elettro-ottico di precisione e deve essere maneggiato con cura.
- Non graffiare le superfici esterne delle lenti e non toccarle con le dita.

### **ATTENZIONE**

***La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare danni all'apparecchio!***

## **3 ANNI DI GARANZIA SUL PRODOTTO**

Questo prodotto è garantito esente da difetti di fabbricazione nei materiali e nella lavorazione in condizioni di normale utilizzo per un periodo di 3 (tre) anni dalla data di acquisto. Nel caso in cui un difetto coperto dalla garanzia di cui sopra si verifichi durante il periodo applicabile sopra indicato, l'ATN Europe LTD, a sua discrezione, riparerà o sostituirà il prodotto e tale azione da parte di ATN Europe LTD sarà l'intera misura della responsabilità dell'ATN Europe LTD e l'unico ed esclusivo rimedio del Cliente. La presente garanzia non copre un prodotto (a) utilizzato in modo diverso dal normale e consueto modo; (b) oggetto di uso improprio; (c) soggetto ad alterazioni, modifiche o riparazioni da parte del Cliente o di soggetti diversi da ATN Europe LTD senza previo consenso scritto dell'ATN Europe LTD; d) ordini speciali o merce "in chiusura" o merce venduta "così com'è" dall'ATN Europe LTD o dal rivenditore dell'ATN Europe LTD; o (e) merce che è stata interrotta dal produttore e parti o unità sostitutive non sono disponibili per ragioni al di fuori del controllo di ATN Europe LTD. L'ATN Europe LTD non sarà responsabile di eventuali difetti o danni che, a giudizio di ATN Europe LTD, siano il risultato di una manipolazione errata, di un abuso, di un uso improprio, di uno stoccaggio o utilizzo improprio, compreso l'uso in combinazione con apparecchiature elettricamente o meccanicamente incompatibili o di qualità inferiore a quella del prodotto, nonché il mancato

rispetto delle condizioni ambientali specificate dal produttore. La presente garanzia è estesa solo all'acquirente originale. Qualsiasi violazione della presente garanzia sarà annullata a meno che il cliente non lo notifichi all'ATN Europe LTD all'indirizzo indicato di seguito entro il periodo di garanzia applicabile. Il cliente è consapevole e accetta che, ad eccezione della garanzia di cui sopra, al prodotto non si applica alcuna altra garanzia scritta o orale, legale, espressa o implicita, compresa qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità o idoneità a uno scopo particolare. Tutte le garanzie implicite di questo tipo sono qui espressamente escluse.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

L'ATN Europe LTD non sarà responsabile di eventuali reclami, azioni, cause, procedimenti, costi, spese, danni o responsabilità derivanti dall'uso di questo prodotto. Il funzionamento e l'uso del prodotto sono di esclusiva responsabilità del Cliente. L'unico impegno dell'ATN Europe LTD è limitato alla fornitura dei prodotti e dei servizi qui descritti in conformità con i termini e le condizioni del presente Accordo. La fornitura di prodotti venduti e di servizi eseguiti dall'ATN Europe LTD al Cliente non potrà essere interpretata o considerata, né esplicitamente né implicitamente, come a beneficio di o che crea qualsiasi obbligo nei confronti di qualsiasi terza parte o entità giuridica al di fuori dell'ATN Europe LTD e del Cliente; gli obblighi dell'ATN Europe LTD ai sensi del presente Accordo si estendono esclusivamente al Cliente. **La responsabilità dell'ATN Europe LTD per danni, indipendentemente dalla forma o dall'azione, non supererà le tariffe o altri oneri pagati all'ATN Europe LTD dal cliente o dal rivenditore del cliente. L'ATN Europe LTD non sarà in alcun caso responsabile per danni speciali, indiretti, incidentali o consequenziali, inclusi, ma non limitati a, per redditi mancati, mancato guadagno o mancato profitto, sia che tali danni fossero prevedibili o meno al momento dell'acquisto, sia che tali danni derivino o meno da una violazione della garanzia, da una violazione dell'accordo, da negligenza, da responsabilità oggettiva o da qualsiasi altra teoria di responsabilità.**

## **REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA DEL PRODOTTO**

Per convalidare la garanzia del prodotto, l'ATN Europe LTD deve ricevere una scheda di registrazione della garanzia del prodotto compilata per ogni unità o completare la registrazione della garanzia sul nostro sito Web all'indirizzo [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Compilare il modulo incluso e spedirlo immediatamente al nostro Centro Assistenza: ATN Europe LTD, 1588 Sofia, Bulgaria, Via Okolovrasten pat, 456B Inter Logistic Park.

## **OTTENIMENTO DEL SERVIZIO DI GARANZIA**

Per ottenere l'assistenza in garanzia sull'unità, l'utente finale deve informare il servizio di assistenza dell'ATN Europe LTD chiamando il numero +359 32570140 o inviando un'e-mail a [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com) per ricevere un numero di autorizzazione alla restituzione della merce (RMA).

Numero di autorizzazione alla restituzione (RMA).

Al momento della restituzione, si prega di portare o inviare il prodotto, affrancato, con una copia della ricevuta di vendita al nostro centro di assistenza, ATN Europe LTD all'indirizzo sopra indicato. Tutta la merce deve essere completamente assicurata con l'affrancatura corretta; l'ATN Europe LTD non sarà responsabile per l'affrancatura impropria o per la merce mancante o danneggiata durante la spedizione.

Quando si spedisce il prodotto, si prega di contrassegnare chiaramente il numero RMA all'esterno della scatola di spedizione. Includere una lettera che indichi il numero di RMA, il nome, l'indirizzo di restituzione, il motivo della restituzione del servizio, le informazioni di contatto come numeri di telefono e/o indirizzi e-mail validi e la prova di acquisto che ci aiuterà a stabilire la data di inizio della garanzia. Le restituzioni di prodotti che non hanno un RMA potrebbero essere rifiutate o potrebbero subire un ritardo significativo nell'elaborazione.

Il tempo stimato per il servizio di garanzia è di 10-20 giorni lavorativi. L'utente finale/cliente è responsabile delle spese di spedizione all'ATN Europe LTD per il servizio di garanzia. L'ATN Europe LTD coprirà le spese postali/di spedizione di ritorno per gli utenti/clienti dei paesi dell'Unione Europea dopo la riparazione in garan-

zia solo se il prodotto è coperto dalla suddetta garanzia. L'ATN Europe LTD restituirà il prodotto dopo il servizio di garanzia tramite TNT via terra e/o posta nazionale. Per qualsiasi altro metodo di spedizione richiesto, necessario o internazionale, le spese di spedizione saranno a carico dell'utente finale/cliente.

## INFORMAZIONI GIURIDICHE

©2023 ATN Corp., Ltd. Tutti i diritti riservati.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE



Il presente prodotto e, ove applicabile, gli accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE" e sono quindi conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alla direttiva europea sulle apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE, direttiva compatibilità elettromagnetica (EMCD) 2014/30/UE, direttiva bassa tensione (LVD) 2014/35/CE e direttiva sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose (RoHS) 2011/65/UE.



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direttiva 2006/66/CE, modificata dalla direttiva 2013/56/UE (direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio.

rio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Il manuale contiene istruzioni per l'uso e la gestione del prodotto. Le foto, i grafici, le immagini e tutte le altre informazioni di seguito riportate sono solo a scopo descrittivo e esplicativo. Le informazioni contenute nel manuale sono soggette a modifiche, senza preavviso, a causa di aggiornamenti del firmware o per altri motivi. L'ultima versione di questo manuale è disponibile sul sito web dell'ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## ALIMENTAZIONE DI ENERGIA

- La tensione di ingresso del dispositivo deve essere conforme alla fonte di alimentazione limitata (5 VDC, 2 A) secondo la norma IEC61010-1. Fare riferimento alle specifiche tecniche per informazioni dettagliate.
- La fonte di alimentazione deve soddisfare i requisiti di fonte di alimentazione limitata o PS2 secondo la norma IEC 60950-1 O ICE 62368-1.

## BATTERIA

- L'uso improprio o la sostituzione della batteria può comportare il rischio di esplosione. Sostituire solo con una batteria dello stesso tipo o equivalente.
- La batteria incorporata è composta da 2 celle di tipo 18650 con scheda di protezione. La tensione e la capacità nominale sono di 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Utilizzare la batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti dettagliati della batteria.
- Assicurarsi che la temperatura della batteria sia compresa tra 0°C e 45°C (32°F e 113°F) durante la ricarica.

- Verificare che non vi siano materiali infiammabili nel raggio di 2 m dal caricatore durante la ricarica.
- NON posizionare il dispositivo vicino a una fonte di riscaldamento o di fuoco. Evitare la luce solare diretta.
- NON posizionare il dispositivo alla portata dei bambini.
- Utilizzare l'adattatore di alimentazione fornito dal produttore qualificato. Consultare le specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.

## AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO

- Assicurarsi che l'ambiente di funzionamento soddisfi i requisiti del dispositivo. La temperatura di funzionamento deve essere compresa tra  $-20^{\circ}\text{F}$  e  $+120^{\circ}\text{F}$  /  $-28^{\circ}\text{C}$  e  $48^{\circ}\text{C}$ .
- Posizionare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche elevate o ad ambienti polverosi.
- NON puntare l'obiettivo verso il sole o qualsiasi altra luce intensa.
- Quando si utilizza un'apparecchiatura laser, assicurarsi che la lente del dispositivo non sia esposta al raggio laser, altrimenti potrebbe bruciarsi.

## EMERGENZA

- Se il dispositivo emette fumo, odore o rumore, spegnere immediatamente l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e contattare il centro di assistenza.

## INDIRIZZO DI FABBRICAZIONE

Inter Logistic Park, piano 2, Via Okolovrasten pat,  
456 B, Sofia 1588, Bulgaria  
ATN Europe Ltd.



## POZOR!

**TENTO VÝROBEK OBSAHUJE PŘÍRODNÍ KAUKČUKOVÝ LATEX, KTERÝ MŮŽE ZPŮSOBIT ALERGICKÉ REAKCE**



### Prohlášení o shodě EU










Tento produkt a případně dodávané příslušenství mají označení „CE“, a proto splňují příslušné harmonizované evropské normy uvedené ve směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Informace v této příručce slouží pouze pro informační účely a mohou se změnit bez upozornění a neměly by být chápány jako závazek ze strany ATN Evropa SRO. ATN Evropa SRO nepřebírá žádnou odpovědnost za chyby nebo nepřesnosti, které se mohou objevit v této příručce.

©2023 ATN Evropa SRO. Všechna práva vyhrazena.



## CHARAKTERISTIKY

-  **STŘELBA NA JEDEN VÝSTŘEL**
-  **PŘIBLIŽUJTE OBRÁZEK V KROCÍCH**
-  **NAHRÁVÁNÍ VIDEO**
-  **3D AKCELEROMETR**
-  **VÍCENÁSOBNÉ MŘÍŽKY HLEDÁČKU**
-  **USB TYPU C**
-  **EXTRÉMNĚ NÍZKÁ SPOTŘEBA ENERGIE**
-  **ERGONOMICKÝ DESIGN**
-  **MALÁ HMOTNOST**

## APLIKACE

Jste připraveni lovit jako profesionál? Nehledejte nic jiného než Mars LTV Rozsah tepelného zobrazování od ATN. Mars LTV, nabitý řadou funkcí a mimořádně cenově dostupný, je jedním z nejlhčích a nejsnáze použitelných termovizních dalekohledů na trhu.

Včetně možnosti nahrávání videa, Mars LTV obsahuje nejnovější pokročilé 12mikronové tepelné senzory, obnovovací frekvenci 60 Hz, odolnou dobíjecí baterii a uživatelsky přívětivé ovládací prvky. Mars LTV, zkonstruovaný pro náročné podmínky, je k dispozici s různými objektivy a rozlišením snímačů, aby splnil téměř jakýkoli rozpočet. Instalace je jednoduchá, se standardními 30 mm kroužky.

System Mars LTV je mimořádně všestranný a lze jej použít s různými platformami včetně pušek, předbitých vzduchových pušek (PPA) a kuší. Ať už lovíte stáda kojetů nebo v noci střílíte na terč, Mars LTV je dokonalým termálním zaměřovačem pro vášnivého lovce nebo střelce.

Získejte přesnost, optimální kvalitu obrazu a pohodlí, které vás nebude stát moc peněz: vybavte svou oblíbenou zbraň Mars LTV ATN a pocítíte rozdíl.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Číslo výrobku	MSLTV112X MSLTV119X	MSLTV319X MSLTV325X MSLTV335X	MSLTV625X MSLTV635X MSLTV650X
Rozhodnutí	160x120 px / 12 µm	320x240 px / 12 µm	640x480 / 12 µm
Zvýšit	3–9x 5–15x	3–9x 4–12x 5–15x	2–6x 3–9x 4–12x
Zorné pole	8,7°x6,5° 6,2°x4,7°	11,6°x8,7° 8,8°x6,6° 6,3°x4,7°	17,6°x13,2° 12,6°x9,4° 8,8°x6,6°
Rozlišení displeje	1280x720 px		
Vzdálenost očí	90 mm		
Rozlišení nahrávání videa	1280x720 px		
3D akcelerometr	Ano		
Barevné režimy	Hotspotsy v bílém / Hotspotsy v černém / Barevném režimu		
Sítě průzorů	Více šablon		

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Micro SD karta		od 4 do 64 GB	
USB, typ C		Ano	
Shromáždění		30 mm standardní kroužky (nejsou součástí balení)	
Vnitřní lithium-iontová baterie		9+ hodin	
Stupeň krytí IP		Odolný vůči počasí	
Dosah detekce osob	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
		1042 m	1460 m
Rozměry		292x56x55 mm	
Hmotnost		650 g	
Záruka		3 roky	

\* ATN si vyhrazuje právo změnit výše uvedené specifikace kdykoli bez upozornění.

# PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

## ROZBALOVÁNÍ

Před použitím zařízení je třeba provést následující kroky:

1. Otevřete krabici, vyberte Mars LTV a zkontrolujte obsah.
  - Okulár
  - Příklad rozsahu
  - Kabel USB-C
  - Pokyny
  - Kus látky
2. Ujistěte se, že nic nechybí.
3. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny optické povrchy, kryt, okuláry, ovládací tlačítka atp.
4. Ujistěte se, že všechny optické povrchy jsou čisté a připravené k použití.

## POZNÁMKA

***Pokud příslušenství chybí nebo je poškozeno, kontaktujte zákaznický servis ATN na čísle 1 800 910 2862.***

## NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení je vybaveno portem USB (Typ-C) pro nabíjení. Najdete jej pod pryžovou klapkou na pravé straně zařízení.

Do vašeho puškohledu jsme přidali nabíjecí kabel USB (Typ-C). Zapojte kabel do síťové USB nabíječky, která má výstupní proud 2 A (síťová nabíječka není součástí balení).

Nabíjejte svůj dalekohled 6 hodin pomocí síťové USB nabíječky, která má výstupní proud 2 A. Upozorňujeme, že použití síťové nabíječky s nižším výstupním proudem bude trvat déle, než se dalekohled nabije.

1. Doporučuje se USB nabíječka s výstupním proudem 2 A.
2. Doba nabíjení baterie (od 0 do 100%) je 6 hodin s USB nabíječkou s výstupním proudem 2 A.
3. Výdrž baterie je více než 9 hodin na jedno nabití.

## ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ

Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte a podržte tlačítko napájení, dokud neuslyšíte kliknutí (3-5 sekund).

Na obrazovce se zobrazí logo ATN a poté se zobrazí obrázek.

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko napájení.

Pokud zaměřovač zablokuje nebo přestane reagovat na příkazy ovládacího panelu. Stiskněte a podržte tlačítko napájení na 3-5 sekund, počkejte 5-10 sekund a znovu zapněte zařízení.



## POUŽÍVÁNÍ KLÁVESNICE

Klávesnice je na-programována tak, aby se dala používat dvěma různými způsoby:

- Krátké a rychlé doteky — používají se pro většinu funkcí a navigaci v menu.
- Stiskněte a podržte — určeno pro použití v následujících situacích — Zapnutí/vypnutí, Menu.



## ZAOSTŘOVÁNÍ

### PRSTEN NA NASTAVENÍ DIOPTRIÍ

Otáčením kroužku dioptrické korekce dosáhnete optimální ostroty pro váš zrak. Dívejte se přes okulár se zaměřením na zaměřovací kříž a widgety na obrazovce. Otáčejte dioptrickou korekcí, dokud nebude mřížka a widgety zcela čisté.



### POZNÁMKA

**Po nastavení dioptrie podle vašich představ nebude nutné provádět žádné úpravy, pokud jiný uživatel neupraví nastavení pro své potřeby.**

ZAMĚREJTE SE NA VZDÁLENOST

Otáčejte nastavovacím kroužkem podle potřeby, abyste dosáhli správného zaostření na různé vzdálenosti.

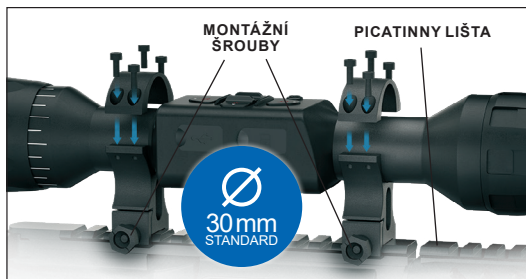
KROUŽEK NASTAVENÍ  
OSTŘENÍ



## MONTÁŽ OPTICKÉHO ZAMĚŘOVAČE

### **POZOR!**

*Ujistěte se, že vaše zbraň není nabitá. Vždy používejte bezpečné postupy při manipulaci se zbraní.*



Mars LTV má rozteč očí 3" a lze jej namontovat pomocí 30 mm montážních kroužků (nejsou součástí dodávky). Umístěte dalekohled na spodní polovinu kroužků, které jste právě namontovali na kolejnici zbraně, přičemž se ujistěte, že máte na zbraní dostatečnou vzdálenost pohledu. Umístěte horní část kroužku na smontovanou spodní část a ujistěte se, že otvory jsou zarovnané a šrouby se snadno otáčejí. Na všechny šrouby použijte stejný točivý moment. Ujistěte se, že jsou vaše kroužky bezpečně připevněny k tyči pušky a neuvolní se při zpětném rázu.

## ROZHRANÍ

### ZÁKLADNÍ OPERACE

#### OVLÁDÁNÍ KLÁVESNICE

1. Chcete-li zapnout zařízení, stiskněte a podržte tlačítko napájení, dokud neuslyšíte kliknutí (3-5 sekund). Na obrazovce se zobrazí logo ATN a poté se zobrazí obrázek.

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko napájení.

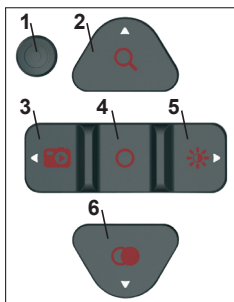
2. Krátký stisk tohoto tlačítka způsobí změnu přiblížení. Například 3x až 9x přiblížení bude mít krok přiblížení (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Levé tlačítko; Krátký stisk aktivuje funkci nahrávání videa. Opětovným stisknutím tlačítka nahrávání videa zastavíte. Stisknutím a podržením tlačítka změníte režim snímání fotografií.

4. Tlačítko OK; Krátkým stisknutím tohoto tlačítka se provede manuální tepelná korekce (NUC). Dlouhým stiskem (1-2 sekundy) otevřete menu.

5. Pravé tlačítko; Krátký stisk vám umožní upravit jas mikroobrazovky (1 → 2 → 3 → 1). Stisknutím a podržením pravého tlačítka přepnete na nastavení kontrastu. Potom krátkým stisknutím pravého tlačítka upravte nastavení kontrastu.

6. Tlačítko dolů; Krátký stisk tlačítka dolů obrátí barvy v aktuální paletě barev. Dlouhým stiskem změníte barevné palety.



## ÚVODNÍ OBRAZOVKA

První obrazovka, kterou po zapnutí zařízení uvidíte, je domovská obrazovka. Sestává z vah, ikon ve stavovém řádku a různých informačních widgetů.

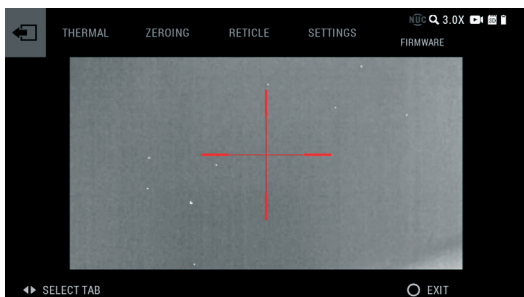


## SKÁLY

- Měřítko otáčení ukazuje naklonění (na ose doleva/doprava) pušky na základě interního 3D gyroskopu.
- Měřítko elevace (nahoru/dolů) udává sklon pistole na základě interního 3D gyroskopu.

## NABÍDKA

Chcete-li otevřít nabídku, stiskněte a podržte tlačítko OK (1 až 2 sekundy), dokud se nabídka nezobrazí v horní části obrazovky. Uvidíte následující ikony:



**Termální.** V kategorii Termální naleznete: Kontrast/Citlivost, Automatická tepelná korekce (Auto NUC), Palety barev, Pixelová korekce.

**Střelba.** Když vyberete kategorii „Nulování“, budete moci upravit bod cílení (POA).

**Mřížka průzoru.** Kategorie „Reticle“ vám umožňuje vybrat si styl a barvu mřížky.

**Nastavení.** V kategorii Nastavení naleznete: Režim spánku, widgety displeje, datum a čas, jazyk, SD kartu, výrobní nastavení.

## NULOVÁNÍ

### POZNÁMKA

*Musíte mít cíl, který lze rozpoznat tepelným zaměřovačem. ATN nabízí k dokoupení termo terčíky nebo můžete použít některý z následujících předmětů: Láhev na studenou nebo teplou vodu, ohřívač rukou nebo fólie.*

*Pro rychlejší míření doporučujeme použít zaměřovač. Když je dalekohled zarovnan se zaměřo-*



**vačem, postupujte podle postupu střelby jedním výstřelem a nastřelte termovizní zaměřovač na svou zbraň.**

Chcete-li vynulovat rozsah, musíte přejít na kartu Nulování v nabídce. Stiskněte a podržte tlačítko OK, dokud se v horní části displeje nezobrazí nabídka. Pomocí pravého tlačítka přejděte v nabídce na možnost Zero.

Stisknutím tlačítka OK vstoupíte do tohoto režimu.

Na displeji uvidíte dvě odrážky. Jeden se bude pohybovat pomocí klávesnice a druhý zůstane nehybný. Držte zbraň co nejpevněji a vystřelte. Pomocí tlačítek přesuňte barevný terč do bodu zásahu, zatímco bílý terč držte v původním bodě, na který jste vystřelili. Po umístění středu barevného zaměřovacího kříže na bod zásahu krátce stiskněte tlačítko OK, abyste uložili výsledky střelby. Pokud potřebujete doladit nulu, můžete dlouhým stisknutím tlačítka OK aktivovat režim přiblížení v režimu snímání. K přiblížení cíle použijte tlačítka nahoru/dolů. Druhým dlouhým stisknutím tlačítka OK se přepnete zpět na pohyb nitkového kříže v režimu odstřelovače, abyste pomocí klávesnice nastavili bod zájmu nitkového kříže. Když jste se záběrem spokojeni, uložte jej stisknutím tlačítka OK.

Během procesu snímání se souřadnice zaměřovacího kříže zobrazují v pravém horním rohu ve tvaru X | Y souřadnice. Při základním přiblížení se souřadnice zaměřovacího kříže posunou o dva pixely na kliknutí a při přiblížení se souřadnice posunou o jeden pixel.

## **POZNÁMKA**

**ATN doporučuje kroužky s nízkým až středním profilem, aby se dalekohled dostal co nejbližší k hlavní. Pro některé uživatele mohou být náboje Mars LTV mimo střed při základním zvětšení i zvětšení v závislosti na použitém kalibru a platformě pušky. Pokud se vám to stane, doporučujeme vám zkontrolovat pažbu a kroužky, abyste se ujistili, že jsou správně zarovnané s vaší zbraní, pokud jde o výšku nad hlavní. Jakékoli kroužky vyšší, než průměrná výška budou mít problémy.**

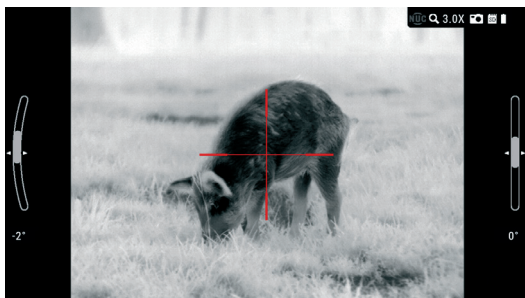
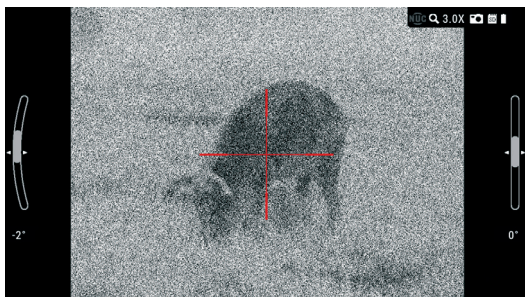
**Obecné míry pro výšku prstenu:**

- **RING-L: 0,63 palce (16 mm) od základny po střed.**
- **RING-M: 0,87 palce (22 mm) od základny po střed.**
- **RING-H: 1,22 palce (31 mm) od základny po střed.**

## POZNÁMKA

*Přestože k zaměření dalekohledu nemusí být zapotřebí více než jednoho výstřelu, doporučujeme, abyste po dokončení počátečního procesu zaměření vystřelili další výstřely, abyste se ujistili, že dalekohled a zbraň jsou skutečně zaměřeny. Pokud je třeba provést dodatečné úpravy pro upřesnění nuly, proveďte tyto úpravy podle potřeby.*

## JAK PROVÉST NUC (TEPELNOU KOREKCI)



Teplotná korekce pomáhá zlepšit kvalitu obrazu, když je degradována různými faktory prostředí. Existuje několik tabulek teplotné korekce, které pokrývají celý rozsah teplot a rozsah automaticky vybere optimální tabulku na základě své teploty.

System můžete nastavit tak, aby automaticky prováděl tepelnou korekci v předem určeném časovém intervalu. Můžete také vypnout funkci automatické tepelné korekce a v případě potřeby nastavit systém manuálně. Můžete také použít zkratku tepelné korekce z domovské obrazovky rychlým stisknutím tlačítka OK kdykoli.

Příklad: Změna teploty, nepřetržité dívání se na určitý teplý objekt a pohyb z jednoho prostředí do druhého může způsobit zhoršení kvality obrazu.

Pro zapnutí nebo vypnutí režimu automatické tepelné korekce. Stisknutím a podržením tlačítka OK zobrazíte nabídku. Pomocí tlačítka se šipkou doprava přejděte na položku Termální. Stisknutím tlačítka OK vstoupíte do nabídky Termální. Stisknutím šipky dolů vyberte položku Automatická tepelná korekce (Auto NUC). Stisknutím šipky doprava vyberte možnost Zapnuto nebo Vypnuto. Potvrďte stisknutím tlačítka OK. Opravu můžete provést také ručně z domovské obrazovky rychlým stisknutím tlačítka OK. Ikona automatické tepelné korekce (NUC) je šedá, dokud se nespustí režim tepelné korekce. Potom ikona bliká žlutě několik sekund před tepelnou korekcí, čímž indikuje nadcházející tepelnou korekci.

## NASTAVOVÁNÍ ZAMĚŘOVACÍHO KŘÍŽE/MĚRKOVÉHO KŘÍŽE

Síť si můžete vybrat v systémové nabídce.

Chcete-li vstoupit do systémové nabídky, otevřete nabídku stisknutím a podržením tlačítka OK, pomocí tlačítka se šipkou doprava vyberte Reticle. Stisknutím tlačítka OK vstoupíte do nabídky Reticle. Když tam budete, pomocí tlačítek se šipkami nahoru a dolů vyberte požadovaný zaměřovací kříž/nitkový kříž. Nebo pomocí tlačítek „Doprava“ a „Doleva“ si můžete vybrat barvu záměrného kříže. Stisknutím tlačítka OK potvrďte svůj výběr.

## NAHRÁVÁNÍ VIDEO / SNÍMÁNÍ OBRÁZKŮ

### POZNÁMKA

***Před zahájením nahrávání musíte nejprve naformátovat kartu micro SD ve svém puškohledu.***

Mars LTV zaznamenává videa všech vašich největších dobrodružství bez ohledu na denní nebo noční dobu. Poskytuje vám jednoduchý, ale výkonný rozsah, který zaznamenává hodiny videa na vyměnitelnou kartu

micro SD. Ujistěte se, že máte kartu micro SD s kapacitou 4 až 64 GB, což je SDHC třídy 10.

Chcete-li aktivovat nahrávání videa, krátkým stisknutím levého tlačítka spustíte nahrávání. Opětovným stisknutím levého tlačítka nahrávání zastavíte.

Chcete-li povolit snímání obrázků. Stisknutím a podržením tlačítka se šipkou doleva přepnete funkci z nahrávání videa na zachytávání obrázků. Po přepnutí z Nahrávání videa na Zachytávání obrázků. Krátkým stisknutím tlačítka se šipkou doleva můžete fotografovat. Chcete-li znovu použít režim snímání videa. Dalším stisknutím a podržením tlačítka se šipkou doleva přepnete nastavení nahrávání videa. Když přepnete ze snímání videa na snímání obrázků, na domovské obrazovce uvidíte změnu ikony. To vám dává informaci o tom, který režim právě používáte.

### **POZNÁMKA**

***Když uvidíte, že ikona SD karty bliká červeně, znamená to, že data se přenášejí na SD kartu. Během této fáze se nepokoušejte vyjmout SD kartu, protože to může poškodit data a SD kartu. Před vyjmutím počkejte, až ikona SD karty přestane blikat.***

## **TEPELNÉ**

**KONTRAST/CITLIVOST:** Rozdíl v jasu a barvě, díky kterému je objekt lépe rozlišitelný. Kontrast můžete změnit otevřením nabídky. Stisknutím a podržením tlačítka OK otevřete nabídku a pomocí pravého tlačítka zvýrazněte Termální výběrem kategorie Termální. Pomocí tlačítka dolů vyberte položku Kontrast/Citlivost. Vyberte krátkým stisknutím tlačítka OK. Zobrazí se obrazovka kontrastu/citlivosti. Na této obrazovce použijte levé a pravé tlačítko k ovládní nastavení citlivosti. K ovládní změn nastavení kontrastu použijte tlačítka nahoru a dolů. Po dosažení nejlepší kvality obrazu krátkým stisknutím tlačítka OK uložte nastavení a vraťte se do nabídky Termální.

**AUTOMATICKÁ TEPELNÁ KOREKCE (AUTO NUC):** Tato funkce umožňuje zapnout/vypnout funkci automatické tepelné korekce (Auto NUC).

**BAREVNÉ PALETY:** Rozsah barev používaných pro tepelné zobrazování.

**OPRAVA PIXELŮ:** Tato funkce je určena pro korekci neutrálních pixelů na displeji. Vyberte tuto možnost výběrem Pixelová korekce z kategorie Termální. Tento režim je automatický a koriguje co nejvíce neutrálních pixelů.

## UPOZORNĚNÍ A OPATŘENÍ

- Nezapomeňte vypnout zařízení, když se nepoužívá.
- Zařízení nerozebírejte, neotvírejte, nedrťte, neohýbejte, nedeformujte, nepropichujte, nedělejte v mikrovlnné troubě, nespalujte, nenatírejte ani nevkládejte cizí předměty do zařízení: zrušíte tím záruku.
- Když optiku nepoužíváte, skladujte ji v dodaném ochranném pouzdře.
- Zabraňte kontaktu s prachem, párou a plynem.
- Tento výrobek obsahuje přírodní kaučukový latex, který může způsobit alergické reakce.
- Optický zaměřovač je přesný elektrooptický přístroj a mělo by se s ním zacházet opatrně.
- Nedotýkejte se vnějších ploch čočky prsty.

### **POZOR**

***Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může poškodit zařízení!***

## 3 LETÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK

Na tento produkt se poskytuje záruka na výrobní vady materiálu a zpracování při běžném používání po dobu 3 (tři) let od data zakoupení. V případě, že se během příslušného období uvedeného výše vyskytne vada, na kterou se vztahuje výše uvedená záruka, společnost ATN Evropa s.r.o. dle vlastního uvážení produkt opraví nebo vymění, přičemž toto opatření ze strany ATN Evropa sro .bude v plném rozsahu zodpovědnost ATN Evropa s.r.o. a jediný a výlučný prostředek ochrany klienta. Tato záruka se nevztahuje na produkt, který: (a) byl použit jiným způsobem, než je běžné a obvyklé; b) podléhá zneužití; (c) je předmětem změn, úprav nebo oprav ze strany klienta nebo jiné strany než ATN Evropa sro bez předchozího písemného souhlasu ATN Evropa sro; (d) zboží na speciální objednávku nebo zboží, které prodává „tak, jako je“ společností ATN Evropa sro nebo obchodním zástupcem společnosti ATN Evropa s.r.o.; nebo (e) zboží,

jehož výroba byla ukončena výrobcem, a díly nebo náhradní jednotky nejsou dostupné z důvodů, které ATN Evropa s.r.o. nemůže ovlivnit. ATN Evropa s.r.o.. neodpovídá za žádné chyby nebo poškození, které jsou podle názoru ATN Evropa s.r.o. výsledkem nesprávného zacházení, is here twice, nesprávného používání, nesprávného skladování nebo nesprávného provozu, včetně použití spolu se zařízením, které je elektrické nebo mechanické nekompatibilní s výrobku nebo nižší kvality než on, jakož i nedodržení podmínek prostředí specifikovaných výrobcem. Tato záruka se poskytuje pouze původnímu kupujícímu. Jakékoliv porušení této záruky se zříká, pokud zákazník neuvědomí ATN Evropa s.r.o. na níže uvedené adrese v rámci platné záruční doby. Zákazník bere na vědomí a souhlasí s tím, že s výjimkou výše uvedené záruky se na Produkt nevztahují žádné jiné záruky, písemné nebo ústní, zákonné, výslovné nebo implicitní, včetně jakékoli implicitní záruky prodejnosti nebo vhodnosti pro konkrétní účel. Všechny takové implicitní záruky jsou tímto výslovně odmítnuty.

## OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

ATN Evropa s.r.o.. neodpovídá za žádné nároky, is here twice, soudní řízení, náklady, výdaje, škody nebo závazky vyplývající z používání tohoto produktu. Za obsluhu a používání produktu odpovídá výlučně zákazník. Jediný závazek společnosti ATN Evropa s.r.o. je omezen na poskytování produktů a služeb popsanych v tomto dokumentu v souladu s podmínkami této smlouvy. Poskytování prodávanych produktů a služeb poskytovaných společností ATN Evropa s.r.o. klientovi se nesmí vykládat, interpretovat nebo považovat, výslovně ani nepřímou, za poskytování ve prospěch nebo za vznik povinnosti vůči třetí straně nebo právnické osobě mimo ATN Evropa. s.r.o. a Klient; závazky ATN Evropa s.r.o. podle této smlouvy se vztahují pouze na Klienta. **Odpovědnost ATN Evropa s.r.o. dle této smlouvy za škody, bez ohledu na formu nebo jednání, nesmí přesáhnout poplatky nebo jiné výdaje, které zaplatí ATN Evropa s.r.o. zákazník nebo jeho obchodní zástupce. ATN Evropa s.r.o. nebude v žádném případě zodpovědná za speciální, nepřímé, náhodné nebo následné škody, včetně, ale ne výlučně, ušlého příjmu, ušlého příjmu nebo ušlého zisku, bez ohledu na to, zda takové škody**

**byly nebo nebyly předvídatelné v době nákupu a zda takové škody vzniknou. z porušení záruky, porušení smlouvy, nedbalosti, objektivní odpovědnosti nebo jiné teorie odpovědnosti. zda takové škody byly nebo nebyly předvídatelné v době nákupu a zda takové škody vzniknou. z porušení záruky, porušení smlouvy, nedbalosti, objektivní odpovědnosti nebo jiné teorie odpovědnosti. zda takové škody byly nebo nebyly předvídatelné v době nákupu a zda takové škody vzniknou. z porušení záruky, porušení smlouvy, nedbalosti, objektivní odpovědnosti nebo jiné teorie odpovědnosti.**

## **REGISTRACE ZÁRUKY NA VÝROBEK**

Pro potvrzení záruky vašeho produktu musí ATN Evropa s.r.o. .dostat vyplněný záruční list pro každé zařízení nebo úplnou registraci záruky na naší webové stránce [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Vyplňte prosím přiložený formulář a ihned jej odešlete do našeho servisního střediska: ATN Evropa s.r.o., 1588 — město Sofia, Bulharsko, ul. „Okolovrosten pat“ č. 456 B, Inter Logistic Park.

## **ZÍSKÁNÍ ZÁRUČNÍHO SERVISU**

Aby mohl koncový uživatel získat záruční servis pro své zařízení, musí to oznámit servisnímu oddělení ATN Evropa s.r.o. na čísle +359 32570140 nebo prostřednictvím e-mailu [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), aby získal autorizační číslo pro vrácení (RMA).

Číslo oprávnění k vrácení zboží (RMA).

Při vrácení přineste nebo pošlete produkt zaplacené poštovné a kopii potvrzení o koupi do našeho servisního střediska ATN Evropa s.r.o. .na výše uvedené adresy. Veškeré zboží musí být plně pojištěno se správným poštovním; ATN Evropa s.r.o. neodpovídá za nesprávnou poštu ani za chybějící nebo poškozené zboží během přepravy.

Při odesílání produktu zpět si prosím zřetelně poznamenejte autorizační číslo vrácení na vnější straně přepravní krabice. Přiložte dopis, ve kterém je uvedeno vaše autorizační číslo pro vrácení, jméno, zpáteční adresa, důvod vrácení, kontaktní informace, jako jsou platná telefonní čísla a/nebo e-mailová adresa, a doklad o nákupech, který nám pomůže určit platné datum začátku záruky . Vrácení zboží, které nemá au-

torizační číslo pro vrácení zboží, může být odmítnuto nebo může dojít k výraznému zpoždění zpracování.

Předpokládaná doba záručního servisu je 10-20 pracovních dnů. Koncový uživatel/zákazník je zodpovědný za poštovné do ATN Evropa s.r.o. na záruční servis. ATN Evropa s.r.o. uhradí náklady na poštovné při vrácení koncovým uživatelům/zákazníkům v zemích Evropské unie po záruční opravě pouze v případě, že se na produkt vztahuje výše uvedená záruka. ATN Evropa s.r.o. vrátí produkt po záručním servisu prostřednictvím pozemní a/nebo domácí pošty TNT. V případě jakéhokoli jiného požadovaného, požadovaného nebo mezinárodního způsobu dopravy je poplatek za poštovné/dopravu na odpovědnost koncového uživatele/zákazníka.

## PRÁVNÍ INFORMACE

©2023 ATN Corp., Ltd. Všechna práva vyhrazena.

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/53/EU (RED), směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2014/35/EU (LVD) a směrnici 2011/65/EU (RoHS).



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecyklujte vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Směrnice 2006/66/ES a její úprava 2013/56/EU (směrnice o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat



písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## O TĚTO PŘÍRUČCE

Příručka obsahuje pokyny k použití a obsluze produktu. Níže uvedené fotografie, grafy, obrázky a všechny další informace slouží pouze pro popis a vysvětlení. Informace obsažené v této příručce mohou být bez upozornění pozměněny v důsledku aktualizací firmwaru nebo z jiných důvodů. Vyhledejte prosím nejnovější verzi této příručky na webových stránkách ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## NAPÁJENÍ

- Vstupní napětí pro zařízení musí odpovídat stabilizovanému zdroji napájení (5 VDC, 2 A) podle normy IEC61010-1. Podrobné informace naleznete v technických specifikacích.
- Napájecí zdroj musí splňovat požadavky na stabilizovaný napájecí zdroj nebo PS2 podle normy IEC 60950-1 NEBO ICE 62368-1.

## BATERIE

- Nesprávné použití nebo výměna baterie může způsobit nebezpečí výbuchu. Vyměňte pouze za stejný nebo ekvivalentní typ baterie.
- Vestavěná baterie je 2čláňková typu 18650 s ochrannou deskou. Jmenovité napětí a kapacita jsou 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Používejte baterii dodanou renomovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterie najdete ve specifikaci produktu.
- Ujistěte se, že teplota baterie je během nabíjení 0°C až 45°C (32°F až 113°F).
- Ujistěte se, že se během nabíjení v okruhu 2 m od nabíječky nenachází žádný hořlavý materiál.
- NEUMÍSTUJTE přístroj do blízkosti zdrojů tepla nebo ohně. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- NEUMÍSTUJTE přístroj na místo přístupné dětem.

- Používejte nabíječku dodanou renomovaným výrobcem. Podrobné požadavky na výkon najdete ve specifikaci produktu.

## PROVOZNÍ PROSTŘEDÍ

- Ujistěte se, že provozní prostředí splňuje požadavky přístroje. Provozní teplota by měla být -20°F až +120°F / -28°C až 48°C.
- Ukládejte přístroj v suchém a dobře větraném prostředí
- NEVYSTAVUJTE přístroj silnému elektromagnetickému záření nebo prašnému prostředí.
- NEMIŘTE objektivem do slunce nebo do jiného jasného světla.
- Při používání laserového vybavení se ujistěte, že čočka zařízení není vystavena laserovému paprsku, jinak může dojít k poškození.

## NOUZOVÝ REŽIM

- Pokud z přístroje začne vycházet kouř, zápach nebo hluk, okamžitě vypněte napájení, odpojte napájecí kabel a kontaktujte servisní středisko.

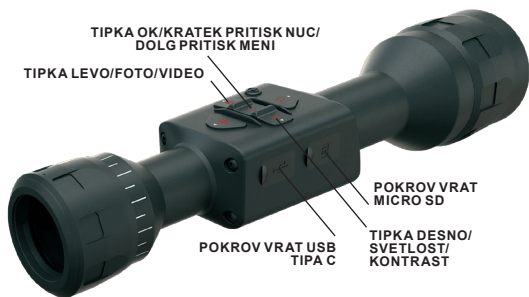
## ADRESA VÝROBCE

Inter Logistic Park, patro 2, ul. „Okolovrasten pat“  
456, PSC 1588 Sofie. Bulharsko  
ATN Europe Ltd.

**SLOVENŠČINA**

## Serija ATN Mars LTV

TERMOVIZIJSKI STRELNI  
DALJNOGLEDI



## POZOR!

**TA IZDELEK VSEBUJE NARAVNI KAVČUKOV LATEKS, KI  
LAHKO POVZROČI ALERGIJSKE REAKCIJE**



### Izjava o skladnosti z zahtevami EU

Ta izdelek in, če je primerno, priloženi dodatki imajo oznako »CE« in so zato skladni z veljavnimi usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi v Direktivi o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Informacije v tem priročniku so zgolj informativne narave, se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila in se jih ne sme razlagati kot zaveza ATN Europe LTD. ATN Europe LTD ne prevzema nobene odgovornosti za morebitne napake ali netočnosti, ki se lahko pojavijo v tem priročniku.

©2023 ATN Europe LTD. Vse pravice pridržane.

## ZNAČILNOSTI

-  **NASTRELITI Z ENIM STRELOM**
-  **POVEČAVA V KORAKIH**
-  **VIDEO SNEMANJE**
-  **3D MERILNIK POSPEŠKA**
-  **VEČ NAMERILNIH KRIŽEV**
-  **USB TIP A C**
-  **ULTRA NIZKA PORABA ENERGIJE**
-  **ERGONOMIČEN DIZAJN**
-  **NIZKA TEŽA**

## UPORABA

Ste pripravljeni loviti kot profesionalc? Ne iščite dlje kot termovizijski strelni daljnogled Mars LTV podjetja ATN. Mars LTV, poln funkcij in cenovno izjemno ugoden, je eden najlažjih in najpreprostejših za uporabo termovizijskih daljnogledov na trgu.

Mars LTV vključuje zmožnost snemanja videa in ima najnovejše napredne 12-mikronske toplotne senzorje, frekvenco osveževanja 60 Hz, dolgotrajno polnilno baterijo in uporabniku prijazne kontrole. Izdelan za težke pogoje, Mars LTV je na voljo z različnimi lečami in ločljivostmi senzorjev, ki ustrezajo skoraj vsakemu proračunu. Montaža je enostavna s standardnimi 30 mm obroči.

Sistem Mars LTV je zelo vsestranski in se lahko uporablja z različnimi platformami, vključno s puškami, zračnimi puškami PCP in samostreli. Ne glede na to, ali lovite trope kojotov ali ponoči streljate na tarče, je Mars LTV popoln termovizijski daljnogled za navdušenega lovca ali strelca na tarče.

Zagotovite si natančnost, optimalno kakovost slike in udobje, ki ne bo presenetilo: opremite svoje najljubše orožje z ATN Mars LTV in občutite razliko.

## SPECIFIKACIJE

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Izdelek št.	MSLTV112X MSLTV119X	MSLTV319X MSLTV325X MSLTV335X	MSLTV625X MSLTV635X MSLTV650X
Ločljivost	160x120 px / 12 µm	320x240 px / 12 µm	640x480 / 12 µm
Povečava	3–9x	3–9x	2–6x
Vidno polje	8,7°x6,5°	11,6°x8,7°	17,6°x13,2°
Ločljivost zaslona	5–15x	4–12x	5–15x
Očesna razdalja	6,2°x4,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°
Ločljivost video posnetka	8,7°x6,5°	8,8°x6,6°	12,6°x9,4°
3D merilnik pospeška			8,8°x6,6°
Barvni načini		1280x720 px	
Namerilni križi		90 mm	
		1280x720 px	
		Da	
		Vroča območja v beli barvi / Vroča območja v črni barvi / Barvni načini	
		Več vzorcev	

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Micro SD kartica	od 4 do 64 GB		
USB, tip C	Da		
Montaža	30 mm standardni obroči (niso vključeni)		
Notranja litij-ionska baterija	9 + ur		
IP ocena	Odporen na vremenske vplive		
Domet zaznavanja ljudi	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
Mere	292x56x55 mm		
Teža	650 g		
Garancija	3 leta		

\* ATN si pridržuje pravico do spremembe zgornjih specifikacij kadarkoli brez predhodnega obvestila.

# PRIPRAVA NAPRAVE

## RAZPAKIRANJE

Pred uporabo naprave morate izvesti naslednje korake:

1. Odprite embalažno škatlo, odstranite Mars LTV in preverite vsebino.
  - Okular
  - Ovitek daljnogleda
  - Kabel USB-C
  - Navodila
  - Krpica
2. Prepričajte se, da nič ne manjka.
3. Preglejte napravo za morebitne poškodbe na optičnih površinah, ohišju, okularjih, upravljalnih gumbih itd.
4. Prepričajte se, da so vse optične površine čiste in pripravljene za uporabo.

## OPOMBA

***Če katera koli dodatna oprema manjka ali je pokvarjena, se obrnite na službo za pomoč strankam ATN na 1.800.910.2862.***

## POLNENJE NAPRAVE

Naprava je opremljena z USB (tip C) priključkom za polnjenje. Našli ga boste pod gumijastim pokrovčkom na desni strani naprave.

Vašemu daljnogledu smo priložili polnilni kabel USB (tip C). Priključite kabel v stenski USB polnilnik, ki ima izhodno moč 2 ampera (stenski polnilnik ni priložen).

Polnite daljnogled 6 ur s stenskim polnilnikom USB 2 A. Upoštevajte, da bo uporaba stenskega polnilnika z nižjo amperažo trajala dlje za polnjenje daljnogleda.

5. Priporočen polnilnik je 2 A USB polnilnik.
6. Čas polnjenja baterije (od 0 do 100%) je 6 ur z 2 A USB polnilnikom.
7. Čas delovanja baterije je 9+ ur z enim polnjenjem.

## VKLOP/IZKLOP

Za vklop naprave pritisnite in držite gumb za vklop, dokler ne zaslišite klika (3-5 sekund). Na zaslonu se bo prikazal logotip ATN in nato slika.

Za izklop naprave pritisnite in držite gumb za vklop.



Če daljnogled zamrzne ali se preneha odzivati na nadzorno ploščo, pritisnite in držite gumb za vklop 3-5 sekund, počakajte 5-10 sekund in vklopite napravo.

## UPORABA TIPKOVNICE



Tipkovnica je programirana za uporabo na dva različna načina:

- Kratki in hitri dotiki — uporabljajo se za večino funkcij in za krmarjenje po meniju.
- Pritisnite in zadržite — zasnovano za uporabo v naslednjih situacijah — Vklop/lzklop, Meni.

## FOKUSIRANJE

### URAVNAVANJE DIOPTRIJE



Z vrtenjem obroča za nastavev dioptrije boste dosegli optimalno ostrino svojega vida. Poglejte skozi okular in se osredotočite na namerilni križ in pripomočke na zaslonu. Zavrtite nastavev dioptrije, dokler niso namerilni križ in pripomočki popolnoma ostri.

### OPOMBA

***Ko je prilagoditev dioptrije nastavljena po vaših željah, prilagoditve ne bo treba izvajati, razen če drug uporabnik spremeni ostrenje za svoje potrebe.***

### FOKUSIRANJE V DALJAVO



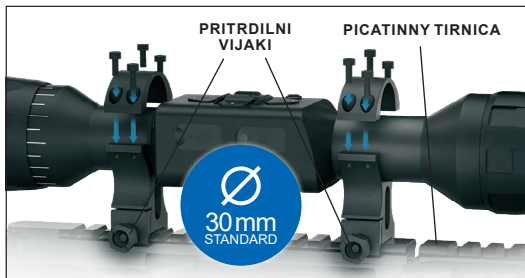
Če je potrebno, zavrtite nastavitveni obroč, da dosežete pravilno ostrenje na različnih razdaljah.



# NAMESTITEV VAŠEGA DALJNOGLEDA

## POZOR!

*Prepričajte se, da vaše orožje ni napolnjeno. Vedno upoštevajte postopke varnega ravnanja z orožjem.*



Mars LTV ima 3-palčno razdaljo od očesa in ga je mogoče namestiti s 30 mm montažnimi obroči (niso vključeni). Postavite daljnogled na spodnjo polovico obročev, ki ste jih pravkar namestili na tirnico orožja, in preverite, ali imate zadostno razdaljo od očesa za svojo platformo. Zgornji del obroča postavite čez nameščeni spodnji del, poskrbite, da so luknje poravnane in da se vijaki zlahka vrtijo. Na vse vijake uporabite enak navor. Prepričajte se, da so vaši obroči tesno pritrjeni na tirnico vaše puške in se ne bodo zrahljali zaradi odsuna.

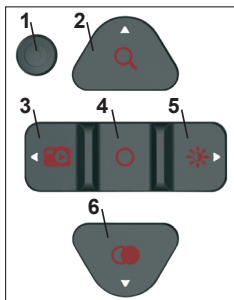
## VMESNIK

### GLAVNE OPERACIJE

#### DELOVANJE TIPKOVNICE

1. Za vklop naprave pritisnite in držite tipko za vklop, dokler ne zaslišite klika (3-5 sekund). Na zaslonu se bo prikazal logotip ATN in nato slika.

Za izklop naprave pritisnite in držite tipko za vklop.



2. S kratkim pritiskom na to tipko se pomikate med spremembo povečave. Na primer, 3-9x povečava bi imela stopenjsko povečavo (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Leva tipka; Kratak pritisk aktivira Video snemanje. Ponovno pritisnite tipko, da ustavite Video snemanje. Pritisnite in držite tipko, da bi preklopili na način za fotografiranje.

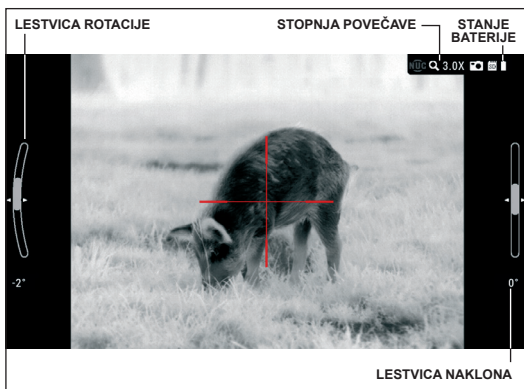
4. Tipka OK; Kratak pritisk na to tipko bo izvedel ročni NUC (Toplotna kalibracija slike). Dolg pritisk (1-2 sekundi) odpre Meni.

5. Desna tipka; Kratak pritisk vam omogoča prilagoditev svetlosti vašega mikro zaslona (1 → 2 → 3 → 1). Pritisnite in držite desno tipko, da preklopite na Nastavitve kontrasta. Nato na kratko pritisnite desno tipko, da prilagodite nastavitve kontrastas.

6. Tipka dol; Kratak pritisk na tipko Dol obrne barve v trenutni barvni paleti. Dolg pritisk spremeni barvne palete.

## ZAČETNI ZASLON

Prvi zaslon, ki ga boste videli po vklopu naprave, je začetni zaslon. Sestavljen je iz lestvic, ikon vrstice stanja in različnih informacijskih pripomočkov.

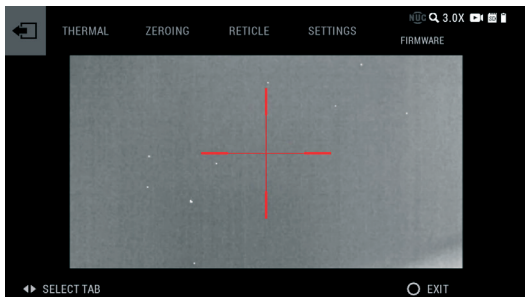


### LESTVICE

- Lestvica rotacije kaže nagib (levo/desno na osi) puške na podlagi notranjega 3D žiroskopa.
- Lestvica naklona (gor/dol) kaže naklon puške na podlagi notranjega 3D žiroskopa.

## MENI

Če želite odpreti Meni, dolgo pritisnite gumb OK (1 do 2 sekundi), dokler se na vrhu zaslona ne prikaže Meni. Videli boste naslednje ikone:



**Termalni (Thermal).** V kategoriji Termalni boste našli: Kontrast/Občutljivost, Samodejni NUC (Toplotna kalibracija slike), Barvne palete, Popravek slikovnih pik.

**Nastrelitev (Zeroing).** Ko izberete kategorijo Nastrelitev, boste lahko prilagodili ciljno točko (POA).

**Namerilni križ (Reticle).** Kategorija Namerilni križ vam omogoča, da izberete slog in barvo namerilnega križa.

**Nastavitve (Settings).** V kategoriji Nastavitve boste našli: Način mirovanja, Pripomočke za prikaz, Datum in čas, Jezik, SD kartica, Tovarniške nastavitve.

## NASTRELITEV

### OPOMBA

*Pridobiti boste morali tarčo, ki jo lahko zazna toplotna slika. ATN ima termične tarče, ki so na voljo za nakup, lahko pa uporabite katerega koli od naslednjih predmetov: steklenico za hladno ali toplo vodo, grelnike za roke ali trak na osnovi folije.*

*Za hitrejše doseganje tarče priporočamo uporabo boresight naprave. Ko je daljnogled poravnán z boresight mernikom, sledite postopku One Shot Zero (Nastreliti z enim strelom), da nastrelite daljnogled na svoje orožje.*

Za nastrelitev svojega daljnogleda boste morali v meniju odpreti razdelek Nastrelitev (Zero). Pritisnite in držite gumb OK, dokler se na vrhu zaslona ne pri-

kaže meni. Z desnim gumbom se v meniju pomaknite do možnosti Nastrelitev (Zero).

Pritisnite gumb OK za vstop v način Nastrelitev.

Na zaslonu boste videli dva namerilna križa. Eden se bo premaknil z uporabo tipkovnice, drugi pa bo ostal nepremičen. Medtem ko držite puško čim bolj mirno, izstrelite naboj. S tipkovnico premaknite barvni namerilni križ na točko zadetka, pri tem pa bel namerilni križ držite na prvotni namerilni točki, v katero ste izstrelili. Ko postavite središče barvnega namerilnega križa na točko zadetka, kratko pritisnite gumb OK, da shranite nastrelitev. Če morate natančneje nastaviti nastrelitev, lahko dolgo pritisnete gumb OK, da aktivirate povečavo v načinu Nastrelitev. Uporabite gumba gor/dol, da povečate svojo tarčo. Drugi dolg pritisk gumba OK preklopi nazaj na premikanje namerilnega križa v načinu Nastrelitev, da prilagodite točko zadetka namerilnega križa s tipkovnico. Ko ste z nastrelitvijo zadovoljni, pritisnite gumb OK, da jo shranite.

Med postopkom nastrelitve so koordinate namerilnega križa prikazane v zgornjem desnem kotu v obliki X | Y. Pri osnovni povečavi se koordinate namerilnega križa premaknejo za dve slikovni piki na klik, pri povečavi pa se koordinate premaknejo za eno slikovno piko.

### **OPOMBA**

***ATN priporoča obročje z nizkim do srednjim profilom, da se Mars LTV čim bolj približa cevi. Nekaterim uporabnikom se lahko zgodi, da je namerilni križ Mars LTV izven središča tako pri osnovni povečavi kot med povečevanjem, odvisno od kalibra in uporabljene platforme puške.***

***Če se vam to zgodi, vam priporočamo, da preverite svojo podlago in/ali obročje, da se prepričate, ali so pravilno poravnani z vašim strelnim orožjem glede na višino nad cevjo. Težave bodo imeli vsi obroči, ki so višji od srednje višine.***

**Splošne mere za višine obročev:**

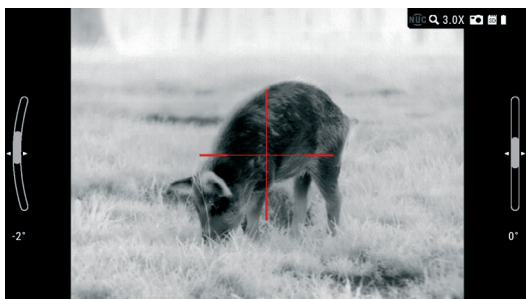
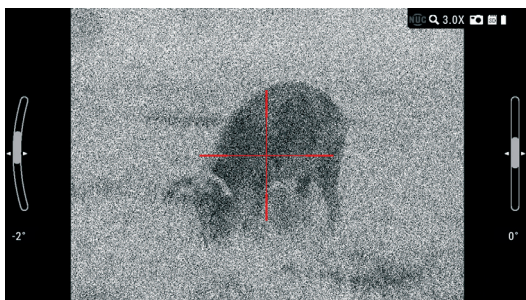
- **OBROČ-L: 0.63 palca (16 mm) od podlage do sredine.**
- **OBROČ-M: 0.87 palca (22 mm) od podlage do sredine.**
- **OBROČ-H: 1.22 palca (31 mm) od podlage do sredine.**

### **OPOMBA**

***Čeprav morda ne boste potrebovali več kot enega strela, da nastrelite svoj daljnogled, pripo-***

*ročamo, da izstrelite dodatne strele, ko je začetni postopek nastrelitve končan, da zagotovite, da sta optika in orožje resnično nastreljena. Če so potrebne dodatne korekcije za izboljšanje nastrelitve, jih po potrebi naredite.*

## KAKO IZVAJATI NUC (TOPLOTNO KOREKCIJO)



Toplotna korekcija (NUC) pomaga izboljšati kakovost slike, ko sliko poslabšajo različni okoljski dejavniki. Obstaja več tabel toplotne korekcije, ki obsegajo celotno območje delovne temperature, daljnogled pa samodejno izbere optimalno tabelo glede na temperaturo.

Sistem lahko nastavite tako, da samodejno izvede NUC v vnaprej določenem časovnem intervalu. Lahko pa izklopite samodejni NUC in po potrebi ročno izvedete NUC sistema. Prav tako lahko uporabite bližnjico NUC na začetnem zaslonu tako, da kadar koli hitro pritisnete gumb OK.

Primer: Sprememba temperature, neprekinjeno gledanje določenega toplega predmeta in premikanje iz enega okolja v drugega lahko povzroči poslabšanje slike.

Za vklop ali izklop samodejnega NUC. Pritisnite in držite gumb OK, da se prikaže meni. S tipko z desno puščico se pomaknite do Thermal. Pritisnite tipko OK za vstop v meni Thermal. Pritisnite puščico navzdol za Auto NUC. Pritisnite desno puščico, da izberete Vklop ali Izklop. Pritisnite tipko OK za potrditev. Na začetnem zaslonu lahko izvedete tudi ročni NUC daljnogleda s hitrim pritiskom na tipko OK. Ikona NUC je osenčena sivo, dokler se ne sproži zaporedje NUC. Takrat ikona NUC utripa rumeno nekaj sekund pred NUC, kar označuje NUC v čakalju.

## **PRILAGODITEV STILA NAMERILNEGA KRIŽA**

Namerilni križ lahko izberete v Sistemskem meniju.

Za vstop v Sistemski meni odprite meni tako, da pritisnete in držite gumb OK, uporabite tipko z desno puščico, da izberete Namerilni križ (Reticle). Pritisnite gumb OK, da odprete meni Namerilni križ. Ko ste tam, uporabite tipki s puščico gor in dol, da izberete namerilni križ, ki vam je všeč. Ali pa z uporabo tipk desno / levo lahko izberete barvo namerilnega križa. Za potrditev izbire pritisnite tipko OK.

## **SNEMANJE VIDEOA / ZAJEM SLIKE**

### **OPOMBA**

***Pred prvim snemanjem morate najprej formatirati micro SD kartico v svojem daljnogledu.***

Mars LTV snema videoposnetke vseh vaših najnovejših dogodivščin ne glede na uro dneva ali noči. Omogoča vam preprost, a zmogljiv daljnogled, ki snema ure videa na odstranljivo micro SD kartico. Poskrbite, da boste dobili micro SD kartico razreda 10 SDHC s kapaciteto od 4 do 64 GB.

Če želite aktivirati snemanje videa, na kratko pritisnite levo tipko za začetek snemanja. Ponovno na kratko pritisnite levo tipko, da ustavite snemanje.

Če želite aktivirati zajem slike, pritisnite in držite tipko z levo puščico, da preklopite funkcijo s snemanja videa na zajem slike. Ko preklopite s snemanja videa na zajem slike, lahko posnamete slike s kratkim pritiskom tipke z levo puščico. Za ponovno uporabo načina Sne-

manja videa. Če želite nastavitve preklopiti na Snemanje videa, znova pritisnite in držite tipko z levo puščico. Ko preklopite iz Snemanja videa v Zajem slike, boste videli spremembo ikone na začetnem zaslonu. To vam pokaže, kateri način trenutno uporabljate.

### **OPOMBA**

***Ko vidite, da ikona SD kartice utripa rdeče, to pomeni, da se podatki prenašajo na SD kartico. Med to fazo ne poskušajte odstraniti SD kartice, sicer lahko poškodujete podatke in SD kartico. Preden odstranite SD kartico, počakajte, da ikona SD kartice preneha utripati.***

## **TERMALNI**

**KONTRAST/OBČUTLJIVOST (CONTRAST/SENSITIVITY):** razlika v svetlosti in barvi, zaradi katere je predmet bolj razločen. Kontrast lahko spremenite tako, da odprete meni. Pritisnite in držite gumb OK, da odprete meni, z desno tipko pa označite Termalni (Thermal) in izberite to kategorijo. Uporabite tipko Dol, da izberete Kontrast/Občutljivost (Contrast/Sensitivity). Za izbiro na kratko pritisnite tipko OK. Prikazal se bo zaslon za kontrast/občutljivost. Na tem zaslonu uporabite levo in desno tipko za nadzor nastavitve občutljivosti. Za nadzor sprememb nastavitve kontrasta uporabite tipki Gor in Dol. Ko dosežete najboljšo kakovost slike, na kratko pritisnite gumb OK, da shranite nastavitve in se vrnete v meni Thermal.

**SAMODEJNA TOPLOTNA KALIBRACIJA SLIKE (AUTO NUC):** Ta funkcija vam omogoča vklop/izklop funkcije samodejnega NUC.

**BARVNE PALETE:** obseg barv, ki se uporabljajo za termično slikanje.

**POPRAVEK SLIKOVNIH PIK (PIXEL CORRECTION):** Ta funkcija je namenjena popravljanju nevtralnih slikovnih pik na zaslonu. Izberite možnost tako, da v kategoriji Thermal izberete Pixel Correction. Ta način je samodejen in popravi čim več nevtralnih slikovnih pik.

## **OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI**

- Ne pozabite izklopiti naprave, ko je ne uporabljate.
- Naprave ne smete razstavljati, spuščati, odpirati, zmečkati, upogibati, deformirati, prebadati, mečkati, segrevati v mikrovalovni pečici, sežigati, bar-

vati ali vanjo vstavljati tujke: s tem boste razveljavili svojo garancijo.

- Ko daljnogleda ne uporabljate, ga hranite v priloženem zaščitnem etuiju.
- Izogibajte se stiku s prahom, paro in plinom.
- Ta izdelek vsebuje naravni kavčukov lateks, ki lahko povzroči alergijske reakcije.
- Daljnogled je natančen elektrooptični instrument, zato je treba z njim ravnati previdno.
- Ne praskajte zunanjih površin leč in se jih ne dotikajte s prsti.

## **POZOR**

***Neupoštevanje teh varnostnih navodil lahko povzroči poškodbe naprave!***

## **3 LETI GARANCIJE ZA IZDELEK**

Za ta izdelek velja garancija, da je brez proizvodnih napak v materialu in izdelavi ob normalni uporabi 3 (tri) leti od datuma nakupa. V primeru, da se med veljavnim obdobjem, navedenim zgoraj, pojavi okvara, ki je zajeta v zgornji garanciji, bo ATN Europe Ltd. po lastni presoji popravilo ali zamenjalo izdelek, pri čemer bo tako dejanje s strani ATN Europe LTD poln obseg odgovornosti ATN Europe LTD ter edino in izključno pravno sredstvo stranke. Ta garancija ne zajema izdelka, ki: (a) je bil uporabljen na način, ki ni običajna in normalna uporaba; (b) je predmet zlorabe; (c) je predmet sprememb, modifikacij ali popravil s strani stranke ali osebe, ki ni ATN Europe LTD, brez predhodnega pisnega soglasja ATN Europe LTD; (d) blago po posebnem naročilu ali blago, ki ga ATN Europe LTD ali prodajni zastopnik ATN Europe LTD prodaja »kot je«; ali (e) blago, čigar proizvodnjo je proizvajalec opustil in deli ali nadomestne enote niso na voljo zaradi razlogov, na katere ATN Europe LTD ne more vplivati. ATN Europe LTD ni odgovoren za kakršne koli okvare ali škodo, ki je po mnenju ATN Europe LTD posledica napačnega ravnanja, zlorabe, napačne uporabe, nepravilnega shranjevanja ali nepravilnega delovanja, vključno z uporabo v povezavi z opremo, ki je električno ali mehansko nezdružljiva z izdelkom ali je slabše kakovosti kot je kakovost izdelka, pa tudi neupoštevanje okoljskih pogojev, ki jih je določil proizvajalec. Ta garancija velja samo za prvotnega kupca. Vsaka kršitev te garancije se opusti, razen če stranka obvesti ATN Europe LTD na spodaj navedenem naslovu v veljavnem garancijskem obdobju. Stranka



razume in se strinja, da razen zgornje garancije za izdelek ne veljajo nobena druga pisna ali ustna, zakonska, izrecna ali implicitna jamstva, vključno z implicitnim jamstvom o prodaji ali primernosti za določen namen. Vsa taka implicitna jamstva so s tem izrecno zavrnjena.

## OMEJITEV ODGOVORNOSTI

ATN Europe LTD ne bo odgovoren za kakršne koli zahtevke, tožbe, pravne postopke, stroške, izdatke, škodo ali odgovornosti, ki izhajajo iz uporabe tega izdelka. Za delovanje in uporabo izdelka je odgovorna izključno Stranka. Izključna zaveza ATN Europe LTD je omejena na zagotavljanje izdelkov in storitev, opisanih v tem dokumentu, v skladu s pogoji te Pogodbe. Zagotavljanja prodanih izdelkov in storitev, ki jih ATN Europe LTD izvaja za stranko, se ne sme razlagati, tolmačiti ali obravnavati, izrecno ali posredno, kot zagotavljanje v korist ali ustvarjanje obveznosti do tretje osebe ali pravne osebe zunaj ATN Europe LTD in Stranke; Obveznosti družbe ATN Europe LTD po tej pogodbi veljajo izključno za Stranko. **Odgovornost ATN Europe LTD za škodo po tej pogodbi, ne glede na obliko ali dejanje, ne sme preseči pristojbin ali drugih dajatev, ki jih stranka ali strankin prodajalec plača ATN Europe LTD. ATN Europe LTD v nobenem primeru ni odgovoren za posebno, posredno, naključno ali posledično škodo, vključno z, vendar ne omejeno na, izgubljenim dohodkom, izgubljenim prihodkom ali izgubljenim dobičkom, ne glede na to, ali je bila taka škoda predvidljiva v času nakupa ali ne in ali je nastala zaradi kršitve garancije, kršitve pogodbe, malomarnosti, objektivne odgovornosti ali katere koli druge teorije odgovornosti.**

## REGISTRACIJA GARANCIJE ZA IZDELEK

Za potrditev garancije za vaš izdelek mora ATN Europe LTD prejeti izpolnjeno kartico za registracijo garancije za vsako enoto ali popolno registracijo garancije na naši spletni strani [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Izpolnite priloženi obrazec in ga nemudoma pošljite v naš servisni center: ATN Europe LTD 1588 Sofia Bolgarija ul. "Okolovrasten pat" 456B Inter Logistic Park.

## PRIDOBITEV GARANCIJSKEGA SERVISA

Za pridobitev garancijskega servisa za vašo napravo mora končni uporabnik obvestiti servisni oddelek ATN

Europe LTD tako, da pokliče +359 32570140 ali prek e-pošte support@atneu.com, da prejme Številko avtorizacije za vračilo blaga (RMA).

Številka avtorizacije za vračilo blaga (RMA).

Ob vračilu prinesite ali pošljite izdelek s plačano poštnino in kopijo računa o nakupu v naš servisni center ATN Europe LTD na zgoraj navedenem naslovu. Vse blago mora biti v celoti zavarovano s pravilno poštnino; ATN Europe LTD ne bo odgovoren za nepravilno poštnino ali manjkajoče ali poškodovano blago med pošiljanjem.

Ko pošiljate izdelek nazaj, jasno zabeležite številko avtorizacije za vračilo blaga (RMA) na zunanji strani škatle za pošiljanje. Priložite pismo, v katerem je navedena RMA številka, ime, naslov za vračilo, razlog za vračilo, kontaktni podatki, kot so veljavne telefonske številke in/ali e-poštni naslov, ter dokazilo o nakupih, ki nam bodo pomagali določiti veljaven datum začetka veljavnosti garancije. Vračila blaga, ki nimajo RMA številke, so lahko zavrnjena ali pride do znatnih zamud pri obdelavi.

Predviden čas garancijskega servisa je 10-20 delovnih dni. Za garancijski servis končni uporabnik/kupec krije poštnino, ko pošilja izdelek na naslov ATN Europe LTD. ATN Europe LTD bo kril povratno poštnino/odpremo končnim uporabnikom/kupcem v državah Evropske unije po garancijskem popravilu samo, če je izdelek zajet v prej omenjeni garanciji. ATN Europe LTD bo vrnil izdelek po garancijskem servisu preko zemeljske in/ali domače pošte TNT. Za kateri koli drug zaprosen, zahtevan ali mednarodni način pošiljanja je strošek poštnine/odpreme odgovornost končnega uporabnika/stranke.

## PRAVNE INFORMACIJE

©2023 ATN Corp., Ltd. Vse pravice pridržane.

## IZJAVA O SKLADNOSTI EU



Ta izdelek in – če je primerno – dobavljeni dodatki imajo tudi oznako »CE« in niso več v skladu z veljavnimi usklajenimi evropskimi standardi, določenimi v Direktivi 2014/53/EU (RED), Direktivi 2014/30/EU (EMCD), Direktivi 2014 /35/EU (LVD), Direktiva 2011/65/EU (ROHS).



Direktiva 2012/19/EU (Direktiva OEEEO): Izdelkov, označenih s tem simbolom, v Evropski uniji ni mogoče odvreči med nesortirane komunalne odpadke. Za pravilno recikliranje vrnite ta izdelek lokalnemu dobavitelju ob nakupu enakovredne nove opreme ali pa ga odvrzite na določenih zbirnih mestih. Za več informacij obiščite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiva 2006/66/ES in njena sprememba 2013/56/EU (Direktiva o baterijah): Ta izdelek vsebuje baterijo, ki je v Evropski uniji ni dovoljeno odvreči med nesortirane komunalne odpadke. Za posebne informacije o bateriji glejte dokumentacijo izdelka. Baterija je označena s tem simbolom, ki lahko vključuje črke, ki označujejo kadmij (Cd), svinec (Pb) ali živo srebro (Hg). Za pravilno recikliranje vrnite baterijo dobavitelju ali na določeno zbirno mesto. Za več informacij obiščite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## O TEM PRIROČNIKU

Priročnik vsebuje navodila za uporabo in upravljanje izdelka. Slike, grafikoni, ilustracije in vse druge informacije v nadaljevanju so samo za opis in razlago. Informacije v Priročniku se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila zaradi posodobitev vdolane programske opreme ali drugih razlogov. Najnovejšo različico tega Priročnika najdete na spletnem mestu ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## NAPAJANJE

- Vhodna napetost za napravo mora ustrezati Omejenemu viru napajanja (5 VDC, 2 A) v skladu s standardom IEC61010-1. Za podrobnejše informacije glejte tehnične specifikacije.
- Vir napajanja mora izpolnjevati zahteve glede omejenega vira napajanja ali PS2 v skladu s standardom IEC 60950-1 ALI ICE 62368-1.

## BATERIJA

- Nepravilna uporaba ali zamenjava baterije lahko povzroči nevarnost eksplozije. Zamenjajte samo z enakim ali enakovrednim tipom baterije.

- Vgrajena baterija je 2 celici tipa 18650 z zaščitno ploščo. Nazivna napetost in zmogljivost sta 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Uporabljajte baterijo pooblaščenega proizvajalca. Za podrobne zahteve glede baterije glejte specifikacijo izdelka.
- Prepričajte se, da je med polnjenjem temperatura baterije med 0 °C in 45 °C (32 °F do 113 °F).
- Prepričajte se, da med polnjenjem v razdalji 2 m od polnilnika ni vnetljivega materiala.
- Naprave NE postavljajte blizu vira ogrevanja ali ognja. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi.
- Naprave NE postavljajte v doseg otrok.
- Uporabite napajalnik, ki ga je zagotovil usposobljen proizvajalec. Za podrobne zahteve glede moči glejte specifikacijo izdelka.

## DELOVNO OKOLJE

- Prepričajte se, da delovno okolje ustreza zahtevam naprave. Delovna temperatura mora biti od -20 °F do +120 °F / -28 °C do 48 °C.
- Napravo postavite v suho in dobro prezračeno okolje.
- Naprave NE izpostavljajte močnemu elektromagnetnemu sevanju ali prašnemu okolju.
- Leče NE usmerjajte proti soncu ali drugi močni svetlobi.
- Ko uporabljate lasersko opremo, se prepričajte, da leča naprave ni izpostavljena laserskemu žarku, sicer lahko pregori.

## V NUJNEM PRIMERU

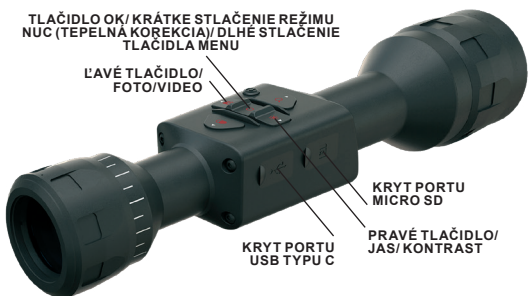
- Če iz naprave prihaja dim, vonj ali hrup, takoj izklopite napajanje, izvlecite napajalni kabel in se obrnite na servisni center.

## NASLOV PROIZVAJALCA

Inter Logistic Park, Fl. 2, 456 B Ul. Okolovrasten pat,  
Sofija 1588, Bolgarija  
ATN Europe Ltd.

**SLOVENSKÝ**

## Séria ATN Mars LTV TERMOVÍZNÉ ZAMERIAVAČE



## POZOR!

**TENTO VÝROBOK OBSAHUJE PRÍRODNÝ KAUČUKOVÝ LATEX, KTORÝ MÔŽE SPÔSOBIŤ ALERGICKÉ REAKCIE**












### Vyhlasenie o zhode EÚ

Tento produkt a prípadne dodávané príslušenstvo majú označenie „CE“, a preto spĺňajú príslušné harmonizované európske normy uvedené v smernici o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ.

Informácie v tejto príručke slúžia len na informačné účely a môžu sa zmeniť bez upozornenia a nemali by byť chápané ako záväzok zo strany ATN Európa S.R.O.. ATN Európa S.R.O. nepreberá žiadnu zodpovednosť za chyby alebo nepresnosti, ktoré sa môžu objaviť v tejto príručke.

©2023 ATN Európa S.R.O.. Všetky práva vyhradené.

## CHARAKTERISTIKY

-  **STREĽBA NA JEDEN VÝSTREL**
-  **PRIBLIŽUJTE OBRÁZOK V KROKCH**
-  **NAHRÁVANIE VIDEO**
-  **3D AKCELEROMETER**
-  **VIACNÁSOBNÉ MRIEŽKY HL'ADÁČIKA**
-  **USB TYPU C**
-  **EXTRÉMNE NÍZKA SPOTREBA ENERGIE**
-  **ERGONOMICKÝ DIZAJN**
-  **MALÁ HMOTNOSŤ**

## APLIKÁCIE

Ste pripravení loviť ako profesionál? Nehľadajte nič iné ako Mars LTV Rozsah tepelného zobrazovania od ATN. Mars LTV, nabitý množstvom funkcií a mimoriadne cenovo dostupný, je jedným z najľahších a najľahšie použiteľných termovíznych ďalekohľadov na trhu.

Vrátane možnosti nahrávania videa, Mars LTV obsahuje najnovšie pokročilé 12-mikrónové tepelné senzory, obnovovaciu frekvenciu 60 Hz, odolnú nabíjateľnú batériu a užívateľsky prívetivé ovládacie prvky. Mars LTV, skonštruovaný pre náročné podmienky, je k dispozícii s rôznymi objektívmi a rozlíšením snímačov, aby splnil takmer akýkoľvek rozpočet. Inštalácia je jednoduchá, so štandardnými 30 mm krúžkami.

Systém Mars LTV je mimoriadne všestranný a možno ho použiť s rôznymi platformami vrátane pušiek, predbitých vzduchových pušiek (PPA) a kuší. Či už lovíte stáda kojotov alebo v noci strieľate na terč, Mars LTV je dokonalým termálnym zameriavačom pre vášnivého lovca alebo strelca.

Získajte presnosť, optimálnu kvalitu obrazu a pohodlie, ktoré vás nebude stáť veľa peňazí: vybavte svoju obľúbenú zbraň Mars LTV ATN a pocítite rozdiel.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Číslo výrobku	MSLTV112X MSLTV119X MSLTV319X MSLTV325X MSLTV335X	MSLTV625X MSLTV635X	MSLTV650X
Rozhodnutie	160x120 px / 12 μm	320x240 px / 12 μm	640x480 / 12 μm
Zvýšiť	3–9x 5–15x	3–9x 4–12x 5–15x	2–6x 3–9x 4–12x
Zorné pole	8,7°x6,5° 6,2°x4,7°	11,6°x8,7° 8,8°x6,6° 6,3°x4,7°	17,6°x13,2° 12,6°x9,4° 8,8°x6,6°
Rozlíšenie displeja	1280x720 px		
Vzdialenosť očí	90 mm		
Rozlíšenie nahrávania videa	1280x720 px		
3D akcelerometer	Áno		
Farebné režimy	Hotspots v bielom/Hotspots v čiernom/Farebnom režime		
Siete prizorov	Viaceré šablóny		

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Micro SD karta	od 4 do 64 GB		
USB, typ C	Áno		
Zhromaždenie	30 mm štandardné krúžky (nie sú súčasťou balenia)		
Vnútorná lítium-iónová batéria	9+ hodín		
Stupeň krytia IP	Odolný voči počasiu		
Dosah detekcie osôb	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1460 m
			2085 m
Rozmery	292x56x55 mm		
Hmotnosť	650 g		
Záruka	3 roky		

\* ATN si vyhradzuje právo zmeniť vyššie uvedené špecifikácie kedykoľvek bez upozornenia.



# PRÍPRAVA ZARIADENIA

## ROZBALOVANIE

Pred použitím zariadenia je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

1. Otvorte krabicu, vyberte Mars LTV a skontrolujte obsah.
  - Okulár
  - Prípad rozsahu
  - Kábel USB-C
  - Usmernenie
  - Kus látky
2. Uistite sa, že nič nechýba.
3. Skontrolujte, či nie sú poškodené optické povrchy, kryt, okuláre, ovládacie tlačidlá atď.
4. Uistite sa, že všetky optické povrchy sú čisté a pripravené na použitie.

### POZNÁMKA

***Ak príslušenstvo chýba alebo je poškodené, kontaktujte zákaznícky servis ATN na čísle 1 800 910 2862.***

## NABÍJANIE ZARIADENIA

Zariadenie je vybavené portom USB (Typ-C) na nabíjanie. Nájdete ho pod gumenou klapkou na pravej strane zariadenia.

Do vášho puškohľadu sme pridali nabíjací kábel USB (Typ-C). Zapojte kábel do sieťovej USB nabíjačky, ktorá má výstupný prúd 2 A (sieťová nabíjačka nie je súčasťou balenia).

Nabíjajte svoj ďalekohľad 6 hodín pomocou sieťovej USB nabíjačky, ktorá má výstupný prúd 2 A. Upozorňujeme, že použitie sieťovej nabíjačky s nižším výstupným prúdom bude trvať dlhšie, kým sa ďalekohľad nabije.

1. Odporúča sa USB nabíjačka s výstupným prúdom 2 A.
2. Doba nabíjania batérie (od 0 do 100%) je 6 hodín s USB nabíjačkou s výstupným prúdom 2 A.
3. Výdrž batérie je viac ako 9 hodín na jedno nabitie.

## ZAPNUTIE/ VYPNUTIE

Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte a podržte tlačidlo napájania, kým nebudete počuť kliknutie (3-5 se-



kúnd). Na obrazovke sa zobrazí logo ATN a potom sa zobrazí obrázok.

Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo napájania.

Ak osciloskop zamrzne alebo prestane reagovať na príkazy ovládacieho panela. Stlačte a podržte tlačidlo napájania na 3-5 sekúnd, počkajte 5-10 sekúnd a znova zapnite zariadenie.

## POUŽÍVANIE KLÁVESNICE



Klávesnica je nainštalovaná tak, aby sa dala používať dvoma rôznymi spôsobmi:

- Krátke a rýchle dotyky — používajú sa pre väčšinu funkcií a navigáciu v menu.
- Stlačte a podržte — určené na použitie v nasledujúcich situáciách — Zapnutie/vypnutie, Menu.

## ZAOSTROVANIE

### PRSTEŇ NA NASTAVENIE DIOPTRIÍ



Otáčaním krúžku dioptrickej korekcie dosiahnete optimálnu ostrosť pre váš zrak. Pozerajte sa cez okulár so zameraním na zameriavací kríž a

miniaplikácie na obrazovke. Otáčajte dioptrickou korekciou, kým nebude mriežka a widgety úplne čisté.

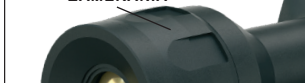
### **POZNÁMKA**

**Po nastavení dioptrie podľa vašich predstáv nebude potrebné vykonávať žiadne úpravy, pokiaľ iný používateľ neupraví nastavenie pre svoje potreby.**

## ZAMERAJTE SA NA VZDIALENOSŤ

Otáčajte nastavovacím krúžkom podľa potreby, aby ste dosiahli správne zaostrenie na rôzne vzdialenosti.

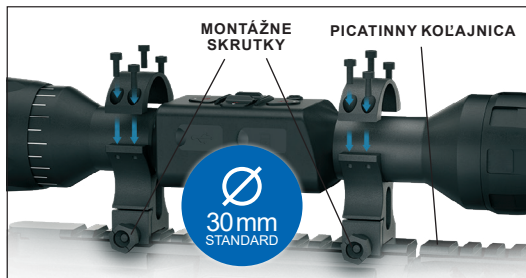
PRSTEŇ NA NASTAVENIE ZAMERANIA



## MONTÁŽ OPTICKÉHO ZAMERIAVAČA

### POZOR!

*Uistite sa, že vaša zbraň nie je nabitá. Vždy používajte bezpečné postupy pri manipulácii so zbraňou.*



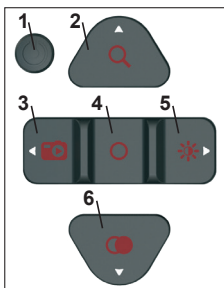
Mars LTV má rozstup očí 3" a možno ho namontovať pomocou 30 mm montážnych krúžkov (nie sú súčasťou dodávky). Umiestnite ďalekohľad na spodnú polovicu krúžkov, ktoré ste práve namontovali na koľajnicu zbrane, pričom sa uistite, že máte na zbrani dostatočnú vzdialenosť pohľadu. Umiestnite hornú časť krúžku na zmontovanú spodnú časť a uistite sa, že otvory sú zarovnané a skrutky sa ľahko otáčajú. Na všetky skrutky použite rovnaký krútiaci moment. Uistite sa, že sú vaše krúžky bezpečne pripevnené k tyči pušky a neuvolnia sa pri spätnom ráze.

## ROZHRANIE

### ZÁKLADNÉ OPERÁCIE

#### OVLÁDANIE KLÁVESNICE

1. Ak chcete zapnúť zariadenie, stlačte a podržte tlačidlo napájania, kým nebudete počuť kliknutie (3-5 sekúnd). Na obrazovke sa zobrazí logo ATN a potom sa zobrazí obrázok.



Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo napájania.

2. Krátke stlačenie tohto tlačidla spôsobí zmenu priblíženia. Napríklad 3x až 9x priblíženie bude mať krok priblíženia (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Ľavé tlačidlo; Krátke stlačenie aktivuje funkciu nahrávania videa. Opätovným stlačením tlačidla nahrávanie videa zastavíte. Stlačením a podržaním tlačidla zmeníte

režim snímania fotografií.

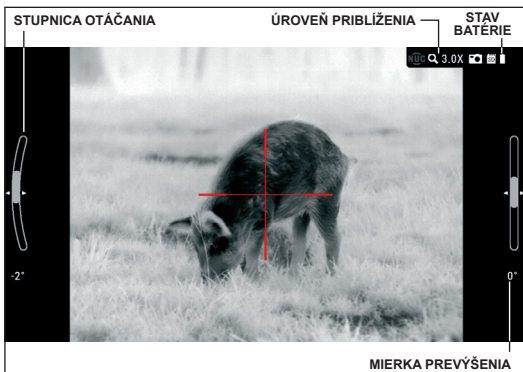
4. Tlačidlo OK; Krátkym stlačením tohto tlačidla sa vykoná manuálna tepelná korekcia (NUC). Dlhým stlačením (1-2 sekundy) otvoríte menu.

5. Pravé tlačidlo; Krátke stlačenie vám umožní upraviť jas mikroobrazovky (1 → 2 → 3 → 1). Stlačením a podržaním pravého tlačidla prepnete na nastavenie kontrastu. Potom krátkym stlačením pravého tlačidla upravte nastavenia kontrastu.

6. Tlačidlo nadol; Krátke stlačenie tlačidla nadol obráti farby v aktuálnej palete farieb. Dlhým stlačením zmeníte farebné palety.

## ÚVODNÁ OBRAZOVKA

Prvá obrazovka, ktorú po zapnutí zariadenia uvidíte, je domovská obrazovka. Pozostáva z váh, ikon v stavovom riadku a rôznych informačných widgetov.

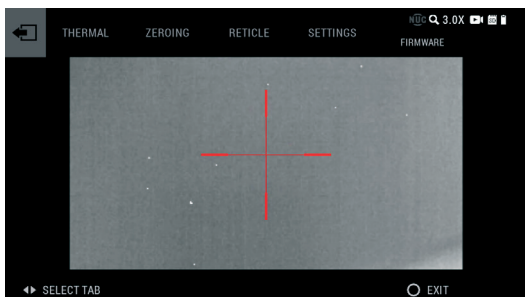


## SKÁLY

- Mierka otáčania ukazuje naklonenie (na osi doľava/doprava) pušky na základe interného 3D gyroskopu.
- Mierka elevácie (hore/dole) udáva sklon pištole na základe interného 3D gyroskopu.

## PONUKA

Ak chcete otvoriť ponuku, stlačte a podržte tlačidlo OK (1 až 2 sekundy), kým sa ponuka nezobrazí v hornej časti obrazovky. Uvidíte nasledujúce ikony:



**Termálne.** V kategórii Termálne nájdete: Kontrast/Citlivosť, Automatická tepelná korekcia (Auto NUC), Palety farieb, Pixelová korekcia.

**Strel'ba.** Keď vyberiete kategóriu „Nulovanie“, budete môcť upraviť bod zacielenia (POA).

**Mriežka priezoru.** Kategória „Reticle“ vám umožňuje vybrať si štýl a farbu mriežky.

**Nastavenie.** V kategórii Nastavenia nájdete: Režim spánku, widgety displeja, dátum a čas, jazyk, SD kartu, výrobné nastavenia.

## NULOVANIE

### POZNÁMKA

**Musíte mať cieľ, ktorý sa dá rozpoznať tepelným zameriavačom. ATN ponúka na dokúpenie termo terčiky alebo môžete použiť niektorý z nasledujúcich predmetov: Fľaša na studenú alebo teplú vodu, ohrievač rúk alebo fólia.**

**Na rýchlejšie mierenie odporúčame použiť zameriavač. Keď je ďalekohľad zarovnaný so**

### ***zameriavačom, postupujte podľa postupu streľby jedným výstrelom a vystreľte termovízny zameriavač na svoju zbraň.***

Ak chcete vynulovať rozsah, musíte prejsť na kartu Nulovanie v ponuke. Stlačte a podržte tlačidlo OK, kým sa v hornej časti displeja nezobrazí ponuka. Pomocou pravého tlačidla prejdite v ponuke na možnosť Zero.

Stlačením tlačidla OK vstúpíte do tohto režimu.

Na displeji uvidíte dve odrážky. Jeden sa bude pohybovať pomocou klávesnice a druhý zostane nehybný. Držte zbraň čo najpevnejšie a vystreľte. Pomocou tlačidiel presuňte farebný terč do bodu zásahu, zatiaľ čo biely terč držte v pôvodnom bode, na ktorý ste vystrelili. Po umiestnení stredu farebného zameriavacieho kríža na bod zásahu krátko stlačte tlačidlo OK, aby ste uložili výsledky streľby. Ak potrebujete doladiť nulu, môžete dlhým stlačením tlačidla OK aktivovať režim priblíženia v režime snímania. Na priblíženie cieľa použite tlačidlá hore/dole. Druhým dlhým stlačením tlačidla OK sa prepnete späť na pohyb nitkového kríža v režime ostreľovača, aby ste pomocou klávesnice nastavili bod záujmu nitkového kríža. Keď ste so záberom spokojní, uložte ho stlačením tlačidla OK.

Počas procesu snímania sa súradnice zameriavacieho kríža zobrazujú v pravom hornom rohu v tvare X | Y súradnice. Pri základnom priblížení sa súradnice zameriavacieho kríža posunú o dva pixely na kliknutie a pri priblížení sa súradnice posunú o jeden pixel.

### **POZNÁMKA**

***ATN odporúča krúžky s nízkym až stredným profilom, aby sa d'alekohľad dostal čo najbližšie k hlavni. Pre niektorých používateľov môžu byť náboje Mars LTV mimo stredu pri základnom zväčšení aj zväčšení v závislosti od použitého kalibru a platformy pušky. Ak sa vám to stane, odporúčame vám skontrolovať pažbu a krúžky, aby ste sa uistili, že sú správne zarovnané s vašou zbraňou, pokiaľ ide o výšku nad hlavňou. Akékoľvek krúžky vyššie ako priemerná výška budú mať problémy.***

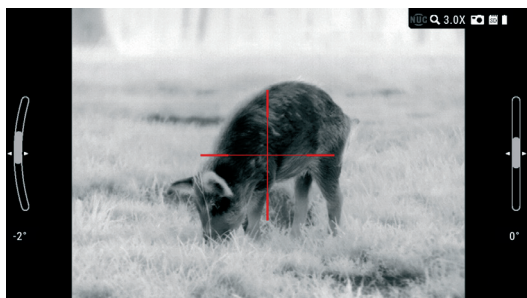
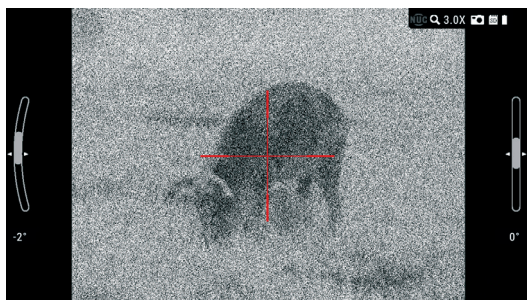
***Všeobecné miery pre výšku prsteňa:***

- ***RING-L: 0,63 palca (16 mm) od základne po stred.***
- ***RING-M: 0,87 palca (22 mm) od základne po stred.***
- ***RING-H: 1,22 palca (31 mm) od základne po stred.***

## POZNÁMKA

*Hoci na zameranie ďalekohľadu nemusí byť potrebný viac ako jeden výstrel, odporúčame, aby ste po dokončení počiatočného procesu zamerania vystrelili ďalšie výstrely, aby ste sa uistili, že ďalekohľad a zbraň sú skutočne zamerané. Ak je potrebné vykonať dodatočné úpravy na spresnenie nuly, vykonajte tieto úpravy podľa potreby.*

## AKO VYKONAŤ NUC (TEPELNÚ KOREKCIU)



Tepelná korekcia pomáha zlepšiť kvalitu obrazu, keď je degradovaná rôznymi faktormi prostredia. Existuje niekoľko tabuliek tepelnej korekcie, ktoré pokrývajú celý rozsah teplôt a rozsah automaticky vyberie optimálnu tabuľku na základe svojej teploty.

System môžete nastaviť tak, aby automaticky vykonával tepelnú korekciu vo vopred určenom časovom in-

tervale. Môžete tiež vypnúť funkciu automatickej tepelnej korekcie a v prípade potreby nastaviť systém manuálne. Môžete tiež použiť skratku tepelnej korekcie z domovskej obrazovky rýchlym stlačením tlačidla OK kedykoľvek.

Príklad: Zmena teploty, nepretržité pozeranie sa na určitý teplý objekt a pohyb z jedného prostredia do druhého môže spôsobiť zhoršenie kvality obrazu.

Na zapnutie alebo vypnutie režimu automatickej tepelnej korekcie. Stlačením a podržaním tlačidla OK zobrazíte ponuku. Pomocou tlačidla so šípkou doprava prejdite na položku Termálne. Stlačením tlačidla OK vstúpite do ponuky Termálne. Stlačením šípky nadol vyberte položku Automatická tepelná korekcia (Auto NUC). Stlačením šípky doprava vyberte možnosť Zapnuté alebo Vypnuté. Potvrďte stlačením tlačidla OK. Opravu môžete vykonať aj manuálne z domovskej obrazovky rýchlym stlačením tlačidla OK. Ikona automatickej tepelnej korekcie (NUC) je sivá, kým sa nespustí režim tepelnej korekcie. Potom ikona bliká nažlto niekoľko sekúnd pred tepelnou korekciou, čím indikuje nadchádzajúcu tepelnú korekciu.

## NASTAVOVANIE ZAMERIAVACIEHO KRÍŽA/MIERKOVÉHO KRÍŽA

Sieť si môžete vybrať v systémovej ponuke.

Ak chcete vstúpiť do systémovej ponuky, otvorte ponuku stlačením a podržaním tlačidla OK, pomocou tlačidla so šípkou doprava vyberte Reticle. Stlačením tlačidla OK vstúpite do ponuky Reticle. Keď tam budete, pomocou tlačidiel so šípkami nahor a nadol vyberte požadovaný zameriavací kríž/nitkový kríž. Alebo pomocou tlačidiel „Doprava“ a „Dolava“ si môžete vybrať farbu zámerného kríža. Stlačením tlačidla OK potvrďte svoj výber.

## NAHRÁVANIE VIDEOA / SNÍMANIE OBRÁZKOV

### **POZNÁMKA**

***Pred začatím nahrávania musíte najskôr naformátovať kartu micro SD vo svojom puškohlade.***

Mars LTV zaznamenáva videá všetkých vašich najnovších dobrodružstiev bez ohľadu na dennú alebo nočnú dobu. Poskytuje vám jednoduchý, ale výkonný rozsah, ktorý zaznamenáva hodiny videa na vymeni-



teľnú kartu micro SD. Uistite sa, že máte kartu micro SD s kapacitou 4 až 64 GB, čo je SDHC triedy 10.

Ak chcete aktivovať nahrávanie videa, krátkym stlačením ľavého tlačidla spustíte nahrávanie. Opätovným stlačením ľavého tlačidla nahrávanie zastavíte.

Ak chcete povoliť snímanie obrázkov. Stlačením a podržaním tlačidla so šípkou doľava prepnete funkciu z nahrávania videa na zachytávanie obrázkov. Po prepnutí z Nahrávanie videa na Zachytávanie obrázkov. Krátkym stlačením tlačidla so šípkou doľava môžete fotografovať. Ak chcete znova použiť režim snímania videa. Ďalším stlačením a podržaním tlačidla so šípkou doľava prepnete nastavenie nahrávania videa. Keď prepnete zo snímania videa na snímanie obrázkov, na domovskej obrazovke uvidíte zmenu ikony. To vám dáva informáciu o tom, ktorý režim práve používate.

### **POZNÁMKA**

***Keď uvidíte, že ikona SD karty bliká načerveno, znamená to, že dáta sa prenášajú na SD kartu. Počas tejto fázy sa nepokúšajte vybrať SD kartu, pretože to môže poškodiť dáta a SD kartu. Pred vybratím počkajte, kým ikona SD karty prestane blikat.***

## **TEPELNÉ**

**KONTRAST/CITLIVOSŤ:** Rozdiel v jase a farbe, vďaka ktorému je objekt lepšie rozlíšiteľný. Kontrast môžete zmeniť otvorením ponuky. Stlačením a podržaním tlačidla OK otvorte ponuku a pomocou pravého tlačidla zvýraznite Termálne výberom kategórie Termálne. Pomocou tlačidla nadol vyberte položku Kontrast/Citlivosť. Vyberte krátkym stlačením tlačidla OK. Zobrazí sa obrazovka kontrastu/citlivosti. Na tejto obrazovke použite ľavé a pravé tlačidlo na ovládanie nastavení citlivosti. Na ovládanie zmien nastavení kontrastu použite tlačidlá hore a dole. Po dosiahnutí najlepšej kvality obrazu krátkym stlačením tlačidla OK uložte nastavenia a vráťte sa do ponuky Termálne.

**AUTOMATICKÁ TEPELNÁ KOREKCIA (AUTO NUC):** Táto funkcia umožňuje zapnúť/vypnúť funkciu automatickej tepelnej korekcie (Auto NUC).

**FAREBNÉ PALETY:** Rozsah farieb používaných na tepelné zobrazovanie.

**OPRAVA PÍXELOV:** Táto funkcia je určená na korekciu neutrálnych pixelov na displeji. Vyberte túto možnosť výberom Pixelová korekcia z kategórie Termálne. Tento režim je automatický a koriguje čo najviac neutrálnych pixelov.

## UPOZORNENIA A OPATRENIA

- Nezabudnite vypnúť zariadenie, keď sa nepoužíva.
- Zariadenie nerozoberajte, nepúšťajte, neotvárajte, nedrvtvte, neohýbajte, nedeformujte, neprepichujte, nedrvtvte, nerobte v mikrovlnnej rúre, nespáľujte, nenatierajte ani nevkladajte cudzie predmety do zariadenia: zrušíte tým záruku.
- Keď optiku nepoužívate, skladujte ju v dodanom ochrannom puzdre.
- Zabráňte kontaktu s prachom, parou a plynom.
- Tento výrobok obsahuje prírodný kaučukový latex, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie.
- Optický zameriavač je presný elektrooptický prístroj a malo by sa s ním zaobchádzať opatrne.
- Nedotýkajte sa vonkajších plôch šošovky prstami.

### **POZOR**

***Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže poškodiť zariadenie!***

## 3 ROČNÁ ZÁRUKA NA VÝROBOK

Na tento produkt sa poskytuje záruka na výrobné chyby materiálu a spracovania pri bežnom používaní po dobu 3 (tri) rokov od dátumu zakúpenia. V prípade, že sa počas príslušného obdobia uvedeného vyššie vyskytne vada, na ktorú sa vzťahuje vyššie uvedená záruka, spoločnosť ATN Európa s.r.o. podľa vlastného uváženia produkt opraví alebo vymení, pričom toto opatrenie zo strany ATN Európa s.r.o. bude v plnom rozsahu zodpovednosť ATN Európa s.r.o. a jediný a výlučný prostriedok ochrany klienta. Táto záruka sa nevzťahuje na produkt, ktorý: (a) bol použitý iným spôsobom, ako je bežné a obvyklé; b) podlieha zneužitiu; (c) je predmetom zmien, úprav alebo opráv zo strany klienta alebo inej strany ako ATN Európa s.r.o. bez predchádzajúceho písomného súhlasu ATN Európa S.R.O.; (d) tovar na špeciálnu objednávku alebo tovar, ktorý predáva „tak, ako je“ spoločnosťou ATN Európa s.r.o. alebo obchodným zástupcom spoločnosti

ATN Európa s.r.o.; alebo (e) tovar, ktorého výroba bola ukončená výrobcom, a diely alebo náhradné jednotky nie sú dostupné z dôvodov, ktoré ATN Európa s.r.o. nemôže ovplyvniť. ATN Európa s.r.o. nezodpovedá za žiadne chyby alebo poškodenia, ktoré sú podľa názoru ATN Európa s.r.o. výsledkom nesprávneho zaobchádzania, nesprávneho zaobchádzania, nesprávneho používania, nesprávneho skladovania alebo nesprávnej prevádzky, vrátane použitia spolu so zariadením, ktoré je elektrické alebo mechanické nekompatibilné s výrobku alebo nižšej kvality ako on, ako aj nedodržanie podmienok prostredia špecifikovaných výrobcom. Táto záruka sa poskytuje iba pôvodnému kupujúcemu. Akékoľvek porušenie tejto záruky sa zrieka, pokiaľ zákazník neupovedomí ATN Európa s.r.o. na nižšie uvedenej adrese v rámci platnej záručnej doby. Zákazník berie na vedomie a súhlasí s tým, že s výnimkou vyššie uvedenej záruky sa na Produkt nevzťahujú žiadne iné záruky, písomné alebo ústne, zákonné, výslovné alebo implicitné, vrátane akejkoľvek implicitnej záruky predajnosti alebo vhodnosti na konkrétny účel. Všetky takéto implicitné záruky sú týmto výslovne odmietnuté.

## OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

ATN Európa s.r.o. nezodpovedá za žiadne nároky, nároky, súdne konania, náklady, výdavky, škody alebo záväzky vyplývajúce z používania tohto produktu. Za obsluhu a používanie produktu zodpovedá výlučne zákazník. Jediný záväzok spoločnosti ATN Európa s.r.o. je obmedzený na poskytovanie produktov a služieb popísaných v tomto dokumente v súlade s podmienkami tejto zmluvy. Poskytovanie predávaných produktov a služieb poskytovaných spoločnosťou ATN Európa s.r.o. klientovi sa nesmie vykladať, interpretovať alebo považovať, výslovne ani nepriamo, za poskytovanie v prospech alebo za vznik povinnosti voči tretej strane alebo právnickej osobe mimo ATN Európa s.r.o. a Klient; záväzky ATN Európa s.r.o. podľa tejto zmluvy sa vzťahujú len na Klienta. **Zodpovednosť ATN Európa s.r.o. podľa tejto zmluvy za škody, bez ohľadu na formu alebo konanie, nesmie presiahnuť poplatky alebo iné výdavky, ktoré zaplatí ATN Európa s.r.o. zákazník alebo jeho obchodný zástupca. ATN Európa s.r.o. nebude v žiadnom prípade zodpovedná za špeciálne, nepriame, náhodné alebo následné škody, vrátane, ale nie vý-**

lučne, ušlého príjmu, ušlého príjmu alebo ušlého zisku, bez ohľadu na to, či takéto škody boli alebo neboli predvídateľné v čase nákupu a či takéto škody vzniknú. z porušenia záruky, porušenia zmluvy, nedbanlivosti, objektívnej zodpovednosti alebo inej teórie zodpovednosti.

## **REGISTRÁCIA ZÁRUKY NA VÝROBOK**

Na potvrdenie záruky vášho produktu musí ATN Európa s.r.o. .dostať vyplnený záručný list pre každé zariadenie alebo úplnú registráciu záruky na našej webovej stránke [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Vyplňte prosím priložený formulár a ihneď ho odošlite do nášho servisného strediska: ATN Európa s.r.o., 1588 — mesto Sofia, Bulharsko, ul. „Okolovrasten pat“ č. 456 B, Inter Logistic Park.

## **ZÍSKANIE ZÁRUČNÉHO SERVISU**

Aby mohol koncový používateľ získať záručný servis pre svoje zariadenie, musí to oznámiť servisnému oddeleniu ATN Európa s.r.o. na čísle +359 32570140 alebo prostredníctvom e-mailu [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), aby získal autorizačné číslo na vrátenie (RMA).

Číslo oprávnenia na vrátenie tovaru (RMA).

Pri vrátení prineste alebo pošlite produkt zaplatené poštovné a kópiu potvrdenia o kúpe do nášho servisného strediska ATN Európa s.r.o. .na vyššie uvedenú adresu. Všetok tovar musí byť plne poistený so správnym poštovým; ATN Európa s.r.o. nezodpovedá za nesprávnu poštu ani za chýbajúci alebo poškodený tovar počas prepravy.

Pri odosielaní produktu späť si, prosím, zreteľne označte autorizačné číslo vrátenia na vonkajšej strane prepravnej škatule. Priložte list, v ktorom je uvedené vaše autorizačné číslo na vrátenie, meno, spätočná adresa, dôvod vrátenia, kontaktné informácie, ako sú platné telefónne čísla a/alebo e-mailová adresa, a doklad o nákupech, ktorý nám pomôže určiť platný dátum začiatku záruky. Vrátenie tovaru, ktoré nemá autorizačné číslo na vrátenie tovaru, môže byť odmietnuté alebo môže dôjsť k výraznému oneskoreniu spracovania.

Predpokladaný čas záručného servisu je 10-20 pracovných dní. Koncový užívateľ/zákazník je zodpo-

vedný za poštovné do ATN Európa s.r.o. na záručný servis. ATN Európa s.r.o. uhradí náklady na poštovné pri vrátení koncovým používateľom/zákazníkom v krajinách Európskej únie po záručnej oprave iba v prípade, že sa na produkt vzťahuje vyššie uvedená záruka. ATN Európa s.r.o. vráti produkt po záručnom servise prostredníctvom pozemnej a/alebo domácej pošty TNT. V prípade akéhokoľvek iného požadovaného, požadovaného alebo medzinárodného spôsobu dopravy je poplatok za poštovné/dopravu na zodpovednosť koncového používateľa/zákazníka.

## PRÁVNE INFORMÁCIE

©2023 ATN Corp., s.r.o. Všetky práva vyhradené.

## VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ



Tento produkt a prípadne aj dodávané príslušenstvo majú tiež označenie „CE“ a už nespĺňajú platné harmonizované európske normy stanovené v smernici 2014/53/EU (RED), smernici 2014/30/EU (EMCD), smernici 2014/35/EU (LVD), Smernica 2011/65/EÚ (ROHS).



Smernica 2012/19/EU (smernica OEEZ): Výrobky označené týmto symbolom nemožno v Európskej únii likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Pre správnu recykláciu vráťte tento výrobok miestnemu dodávateľovi pri kúpe ekvivalentného nového zariadenia alebo ho zlikvidujte na určených zberných miestach. Viac informácií nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Smernica 2006/66/EC a jej dodatok 2013/56/EÚ (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorú nemožno v Európskej únii likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Špecifické informácie o batérii nájdete v dokumentácii k produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce kadmium (Cd), olovo (Pb) alebo ortuť (Hg). Pre správnu recykláciu vráťte batériu svojmu dodávateľovi alebo na určené zberné miesto. Viac informácií nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## O TOMTO NÁVODE

Návod obsahuje pokyny na používanie a obsluhu produktu. Fotografie, schémy, obrázky a všetky ďalšie informácie, uvedené nižšie slúžia len na popis a vysvetlenie. Informácie, obsiahnuté v tejto príručke sa môžu zmeniť bez upozornenia v dôsledku aktualizácií firmvéru alebo iných dôvodov. Najnovšiu verziu tohto návodu nájdete na webovej stránke ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## ZDROJ

- Vstupné napätie pre zariadenie musí zodpovedať stabilizovanému zdroju napájania (5 VDC, 2 A) podľa normy IEC61010-1. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.
- Zdroj energie musí spĺňať požiadavky na stabilizovaný zdroj energie alebo PS2 podľa IEC 60950-1 ALEBO ICE 62368-1.

## BATÉRIA

- Nesprávne používanie alebo výmena batérie môže spôsobiť výbuch. Vymeňte iba za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie.
- Vstavaná batéria je 2-článková typu 18650 s ochrannou doskou. Menovité napätie a kapacita sú 3,6 V DC/6700 mA (36,54 Wh).
- Používajte batériu od renomovaného výrobcu. Podrobné požiadavky na batérie nájdete v špecifikácii produktu.
- Uistite sa, že teplota batérie je počas nabíjania medzi 0°C až 45°C (32°F až 113°F).
- Počas nabíjania sa uistite, že vo vzdialenosti 2 m od nabíjačky nie sú žiadne horľavé materiály.
- NEUMIESTŇUJTE zariadenie do blízkosti zdroja tepla alebo ohňa. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.
- NEUMIESTŇUJTE zariadenie na miesto prístupné deťom.
- Používajte nabíjačku od renomovaného výrobcu. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii produktu.

## PRACOVNÉ PROSTREDIE

- Uistite sa, že prevádzkové prostredie spĺňa požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota by mala byť -20°F až +120°F / -28°C až 48°C.
- Zariadenie umiestnite na suché a dobre vetrané miesto.
- NEVYSTAVUJTE zariadenie silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- NEMIERTE objektívom na slnko alebo iné jasné svetlo.
- Pri používaní laserového zariadenia sa uistite, že šošovka zariadenia nie je vystavená laserovému lúču, inak môže dôjsť k poškodeniu.

## NÚDZOVÝ REŽIM

- Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, okamžite vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a kontaktujte servisné stredisko.

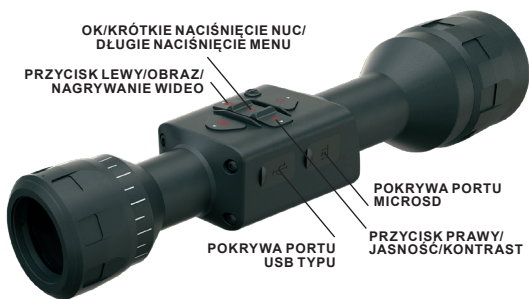
## ADRESA VÝROBCU

Inter Logistics Park, posch. 2, ul. "Okolovrasten pat"  
č. 456 B, 1588 - mesto Sofia, Bulharsko  
ATN Európa s.r.o.

**POLSKI**

## Serie ATN Mars LTV

LUNETY TERMOWIZYJNE



## UWAGA!

**PRODUKT ZAWIERA NATURALNY LATEKS, KTÓRY MOŻE WYWOŁAĆ REAKCJE ALERGICZNE**



### Oświadczenie o zgodności z przepisami UE










Ten produkt i ewentualnie dostarczone akcesoria są oznaczone symbolem „CE” i są tym samym zgodne z obowiązującymi zharmonizowanymi normami europejskimi wymienionymi w dyrektywie EMC 2014/30/EU.

Instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku służą wyłącznie do celów informacyjnych i mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Instrukcja ta nie powinna być interpretowana jako zobowiązanie firmy ATN Europe LTD. ATN Europe LTD nie ponosi odpowiedzialności za błędy lub nieścisłości, które mogą pojawić się w tej książce.

©2023 ATN Europe LTD. Wszelkie prawa zastrzeżone.



## CECHY

-  **ONE SHOT ZERO (PRZYSTRZELIWANIE JEDNYM STRZAŁEM)**
-  **POWIĘKSZENIE STOPNIOWE**
-  **NAGRYWANIE WIDEO**
-  **AKCELEROMETR 3D**
-  **WIELE SIATEK CELOWNICZYCH**
-  **USB TYP C**
-  **BARDZO NISKIE ZUŻYCIE ENERGII**
-  **ERGONOMICZNY STYL**
-  **LEKKA**

## ZASTOSOWANIE

Gotowy do polowania jak zawodowiec? Nie szukaj więcej niż luneta termowizyjna Mars LTV od ATN. Wyposażona w funkcje i w bardzo przystępnej cenie, Mars LTV jest jedną z najłżejszych i najłatwiejszych w użyciu lunet termicznych na rynku.

Wyposażona w możliwość nagrywania wideo, Mars LTV posiada najnowsze zaawansowane 12-mikronowe czujniki termiczne, częstotliwość odświeżania 60 Hz, trwały akumulator i przyjazne dla użytkownika elementy sterujące. Zbudowana do pracy w trudnych warunkach, Mars LTV jest dostępna z różnymi rozdzielczościami obiektywów i czujników, aby dopasować się do prawie każdego budżetu. Montaż jest łatwy dzięki standardowym pierścieniom 30 mm.

System Mars LTV jest niezwykle wszechstronny i może być używany z różnymi platformami, w tym z karabinami, strzelbami pneumatycznymi (PCP) i kuszami. Niezależnie od tego, czy polujesz na stada kojotów, czy strzelasz do celów w nocy, Mars LTV jest idealną lunetą termowizyjną dla zapalonego myśliwego lub strzelca.

Uzyskaj dokładność, optymalną jakość obrazu i wygodę, które nie będą kosztować drogo: wyposaż swoją ulubioną broń w ATN Mars LTV i poczuj różnicę.

## SPECYFIKACJA

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640		
Nr urządzenia	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X
Rozdzielczość	160x120 px / 12 μm		320x240 px / 12 μm			640x480 / 12 μm		
Powiększenie	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x	4–12x
Pole widzenia	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4°	8,8°x6,6°
Rozdzielczość wyświetlacza	1280x720 px							
Odległość od oka	90 mm							
Rozdzielczość nagrywania wideo	1280x720 px							
Akcelerometr 3D	Tak							
Tryby kolorów	Biały gorący / Czarny gorący / Tryb kolorów							
Siatki celownicze	Wielość wzorów							

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Karta micro SD		Od 4 do 64 GB	
USB, typ C		Tak	
Montaż	30-milimetrowe standardowe pierścienie (nie są dołączone)		
Wewnętrzna bateria litowo-jonowa	9 + godzin		
Stopień ochrony IP	Odporność na warunki atmosferyczne		
Zasięg wykrywania osób	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
			2085 m
Wymiary	292x56x55 mm		
Waga	650 g		
Gwarancja	3 lata		

\* ATN zastrzega sobie prawo do zmiany powyższych specyfikacji w dowolnym momencie bez powiadomienia.

# PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

## ROZPAKOWANIE

Przed użyciem urządzenia należy wykonać następujące czynności:

1. Otwórz opakowanie, wyjmij Mars LTV i sprawdź zawartość.
  - Muszla oczna
  - Osłona lunety
  - Kabel USB-C
  - Instrukcja
  - Ściereczka
2. Upewnij się, że niczego nie brakuje.
3. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń powierzchni optycznych, korpusu, muszli ocznych, przycisków obsługi itp.
4. Upewnij się, że wszystkie powierzchnie optyczne są czyste i gotowe do użycia.

### **UWAGA**

***Jeśli brakuje jakichkolwiek akcesoriów lub są one uszkodzone, skontaktuj się z działem obsługi klienta ATN pod numerem 1.800.910.2862.***

## ŁADOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie wyposażone jest w port USB (typ C) do ładowania. Znajdziesz go pod gumową nakładką po prawej stronie urządzenia.

Do lunety dołączyliśmy kabel ładujący USB (typ C). Podłącz kabel do ładowarki ściennej USB o mocy wyjściowej 2 amperów (ładowarka ścienna nie jest dołączona).

Ładuj lunetę przez 6 godzin za pomocą ładowarki ściennej USB 2A. Pamiętaj, że użycie ładowarki ściennej o niższym natężeniu zajmie więcej czasu, aby naładować lunetę.

1. Zalecana ładowarka to ładowarka USB 2A.
2. Czas ładowania baterii (od 0 do 100%) wynosi 6 godzin przy użyciu ładowarki USB 2A
3. Czas pracy baterii wynosi 9+ godzin na jednym ładowaniu.

## WŁ/WYŁ

Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aż usłyszysz kliknięcie (3-5 sekund). Pojawi się ekran z logo ATN, a następnie obraz.



Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania.

Jeśli luneta zawiesza się lub przestaje reagować na przyciski. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3-5 sekund, odczekaj 5-10 sekund, aby włączyć urządzenie.

## KORZYSTANIE Z KLAWIATURY

Klawiatura jest zaprogramowana do użycia na dwa różne sposoby:

- Krótkie i szybkie naciśnięcia — używane do większości funkcji i do poruszania się po menu.
- Naciśnij i przytrzymaj — przeznaczony do użycia w następujących sytuacjach — wł./wył., Menu.



## OSTROŚĆ

### REGULACJA DIOPTRII

Obracając pierścień regulacji dioptrii, osiągniesz optymalną ostrość widzenia. Spójrz przez okular, skupiając się na siatce i widżetach na ekranie. Obracaj pierścień dioptrii, aż siatka i widżety będą idealnie ostre.



### UWAGA

*Po ustawieniu dioptrii według własnych upodobań nie trzeba będzie dokonywać żadnych regulacji, chyba że inny użytkownik zmieni ustawienia dla swoich potrzeb.*

## USTAWIANIE OSTROŚCI NA ODLEGŁOŚĆ

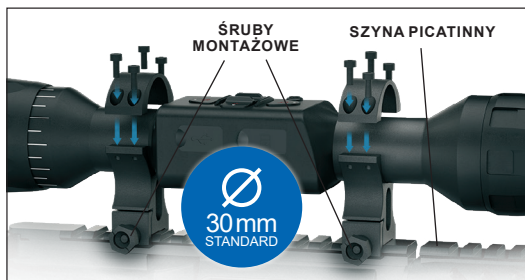


Obróć pierścień regulacyjny w razie potrzeby, aby uzyskać prawidłową ostrość dla różnych odległości.

## MONTAŻ LUNETY

### UWAGA!

**Upewnij się, że twoja broń nie jest naładowana. Zawsze stosuj bezpieczne procedury obsługi broni.**



The Mars LTV ma 3-calowy odstęp od źrenicy oka i można ją zamontować za pomocą 30-milimetrowych pierścieni. Umieść górną część pierścienia nad zamontowaną dolną częścią, upewnij się, że otwory są wyrównane, a śruby łatwo się obracają. Zastosuj jednakowy moment obrotowy do wszystkich śrub. Upewnij się, że pierścienie są dokręcone na szynie karabinu i nie poluzują się przy odrzucie.

## INTERFEJS

### GŁÓWNE CZYNNOSCI

#### OBSŁUGA KLAWIATURA

1. Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aż usłyszysz kliknięcie (3-5 sekund). Pojawi się ekran z logo ATN, a następnie obraz.

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania.

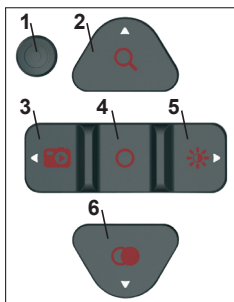
2. Krótkie naciśnięcie tego przycisku spowoduje przejście przez zmianę powiększenia. Na przykład powiększenie 3-9x będzie mieć stopniowe powiększenie (3x, 5.4x, 7.2x, 9x).

3. Lewy przycisk; Krótkie naciśnięcie aktywuje nagrywanie wideo. Ponowne naciśnięcie lewego przycisku wyłącza nagrywanie wideo. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku spowoduje przełączenie funkcji z wideo na przechwytywanie obrazu.

4. Przycisk OK; Krótkie naciśnięcie tego przycisku spowoduje wykonanie ręcznego NUC. Długie naciśnięcie (1-2 sekundy) otworzy menu

5. Przycisk prawy; Krótkie naciśnięcie pozwoli zmienić jasność wyświetlacza (1 → 2 → 3 → 1). Naciśnij i przytrzymaj prawy przycisk, aby przejść do regulacji kontrastu. Następnie naciśnij krótko prawy przycisk, aby dostosować ustawienia kontrastu.

6. Przycisk w dół; Krótkie naciśnięcie przycisku w dół odwraca kolory w ramach bieżącej palety kolorów. Długie naciśnięcie zmienia palety kolorów.



## EKRAN GŁÓWNY



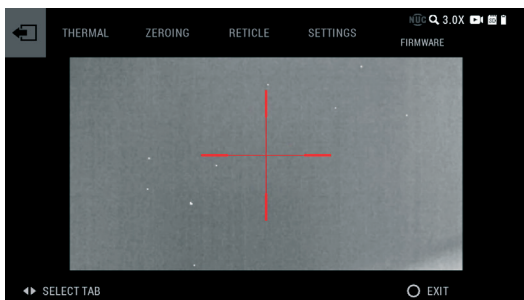
Pierwszym ekranem, który zobaczysz po włączeniu urządzenia, jest ekran główny. Składa się ze skali, ikon na pasku stanu i różnych widżetów informacyjnych.

## SKALE

- Skala przechyłu pokazuje stopień przechylenia karabinu na podstawie wewnętrznego żyroskopu 3D.
- Skala nachylenia pokazuje stopień nachylenia karabinu na podstawie wewnętrznego żyroskopu 3D.

## MENU

Aby otworzyć Menu, wykonaj długie naciśnięcie przycisku OK (1 do 2 sek.), aż zobaczysz Menu w górnej części ekranu. Zobaczysz następujące ikony:



**Termiczna.** W kategorii Termiczne znajdziesz: Kontrast/Czułość, Automatyczna korekcja termiczna (Auto NUC), Palety kolorów, Korekcja pikseli

**Zerowanie.** Po wybraniu kategorii zerowania będzie można ustawić punkt celowania

**Siatka celownicza.** Kategoria Siatka celownicza pozwala wybrać styl i kolor celownika

**Ustawienia.** W kategorii Ustawienia znajdują się: Tryb uśpienia, Widżety wyświetlacza, Data i Czas, Język, karta SD, ustawienia fabryczne.

## ZEROWANIE

### UWAGA

**Konieczne jest posiadanie celu, który może być wykryty przez celownik termowizyjny. ATN oferuje cele termiczne do kupienia lub można użyć które-**



**gość z następujących przedmiotów: butelki z zimną lub gorącą wodą, ogrzewacza do rąk lub folii.**

**Zalecamy użycie lunety, aby szybciej wycelować. Po wyregulowaniu celownika wykonaj procedurę oddania jednego strzału, aby wyróżnić celownik termowizyjny do swojej broni.**

Aby wyzerować lunetę, musisz przejść do sekcji zerowania w menu. Naciskaj przycisk OK, aż menu pojawi się na górze wyświetlacza. Użyj prawego przycisku, aby przejść do opcji zerowania w menu.

Naciśnij przycisk OK aby przejść do opcji zerowania.

Na wyświetlaczu zobaczysz dwa celowniki. Jeden będzie poruszał się za pomocą klawiatury, drugi pozostanie nieruchomy. Trzymając broń tak stabilnie, jak to możliwe, wystrzel pocisk. Używając klawiatury, przesunij kolorowy krzyż do punktu trafienia, trzymając biały krzyż w pierwotnym punkcie, w który oddałeś strzał. Po umieszczeniu środka czerwonego celownika w miejscu trafienia, krótko naciśnij krótko przycisk OK, aby zapisać proces zerowania lunety. Jeśli potrzebujesz precyzyjnie dostroić zero, możesz długo nacisnąć przycisk OK, aby aktywować tryb powiększenia w trybie strzelania. Użyj przycisków góra/dół, aby powiększyć cel. Drugie długie naciśnięcie przycisku OK powoduje powrót do przesuwania siatki w trybie celowania, aby dostosować punkt celowania siatki za pomocą klawiatury. Po zakończeniu celowania naciśnij przycisk OK, aby je zapisać

Podczas procesu zerowania współrzędne celownika wyświetlane są w lewym górnym rogu w postaci X | Y. Przy podstawowym powiększeniu współrzędne celownika przesuwają się o jeden piksel na kliknięcie.

## **UWAGA**

**ATN zaleca pierścienie o niskim lub średnim profilu, aby Mars LTV znalazł się jak najbliżej lufy. Dla niektórych użytkowników celowniki Mars LTV mogą wydawać się niecentralne zarówno przy powiększeniu bazowym jak i powiększeniu zależnym od kalibru i platformy używanego karabinu. Jeśli tak się dzieje, zalecamy sprawdzenie bazy i pierścieni, aby upewnić się, że są one prawidłowo dopasowane do broni pod względem wysokości nad lufą. Wszelkie pierścienie wyższe niż średnia wysokość będą miały problem.**

**Ogólne wymiary wysokości pierścieni:**

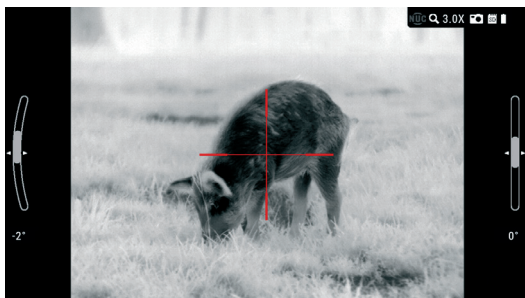
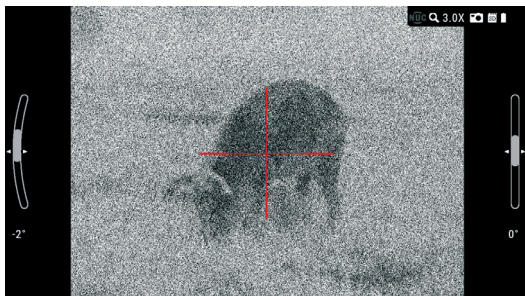
- **PIERŚCIEŃ-L: 0.63 cala (16 mm) od podstawy do środka.**

- **PIERŚCIEN -M:** 0.87 cala (22 mm) od podstawy do środka.
- **PIERŚCIEN -H:** 1.22 cala (31 mm) od podstawy do środka.

### UWAGA

*Chociaż może wystarczy oddanie jednego strzału, aby wyzerować swój celownik, zalecamy oddanie dodatkowych strzałów po zakończeniu początkowego procesu zerowania, aby upewnić się, że optyka i broń są naprawdę wyzerowane. Jeśli trzeba wprowadzić dodatkowe nastawy w celu dokładnego wyzerowania, wykonaj regulację raz jeszcze.*

## JAK WYKONAĆ NUC (KOREKTĘ TERMICZNĄ)



Korekcja termiczna pomaga poprawić jakość obrazu, gdy jest on pogorszony przez różne czynniki środowi-

skowe. Istnieje wiele tabel korekcji termicznej, które obejmują cały zakres temperatur, a celownik automatycznie wybiera optymalną tabelę na podstawie swojej temperatury.

Można ustawić system tak, aby wykonywał korekcję termiczną automatycznie w ustalonym wcześniej odstępie czasu. Możesz również wyłączyć funkcję automatycznej korekcji termicznej i w razie potrzeby wyregulować system ręcznie. Możesz również użyć skrótu do korekcji termicznej z ekranu głównego, naciskając szybko przycisk OK w dowolnym momencie

Przykład: zmiana temperatury, ciągłe patrzenie na pewien ciepły obiekt oraz przemieszczanie się z jednego środowiska do drugiego może prowadzić do pogorszenia obrazu.

Aby włączyć lub wyłączyć tryb automatycznej korekcji termicznej. Naciśnij i przytrzymaj przycisk OK, aby wyświetlić menu. Użyj przycisku strzałki w prawo, aby przewinąć do opcji termicznej (Thermal). Naciśnij przycisk OK, aby wejść do menu Thermal. Naciśnij strzałkę w dół, aby wybrać opcję Automatyczna korekcja termiczna (Auto NUC). Naciśnij strzałkę w prawo, aby wybrać On (Wł.) lub Off (Wył.). Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić. Korekcję można również przeprowadzić ręcznie z poziomu ekranu głównego, szybko naciskając przycisk OK. Ikona automatycznej korekcji termicznej (NUC) jest wyszarzona do momentu zainicjowania trybu korekcji termicznej. Następnie ikona miga na żółto na kilka sekund przed korektą termiczną, aby wskazać zbliżającą się korektę termiczną.

## REGULACJA CELOWNIKA

Aby wejść do menu systemu, otwórz menu naciskając i przytrzymując przycisk OK, użyj przycisku strzałki w prawo, aby wybrać opcję celownik (Reticle). Naciśnij przycisk OK, aby wejść do menu celownika (Reticle.) Po wejściu tam, użyj przycisków strzałek w górę i w dół, aby wybrać odpowiednią siatkę. Możesz też użyć przycisków w prawo i w lewo, aby wybrać kolor siatki. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić swój wybór.

## NAGRYWANIE WIDEO / PRZECHWYTYWANIE OBRAZU

### UWAGA

*Należy najpierw sformatować kartę micro SD lunecie przed początkowym zerowaniem lub nagrywaniem.*

Mars LTV nagrywa w jakości HD wszystkie Twoje przygody bez względu na porę dnia i nocy. Zapewnia prosty, ale potężny zasięg, który rejestruje godziny wideo na wymiennej karcie micro SD. Upewnij się, że posiadasz kartę micro SD o pojemności od 4 do 64 GB, która jest kartą typu SDHC klasy 10.

Aby aktywować nagrywanie wideo, krótko naciśnij lewy przycisk, aby rozpocząć nagrywanie. Ponownie krótko naciśnij lewy przycisk, aby zatrzymać nagrywanie

Aby aktywować przechwytywanie obrazu naciśnij i przytrzymaj przycisk strzałki w lewo, aby przełączyć funkcję z nagrywania wideo na przechwytywanie obrazu. Po przełączeniu z nagrywania wideo na przechwytywanie obrazu możesz robić zdjęcia, naciskając krótko przycisk strzałki w lewo. Aby ponownie użyć trybu przechwytywania wideo należy ponownie naciśnąć i przytrzymać przycisk strzałki w lewo, aby przełączyć na nagrywanie wideo. Po przełączeniu z trybu przechwytywania wideo na przechwytywanie obrazu zobaczysz zmianę ikony na ekranie głównym, pokazującą, z którego trybu aktualnie korzystasz.

### **UWAGA**

***Gdy zobaczysz, że ikona karty SD miga na czerwono, oznacza to, że dane są przesyłane na kartę SD. Nie próbuj wyjmować karty SD w tej fazie, ponieważ może to uszkodzić dane i kartę SD. Przed wyjęciem karty SD poczekaj, aż ikona karty SD przestanie migać.***

## **TERMICZNE (THERMAL)**

KONTRAST/CZUŁOŚĆ: różnica w jasności i kolorze, która sprawia, że obiekt jest bardziej rozróżnialny. Kontrast można zmienić, otwierając menu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk OK, aby otworzyć menu, i użyj prawego przycisku, aby podświetlić opcję Thermal, wybierając kategorię Thermal. Użyj przycisku w dół, aby wybrać opcję Kontrast/czułość. Naciśnij krótko przycisk OK, aby wybrać. Zostanie wyświetlony ekran kontrast/czułość (Contrast/Sensitivity). Na tym ekranie użyj przycisków w lewo i w prawo, aby kontrolować ustawienia czułości. Użyj przycisków w górę i w dół, aby kontrolować zmiany ustawień kontrastu. Po uzyskaniu najlepszej jakości obrazu naciśnij krótko przycisk OK, aby zapisać ustawienia i powrócić do menu termiczne (Thermal).

**AUTO NUC:** Funkcja ta umożliwia włączenie/wyłączenie funkcji automatycznej korekcji termicznej (Auto NUC).

**PALETY KOLORÓW (COLOR PALETTES):** Zakres kolorów stosowanych w termowizji.

**KORYGOWANIE PIKSELI (PIXEL CORRECTION):** Funkcja ta służy do korygowania neutralnych pikseli na wyświetlaczu. Wybierz opcję, wybierając opcję Korekcja pikseli z kategorii Thermal. Ten tryb jest automatyczny i koryguje jak najwięcej neutralnych pikseli.

## OSTRZEŻENIA I PRZESTROGI

- Zawsze pamiętaj o wyłączeniu urządzenia, gdy nie jest używane.
- Urządzenia nie wolno demontować, upuszczać, rozbiierać, zgniatać, zginać, deformować, przekłuwac, szatkować, używać w kuchence mikrofalowej, przypalać, malować ani wkładać ciał obcych do urządzenia: spowoduje to utratę gwarancji.
- Przechowuj lunetę w dostarczonej osłonie ochronnej, gdy nie jest używana.
- Unikaj kontaktu z kurzem, parą i gazem.
- Ten produkt zawiera lateks z naturalnej gumy, który może powodować reakcje alergiczne.
- Luneta jest precyzyjnym instrumentem elektrooptycznym i należy się z nią obchodzić ostrożnie.
- Nie zarysuj zewnętrznych powierzchni obiektywu ani nie dotykaj ich palcami.

### UWAGA

***Nieprzestrzeganie tych instrukcji bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie urządzenia!***

## 3 LATA GWARANCJI NA PRODUKT

Niniejszy produkt będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przy normalnym użytkowaniu przez okres 3 (trzy) lat od daty zakupu. W przypadku wystąpienia wady objętej powyższą gwarancją w odpowiednim okresie określonym powyżej, ATN Europe LTD, według własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt, i takie działanie ze strony ATN Europe LTD

będzie pełnym zakresem odpowiedzialności ATN Europe LTD, a jedynym i wyłącznym środkiem zaradczym Klienta. Niniejsza gwarancja nie obejmuje produktu (a) używanego w sposób inny niż normalnie; b) poddane niewłaściwemu użyciu; (c) poddane zmianom, modyfikacjom lub naprawom przez Klienta lub przez jakąkolwiek stronę inną niż ATN Europe LTD bez uprzedniej pisemnej zgody ATN Europe LTD; (d) towary na specjalne zamówienie lub towary sprzedawane w stanie „takim jakim są” przez ATN Europe LTD lub dealera ATN Europe LTD; lub (e) towary, które zostały wycofane przez producenta, a części lub części zamienne nie są dostępne z przyczyn niezależnych od ATN Europe LTD. ATN Europe LTD nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wady lub uszkodzenia, które w opinii ATN Europe LTD’s są: wynikiem niewłaściwego obchodzenia się, nadużycia, niewłaściwego użytkowania, niewłaściwego przechowywania lub niewłaściwej obsługi, w tym używania w połączeniu ze sprzętem, który jest elektrycznie lub mechanicznie niezgodny z produktem lub gorszej jakości, a także niezachowania warunków środowiskowych określonych przez producenta. Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie pierwotnego nabywcę. Wszelkie naruszenia niniejszej gwarancji będą uchylone, chyba że klient powiadomi ATN Europe LTD na adres podany poniżej w obowiązującym okresie gwarancyjnym. Klient rozumie i zgadza się, że z wyjątkiem powyższej gwarancji, żadne inne gwarancje pisemne lub ustne, ustawowe, wyraźne lub dorozumiane, w tym dorozumiane gwarancje przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu, nie mają zastosowania do produktu. Wszelkie takie dorozumiane gwarancje są niniejszym i wyraźnie wyłączone.

## **OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

ATN Europe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek roszczenia, pozwy, postępowania, koszty, wydatki, szkody lub zobowiązania wynikające z użytkowania tego produktu. Za obsługę i użytkowanie produktu odpowiada wyłącznie Klient. Jedyne zobowiązanie. ATN Europe LTD ogranicza się do dostarczania produktów i usług opisanych w niniejszym dokumencie zgodnie z warunkami niniejszej Umowy. Do-

starczanie produktów sprzedawanych i usług świadczonych przez ATN Europe LTD na rzecz Klienta nie może być interpretowane, rozumiane ani traktowane, w sposób wyraźny ani dorozumiany, jako przynoszące korzyść lub tworzące jakiegokolwiek zobowiązanie wobec jakiegokolwiek strony trzeciej o charakterze prawnym podmiotu spoza ATN Europe LTD i Klienta; Zobowiązania; ATN Europe LTD's wynikające z niniejszej Umowy dotyczą wyłącznie Klienta. **Odpowiedzialność ATN Europe LTD za szkody, niezależnie od formy lub działania, nie może przekroczyć opłat ani innych opłat uiszczanych na rzecz ATN Europe LTD przez klienta lub przedstawiciela klienta. ATN Europe LTD w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody szczególne, pośrednie, przypadkowe lub wynikowe, w tym między innymi utracony dochód lub utracony zysk, niezależnie od tego, czy takie szkody były przewidywalne, czy nie w momencie zakupu, i czy takie szkody, czy nie wynikają z naruszenia gwarancji, naruszenia umowy, zaniedbania, odpowiedzialność na zasadzie ryzyka lub jakakolwiek inna teoria odpowiedzialności.**

## **REJESTRACJA GWARANCJI NA PRODUKT**

Aby potwierdzić gwarancję na produkt, firma ATN Europe LTD musi otrzymać wypełnioną Kartę Rejestracji Gwarancji Produktu dla każdego urządzenia lub pełną rejestrację gwarancji na naszej stronie internetowej [www.atncorp.com](http://www.atncorp.com). Prosimy o wypełnienie załączonego formularza i natychmiastowe przesłanie go do naszego Centrum Serwisowego: ATN Europe LTD 1588 Sofia Bulgaria ul. "Okolovrasten pat" 456B Inter Logistic Park.

## **UZYSKANIE SERWISU GWARANCYJNEGO**

Aby uzyskać serwis gwarancyjny urządzenia, użytkownik końcowy musi powiadomić dział serwisu ATN Europe LTD, dzwoniąc pod numer +359 32570140 lub wysyłając mail na adres [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com) aby otrzymać numer RMA (Return Merchandise Authorization-autoryzacja zwrotu towaru).

Numer autoryzacji zwrotu towaru (RMA).

W przypadku zwrotu, prosimy o zabranie lub wysłanie produktu z opłaconą opłatą pocztową i kopią dowodu zakupu do naszego centrum serwisowego, ATN Europe Ltd, na powyższy adres. Wszystkie towary muszą być w pełni ubezpieczone z prawidłową opłatą pocztową; ATN Europe Ltd nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłową opłatę pocztową lub za brakujące lub uszkodzone towary podczas transportu.

Odsyłając produkt, należy wyraźnie zaznaczyć numer autoryzacji zwrotu towaru (RMA) na zewnątrz opakowania. Prosimy o dołączenie listu zawierającego numer autoryzacji zwrotu (RMA), nazwisko, adres zwrotny, powód zwrotu towaru, informacje kontaktowe, takie jak ważny numer telefonu i/lub adres e-mail oraz dowód zakupu, który pomoże nam ustalić ważną datę rozpoczęcia gwarancji. Zwroty, dla których nie podano numeru autoryzacji zwrotu (RMA), mogą zostać odrzucone lub mogą wystąpić znaczne opóźnienia w ich przetwarzaniu.

Szacowany czas realizacji usługi gwarancyjnej to 10-20 dni roboczych. Użytkownik końcowy/klient jest odpowiedzialny za przesyłkę pocztową do ATN Europe Ltd w celu wykonania usługi gwarancyjnej. ATN Europe Ltd pokryje koszty przesyłki zwrotnej dla użytkowników końcowych/klientów w krajach Unii Europejskiej po naprawie gwarancyjnej tylko wtedy, gdy produkt jest objęty powyższą gwarancją. ATN Europe Ltd zwróci produkt po wykonaniu usługi gwarancyjnej za pośrednictwem TNT naziemnej i/lub poczty krajowej. W przypadku każdej innej żądanej, wymaganej lub międzynarodowej metody dostawy, użytkownik końcowy/klient ponosi odpowiedzialność za opłatę pocztową/transportową.

## **INFORMACJA PRAWNA**

©2023 ATN Corp., Ltd. Wszystkie prawa zastrzeżone.



# DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z DYREKTYWAMI UNII EUROPEJSKIEJ



Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/53/EU w sprawie udostępniania na rynku urządzeń radiowych (RED), dyrektywie 2014/30/EU dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej (EMCD), dyrektywie 2014/35/EU dotyczącej sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (LVD) i dyrektywie 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym (RoHS).



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów i zmieniająca ją dyrektywa 2013/56/EU: Ten produkt zawiera baterię, której nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Szczegółowe informacje dotyczące baterii zamieszczono w dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## INFORMACJA O NINIEJSZEJ INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i obsługi produktu. Zdjęcia, schematy, obrazy i wszystkie inne informacje zamieszczone poniżej służą wyłącznie do opisu i wyjaśnienia. Informacje zawarte w instrukcji mogą ulec zmianie, bez powiadomienia, ze względu na aktualizacje oprogramowania sprzętowego lub z innych powodów. Najnowszą wersję niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## ZASILANIE

- Napięcie wejściowe dla urządzenia musi spełniać wymagania stabilizowanego źródła zasilania (5 VDC, 2 A) zgodnie z normą IEC61010-1. Szczegółowe informacje znajdują się w specyfikacji technicznej
- Źródło zasilania musi spełniać wymagania dla stabilizowanego źródła zasilania lub PS2 zgodnie z normą IEC 60950-1 LUB ICE 62368-1.

## BATERIA

- Nieprawidłowe użycie lub wymiana baterii na inną może spowodować zagrożenie wybuchem. Wymieniać tylko na baterie tego samego lub równoważnego typu.
- Wbudowana bateria składa się z dwóch ogniw typu 18650 z płytka ochronną. Napięcie znamionowe i pojemność wynoszą 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Należy używać baterii dostarczonych przez renomowanego producenta. Szczegółowe wymagania dotyczące baterii znajdują się w specyfikacji produktu.
- Upewnij się, że temperatura baterii podczas ładowania wynosi od 0°C do 45°C (32°F do 113°F).
- Upewnij się, że w odległości 2 m od ładowarki podczas ładowania nie znajdują się żadne materiały łatwopalne.
- NIE umieszczać urządzenia w pobliżu źródła ciepła lub ognia. Unikać bezpośredniego światła słonecznego.

- NIE umieszczać urządzenia w zasięgu dzieci.
- Należy używać ładowarki dostarczonej przez renomowanego producenta. Szczegółowe wymagania dotyczące zasilania znajdują się w specyfikacji produktu.

## ŚRODOWISKO PRACY

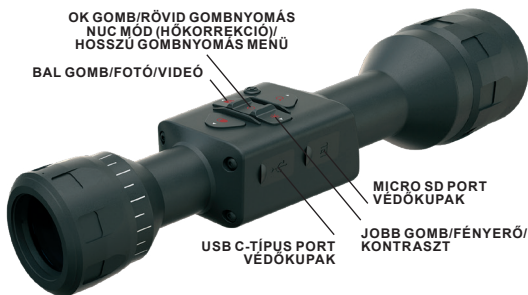
- Upewnij się, że środowisko pracy spełnia wymagania urządzenia. Temperatura pracy powinna wynosić od  $-20^{\circ}\text{F}$  do  $+120^{\circ}\text{F}$  /  $-28^{\circ}\text{C}$  do  $48^{\circ}\text{C}$ .
- Umieść urządzenie w suchym i dobrze wietrzonym miejscu.
- NIE WYSTAWIAJ urządzenia na działanie wysokiego promieniowania elektromagnetycznego lub zapyłonego otoczenia.
- NIE WOLNO kierować obiektywem na słońce lub inne jasne światło.
- W przypadku korzystania z urządzeń laserowych należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest narażony na działanie wiązki laserowej, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia.

## TRYB AWARYJNY

- Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, zapach lub hałas, należy natychmiast wyłączyć zasilanie, odłączyć przewód zasilający i skontaktować się z centrum serwisowym.

## ADRES PRODUCENTA

Inter Logistic Park, Fl. 2, 456 B Okolovrasten pat str.,  
Sofia 1588, Bulgaria  
ATN Europe Ltd.



## FIGYELEM!

**EZ A TERMÉK TERMÉSZETES GUMI LATEXET TARTALMAZ,  
AMI ALLERGIÁS REAKCIÓKAT VÁLTHAT KI**



### EU-követelményeknek való megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék és adott esetben a mellékelt tartozékok „CE” jelzéssel rendelkeznek, így megfelelnek a 2014/30/EU elektromágneses kompatibilitási irányelvben felsorolt vonatkozó harmonizált európai szabványoknak.

A kézikönyvben található információk csak tájékoztató jellegűek, előzetes értesítés nélkül változhatnak, és nem értelmezhetők az ATN Europe LTD kötelezettségvállalásaként. Az ATN Europe LTD nem vállal felelősséget a kézikönyvben esetlegesen előforduló hibákért vagy pontatlanságokért.

©2023 ATN Europe LTD. Minden jog fenntartva.

## JELLEMZŐK



**NULLÁZÁS**



**LÉPÉSES KÉP NAGYÍTÁS**



**VIDEÓ FELVÉTEL**



**3D GYORSULÁSMÉRŐ**



**SZÁMOS KERESŐRÁCS**



**USB C TIPUS**



**RENDKÍVÜL ALACSONY  
ENERGIAFOGYASZTÁS**



**ERGONOMIKUS TERVEZÉS**



**KIS SÚLY**

## ALKALMAZÁS

Készen áll, hogy profiként vadásszon?? Ne keressen semmi mást, csak is az ATN Mars LTV hőkamerás optikai céltávot. A rengeteg funkcióval rendelkező és rendkívül kedvező árú Mars LTV az egyik legkönnyebb és legkönnyebben használható hőkamerás céltávcső a piacon.

A videórögzítési képességgel rendelkező Mars LTV a legújabb fejlett, 12 mikronos hőérzékelőkkel, 60 Hz-es frissítési gyakorisággal, tartós újratölthető akkumulátorral és felhasználóbarát kezelőszervekkel rendelkezik. A nehéz körülményekhez készült Mars LTV számos objektívvel és érzékelő felbontással kapható, hogy szinte bármilyen költségkeretet kielégítsen. A beszerelés egyszerű, szabványos 30 mm-es gyűrűkkel.

A Mars LTV rendszer rendkívül sokoldalú, és számos platformon használható, beleértve a puskákat, előretöltött pneumatikus légpuskákat (PPR) és számszerűjákat. Legyen szó prérifarkasra vadászatról vagy éjszakai céllovészetről, a Mars LTV tökéletes hőkamerás céltávcső a lelkes vadászok vagy céllövők számára.

Biztosítson magának pontosságot, optimális képminőséget és kényelmet, amely nem kerül egy vagyonba: szerelje fel kedvenc fegyverét a ATN Mars LTV-vel, és érezze a különbséget.

## MŰSZAKI ADATOK

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640	
Termékszám	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X MSLTV650X
Felbontás	160x120 px / 12 µm		320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm	
Nagyítás	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x 4–12x
Látómező	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4° 8,8°x6,6°
Kijelző felbontása	1280x720 px						
Szemtávolság	90 mm						
Videófelvétel felbontása	1280x720 px						
3D gyorsulásmérő	Igen						
Szín üzemmódok	Forró zónák fehériben / Forró zónák feketében / Színes módok						
Keresőrács	Számos sablon						

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Micro SD kártya		4-Től 64 GB-ig	
USB, C típus		Igen	
Szerelés		30 mm-es szabványos gyűrűk (nem tartozék)	
Belső lítium-ion akkumulátor		9 + óra	
IP Védettségi fokozat		Időjárás álló	
Emberérezékelési tartomány	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
			2085 m
Méreték	292x56x55 mm		
Súly	650 g		
Garancia	3 év		

\* Az ATN fenntartja a jogot, hogy a fenti specifikációkat bármikor előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.

# AZ ESZKÖZ ELŐKÉSZÍTÉSE

## KICSOMAGOLÁS

Az eszköz használata előtt a következő lépéseket kell végrehajtani:

1. Nyissa ki a csomagolódobozt, vegye ki a Mars LTV-t, és ellenőrizze a tartalmát.
  - Okulár
  - Céltávcső tok
  - USB-C kábel
  - Kézikönyv
  - Ruhadarab
2. Győződjön meg róla, hogy semmi sem hiányzik.
3. Ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e az optikai felületeken, a házon, a okuláron, a vezérlőgombokon stb.
4. Győződjön meg arról, hogy minden optikai felület tiszta és használatra kész.

## MEGJEGYZÉS

***Ha a tartozékok hiányoznak vagy eltörtek, forduljon az ATN ügyfélszolgálatához az 1 800 910 2862 telefonszámon.***

## AZ ESZKÖZ FELTÖLTÉSE

Az eszköz USB porttal (C típus) van felszerelve a töltéshez. Az eszköz jobb oldalán a gumi kupak alatt található.

Hozzáadtunk USB (C típusú) töltőkábelt is a céltávcsőhöz. Csatlakoztassa a kábelt a hálózati USB-töltőhöz, amelynek kimeneti árama 2 Amper (a hálózati töltő nem a készlet tartozéka).

Töltse fel távcsövét 6 órán keresztül a hálózati USB-töltő segítségével, amelynek kimeneti árama 2 Amper. Vegye figyelembe, hogy alacsonyabb kimeneti áramerősségű hálózati töltő használata esetén tovább tart a távcső feltöltése.

1. 2 Amper kimeneti áramerősségű USB-töltő használata javasolt.
2. Az akkumulátor töltési ideje (0-tól 100%-ig) 2 Amper kimeneti áramerősségű USB töltővel 6 óra.
3. Az akkumulátor élettartama több mint 9 óra egyetlen töltéssel.



## BE-/KIKAPCSOLÁS

Az eszköz bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot, amíg kattantást nem hall (3-5 másodperc). A képernyőn megjelenik az ATN logó, majd egy kép.



Az eszköz kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot.

Amennyiben a távcső lefagy vagy nem reagál a vezérlőpult parancsaira, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 3-5 másodpercig, várjon 5-10 másodpercet, és újra kapcsolja be az eszközt.

## A BILLENTYŰZET HASZNÁLATA

A billentyűzetet kétféle módon történő használatra van programozva:

- Rövid és gyors érintések — a legtöbb funkcióhoz és menü-navigációhoz használhatók.
- Megnyomás és megnyomva tartás — a következő helyzetekben használható — Be-/kikapcsolás, Menü.



## FÓKUSZÁLÁS

### DIOPTRIA BEÁLLÍTÓ GYŰRŰ

A dioptria beállító gyűrű elfordításával optimális élességet érhet el látása számára. Nézzon át az okuláron, fókuszálva az irányzékra és a képernyőn megjelenő widgetekre. Forgassa el a dioptria-beállítást, amíg a rács és a widgetek ki nem tisztulnak.



## MEGJEGYZÉS

**Miután a dioptriát az Ön ízlésének megfelelően állította be, nem lesz szükség beállításra, hacsak egy másik felhasználó nem módosítja a beállítást saját igényei szerint.**

### TÁVOLSÁGI FÓKUSZ

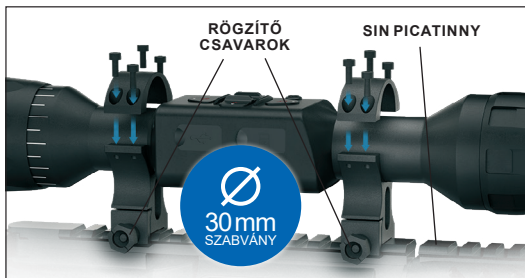


Szükség szerint forgassa el a beállító gyűrűt a különböző távolságoknak megfelelő fókusz eléréséhez.

## AZ OPTIKAI CÉLTÁVCSŐ FELSZERELÉSE

### FIGYELEM!

**Győződjön meg arról, hogy a fegyvere nincs betöltve. Mindig használja a biztonságos fegyverkezelési eljárásokat.**



A Mars LTV 3"-es szemtávolsággal rendelkezik, és 30 mm-es rögzítőgyűrűkkel (nem tartozék) rögzíthető. Helyezze a céltávcsövet az imént a fegyver sínére szerelt gyűrűk alsó felére, ügyelve arra, hogy elegendő látótávolság legyen a fegyveren. Helyezze a gyűrű felső részét az összeszerelt alsó részre, ügyelve arra, hogy a lyukak egy vonalban legyenek, és a csavarok könnyen forogjanak. Alkalmazzon ugyanazt a nyomatókat az összes csavarra. Győződjön meg arról, hogy a gyűrűk biztonságosan rögzítve vannak a puska sínre, és nem lazulnak el a visszarúgástól.

# FELÜLET

## ALAPMŰVELETEK

### BILLENTYŰZET KEZELÉSE

1. Az eszköz bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva tápellátás bekapcsoló gombot, amíg kattánást nem hall (3-5 másodperc). Az ATN logó megjelenik a képernyőn, majd megjelenik egy kép.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a tápellátás bekapcsoló gombot.

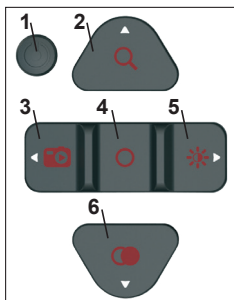
2. Ennek a gombnak a rövid megnyomásával a módosíthatja a nagyítást. Például a 3x–9x nagyításnál lesz nagyítási lépés (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Bal gomb; A rövid megnyomása aktiválja a videofelvétel funkciót. A videofelvétel leállításához nyomja meg ismét a gombot. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a fényképezési módra átálláshoz.

4. OK Gomb; Ennek a gombnak a rövid megnyomása kézi hőkorrekciót hajt végre (NUC). Hosszú megnyomása (1-2 másodperc) megnyitja a menüt.

5. Jobb gomb; Rövid megnyomásával beállíthatja a mikrokijelző képernyőjének fényerejét (1 → 2 → 3 → 1). Nyomja meg és tartsa megnyomva a jobb gombot a kontrasztbeállításra váltáshoz. Ezután nyomja meg röviden a jobb gombot a kontraszt beállításához.

6. Alsó gomb; Az alsó gomb rövid megnyomása megfordítja a színeket az aktuális színpalettán. Hosszan megnyomva megváltoztatja a színpaletákat.

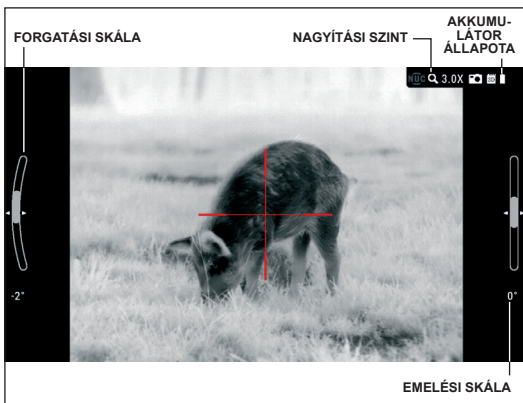


## KEZDŐKÉPERNYŐ

Az első képernyő, amelyet a készülék bekapcsolása után lát, a kezdőképernyő. Skálákból, állapotosor ikonokból és különféle információs widgetekből áll.

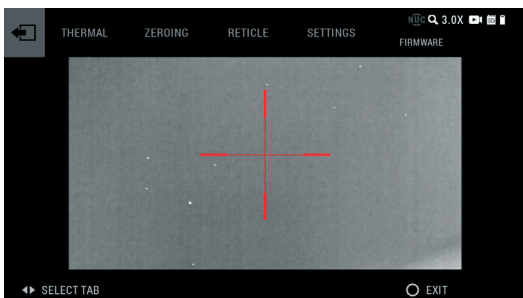
### SKÁLÁK

- A forgatási skála a puska dőlését (a tengelyen balra/jobbra) mutatja a belső 3D giroszkóp alapján.
- Az emelési skála a puska dőlését (fel/le) jelzi a belső 3D giroszkóp alapján.



## MENÜ

A menü megnyitásához nyomja meg és tartsa megnyomva az OK gombot (1-2 másodpercig), amíg a menü meg nem jelenik a képernyő felső részében. A következő ikonokat fogja látni:



**Termikus.** A Termikus kategóriában a következőket találja: Kontraszt/érzékenység, automatikus hőkorrekció (Auto NUC), Színpaletták, pixelkorrekció.

**Nullázás** Amikor választja az „Nullázás (Zeroing)” kategóriát, beállíthatja a célpontot (POA).

**Keresőrács.** A „Keresőrács (Reticle)” kategória lehetővé teszi a rács stílusának és színének kiválasztását.

**Beállítások.** A Beállítások kategóriában a következőket találja: Alvó mód, kijelző widgetek, dátum és idő, nyelv, SD-kártya, gyári beállítások.

## **NULLÁZÁS (ZEROING)**

### **MEGJEGYZÉS**

*Olyan célponttal kell rendelkeznie, amelyet a hőkamerás céltávcső észlelhet. Az ATN termikus célokat kínál vásárlásra, vagy használhatja a következő elemek bármelyikét: Hideg vagy meleg vizes palack, kézmelegítő vagy fólia.*

*A gyorsabb célzás érdekében célkereszt használatát javasoljuk. Miután a céltáv egy vonalba került a célkereszttel, kövesse a nullázási eljárást, hogy a hőkamerás céltávcsövet a fegyveréhez igazítsa.*

A céltávcső nullázásához lépjen a menü Nullázás (Zeroing) fülére. Nyomja meg és tartsa megnyomva az OK gombot, amíg a menü meg nem jelenik a kijelző felső részében. Használja a jobb gombot, hogy lépjen a menü Nullázás (Zeroing) fülére

Nyomja meg az OK gombot, hogy belépjen ebbe a módba.

Két célpontot fog látni a kijelzőn. Az egyik a billentyűzet segítségével mozog, a másik pedig mozdulatlan marad. A fegyvert a lehető legszilárdabban tartva adjon le egy lövést. A gombok segítségével mozgassa el a színes célpontot a találati pontra, miközben a fehér célpontot az eredeti célponton tartsa, amelyre lőtt. Miután a színes célkereszt közepét a találati pontra helyezte, nyomja meg röviden az OK gombot a lövési eredmények mentéséhez. Ha szükséges a nulla finomhangolása, megnyomhatja hosszan az OK gombot, hogy a nagyítási módot nullázási módra változtassa. Használja a felső/alsó gombokat a célpont nagyításához. Az OK gomb második hosszú megnyomása visszavált a keresőrács nullázási módban történő mozgásához, hogy a billentyűzetével beállíthassa a keresőrácsot. Ha elégedett a nullázással, nyomja meg az OK gombot a mentéshez.

A nullázási folyamat során a célkereszt koordinátái a jobb felső sarokban jelennek meg X|Y koordináták formájában. Alapnagyításkor a célkereszt koordinátái két képponttal, nagyításkor pedig a koordináták egy képponttal mozdulnak el.

### **MEGJEGYZÉS**

*Az ATN alacsony és közepes profilú gyűrűket ajánl, hogy a céltávcső a lehető legközelebb*

kerüljön a fegyvercsőhöz. Egyes felhasználóknál a Mars LTV célpontjai a középpont kívülre kerülhetnek mind az alpnagyításnál, mind a használt kalibertől és puskaplatformtól függő nagyításnál. Ha ez megtörténik Önnel, javasoljuk, hogy ellenőrizze az alapot és a gyűrűket, hogy meggyőződjön arról, hogy megfelelően illeszkednek a lőfegyverhez a puskacső feletti magasság tekintetében. Minden átlagosnál magasabb gyűrűvel gondok adódhatnak.

Általános mérések a gyűrű magasságához:

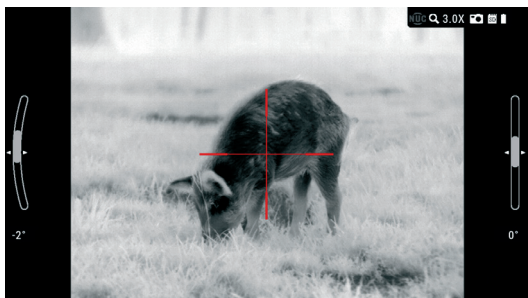
- RING-L: 0,63 hüvelyk (16 mm) az alaptól a középpontig.
- RING-M: 0,87 hüvelyk (22 mm) az alaptól a középpontig.
- RING-H: 1,22 hüvelyk (31 mm) az alaptól a középpontig.

### MEGJEGYZÉS

Bár előfordulhat, hogy a céltávcső nullázása egynél több lövést nem igényel, azt javasoljuk, hogy a kezdeti nullázási folyamat befejezése után, adjon további lövéseket, hogy meggyőződjön arról, hogy a céltávcső és a fegyver valóban nullázott. Amennyiben a nullázáshoz további korrekciókat szükséges elvégezni a nulla pontosításához, végezze el ezeket a beállításokat szükség szerint.

## HOGYAN KELL ELVÉGEZNI A NUC-T (HŐKORREKCIÓ)





A hőkorrekció segít javítani a képminőséget, amikor azt különböző környezeti tényezők rontják. Számos hőkorrekciós táblázat létezik, amelyek a teljes hőmérsékleti tartományt lefedik, és a céltávcső automatikusan kiválasztja az optimális táblázatot a hőmérséklete alapján.

Beállíthatja, hogy a rendszer a hőkorrekciót előre meghatározott időközönként automatikusan hajtsa végre. Kikapcsolhatja az automatikus hőkorrekció funkciót, és szükség esetén manuálisan beállíthatja a rendszert. A hőkorrekciós parancsikont a kezdőképernyőről is bármikor használhatja az OK gomb gyors megnyomásával.

Példa: A hőmérséklet változása, egy bizonyos meleg tárgy folyamatos nézése és az egyik környezetből a másikba való mozgás a kép romlását okozhatja.

Az automatikus hőkorrekciós mód be- vagy kikapcsolásához nyomja meg és tartsa megnyomva az OK gombot a menü megjelenítéséhez. A jobb nyíl gombbal görgessen a Termikusra (Thermal). Nyomja meg az OK gombot, hogy lépjen be a Termikus (Thermal) menübe. Nyomja meg alsó nyilat az Automatikus hőkorrekció (Auto NUC) kiválasztásához. Nyomja meg a jobbra mutató nyilat a Be (On) vagy a Ki (Off) lehetőség kiválasztásához. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. A korrekciót manuálisan is végrehajthatja a kezdőképernyőről az OK gomb gyors megnyomásával. Az automatikus hőkorrekció (NUC) ikonja szürkén jelenik meg, amíg a hőkorrekciós módot elindítják. Ezután az ikon sárgán villog másodpercekkel a hőkorrekció előtt, jelezve a közelgő hőkorrekciót.

## A KERESŐRÁCS/CÉLKERESZT SZABÁLYOZÁSA

A keresőrácstól a rendszermenüben választhatja ki.

A rendszermenübe való belépéshez nyissa meg a menüt az OK gomb megnyomásával és megnyomva tartásával, majd a jobb gombbal válassza ki a Keresőrács (Reticle) elemet. Nyomja meg az OK gombot, hogy lépjen be a Keresőrács (Reticle) menübe. Ha elérte a menüpontot, az alsó és a felső gombokkal válassza ki a kívánt keresőrácstól/célkeresztet. Illetve a „Jobb” és a „Bal” gombokkal kiválaszthatja az keresőrácstól/célkeresztet színét. Nyomja meg az OK gombot a választása megerősítéséhez.

## VIDEÓ FELVÉTEL / KÉPRÖGZÍTÉS

### MEGJEGYZÉS

**A felvétel megkezdése előtt formázni kell a micro SD kártyát a céltávcsövében.**

A Mars LTV videót rögzít az összes legújabb kalandjáról, akár nappal, akár éjszaka. Egy egyszerű, de nagy teljesítményű céltávcsövet biztosít, amely több órányi videót rögzít egy cserélhető micro SD kártyára. Győződjön meg róla, hogy 4–64 GB kapacitású, 10-es SDHC osztályú kártyát vásárolt.

A videórögzítés aktiválásához nyomja meg röviden a bal gombot a felvétel elindításához. A felvétel leállításához nyomja meg ismét a bal gombot.

Képrögzítés aktiválásához Nyomja meg és tartsa megnyomva a bal gombot, hogy a Videofelvételről a Képrögzítés funkcióra váltson. Miután a Videofelvételről a Képrögzítésre váltott. A bal gomb rövid megnyomásával képeket készíthet. A videofelvételi mód újbóli használatához. Nyomja meg és tartsa megnyomva a bal gombot még egyszer ahhoz, hogy a beállítást Videofelvételre váltsa. Amikor videofelvételről képrögzítésre vált, észreveszi, hogy az ikon megváltozik a kezdőképernyőn. Ez jelzi, hogy éppen melyik módot használja.

### MEGJEGYZÉS

**Ha azt látja, hogy az SD-kártya ikon pirosan villog, az azt jelenti, hogy az adatok átvitele van folyamatban az SD-kártyára. Ebben a fázisban ne kísérelje meg eltávolítani az SD-kártyát, mert ez az adatok és az SD-kártya sérülését okozhatja. Mielőtt eltávolítaná, várja meg, amíg az SD-kártya ikonja abbahagyja a villogást.**



## TERMIKUS (THERMAL)

**KONTRASZT/ÉRZÉKENYSÉG:** a fényerő és a szín különbsége, amely jobban megkülönbözteti az objektumot. A kontrasztot a menü megnyitásával módosíthatja. Nyomja meg és tartsa megnyomva az OK gombot a menü megnyitáshoz, majd a jobb gombbal jelölje ki a Termikus (Thermal) a Thermal kategória kiválasztásával. Használja az alsó gombot a Kontraszt/Érzékenység kiválasztásához. Nyomja meg az OK gombot a kiválasztáshoz. Megjelenik a kontraszt/érzékenység képernyő. Ezen a képernyőn használja a bal és jobb gombokat az érzékenység beállításához. A felső és alsó gombokkal szabályozhatja a kontrasztbeállítások módosítását. A legjobb képminőség elérése után nyomja meg röviden az OK gombot a beállítások mentéséhez és a Thermal menübe való visszatéréshez.

**AUTOMATIKUS HŐKORREKCIÓ (AUTO NUC):** Ez a funkció lehetővé teszi az automatikus hőkorrekció (Auto NUC) funkció be/kikapcsolását.

**SZÍNPALETTA:** A hőképalkotáshoz használt színválaszték.

**KÉPPONT KORREKCIÓ:** Ez a funkció a semleges képpontok kijavítására szolgál a kijelzőn. Válassza ki az opciót a Képpont korrekció (Pixel Correction) kiválasztásával a Thermal kategóriából. Ez a mód automatikus, és a lehető legtöbb semleges képpontot korrigálja.

## FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ne felejtse el kikapcsolni a készüléket, ha nem használja.
- Ne szerelje szét, ejtse le, nyissa fel, ne törje össze, ne hajlítsa meg, ne deformálja, ne szúrja ki, ne darabolja, ne tegye mikrohullámú sütőbe, ne égesse el, ne festse be a készüléket, és ne helyezzen bele idegen tárgyakat: ez érvényteleníti a garanciát.
- Használaton kívül tárolja az optikát a mellékelt védőtokban.
- Kerülje a porral, gőzzel és gázzal való érintkezést.
- Ez a termék természetes gumi latexet tartalmaz, amely allergiás reakciókat okozhat.
- Az optikai céltáv egy precíziós elektro-optikai műszer, és óvatosan kell vele bánni.
- Ne karcolja meg és ne érintse meg ujjával a lencse külső felületét.

## **FIGYELEM**

**Ezen biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása károsíthatja a készüléket!**

## **3 ÉV TERMÉKGARANCIA**

Ez a termék normál használat mellett gyártási anyag- és gyártási hibáktól mentes a vásárlás dátumától számított 3 (három) évig. Abban az esetben, ha a fenti jótállás hatálya alá tartozó meghibásodás a fent megjelölt időtartam alatt jelentkezik, az ATN Europe LTD saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli a terméket, és az ATN Europe LTD ilyen jellegű intézkedése az ATN Europe LTD teljes felelőssége, és az Ügyfél egyedüli és kizárólagos jogorvoslati lehetősége. Ez a garancia nem vonatkozik azokra a termékekre, amelyek: a) a normálistól és a szokásostól eltérő módon használják; b) nem rendeltetésszerű használatnak van kitéve; c) az ügyfél vagy az ATN Europe LTD-től eltérő fél által változtatásoknak, módosításoknak vagy javításoknak van kitéve az ATN Europe LTD előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül; d) különleges megrendelés alapján készült áruk vagy az ATN Europe LTD vagy az ATN Europe LTD értékesítési képviselője által „adott állapotában” értékesített áruk; vagy e) a gyártó által leállított áruk, és az alkatrészek vagy pótalkatrészek az ATN Europe LTD-n kívül álló okok miatt nem állnak rendelkezésre. Az ATN Europe LTD nem vállal felelősséget olyan hibákért vagy károkért, amelyek az ATN Europe LTD véleménye szerint nem megfelelő kezelésből, helytelen használatból, nem rendeltetésszerű használatból, nem megfelelő tárolásból vagy nem megfelelő üzemeltetésből származnak, ideértve a termékkel elektromosan vagy mechanikailag összeférhetetlen vagy gyengébb minőségű berendezéssel történő használatot, valamint a gyártó által meghatározott környezeti feltételek be nem tartása esetén. Ez a jótállás csak az első vásárlót illeti meg. A jelen garancia megsértése érvényteleníti azt, kivéve, ha az ügyfél a vonatkozó jótállási időn belül értesíti az ATN Europe LTD-t az alábbi címen. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy a fenti jótállás kivételével semmilyen más írásbeli vagy szóbeli, törvényes, kifejezett vagy hallgatólagos jótállás, beleértve az eladhatóságra vagy egy adott célra való alkalmasságra vonatkozó vélelmezett garanciát, nem vonatkozik a Termékre. Minden hasonló vélelmezett jótállás ezennel kifejezetten kizárható.

## **FELELŐSSÉ GKORLÁTOZÁS**

Az ATN Europe Ltd. nem vállal felelősséget a termék használatából eredő követelésekért, keresetekért, jogi

eljárásokért, költségekért, kiadásokért, károkért vagy kötelezettségekért. A termék üzemeltetése és használata kizárólag a vásárló felelőssége. Az ATN Europe LTD kizárólagos kötelezettségvállalása a jelen dokumentumban leírt termékek és szolgáltatások biztosítására korlátozódik a jelen megállapodás feltételeivel összhangban. Az értékesített termékek és az ATN Europe LTD által az Ügyfélnek nyújtott szolgáltatások nem értelmezhetők, interpretálhatók vagy tekintendők sem kifejezetten, sem közvetve mint az ATN Europe LTD-on és az Ügyfélen kívüli harmadik fél vagy jogi személy javára vagy kötelezettség létrehozásaként; az ATN Europe LTD jelen szerződés szerinti kötelezettségei csak az Ügyfélre terjednek ki. **Az ATN Europe LTD jelen megállapodás szerinti kártérítési felelőssége, tekintet nélkül a formára és a cselekményre, nem haladhatja meg az ügyfél vagy az ügyfél értékesítési képviselője által az ATN Europe LTD-nak fizetett díjakat vagy egyéb költségeket. Az ATN Europe LTD semmilyen esetben sem vállal felelősséget különleges, közvetett, véletlen vagy következményes károkért, beleértve, de nem kizárólagosan a jövedelemkiesést, a bevételkiesést vagy az elmaradt hasznot, függetlenül attól, hogy ezek a károk előre láthatóak voltak-e a vásárlás időpontjában, és hogy felmerültek-e ilyen károk. garanciaszegés, szerződésszegés, hanyagság, objektív felelőség vagy más felelőségelmélet miatt.**

## **TERMÉKGARANCIA REGISZTRÁCIÓ**

A termék garanciájának megerősítése érdekében az ATN Europe LTD-nek minden egyes készülékhez meg kell kapnia a kitöltött jótállási jegyet vagy a teljes garanciális regisztrációt a [www.atneu.com](http://www.atneu.com) weboldalon. Kérjük, töltsse ki a mellékelt űrlapot, és azonnal küldje el szervizközpontunkba: ATN Europe LTD, 1588 Szófia, Bulgária Okolovraszten pat u. 456B Inter Logistic Park.

## **GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS IGÉNYBEVÉTELE**

Ahhoz, hogy megkaphassa készülékéhez a garanciális szolgáltatást, a végfelhasználónak értesítenie kell az ATN Europe LTD szervizosztályát a +359 32570140 telefonszámon vagy a [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com) e-mail címen, hogy megkapja a visszaküldési engedély számát (RMA).

Visszaküldési engedély (RMA) szám.

Visszaküldéskor a termék kifizetett postaköltségét és a vásárlást igazoló bizonylat másolatát szíveskedjen magával hozni vagy eljuttatni szervizünkbe, az ATN

EuropeLTD-be a fenti címre. Minden árut teljes körűen biztosítani kell a megfelelő postaköltséggel; Az ATN Europe LTD nem vállal felelősséget a hibás postai küldeményekért vagy a szállítás során eltűnt vagy sérült árukért.

A termék visszaküldésekor jól láthatóan tüntesse fel a visszaküldési engedély számát a szállítódoboz külső oldalán. Kérjük, mellékeljen egy levelet, amely tartalmazza a visszaküldési engedély számát, nevét, visszaküldési címét, a visszaküldés okát, elérhetőségét, például érvényes telefonszámokat és/vagy e-mail címet, valamint a vásárlást igazoló dokumentumokat, amelyek segítenek meghatározni a garancia érvényes kezdő dátumát. A visszaküldési engedélyszámmal nem rendelkező áruk visszaküldése elutasításra kerülhet, vagy jelentős feldolgozási késések léphetnek fel.

A garanciális szervizelés becsült ideje 10-20 munkanap. A végfelhasználó/vásárló felelős a postaköltségért az ATN Europe LTD-ig garanciális szolgáltatás céljából. Az ATN Europe LTD csak abban az esetben fedezi a garanciális javítást követően az Európai Unió országaiban élő végfelhasználóknak/vevőknek történő visszaküldés postai költségeit, ha a termékre a fenti garancia vonatkozik. Az ATN Europe LTD a garanciális szerviz után visszaküldi a terméket TNT földi és/vagy belföldi postai úton. Bármilyen más kért, szükséges vagy nemzetközi szállítási mód esetén a postaköltség/szállítási díj a végfelhasználót/vásárlót terheli.

## JOGI INFORMÁCIÓK

©2023 ATN Corp., Ltd. Minden jog fenntartva.

## EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Ez a termék és mellékelt tartozékai (ha vannak ilyenek) a „CE” jelzést viselik, és így megfelelnek a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU (RED), az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU (EMCD), a kisfeszültségű berendezésekről szóló 2014/35/EU (LVD) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelvekben felsorolt vonatkozó harmonizált európai szabványoknak.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ezzel a jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi beszállítójához, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EK irányelv és annak 2013/56/EU kiegészítése (Akkumulátor-irányelv): Ez a termék olyan elemet tartalmaz, amelyet nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A termékdokumentációban további információkat talál az elemről. Az elem ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket a beszállítójához, vagy vigye egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## A KÉZIKÖNYVRŐL

A kézikönyv a termék használatára és kezelésére vonatkozó utasításokat tartalmaz. Az alábbi fényképek, diagramok, képek és minden egyéb információ csak leírást és magyarázatot szolgál. A kézikönyvben található információ előzetes értesítés nélkül változható firmware frissítések vagy egyéb okok miatt. A kézikönyv legfrissebb verzióját megtalálja az ATN honlapján ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## TÁPELLÁTÁS

- A készülék bemeneti feszültségének meg kell felelnie az IEC61010-1 szabvány szerinti stabilizált áramforrásnak (5 VDC, 2 A). Részletes információért tekintse meg a műszaki adatokat.
- Az áramforrásnak meg kell felelnie az IEC 60950-1 VAGY ICE 62368-1 szabvány szerinti stabilizált áramforrás vagy PS2 követelményeinek.

## AKKUMULÁTOR

- Az akkumulátor helytelen használata vagy másral cseréje robbanásveszélyt okozhat. Csak azo-

nos vagy azzal egyenértékű akkumulátorra cserélje ki.

- A beépített akkumulátor két 18650 típusú, védőlapal rendelkező elemből áll. A névleges feszültség és kapacitás 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Használjon jó hírnevű gyártótól származó akkumulátort. Az akkumulátorra vonatkozó részletes követelményeket a termékspecifikációban találja.
- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor hőmérséklete 0°C és 45°C (32°F és 113°F) között van töltés közben.
- Győződjön meg arról, hogy töltés közben a töltő 2 méteres körzetében nincs gyúlékony anyag.
- NE helyezze a készüléket hő- vagy tűzforrás közelébe. Kerülje a közvetlen napfényt.
- NE helyezze a készüléket gyermekek számára hozzáférhető helyre.
- Használjon jó hírnevű gyártótól származó töltőt. A részletes teljesítmény-követelményeket a termékspecifikációban találja.

## MUNKAKÖRNYEZET

- Győződjön meg arról, hogy a munkakörnyezet megfelel a készülék követelményeinek. Az üzemi hőmérsékletnek -20°F és +120°F / -28°C és 48°C között kell lennie.
- Helyezze a készüléket száraz és jól szellőzött helyre.
- NE tegye ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE irányítsa a lencsét a nap vagy egyéb erős fény felé.
- Lézerszerű berendezés használatakor ügyeljen arra, hogy a készülék lencséje ne legyen kitéve a lézersugárnak, ellenkező esetben kár keletkezhet.

## VÉSZHELYZETI ÜZEMMÓD

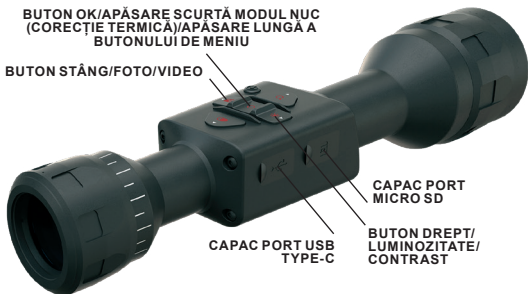
- Ha füstöt, szagot vagy zajt észlel a készülékből, azonnal kapcsolja ki a tápellátást, húzza ki a tápkábelt, és lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.

## A GYÁRTÓ CÍME

Inter Logistic Park, 2. em, Okolovraszten pat u.  
456B, Szófia 1588, Bulgária  
ATN Europe Ltd.

**ROMÂNĂ**

## Serii ATN Mars LTV LUNETE CU TERMOVIZIUNE



### **ATENȚIE!**

**ACEST PRODUS CONȚINE LATEX DE CAUCIUC NATURAL CARE POATE PROVOCA REACȚII ALERGICE**












#### **Declarație de conformitate UE**

Acest produs și, dacă este cazul, accesoriile furnizate poartă marcajul „CE” și, prin urmare, sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile enumerate în Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică.

Informațiile din acest manual sunt furnizate doar cu titlu informativ și pot fi modificate fără notificare prealabilă, neputând fi interpretate ca un angajament din partea ATN Europe Ltd. ATN Europe Ltd. nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile sau inexactitățile care pot apărea în acest manual.

©2023 ATN Europa Ltd. Toate drepturile rezervate.

## CARACTERISTICI

-  ZEROARE ÎNTR-UN SINGUR FOC
-  MAGNIFICARE ÎN TREPTE
-  ÎNREGISTRARE VIDEO
-  ACCELEROMETRU 3D
-  RETICULE MULTIPLE
-  USB TYPE-C
-  CONSUM DE ENERGIE EXTREM DE REDUS
-  DESIGN ERGONOMIC
-  GREUTATE REDUSĂ

## APLICARE

Sunteți gata să vânați ca un profesionist? Nu căutați nimic altceva de decât luneta cu termoviziune Mars LTV de la ATN. Dotată cu mulțime de funcțiuni și la un preț extrem de accesibil, Mars LTV este una dintre cele mai ușoare și mai ușor de utilizat lunete cu termoviziune de pe piață.

Incluzând capacitatea de înregistrare video, Mars LTV dispune de cei mai noi senzori termici avansați de 12 microni, o rată de reîmprospătare de 60 Hz, o baterie reîncărcabilă durabilă și comenzi ușor de utilizat. Construită pentru medii dificile, Mars LTV este disponibilă cu o varietate de rezoluții ale lentilelor și senzorilor pentru a satisface aproape orice buget. Instalarea este ușoară, cu inele standard de 30 mm.

Sistemul Mars LTV este extrem de versatil și poate fi utilizat cu o varietate de platforme, inclusiv puști, puști de vânătoare cu aer comprimat preîncărcat și arbalette. Indiferent dacă vânați turme de coioți sau trageți la țintă pe timp de noapte, Mars LTV este luneta cu termoviziune perfectă pentru vânătorii pasionați sau pentru cei care trag la țintă.

Asigurați-vă precizie, calitate optimă a imaginii și confort care nu vă va costa scump: echipați-vă arma preferată cu Mars LTV ATN și simțiți diferența.



## SPECIFICAȚII

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Număr produs	MSLTV112X MSLTV119X	MSLTV319X MSLTV325X MSLTV335X	MSLTV625X MSLTV635X MSLTV650X
Rezoluție	160x120 px / 12 μm	320x240 px / 12 μm	640x480 / 12 μm
Magnificare	3–9x 5–15x	3–9x 4–12x 5–15x	2–6x 3–9x 4–12x
Câmpul de vizualizare	8,7°x6,5° 6,2°x4,7°	11,6°x8,7° 8,8°x6,6° 6,3°x4,7°	17,6°x13,2° 12,6°x9,4° 8,8°x6,6°
Rezoluția ecranului	1280x720 px		
Distanța ochilor	90 mm		
Rezoluție video	1280x720 px		
Accelerometru 3D	Da		
Moduri de culoare	Zone fierbinți în alb / Zone fierbinți în negru / Moduri de culoare		
Reticule	Șabloane multiple		

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Card Micro SD	de la 4 până la 64 GB		
USB, type-C	Da		
Instalare	Inele standard de 30 mm (nu sunt incluse)		
Baterie li-ion încorporată	9+ ore		
Grad de protecție IP	Rezistentă la intemperii		
Raza de detecție umană	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
			2085 m
Dimensiuni	292x56x55 mm		
Greutate	650 g		
Garanție	3 ani		

\* ATN își rezervă dreptul de a modifica specificațiile de mai sus în orice moment și fără notificare prealabilă.

# PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI

## DESPACHETARE

Următorii pași trebuie parcurși înainte de a utiliza aparatul:

1. Deschideți cutia de ambalare, scoateți Mars LTV și verificați conținutul.
  - Ocular
  - Husa lunetei
  - Cablu USB-C
  - Manual de utilizare
  - O bucată de cârpă
2. Asigurați-vă că nu lipsește nimic.
3. Verificați dacă unitatea este deteriorată la nivelul suprafețelor optice, al carcasei, al ocularului, al butoanelor de control etc.
4. Asigurați-vă că toate suprafețele optice sunt curate și pregătite pentru utilizare.

### NOTĂ

***În cazul în care lipsesc sau accesoriile sunt defectate, contactați Serviciul Clienți ATN la numărul 1.800.910.2862.***

## ÎNCĂRCAREA DISPOZITIVULUI

Dispozitivul este echipat cu un port USB (Tip-C) pentru încărcare. Îl veți găsi sub capacul de cauciuc din partea dreaptă a dispozitivului.

La setul de lunetă am adăugat un cablu de încărcare USB (tip-C). Conectați cablul la un încărcător USB care are un curent de ieșire de 2 amperi (dispozitivul de încărcare nu este inclus).

Încărcați luneta timp de 6 ore cu ajutorul unui încărcător USB care are un curent de ieșire de 2 Amperi. Rețineți că, dacă utilizați un încărcător cu un amperaj de ieșire mai mic, încărcarea lunetei va dura mai mult timp.

1. Se recomandă un încărcător USB cu un curent de ieșire de 2 amperi.
2. Timpul de încărcare a bateriei (de la 0 la 100%) este de 6 ore cu un încărcător USB cu un curent de ieșire de 2 amperi.
3. Durata de funcționare a bateriei este de peste 9 ore la o singură încărcare.

## PORNIRE/OPRIRE



Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare până când auziți un clic (3-5 secunde). Logo-ul ATN va apărea pe ecran, apoi va apărea o imagine.

Pentru a opri dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare.

Dacă luneta blochează sau nu mai răspunde la comenzile panoului de control, țineți apăsat butonul de alimentare timp de 3-5 secunde, așteptați 5-10 secunde și porniți din nou aparatul.

## UTILIZAREA TASTATURII



Tastatura este programată pentru a fi utilizată în două moduri diferite:

- Apăsări scurte și rapide — utilizate pentru majoritatea funcțiilor și pentru navigarea în meniu.
- Apăsări prelungite — concepute pentru utilizare în următoarele situații — Pornire/Oprire, Meniu.

## FOCALIZARE

### INEL DE REGLARE A DIOPTRIILOR



Prin rotirea inelului de reglare a dioptriilor, veți obține acuitatea optimă pentru vederea dumneavoastră. Priviți prin ocular concentrându-vă

pe reticul și pe widgeturile de pe ecran. Rotiți reglajul dioptriei până când reticulul și widgeturile devin complet clare.

### NOTĂ

***Odată ce dioptriile sunt setate după cum vă place, nu va mai fi necesară nicio ajustare, cu***

**excepția cazului în care un alt utilizator modifică setarea pentru nevoile sale.**

#### FOCUS DE DISTANȚĂ

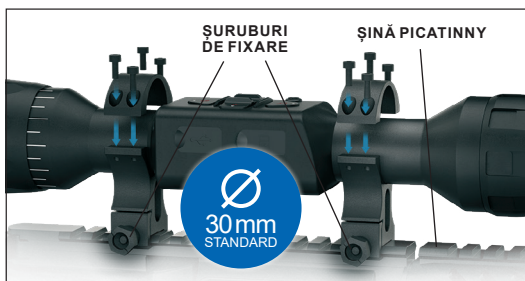
Rotiți inelul de reglare după cum este necesar pentru a obține o focalizare adecvată pentru diferite distanțe.



## INSTALAREA LUNETEI OPTICE

### ATENȚIE!

**Asigurați-vă că arma dvs. nu este încărcată. Utilizați întotdeauna procedurile de manipulare a armei în siguranță.**



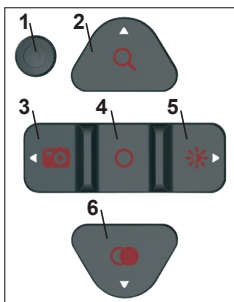
Mars LTV are o degajare a ochilor de 3 inci și poate fi montat cu inele de montare de 30 mm (nu sunt incluse). Așezați luneta pe jumătatea inferioară a inelelor pe care tocmai le-ați montat pe șina armei, verificând dacă aveți destulă distanță între ochi de la armă. Așezați partea superioară a inelului pe partea inferioară montată, asigurându-vă că găurile sunt aliniate și că șuruburile se rotesc ușor. Aplicați un cuplu de torsiune egal la toate șuruburile. Asigurați-vă că inelele sunt bine fixate pe șina armei și că nu se vor desprinde din cauza reculului.

## INTERFAȚĂ

### Operațiuni de bază

#### LUCRUL CU TASTATURA

1. Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare până când auziți un clic



(3-5 secunde). Logo-ul ATN va apărea pe ecran, apoi va apărea o imagine.

Pentru a opri dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare.

2. O apăsare scurtă a acestui buton va face ca zoom-ul să se schimbe. De exemplu, o mărire de 3 până la 9 ori va avea un pas de zoom (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

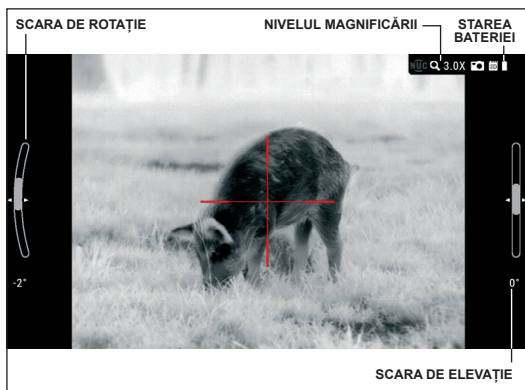
3. Butonul din stânga; o apăsare scurtă va activa funcția de înregistrare video. Apăsați din nou butonul pentru a opri înregistrarea video. Țineți apăsat butonul pentru a schimba în modul de realizare a fotografiilor.

4. Butonul OK; O apăsare scurtă a acestui buton va efectua corecția termică manuală (NUC). O apăsare lungă (1-2 secunde) deschide meniul.

5. Butonul din dreapta; O apăsare scurtă vă permite să reglați luminozitatea ecranului microdisplay (1 → 2 → 3 → 1). Țineți apăsat butonul din dreapta pentru a trece la reglarea contrastului. Apoi apăsați scurt butonul din dreapta pentru a regla setările de contrast.

6. Butonul în jos; apăsând scurt butonul în jos se inversează culorile din paleta de culori curentă. O apăsare lungă schimbă paletele de culori.

## ECRANUL DE PORNIRE



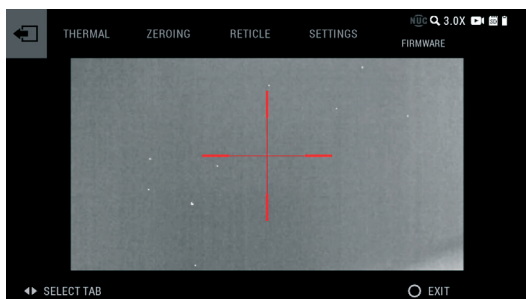
Primul ecran pe care îl veți vedea după ce porniți unitatea este ecranul Home (Acasă). Acesta este format din scări, pictograme din bara de stare și diverse widget-uri de informații.

## SCĂRI

- Scara de rotație indică înclinarea (stânga/dreapta pe axă) a puștii pe baza giroscopului 3D încorporat.
- Scara de elevație (sus/jos) indică înclinarea puștii pe baza giroscopului 3D încorporat.

## MENIU

Pentru a accesa meniul, apăsați lung butonul OK (1 până la 2 sec.) până când apare meniul în partea de sus a ecranului. Veți vedea următoarele pictograme:



**Termice.** În categoria Thermal veți găsi: Contrast/Sensibilitate, Corecție termică automată (Auto NUC), Palete de culori, Corecție pixele

**Zeroare.** Atunci când selectați categoria Zeroing (Zeroare), veți putea ajusta punctul de țintire (POA).

**Retic.** Categoria „Reticul” Reticule vă permite să selectați stilul și culoarea reticulului.

**Setări.** În categoria Setări veți găsi: Modul de repaus, widget-uri de afișare, data și ora, limba, card SD, setări din fabrică.

## ZEROARE

### NOTĂ

*Este necesar să aveți o țintă care să poată fi detectată de luneta cu termoviziune. ATN oferă ținte termice de achiziționat sau puteți utiliza oricare dintre*

**următoarele elemente: o sticlă de apă rece sau caldă, un încălzitor de mâini sau folie de aluminiu.**

**Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv de ochire pentru a ținti mai repede. Odată ce ținta este aliniată cu ochirea, urmați procedura de tragere cu un singur glonț pentru a alinia vizorul termic la arma dumneavoastră.**

Pentru a reseta la zero luneta, trebuie să accesați în submeniul Zeroare din meniu. Țineți apăsat butonul OK până când apare meniul în partea de sus a ecranului. Folosiți butonul din dreapta pentru a merge la opțiunea Zeroare din meniu.

Apăsați butonul OK pentru a intra în acest mod.

Veți vedea două semne pe afișaj. Unul se va deplasa cu ajutorul tastaturii, iar celălalt va rămâne fix. Ținând arma cât mai stabilă posibil, trageți un foc de armă. Cu ajutorul butoanelor, deplasați marcajul colorat către punctul de impact, menținând în același timp marcajul alb în punctul de ochire inițial de unde ați tras. După ce ați plasat centrul reperului colorat pe punctul de impact, apăsați scurt butonul OK pentru a înregistra rezultatele împușcăturii. Dacă aveți nevoie de un reglaj fin al punctului zero, puteți apăsa continuu butonul OK pentru a activa modul de magnificare în modul de zeroare. Utilizați butoanele sus/jos pentru a mări scara țintei. O a doua apăsare lungă a butonului OK comută înapoi la deplasarea reticulului în modul de ochire pentru a regla punctul de interes al reticulului cu ajutorul tastaturii. După ce sunteți mulțumit de zeroare, apăsați butonul OK pentru a salva.

În timpul procesului de zeroare, coordonatele reticulului sunt afișate în colțul din dreapta sus ca coordonate X | Y. La magnificarea de bază, coordonatele reticulului se deplasează cu doi pixeli la fiecare clic, iar la creșterea magnificării, coordonatele se deplasează cu un pixel.

## **NOTĂ**

**ATN recomandă inelele cu profil scăzut sau mediu pentru a apropia luneta cât mai mult posibil de țevă. Pentru unii utilizatori, lunetele Mars LTV pot apărea descentrate atât la magnificarea de bază, cât și la magnificarea în funcție de calibrul și platforma puștii utilizate. Dacă vi se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să verificați baza și inelele pentru a vă asigura că sunt aliniate corect cu arma dumneavoastră de foc în ceea ce privește înălțimea deasupra țevii. Orice inele mai înalte decât înălțimea medie vor avea probleme.**

**Măsurători comune ale înălțimii inelelor:**

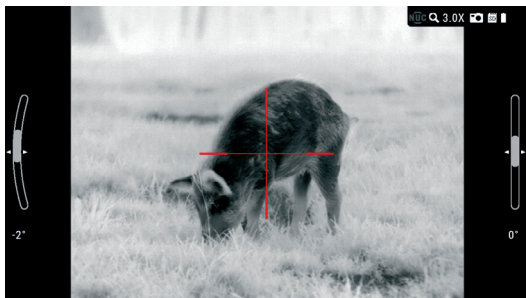
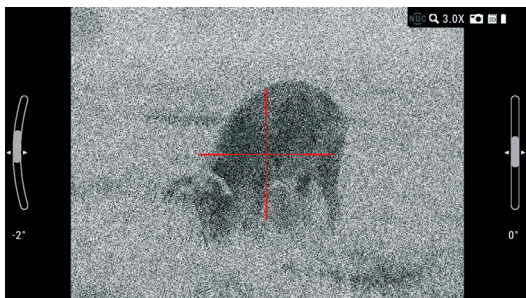


- **RING-L: 0,63 inci (16 mm) de la bază până la centru.**
- **RING-M: 0,87 inci (22 mm) de la bază până la centru.**
- **RING-H: 1,22 inci (31 mm) de la bază până la centru.**

### NOTĂ

**Deși este posibil să nu fie nevoie de mai mult de o singură împușcătură pentru a orienta luneta, vă recomandăm să efectuați împușcături suplimentare după finalizarea procesului de orientare inițială pentru a vă asigura că luneta și arma sunt cu adevărat orientate. Dacă este necesar să se facă ajustări suplimentare pentru a rafina zero, efectuați aceste ajustări după cum este necesar.**

## CUM SE EFECTUEAZĂ NUC (CORECȚIE TERMICĂ)



Corecția termică ajută la îmbunătățirea calității imaginii atunci când aceasta este degradată de diverși factori de mediu. Există mai multe tabele de corecție termică care acoperă întreaga gamă de temperaturi, iar luneta selectează automat tabelul optim în funcție de temperatura sa.

Puteți seta sistemul să efectueze automat corecția termică la un interval de timp prestabilit. Puteți, de asemenea, să dezactivați funcția de corecție termică automată și să reglați manual sistemul, dacă este necesar. De asemenea, puteți utiliza comanda rapidă de corecție termică de pe ecranul de pornire, apăsând rapid butonul OK în orice moment.

Exemplu: Schimbarea temperaturii, vizualizarea continuă a unui anumit obiect cald și trecerea dintr-un mediu în altul pot cauza degradarea imaginii.

Pentru a activa sau dezactiva modul de corecție termică automată, apăsați și mențineți apăsat butonul OK pentru a afișa meniul. Folosiți butonul săgeată dreapta pentru a defila până la Termice (Thermal). Apăsați butonul OK pentru a intra în meniul Termice. Apăsați săgeata în jos pentru a selecta Corecție termică automată (Auto NUC). Apăsați săgeata din dreapta pentru a selecta On (Pornit) sau Off (Oprit). Apăsați butonul OK pentru a confirma. Puteți, de asemenea, să efectuați manual corecția din ecranul de pornire, apăsând rapid butonul OK. Pictograma corecției termice automate (NUC) este gri până când este inițiat modul de corecție termică. Apoi, pictograma clipește în galben cu câteva secunde înainte de corecția termică pentru a indica viitoarea corecție termică.

## **REGLAREA RETICULUI/ȚINTEI**

Puteți selecta reticul în meniul de sistem.

Pentru a accesa meniul de sistem, deschideți meniul apăsând și menținând apăsat butonul OK, utilizați butonul săgeată dreapta pentru a selecta Reticul (Reticule). Apăsați butonul OK pentru a intra în meniul Reticul. Odată ajuns acolo, utilizați butoanele săgeată sus și jos pentru a selecta reticulul/ținta dorită. Sau puteți utiliza butoanele dreapta și stânga pentru a selecta culoarea reticului/țintei. Apăsați butonul OK pentru a confirma selecția.

## ÎNREGISTRARE VIDEO/ CAPTURĂ DE IMAGINI

### NOTĂ

***Trebuie să formatați inițial cardul micro SD din lunetă înainte să începeți înregistrarea.***

Mars LTV înregistrează videoclipuri cu toate aventurile dvs. recente, indiferent de ora din zi sau din noapte. Acesta vă oferă o lunetă simplă, dar puternică, care înregistrează ore întregi de video pe un card micro SD detașabil. Asigurați-vă că obțineți un card micro SD cu o capacitate cuprinsă între 4 și 64 GB, care să fie de clasa 10 SDHC.

Pentru a activa înregistrarea video, apăsați scurt butonul din stânga pentru a începe înregistrarea. Apăsați din nou butonul din stânga pentru a opri înregistrarea.

Pentru a activa captura de imagini, țineți apăsat butonul săgeată stânga pentru a comuta funcția de la Înregistrare video la Captură de imagini. După comutarea de la Înregistrare video la Captură imagine, puteți face fotografii prin apăsarea scurtă a butonului săgeată stânga. Pentru a utiliza din nou modul de captură video, apăsați și mențineți apăsat din nou butonul săgeată stânga pentru a comuta funcția pe Înregistrare video. Când treceți de la înregistrare video la captură de imagine, veți vedea că se schimbă pictograma de pe ecranul principal. Acest lucru vă oferă o indicație cu privire la modul pe care îl utilizați în prezent.

### NOTĂ

***Atunci când vedeți pictograma cardului SD care clipește în roșu, înseamnă că se transferă date pe cardul SD. Nu încercați să scoateți cardul SD în timpul acestei faze, deoarece aceasta poate cauza deteriorarea datelor și a cardului SD. Așteptați ca pictograma cardului SD să nu mai clipească înainte de a-l scoate.***

## TERMIC (THERMAL)

CONTRAST/SENSIBILITATE: diferența de luminozitate și culoare care face ca un obiect să fie mai ușor de distins. Puteți modifica contrastul deschizând meniul. Țineți apăsat butonul OK pentru a deschide meniul și utilizați butonul din dreapta pentru a evidenția Termice, selectând categoria Termice. Utilizați butonul de jos pentru a selecta Contrast/Sensibilitate (Contrast/Sensitivity). Apăsați scurt butonul OK pentru a selecta. Se va afișa ecranul Contrast/Sensibilitate. În acest ecran, uti-

lizați butoanele din stânga și din dreapta pentru a controla setările de sensibilitate. Utilizați butoanele sus și jos pentru a controla modificările la setările de contrast. Când s-a obținut cea mai bună calitate a imaginii, apăsați scurt butonul OK pentru a salva setările și a reveni la meniul Termice.

**CORECȚIE TERMICĂ AUTOMATĂ (AUTO NUC):** Această funcție vă permite să activați/dezactivați funcția de corecție termică automată (Auto NUC).

**PALETELE DE CULOARE (COLOR PALITERS):** Gama de culori utilizate pentru imagistica termică.

**CORECȚIE PIXELI (PIXEL CORRECTION):** Această funcție este concepută pentru a corecta pixelii neutri de pe afișaj. Selectați opțiunea, alegând Corecție pixel (Pixel Correction) din categoria Termice (Thermal). Acest mod este automat și corectează cât mai mulți pixeli neutri posibil.

## AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

- Nu uitați să opriți unitatea atunci când nu o utilizați.
- Nu dezasaamblați, nu scăpați, nu deschideți, nu zdrobiți, nu îndoiți, nu deformați, nu perforați, nu tocați, nu găuriți, nu introduceți în cuptor cu microunde, nu ardeți, nu vopsiți și nu introduceți obiecte străine în dispozitiv: în acest caz, veți anula garanția.
- Păstrați dispozitivul optic în carcasa de protecție furnizată atunci când nu îl utilizați.
- Evitați contactul cu praful, aburul și gazele.
- Acest produs conține latex de cauciuc natural care poate provoca reacții alergice.
- Luneta este un instrument electro-optic de precizie și trebuie manipulată cu grijă.
- Nu zgâriați suprafețele exterioare ale obiectivului și nu le atingeți cu degetele.

### **ATENȚIE**

***Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță poate duce la deteriorarea dispozitivului!***

## **GARANȚIE DE 3 ANI PENTRU PRODUS**

Acest produs este garantat ca fiind lipsit de defecte de fabricație în ceea ce privește materialele și manopera în condiții normale de utilizare pentru o perioadă de 3 (trei) ani de la data achiziției. În cazul în care, în timpul perioadei aplicabile menționate mai sus, apare un defect care este acoperit de garanția de mai sus, ATN Europe Ltd. va repara sau va înlocui produsul, la alegerea sa, această acțiune a ATN Europe Ltd. reprezentând întreaga măsură a răspunderii ATN Europe Ltd. și singurul și exclusivul mijloc de protecție a clientului. Această garanție nu acoperă niciun produs care: (a) a fost utilizat într-un mod diferit de cel normal și obișnuit; (b) a fost supus unei utilizări necorespunzătoare; (c) a fost supus unor modificări sau reparații de către client sau de către o altă parte decât ATN Europe Ltd. fără acordul prealabil scris al ATN Europe Ltd; (d) bunuri comandate special sau bunuri vândute „așa cum sunt” de către ATN Europe Ltd. sau de către reprezentantul de vânzări al ATN Europe Ltd.; sau (e) bunuri care nu mai sunt comercializate de către producător, iar piesele sau unitățile de înlocuire nu sunt disponibile din motive independente de controlul ATN Europe Ltd. ATN Europe Ltd. nu este răspunzătoare pentru defectele sau defecțiunile care, în opinia ATN Europe Ltd., sunt rezultatul unei manipulări necorespunzătoare, al unui abuz, al unei utilizări greșite, al unei depozitări necorespunzătoare sau al unei exploatare necorespunzătoare, inclusiv al utilizării împreună cu un echipament care este incompatibil din punct de vedere electric sau mecanic cu produsul sau de calitate inferioară acestuia, sau al nerespectării condițiilor de mediu specificate de producător. Această garanție este oferită numai cumpărătorului original. Orice încălcare a acestei garanții este nulă, cu excepția cazului în care clientul notifică ATN Europe Ltd. la adresa de mai jos în perioada de garanție aplicabilă. Clientul înțelege și este de acord că, cu excepția garanției de mai sus, nicio altă garanție, scrisă sau orală, legală, expresă sau implicită, inclusiv garanția implicită de vandabilitate sau de adecvare la un anumit scop, nu se va aplica produsului. Toate aceste garanții implicite sunt refuzate în mod expres prin prezenta.

### **LIMITAREA RĂSPUNDERII**

ATN Europe Ltd. nu este răspunzătoare pentru nicio reclamație, acțiune, procedură, cost, cheltuială, daună sau răspundere care decurge din utilizarea acestui produs. Funcționarea și utilizarea produsului sunt respon-

sabilitatea exclusivă a clientului. Singura obligație a ATN Europe Ltd. se limitează la furnizarea produselor și serviciilor descrise în prezentul contract, în conformitate cu termenii acestuia. Furnizarea produselor vândute și a serviciilor prestate de ATN Europe Ltd. către client nu va fi interpretată sau considerată, în mod expres sau implicit, ca conferind un beneficiu sau creând o obligație față de o terță parte sau entitate în afara ATN Europe Ltd. și a clientului; obligațiile ATN Europe Ltd. în temeiul prezentului acord se extind exclusiv către client. **Răspunderea ATN Europe Ltd. în temeiul prezentului acord pentru daune, indiferent de formă sau acțiune, nu va depăși taxele sau alte cheltuieli plătite către ATN Europe Ltd. de către client sau de către reprezentantul de vânzări al acestuia. În niciun caz ATN Europe Ltd. nu va fi răspunzătoare pentru daune speciale, indirecte, accidentale sau indirecte, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, pierderi de profituri, pierderi de venituri sau pierderi de profituri, indiferent dacă aceste daune au fost sau nu previzibile la momentul achiziției și indiferent dacă aceste daune rezultă din încălcarea garanției, încălcarea acordului, neglijență, răspundere strictă sau orice altă teorie de răspundere.**

## **ÎNREGISTRAREA GARANȚIEI PRODUSULUI**

Pentru a confirma garanția produsului, ATN Europe Ltd. trebuie să obțină un card de garanție completat pentru fiecare dispozitiv sau să completeze înregistrarea garanției pe site-ul nostru web la adresa [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Vă rugăm să completați formularul inclus și să îl trimiteți imediat la centrul nostru de service. ATN Europa Ltd. c.p. 1588, Sofia, Bulgaria, str. Inter Logistic Park, nr. 456B Inter Logistic Park.

## **OBȚINEREA SERVICIILOR DE GARANȚIE**

Pentru a obține serviciile de garanție pentru dispozitivul dumneavoastră, utilizatorul final trebuie să notifice departamentul de service al ATN Europe Ltd. la numărul de telefon +359 32570140 sau la adresa de e-mail [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com) pentru a obține un număr de autorizație de returnare a mărfii (RMA).

Număr de autorizație de returnare a mărfii (RMA).

În cazul returnării, vă rugăm să luați sau să trimiteți produsul, cu timbru poștal achitat și o copie a chitanței de achiziție, la centrul nostru de service, ATN Europe Ltd, la adresa de mai sus. Toate bunurile trebuie să fie asigu-

rate în totalitate și să aibă un timbru poștal corect; ATN Europe Ltd. nu este responsabilă pentru timbrele poștale incorecte sau pentru bunurile lipsite sau deteriorate în timpul transportului.

Atunci când trimiteți produsul înapoi, vă rugăm să marcați în mod clar numărul autorizației de returnare a mărfii pe partea exterioară a cutiei de transport. Vă rugăm să includeți o scrisoare în care să precizați numărul autorizației de returnare a mărfii, numele, adresa de retur, motivul returnării mărfii, informații de contact, cum ar fi numere de telefon valabile și/sau adresa de e-mail, precum și dovada achizițiilor, care ne va ajuta să stabilim o dată validă de începere a garanției. Retururile pentru care nu este furnizat un număr de autorizație de returnare pot fi refuzate sau pot suferi întârzieri semnificative de procesare.

Timpul estimat pentru serviciul de garanție este de 10-20 de zile lucrătoare. Utilizatorul final/clientul este responsabil pentru costurile de expediere către ATN Europe Ltd. pentru serviciul de garanție. ATN Europe Ltd. va acoperi cheltuielile de expediere a returului către utilizatorii finali/clientii din țările Uniunii Europene după repararea în garanție numai dacă produsul este acoperit de garanția de mai sus. ATN Europe Ltd. va returna produsul după service în garanție prin serviciul TNT și/sau poșta națională. Pentru orice altă metodă de livrare solicitată, necesară sau internațională, cheltuielile de poștă/transport sunt în responsabilitatea utilizatorului final/clientului.

## INFORMAȚII LEGALE

©2023 ATN Corp., Ltd. Toate drepturile rezervate.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE



Acest produs și - dacă este cazul - accesoriile furnizate sunt, de asemenea, marcate „CE” și nu mai respectă standardele europene armonizate aplicabile stabilite în Directiva 2014/53/UE (RED), Directiva 2014/30/UE (EMCD), Directiva 2014 /35/UE (LVD), Directiva 2011/65/UE (ROHS).



Directiva 2012/19/UE (Directiva DEEE): Produsele marcate cu acest simbol nu pot fi aruncate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare adecvată, returnați acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echi-

valent sau aruncați-l la punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE și modificarea acesteia 2013/56/UE (Directiva privind bateriile): Acest produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Baterie este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## DESPRE ACEST GHID

Manualul include instrucțiuni de utilizare și operare a produsului. Fotografiiile, diagramele, imaginile și toate celelalte informații de mai jos sunt doar pentru descriere și referință. Informațiile conținute în manual pot fi modificate, fără notificare prealabilă, din cauza actualizărilor de firmware sau din alte motive. Vă rugăm să găsiți cea mai recentă versiune a acestui manual pe site-ul web al ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## ALIMENTARE

- Tensiunea de intrare pentru dispozitiv trebuie să corespundă unei surse de alimentare stabilizate (5 VDC, 2 A) în conformitate cu standardul IEC61010-1. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.
- Sursa de alimentare trebuie să corespundă cerințelor pentru o sursă de alimentare stabilizată sau PS2 în conformitate cu standardul IEC 60950-1 SAU ICE 62368-1.

## BATERIE

- Utilizarea necorespunzătoare sau înlocuirea bateriei cu o altă baterie poate duce la un pericol de explozie. Înlocuiți numai cu un tip de baterie identic sau echivalent.
- Baterie încorporată este de tip 18650 cu 2 celule cu o placă de protecție. Tensiunea și capacitatea nominală sunt de 3,6 V c.c./6700 mA (36,54 Wh).



- Utilizați o baterie furnizată de un producător de renume. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind baterie.
- Asigurați-vă că temperatura bateriei este cuprinsă între 0°C și 45°C (32°F și 113°F) în timpul încărcării.
- Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile la mai puțin de 2 m de încărcător în timpul încărcării.
- NU așezați dispozitivul în apropierea unei surse de căldură sau de foc. Evitați lumina directă a soarelui.
- NU așezați dispozitivul într-un loc accesibil copiilor.
- Utilizați un încărcător furnizat de un producător de renume. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.

## MEDIUL DE FUNCȚIONARE

- Asigurați-vă că mediul de operare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie cuprinsă între -20°F și +120°F / -28°C și 48°C.
- Așezați dispozitivul într-un loc uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice puternice sau la medii prăfuite.
- NU îndreptați obiectivul spre soare sau spre altă lumină puternică.
- Atunci când folosiți echipamente laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la fasciculul laser, în caz contrar se pot produce deteriorări.

## MOD DE URGENȚĂ

- Dacă apar fum, mirosuri sau zgomote din aparat, opriți imediat alimentarea, scoateți cablul de alimentare și contactați centrul de service.

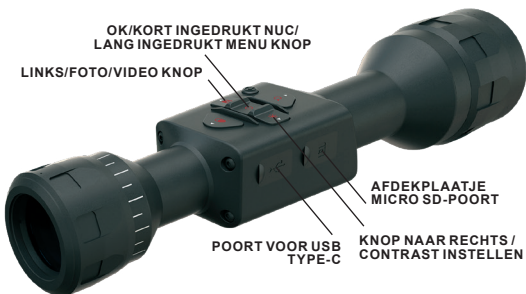
## ADRESA PRODUCĂTORULUI

Inter Logistic Park, et. 2, 456 B, str. Okolovrasten pat  
str., Sofia 1588, Bulgaria  
ATN Europe Ltd.

**NEDERLANDS**

## ATN Mars LTV Series

THERMISCHE VIZIEREN



## AANDACHT!

**DIT PRODUCT BEVAT NATUURLIJK RUBBERLATEX DAT ALLERGISCHE REACTIES KAN VEROORZAKEN**



### EU-conformiteitsverklaring

Dit product en, indien van toepassing, de meegeleverde accessoires zijn gemarkeerd met "CE" en voldoen daarom aan de van toepassing zijnde geharmoniseerde Europese normen vermeld onder de EMC-richtlijn 2014/30/EU.

De gegevens in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld voor informatief gebruik. Ze kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en mogen niet worden opgevat als een verplichting van ATN Europe LTD. ATN Europe LTD aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid voor eventuele fouten of onnauwkeurigheden die in dit boek zouden kunnen voorkomen.

©2023 ATN Europe LTD. Alle rechten voorbehouden.

## FUNCTIES



**EERSTE SCHOT OP DOEL**



**STAPSGEWIJZE ZOOM**



**VIDEO-OPNAME**



**3D VERSNELLINGSMETER**



**MEERDERE DRADENKRUIZEN**



**USB TYPE-C**



**ULTRA LAAG STROOMVERBRUIK**



**ERGONOMISCH ONTWERP**



**LICHT GEWICHT**

## TOEPASSING

Wil jij als een professioneel jager? Het thermische vizier Mars LTV van ATN geeft je alles wat je nodig hebt. Mars TV biedt een heleboel mogelijkheden en is bovendien super betaalbaar. Het is een van de lichtste en gemakkelijkst te gebruiken thermische vizieren op de markt.

Mars LTV is uitgerust met video-opnamemogelijkheden en beschikt over de nieuwste geavanceerde 12-micron thermische sensoren, een vernieuwingsfrequentie van 60 Hz, een duurzame oplaadbare batterij en gebruiksvriendelijke bedieningselementen. Mars LTV is ontworpen voor gebruik in zware omstandigheden en is verkrijgbaar met meerdere lenzen en sensorresoluties voor bijna elk budget. Het toestel is eenvoudig te monteren met behulp van standaard 30 mm ringen.

Het LTV-systeem van Mars is zeer veelzijdig en kan worden gebruikt met verschillende platforms, waaronder geweren, PCP-luchtgeweren en kruisbogen. Of je nu op een roedel met coyotes jaagt of 's nachts op doelen schiet, blijft Mars LTV het perfecte thermische bereik bieden voor zowel de enthousiaste jager als de doelschutter.

Profiteer van nauwkeurigheid, optimale beeldkwaliteit en gemak tegen een betaalbare prijs en rust jouw lievelingswapen uit met Mars LTV van ATN. Je zult meteen het verschil zien.

## SPECIFICATIES

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640	
Productnummer	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X MSLTV650X
Resolutie	160x120 px / 12 µm		320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm	
Vergroting	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x 4–12x
Gezichtsveld	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4° 8,8°x6,6°
Schermresolutie	1280x720 px						
Oogafstand	90 mm						
Resolutie video-opname	1280x720 px						
3D Versnellingsmeter	Ja						
Kleurkeuze	White Hot / Black Hot / Kleurkeuze						
Dradenkruizen	Meerdere patronen						

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Micro SD kaart		4 tot 64 GB	
USB, type-C		Ja	
Montage		30 mm standaard ringen (niet meegeleverd)	
Interne lithium-ion batterij		9 + uur	
IP-waardering		Weersbestendig	
Bereik voor menselijke detectie	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
			2085 m
Afmetingen	292x56x55 mm		
Gewicht	650 g		
Garantie	3 jaar		

\* ATN behoudt zich het recht voor om de bovenstaande specificaties te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

# HET TOESTEL VOORBEREIDEN

## UITPAKKEN

Voordat je het toestel in gebruik neemt, moet je de volgende stappen doorlopen:

1. Open de verpakking, haal Mars LTV eruit en controleer de inhoud.
  - Oculair
  - Vizierhoes
  - USB-kabel Type C
  - Handleiding
  - Doek
2. Zorg ervoor dat er niets ontbreekt.
3. Controleer het toestel op schade aan de optische oppervlakken, de behuizing, de oculairs, de bedieningsknoppen enz.
4. Zorg ervoor dat alle optische oppervlakken schoon en klaar voor gebruik zijn.

## OPMERKING

***Als er accessoires ontbreken of kapot zijn, neem dan contact op met de klantenservice van ATN op 1.800.910.2862.***

## HET TOESTEL OPLADEN

Het toestel wordt opgeladen middels een USB-poort (van het type C). Deze bevindt zich onder het rubberen afdekklaasje aan de rechterzijde van het toestel.

Met het vizier wordt er ook een USB (type C) oplaadkabel. Sluit de kabel aan op een USB-wandoplader met een output van 2A (de wandoplader is niet meegeleverd).

Laad het vizier gedurende 6 uur op met een USB-wandoplader van 2A. Let op: als je een wandoplader met een lagere stroomsterkte gebruikt, zal je het vizier langer moeten opladen.

1. Het is aanbevolen om een USB-oplader van 2 A te gebruiken.
2. De oplaadtijd van de batterij (van 0 tot 100%) is 6 uur met een USB-oplader van 2 A.
3. De gebruiksduur van de batterij is meer dan 9 uur na één keer opladen.

## AAN/UIT

Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat je een klik hoort (3-5 seconden) om het toestel aan te schakelen. Eerst zie je de logo van ATN verschijnen, daarna verschijnt een afbeelding.



Houd de aan/uit-knop ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

Als het vizier blijft hangen en het bedieningspaneel niet meer reageert, houd de aan/uit-knop gedurende 3-5 seconden ingedrukt, wacht 5-10 seconden en schakel het toestel aan.

## HET TOETSENBORD GEBRUIKEN

Het bedieningspaneel is geprogrammeerd om op twee verschillende manieren te worden gebruikt:

- Kort en snel tikken — geschikt voor de meeste functies en om door het menu te navigeren.
- Ingedrukt houden — geschikt voor gebruik in de volgende situaties — Aan-/uit, Menu.



## FOCUSINSTELLING

### DIOPTRIE INSTELLEN

Met behulp van de ring voor het instellen van de dioptrie bereik je een optimale zicht-scherpte. Kijk door het oculair en focus op het dradenkruis en de widgets op het scherm. Draai de ring totdat het dradenkruis en de widgets er perfect scherp uitzien.



## OPMERKING

*Zodra je de dioptrie goed hebt ingesteld, hoef je dit niet teken opnieuw te doen, tenzij de instellingen door een andere gebruiker zijn aangepast.*

### AFSTANDFOCUS

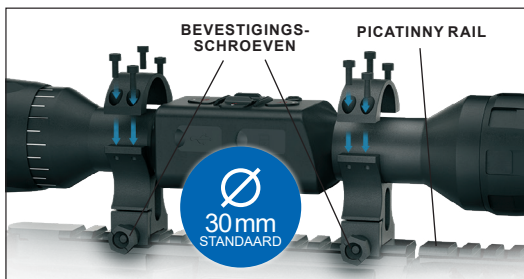


Draai de instelring indien nodig, om op verschillende afstanden de juiste scherpstelling te bereiken.

## MONTAGE VAN HET VIZIER

### AANDACHT!

*Zorg ervoor dat jouw wapen niet geladen is. Pas altijd veilige procedures voor het hanteren van wapens toe.*



Mars LTV heeft een oogafstand van 3 inch en kan worden gemonteerd met montageringen van 30 mm (niet meegeleverd). Plaats het vizier op de onderste helft van de ringen die je zojuist op de wapenrail hebt gemonteerd. Controleer vervolgens of je voldoende oogafstand heeft voor jouw platform. Plaats het bovenste gedeelte van de ring over het gemonteerde onderste gedeelte. Zorg ervoor dat de openingen uitgelijnd zijn en dat de schroeven gemakkelijk kunnen draaien. Draai alle schroeven even sterk vast. Zorg ervoor dat de ringen strak om het wapenrail zitten zodat ze bij terugslag niet losraken.



# INTERFACE

## BASIS VERRICHTINGEN

### BEDIENING MET EEN TOETSENBORD

1. Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat je een klik hoort (3-5 seconden) om het toestel uit te schakelen. Eerst zie je de logo van ATN verschijnen, daarna verschijnt een afbeelding.

Houd de aan/uit-knop ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

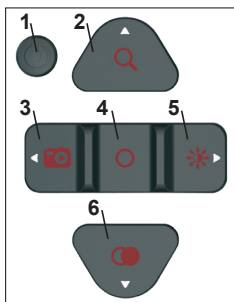
2. Druk kort op deze knop om door de zoomopties door te bladeren. Een 3-9x zoom zou bijvoorbeeld een stapsgewijze zoom hebben (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Knop naar links; Druk er kort op om een video-opname te starten. Druk nogmaals op de knop om de video-opname te stoppen. Houd de knop ingedrukt om de modus te wijzigen zodat je foto's kan maken.

4. Knop OK; Een korte druk op deze knop voert een handmatige NUC uit. Lang indrukken (1-2 seconden) opent het menu.

5. Knop naar rechts; Druk er kort op om het contrast van het microweergavescherm aan te passen (1 → 2 → 3 → 1). Houd de knop naar rechts ingedrukt om over te schakelen naar het contrast aan te passen. Druk vervolgens kort op de knop rechts om de contrastinstellingen aan te passen.

6. Knop naar onder; Druk er kort op om de kleuren binnen het huidige kleurenpalet om te keren. Houd de knop naar onder ingedrukt om de kleurenpaletten te wijzigen.



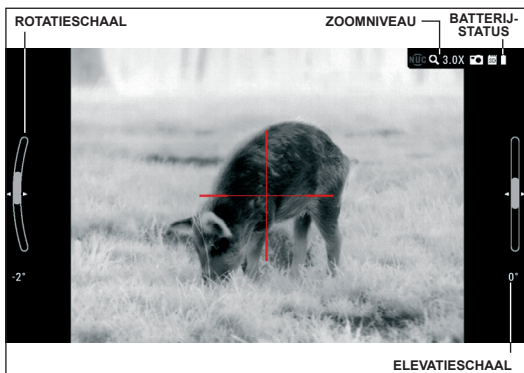
## HOMESCHERM

Het eerste scherm dat je ziet nadat je het toestel hebt ingeschakeld, is het homescherm. Dit scherm bestaat uit schalen, statusbalkpictogrammen en verschillende informatiewidgets.

### SCHALEN

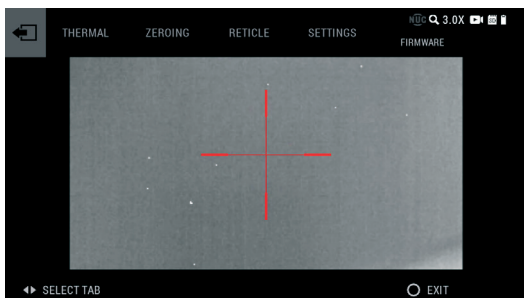
- De rotatieschaal toont de kanteling (links/rechts op de as) van het wapen op basis van de interne 3D-gyroscoop.

- De elevatieschaal (omhoog/omlaag) geeft de kanteling van het wapen aan op basis van de interne 3D-gyroscoop.



## MENU

Om het menu te openen, houd de knop OK lang ingedrukt (1 tot 2 seconden) totdat je het menu boven aan het scherm ziet verschijnen. Je ziet de volgende pictogrammen:



**Thermisch.** In de thermische categorie vind je: contrast/gevoeligheid, automatische NUC, kleurenpaletten, pixelcorrectie.

**Nulstelling.** Wanneer je de Nul-categorie selecteert, kan je de scopes POA (Point of Aim) aanpassen.

**Dradenkruis.** Met de dradenkruiscategorie kan je de stijl en de kleur van het dradenkruis selecteren.

**Instellingen.** In de categorie Instellingen vind je de volgende functies: Slaapmodus, Widgets weergeven, Datum en tijd, Taal, SD-kaart, Fabrieksinstellingen.

## NULSTELLING

### OPMERKING

*Je moet een doel hebben dat door een warmtebeeldcamera kan worden gedetecteerd. ATN heeft thermische doelen beschikbaar voor aankoop. Desgevallend kan je één van de volgende items gebruiken: koud- of warmwaterkruik, handwarmers of op folie gebaseerde tape.*

*We raden aan om een vizier te gebruiken om sneller op het doel te komen. Zodra het vizier is uitgelijnd, volgt de nulstellingprocedure om het vizier op nul te zetten voor uw wapen.*

Om het toestel op nul te stellen, moet je naar het gedeelte Nulstelling van het menu gaan. Houd de OK-knop ingedrukt tot het menu boven in het scherm verschijnt. Gebruik de knop naar rechts om naar de optie Nulstelling in het menu te navigeren.

Druk op de knop OK om naar de nulstellingmodus te gaan.

Je ziet twee dradenkruizen op het scherm verschijnen. Het ene beweegt via het gebruik van het toetsenbord, het andere blijft stilstaan. Houd het wapen zo stil mogelijk en vuur een kogel af. Gebruik het toetsenbord om het gekleurde dradenkruis naar het trefpunt te verplaatsen terwijl je het witte dradenkruis op het oorspronkelijke richtpunt houdt waarop je het schot hebt afgevuurd. Zodra je het midden van het gekleurde dradenkruis op de POI hebt geplaatst, houd de knop OK kort ingedrukt om de nul op te slaan. Als je de nul moet verfijnen, kan je de knop OK langer ingedrukt houden om de zoom in nulstellingmodus te activeren. Gebruik de knoppen Omhoog/Omlaag om het doel in te zoomen. Houdt een tweede keer de knop OK langer ingedrukt om terug te schakelen naar de beweging van het dradenkruis in de nulstellingsmodus om de POI van het dradenkruis met het toetsenbord aan te passen. Als je tevreden bent met de nulstelling, druk op de knop OK om op te slaan.

Tijdens de nulstellingsprocedure worden in de rechterbovenhoek de dradenkruiscoördinaten weergegeven in de vorm van X | Y. Bij basisvergroting bewegen de coördinaten van het dradenkruis met twee pixels per klik, bij inzoomen bewegen de coördinaten met één pixel.

## **OPMERKING**

*ATN raadt ringen met een laag tot gemiddeld profiel aan om Mars LTV zo dicht mogelijk bij de loop te krijgen. Sommige gebruikers kunnen ervaren dat het dradenkruis van Mars LTV niet in het midden staat, zowel bij de basisvergroting als tijdens het zoomen, afhankelijk van het kaliber en het gebruikte geweerplatform. Als je dit ervaart, raden we jou aan om de basis en of de ringen te controleren om er zeker van te zijn dat ze goed zijn uitgelijnd met jouw vuurwapen met betrekking tot de hoogte van de loop. Ringen die hoger zijn dan de gemiddelde hoogte, zullen problemen opleveren.*

*Algemene afmetingen voor ringhoogtes:*

- *RING-L: 16 mm (0,63 inch) van de basis tot het midden.*
- *RING-M: 22 mm (0,87 inch) van de basis tot het midden.*
- *RING-H: 31 mm (1,22 inch) van de basis tot het midden.*

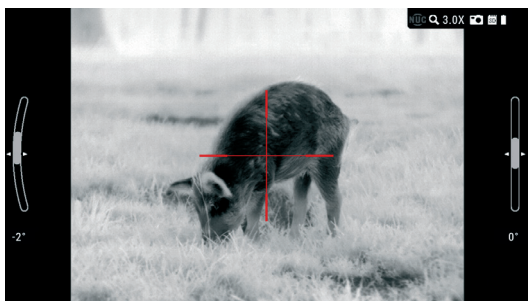
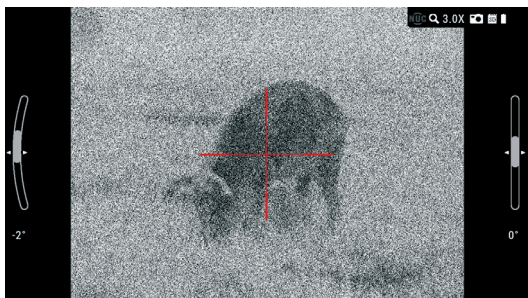
## **OPMERKING**

*Hoewel je misschien niet meer dan één schot nodig hebt om je vizier op nul te stellen, raden we je aan om extra schoten af te vuren zodra het eerste nulstellingsprocedure is voltooid. Op die manier zal je ervoor zorgen dat de optiek en het wapen echt op nul zijn gesteld. Als er aanvullende correcties moeten worden aangebracht om de nul nauwkeurig af te stellen, voer die correcties dan uit.*

## **HOE EEN NUC (THERMISCHE CORRECTIE) UITVOEREN**

De thermische correctie verbetert de beeldkwaliteit als deze door verschillende omgevingsfactoren slechter wordt. Er zijn meerdere thermische correctietabellen die het gehele temperatuurbereik dekken, en de scoop selecteert automatisch de optimale tabel op basis van de temperatuur.

Je kan het systeem instellen om op een vooraf bepaald tijdsinterval een automatische thermische correctie uit te voeren. Je kan ook de automatische thermische correctiefunctie uitschakelen en indien nodig het systeem handmatig aanpassen. Je kan ook via de snelkoppeling voor thermische correctie op het homescherm gebruiken. Druk hiervoor op de OK-knop.



Voorbeeld: Veranderende temperatuur, continu naar een bepaald warm object kijken en van de ene omgeving naar de andere gaan kan het beeld verslechteren.

Hoe moet je de automatische thermische correctiemodus in- of uitschakelen. Houd de knop OK ingedrukt om het menu op te roepen. Blader met de pijl naar rechts naar Thermisch. Druk op de knop OK om het menu Thermisch te openen. Druk op de pijl naar omlaag en selecteer Automatische thermische correctie (Auto NUC). Druk op de pijl naar rechts en selecteer aan of uit. Druk op de OK-knop om te bevestigen. Je kan de correctie ook handmatig uitvoeren vanuit het startscherm door kort op de OK-knop te drukken. Het pictogram voor automatische thermische correctie (NUC) wordt grijs weergegeven totdat de thermische correctiemodus wordt gestart. Vervolgens knippert het pictogram enkele seconden voor de thermische correctie geel om de komende thermische correctie aan te geven.

## DE STIJL VAN HET DRADENKRIJS AANPASSEN

Je kan het dradenkruis in het systeemmenu selecteren.

Open het systeemmenu te openen, ga naar het menu door de OK-knop ingedrukt te houden. Gebruik vervolgens de rechterpijlknoop om het dradenkruis te selecteren. Druk op de knop OK om het dradenkruismenu te openen. Eenmaal daar, gebruik de pijltoetsen naar omhoog en naar omlaag om het gewenste dradenkruis te selecteren. Met behulp van de knoppen naar rechts en naar links kan je de kleur van het dradenkruis selecteren. Druk op de knop OK om je keuze te bevestigen.

## VIDEO-OPNAME / BEELDOPNAME

### OPMERKING

***Voordat je video of beelden opneemt, moet je eerst de micro-SD-kaart in het vizier formatteren.***

Mars LTV neemt video op van al jouw avonturen, ongeacht het tijdstip van de dag of de nacht. Je geniet van een eenvoudig maar krachtig vizier dat urenlang video kan opnemen op een verwijderbare micro-SD-kaart. Zorg ervoor dat je een micro-SD-kaart van klasse 10 SDHC met opslagcapaciteit van 4 tot 64 Gb aanschafft.

Druk kort op de knop naar links om de video-opname te starten. Druk nogmaals kort op de knop naar links om de opname te stoppen.

Houd de pijl naar links ingedrukt om van video-opname naar beeldopname over te schakelen. Zodra je van video-opname naar beeldopname overschakelt, kan je foto's maken door kort op de pijl naar links te drukken. Houd de pijl naar links nogmaals ingedrukt om terug naar video-opname over te schakelen. Wanneer je overschakelt van video- naar beeldopname, zie je het pictogram op het startscherm veranderen. Het geeft weer weke opnamemodus momenteel actief is.

### OPMERKING

***Wanneer het SD-kaartpictogram rood begint te knippen, geeft dit aan dat er gegevens naar de SD-kaart worden overgebracht. Gedurende dit proces mag je de SD-kaart niet verwijderen, anders kunnen gegevens verloren gaan en kan de SD-kaart beschadigd raken. Wacht tot het SD-kaartpictogram stopt met knippen voordat je de SD-kaart verwijdert.***

## THERMISCH

**CONTRAST/GEVOELIGHEID:** het verschil in helderheid en kleur waardoor een object beter te onderscheiden is. Je kan het contrast via het menu aanpassen. Houd de knop OK ingedrukt om het menu te openen, navigeer met de knop naar rechts en selecteer de categorie Thermisch. Navigeer met de knop naar onder en selecteer Contrast/Gevoeligheid. Druk kort op de knop OK om deze instelling te selecteren. Het scherm contrast/gevoeligheid wordt weergegeven. Pas de gevoeligheidsinstellingen aan met behulp van de knoppen naar links en naar rechts. Pas de contrastinstellingen aan met behulp van de knoppen naar boven en naar onder. Als je de beste beeldkwaliteit bereikt, druk dan kort op de OK-knop om de instellingen op te slaan en terug te keren naar het menu Thermisch.

**AUTOMATISCHE THERMISCHE CORRECTIE (AUTO NUC):** Met deze functie kan je de Automatische thermische correctie (Auto NUC) aan- of uitschakelen.

**KLEURENPALETTEN:** Het kleurenbereik dat wordt gebruikt voor de thermische beeldvorming.

**PIXELCORRECTIE:** Deze functie is bedoeld om neutrale pixels in het scherm te corrigeren. Selecteer Pixelcorrectie in de categorie Thermisch. Deze modus is automatisch en corrigeert zoveel mogelijk neutrale pixels.

## WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Schakel het toestel altijd uit als je het niet gebruikt.
- Het toestel niet demonteren, laten vallen, openen, pletten, buigen, vervormen, doorboren, versnipperen, in de magnetron zetten, verbranden, schilderen of er vreemde voorwerpen in stoppen; hierdoor vervalt de garantie.
- Als je het vizier niet gebruikt, berg het dan op in de meegeleverde beschermhoes.
- Vermijd contact met stof, stoom en gas.
- Dit product bevat natuurlijk rubberlatex dat allergische reacties kan veroorzaken.
- Het vizier is een elektro-optisch precisie-instrument, waarmee er voorzichtig moet worden omgegaan.

- Maak geen krassen op de externe lensoppervlakken en raak ze niet aan met je vingers.

### **AANDACHT**

***Het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot schade aan het toestel!***

## **3 JAAR PRODUCTGARANTIE**

Op dit product is een garantie voor fabricagefouten van het materiaal en het vakmanschap bij normaal gebruik van 3 (drie) jaar vanaf de aankoopdatum van toepassing. Indien er tijdens de hierboven genoemde garantieperiode een gebrek zich voordoet dat door de garantie wordt, gedekt, zal ATN Europe LTD naar eigen goeddunken het product repareren of vervangen. Een dergelijke handeling van ATN Europe LTD valt volledig onder de verantwoordelijkheid van ATN Europe LTD en is het enige en exclusieve rechtsmiddel van de Klant. In de volgende gevallen wordt het product niet door de garantie gedekt: (a) indien het product op een andere dan de normale en gebruikelijke manier is gebruikt; (b) indien het product misbruikt is geweest; (c) indien het product onderhevig door de Klant of door een andere partij, anders dan ATN Europe LTD gewijzigd, gemodificeerd of gerepareerd is zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van ATN Europe LTD; (d) indien het een speciale bestelling betreft of indien het gaat om een product dat 'in het toestand waarin het zich bevindt' door ATN Europe LTD of door de dealer van ATN Europe LTD wordt verkocht; of e) indien het een koopwaar betreft die niet meer door de fabrikant wordt vervaardigd en er geen onderdelen of vervangende eenheden beschikbaar zijn vanwege redenen buiten de macht van ATN Europe LTD. ATN Europe LTD is niet verantwoordelijk voor defecten of schade die naar de mening van ATN Europe LTD het gevolg zijn van verkeerd gebruik, misbruik, incorrect gebruik, onjuiste opslag of onjuiste bediening, inclusief gebruik in combinatie met apparatuur die elektrisch of mechanisch incompatibel is met of van inferieure kwaliteit van het product, evenals het niet respecteren van de door de fabrikant gespecificeerde omgevingsomstandigheden. Deze garantie wordt alleen verleend aan de oorspronkelijke koper. Elke schending van deze garantie wordt kwijtgescholden, tenzij de klant ATN Europe LTD binnen de toepasselijke garantieperiode hiervan op het onderstaande adres in kennis stelt. De klant begrijpt en stemt ermee in



dat met uitzondering van de voorgaande garantie, geen andere schriftelijke of mondelinge, wettelijke, expliciete of impliciete garanties — met inbegrip van enige impliciete garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel — van toepassing zijn op het product. Alle dergelijke impliciete garanties worden hierbij uitdrukkelijk afgewezen.

## **BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID**

ATN Europe LTD is niet aansprakelijk voor claims, handelingen, rechtszaken, procedures, kosten, uitgaven, schade of aansprakelijkheden die voortvloeien uit het gebruik van dit product. De klant is uitsluitend verantwoordelijk voor de bediening en het gebruik van het product. De enige verplichting van ATN Europe LTD is beperkt tot het leveren van de hierin beschreven producten en diensten in overeenstemming met de voorwaarden van deze overeenkomst. De levering van verkochte producten en verleende diensten door ATN Europe LTD aan de Klant mag niet worden geïnterpreteerd, opgevat of beschouwd — noch expliciet, noch impliciet — als zijnde in het voordeel van of het doen ontstaan van een verplichting jegens een derde partij of een rechtspersoon buiten ATN Europe LTD en de Klant. De verplichtingen van ATN Europe LTD onder deze Overeenkomst hebben uitsluitend betrekking op de Klant. **De aansprakelijkheid van ATN Europe LTD hieronder voor schade, ongeacht de vorm of de handeling, zal zich beperken tot de vergoedingen of de andere kosten die door de Klant of de Dealer van de Klant aan ATN Europe LTD zijn betaald. ATN Europe LTD kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor speciale, onrechtstreekse, incidentele of gevolgschade, waaronder maar niet beperkt tot gederfde inkomsten of gederfde winst, ongeacht of dergelijke schade op het moment van de aankoop te voorzien was of niet of een dergelijke schade al dan niet voortvloeit uit een schending van de garantie, een schending van een overeenkomst, nalatigheid, strikte aansprakelijkheid of enige andere aansprakelijkheidstheorie.**

## **REGISTRATIE VAN DE PRODUCTGARANTIE**

Om de garantie op jouw product te valideren, moet ATN Europe LTD voor elk toestel in het bezit zijn van een

ingevulde productgarantieregistratiekaart of moet de kant een volledige garantieregistratie op onze website op [www.atneu.com](http://www.atneu.com) doorlopen. Vul het meegeleverde formulier in en stuur het onmiddellijk naar ons Service Center: ATN Europe LTD 1588 Sofia Bulgaria ul. "Okolovrasten pat" 456B Inter Logistic Park.

## **GARANTIESERVICE**

Om de garantieservice met betrekking tot jouw toestel te ontvangen, moet de eindgebruiker dit aan de serviceafdeling van ATN Europe LTD melden. Dit kan telefonisch op het nummer +359 32570140 of via e-mail op [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com). Je ontvangt dan een retourauthorisatienummer (RMA).

### **Retourauthorisatienummer (RMA)**

As je een product retourneert, stuur het dan op naar onze serviceafdeling met een kopie van het aankoopbewijs. De postkosten zijn moeten door jou worden betaald. Het adres van ATN Europe LTD vind je hierboven. Alle retours moeten correct en voldoende worden gefrankeerd. ATN Europe LTD is niet verantwoordelijk voor onjuiste verzending of ontbrekende of beschadigde goederen tijdens de verzending.

Als je het product retourneert, markeer dan duidelijk het RMA-nummer op de buitenkant van de verzenddoos. Voeg een brief bij met jouw RMA-nummer, naam, retouradres, reden voor de retour, jouw contactgegevens zoals geldige telefoonnummers en/of e-mailadres en de aankoopbewijzen, zodat we de geldige begindatum van de garantie kunnen vaststellen. Retourzendingen die geen RMA-nummers bevatten, kunnen worden geweigerd of met een aanzienlijke vertraging worden behandeld.

De geschatte duur van garantieservice is 10-20 werkdagen. De eindgebruiker/klant is verantwoordelijk voor de verzending van het product naar ATN Europe LTD voor de garantieservice. ATN Europe LTD dekt de retourzending naar de eindgebruikers/klanten in de landen van de Europese Unie na garantiereparatie alleen als het product onder de bovengenoemde garantie valt. ATN Europe LTD retourneert het product na een garantieservice via binnenlandse TNT-wegvervoer en/of binnenlandse post. Bij elke andere gevraagde, vereiste of internationale verzendmethode is de eindgebruiker/klant verantwoordelijk voor de post-/verzendkosten.

## WETTELIJKE INFORMATIE

©2023 ATN Corp., Ltd. Alle rechten voorbehouden.

## EU-CONFORMITEITS- VERKLARING



Dit product en - indien van toepassing - ook de meegeleverde accessoires zijn gemarkeerd met "CE" en voldoen daarmee aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen vermeld onder de Richtlijn 2014/53/EU (RED), Richtlijn 2014/30/EU (EMCD), Richtlijn 2014/35/EU (LVD), Richtlijn 2011/65/EU (RoHS).



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) voor meer informatie.



Richtlijn 2006/66/EG en zijn amendement 2013/56/EU (Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## OVER DEZE HANDLEIDING

De Handleiding bevat instructies voor het gebruik en het beheer van het product. Foto's, grafieken, afbeeldingen en alle andere gegevens hieronder zijn alleen be-

doeld om beschrijving en uitleg. De gegevens in de handleiding kunnen als gevolg van firmware-updates of om andere redenen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De recentste versie van deze handleiding is beschikbaar op de website van ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## STROOMVOORZIENING

- De ingangsspanning van het toestel moet voldoen aan de gestabiliseerde voedingsbron (5 VDC, 2 A) volgens de norm IEC61010-1. Raadpleeg de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- De stroombron moet voldoen aan de vereisten voor gestabiliseerde stroombronnen of PS2 volgens de normen IEC 60950-1 of ICE 62368-1.

## BATTERIJ

- Onjuist gebruik of vervanging van de batterij kan leiden tot explosiegevaar. Vervang de batterij enkel door hetzelfde of gelijkwaardig type.
- De ingebouwde batterij is 2 cellen van het type 18650 met de beschermingsplaat. De nominale spanning en capaciteit zijn 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Gebruik enkel een batterij die door een gekwalificeerde fabrikant is geleverd. Raadpleeg de productspecificatie voor gedetailleerde batterijvereisten.
- Zorg ervoor dat de temperatuur van de batterij tijdens het opladen tussen 0°C en 45°C (32°F tot 113°F) ligt.
- Zorg ervoor dat tijdens het opladen een straal van 2m van de oplader geen brandbaar materiaal is binnen.
- Plaats het toestel NIET in de buurt van verwarming of vuur. Verwijderd houden van rechtsreeks zonlicht.
- Houd het toestel BUITEN het bereik van kinderen.
- Gebruik enkel een voedingsadapter die door een gekwalificeerde fabrikant is geleverd. Raadpleeg de productspecificatie voor gedetailleerde stroomvereisten.

## WERKOMGEVING

- Zorg ervoor dat de werkomgeving voldoet aan de vereisten van het toestel. De bedrijfstemperatuur moet -20°F tot +120°F / -28°C tot 48°C zijn.
- Plaats het toestel op een droge en goed geventileerde plek.
- Het toestel NIET aan sterke elektromagnetische straling of stoffige omgevingen blootstellen.
- De lens NIET op de zon of ander fel licht richten.
- Als u gebruik maakt van laserapparatuur, zorg er dan voor dat de lens van het toestel niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.

## IN GEVAL VAN NOOD

- In het geval dat er rook, geur of geluid uit het toestel komt, schakel het toestel onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

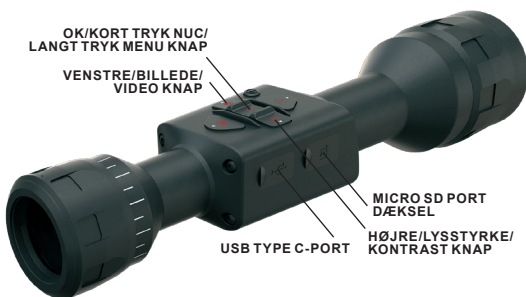
## ADRES VAN DE FABRIKANT

Inter Logistic Park, verd. 2, ul. Okolovrasten pat 456  
B, Sofia 1588, Bulgarije  
ATN Europe Ltd.

**DANSK**

## ATN Mars LTV-serien

TERMISKE SIGTEKIKKERTER



## ADVARSEL!

PRODUKTET INDEHOLDER NATURGUMMILATEX, SOM KAN FORÅRSAGE ALLERGISKE REAKTIONER



### EU-overensstemmelseserklæring

Dette produkt og, hvis relevant, det medfølgende tilbehør er mærket med "CE" og overholder derfor de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er anført i EMC-direktivet 2014/30/EU.

Oplysningerne i denne manual er kun til informationsbrug, kan ændres uden varsel og må ikke opfattes som en forpligtelse fra ATN Europe LTD's side. ATN Europe LTD påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl eller unøjagtigheder, der kan forekomme i denne manual.

©2023 ATN Europe LTD. Alle rettigheder forbeholdes.

## FUNKTIONER



**ONE SHOT ZERO**



**TRIN ZOOM**



**OPTAG VIDEO**



**3D ACCELEROMETER**



**FLERE TRÅDKORS**



**USB TYPE C**



**ULTRA LAVT STRØMFORBRUG**



**ERGONOMISK DESIGN**



**LET VÆGT**

## ANVENDELSE

Klar til at jage som en professionel? Led ikke længere end den Mars LTV termiske sigtekikkerten fra ATN. Spækket med funktioner og super overkommelig, Mars LTV er et af de letteste og nemmeste at bruge termiske sigtekikkerter på markedet.

Mars LTV kommer med videooptagelsesfunktion og har det seneste inden for avancerede 12-mikron termiske sensorer, en 60 Hz opdateringshastighed, et langtidsholdbart genopladeligt batteri og brugervenlige kontroller. Mars LTV er bygget til hårde forhold og kan fås med forskellige linser og sensoropløsninger, der passer til næsten ethvert budget. Montering er nemt med standard 30 mm ringe.

Mars LTV-systemet er meget alsidigt og kan bruges med en række forskellige platforme, herunder rifler, PCP luftrifler og armbrøster. Uanset om du jager flokke af prærieulve eller skyder mål om natten, er Mars LTV den perfekte termiske sigtekikkert til den ivrige jæger eller målskytte.

Få nøjagtighed, optimal billedkvalitet og bekvemmelighed, der ikke sprænger banken: udstyr dit yndlingsvåben med en ATN Mars LTV sigtekikkert og se forskellen.

## SPECIFIKATIONER

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640		
Varenummer	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X
Opløsning	160x120 px / 12 µm		320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm		
Forstørrelse	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x	4–12x
Synsfelt	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4°	8,8°x6,6°
Skærmopløsning	1280x720 px							
Øjenafstand	90 mm							
Videoptagelsesopløsning	1280x720 px							
3D Accelerometer	Ja							
Farvetilstande	White Hot / Black Hot / Farvetilstande							
Trådkors	Flere mønstre							



	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Micro SD kort	4 til 64 GB		
USB, type C	Ja		
Montering	30 mm standardringe (medfølger ikke)		
Internt lithium-ion-batteri	9+ timer		
IP-klassificering	Vejrbestandig		
Menneskelig detektionsområde	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
			2085 m
Dimensioner	292x56x55 mm		
Vægt	650 g		
Garanti	3 år		

\* ATN rforbeholder sig retten til at ændre ovenstående specifikationer til enhver tid uden varsel.

# KLARGØRING AF ENHEDEN

## UDPAKNING

Følgende trin skal udføres før brug af enheden:

1. Åbn emballagen, fjern Mars LTV-enheden og kontroller indholdet.
  - Okular
  - Kikkertdæksel
  - USB-C kabel
  - Manual
  - Klud
2. Sørg for, at der ikke mangler noget.
3. Efterser enheden for skader på optiske overflader, krop, okular, betjeningsknapper osv.
4. Sørg for, at alle optiske overflader er rene og klar til brug.

### **BEMÆRK**

*Hvis noget tilbehør mangler eller er ødelagt, kontakt ATNs kundeservice på 1.800.910.2862.*

## OPLADNING AF ENHEDEN

Enheden er udstyret med en USB-port (type C) til opladning. Du finder den under gummihætten på højre side af enheden.

Vi har inkluderet et USB (type C) opladningskabel med dit kikkert. Sæt kablet i en USB-vægooplader, der har en effekt på 2 ampere (vægooplader medfølger ikke).

Oplad din sigtekikkert i 6 timer med en 2A USB-vægooplader. Bemærk at brug af en vægooplader med lavere strømstyrke vil tage længere tid at oplade sigtekikkerten.

1. Den anbefalede oplader er 2 A USB-oplader.
2. Batteriopladningstiden (fra 0 til 100%) er 6 timer med 2 A USB-oplader.
3. Batteriets driftstid er 9+ timer på en enkelt opladning.

## TÆND/SLUK

For at tænde for enheden skal du trykke og holde tænd/sluk-knappen nede, indtil du hører et klik (3-5 sekunder). ATN-logoskærmen vises derefter.

For at slukke for enheden skal du trykke på og holde tænd/sluk-knappen nede.

Hvis sigtekikkeren fryser eller holder op med at reagere på kontrolpanelets kommandoer, tryk og hold tænd/sluk-knappen nede i 3-5 sekunder, vent 5-10 sekunder og tænd for enheden igen.



## BRUG AF TASTATURET

Tastaturet er programmeret til at blive brugt på to forskellige måder:

- Korte og hurtige tryk — bruges til de fleste funktioner og til at navigere i menuen.
- Tryk og hold nede — designet til at blive brugt i følgende situationer — Tænd/Sluk, Menu.



## FOKUSERING

### DIOPTRIJUSTERING

Ved at dreje dioptrijusteringsringen opnår du optimal skarphed for dit syn. Kig gennem okulalet, med fokus på trådkorset og widgets på skærmen. Drej dioptrijusteringsringen, indtil trådkorset og widgets er helt skarpe i udseende.



### BEMÆRK

***Når dioptrijusteringsringen er indstillet til din smag, justering behøver ikke udføres igen, medmindre en anden bruger har ændret fokussen efter eget behov.***

## AFSTANDSFOKUS

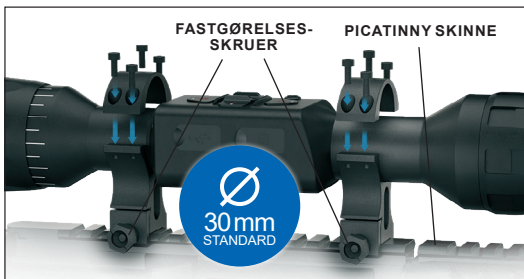


Drej justeringsringen efter behov for at opnå den korrekte fokus på forskellige afstande.

## MONTERING AF SIGTEKIKKERTEN

### ADVARSEL!

**Sørg for, at dit våben ikke er ladet. Brug sikre våbenhåndteringsprocedurer til enhver tid.**



Mars LT har en 3-tommer øjenafstand og monteres ved hjælp af 30 mm monteringsringe (medfølger ikke). Placer sigtekikkerten på den nederste del af de ringe, du lige har monteret på våbnets skinne, og sørg for, at du har tilstrækkelig øjenafstand til din platform. Placer den øverste del af ringen over den monterede nedre del, sørg for, at hullerne flugter og at skrueene kan drejes nemt. Anvend lige drejningsmoment på alle skrue. Sørg for, at ringerne sidder stramt på skinnen og ikke vil løsne sig på grund af rekyl.

## INTERFACE

### HOVEDOPERATIONER

#### BETJENING VED TASTATUR

1. For at tænde for enheden skal du trykke og holde tænd/sluk-knappen nede, indtil du hører et klik (3-5 sekunder). ATN-logoskærmen vises derefter.

For at slukke for enheden skal du trykke på og holde tænd/sluk-knappen nede.

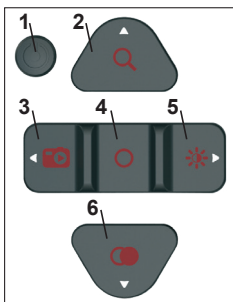
2. Et kort tryk på denne knap vil bladde igennem ændring i zoom. For eksempel vil en 3-9x zoom have trinzoom (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Venstre knap; Et kort tryk vil aktivere videooptagelse. Tryk på knappen igen for at stoppe videooptagelsen. Tryk og hold knappen nede for at skifte tilstand og tage stillbilleder.

4. OK knap; Et kort tryk på denne knap vil udføre en manuel NUC. Et langt tryk (1-2 sekunder) vil åbne menuen.

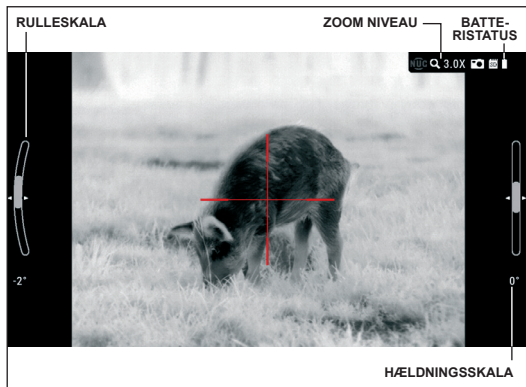
5. Højre knap; Et kort tryk giver dig mulighed for at justere lysstyrken på mikroskærmen (1 → 2 → 3 → 1). Tryk og hold Højre-knappen nede for at skifte til kontrastjustering. Tryk derefter kort på Højre-knappen for at justere kontrastindstillingerne.

6. Ned-knap; Et kort tryk på Ned-knappen inverterer farverne i den aktuelle farvepalet. Et langt tryk ændrer farvepaletterne.



## STARTSKÆRMENN

Den første skærm, du vil se efter at have tændt for enheden, er startskærmen. Den består af skalaer, statuslinjeikoner og forskellige informationswidgets.

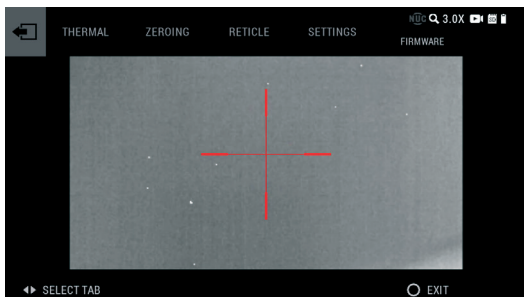


## SKALAER

- Rulleskalaen viser riflens skråning baseret på et internt 3D-gyroskop.
- Hældningsskalaen viser riflens hældning baseret på et internt 3D-gyroskop.

## MENU

For at åbne menuen skal du trykke længe på OK-knappen (1 til 2 sek.), indtil du ser menuen vises øverst på skærmen. Du vil se følgende ikoner:



**Thermal (Termisk).** I Thermal-kategorien finder du: Contrast/Sensitivity (Kontrast/Følsomhed), Auto NUC, Color Palettes (Farvepaletter), Pixel Correction (Pixelkorrektion).

**Zeroing (Indskydning).** I Zeroing-kategorien kan du justere sigtekikkertens sigtepunkt (POA).

**Reticle (Trådkors).** Reticle-kategorien giver dig mulighed for at vælge trådkorsstil og -farve.

**Settings (Indstillinger).** I Settings-kategorien finder du: Sleep Mode (Dvaletilstand), Display Widgets (Skærmwidgets), Date and Time (Dato og klokkeslæt), Language (Sprog), SD Card (SD-kort), Factory Settings (Fabriksindstillinger).

## INDSKYDNING

### **BEMÆRK**

*Du skal anskaffe et mål, der kan detekteres af et termisk kamera. ATN tilbyder termiske mål, der kan købes, eller du kan bruge nogen af følgende: koldt- eller varmtvandsflaske, håndvarmere eller foliebaseret tape.*

***Vi anbefaler at bruge et justeringssæt for at komme hurtigere i mål. Når sigtekikkerten er justeret med justeringssættet, skal du følge One Shot Zero-proceduren for at indskyde sigtekikkerten til dit våben.***

For at indskyde sigtekikkerten skal du gå til Zero indstillingen i menuen. Tryk og hold OK-knappen nede, indtil menuen vises øverst på skærmen. Brug Højre-knappen til at navigere til Zero indstillingen i menuen.

Tryk på OK-knappen for at gå ind i indskydningstilstand.

Du vil se to trådkors på skærmen. Det ene vil bevæge sig ved at bruge tastaturen, det andre vil forblive stationær. Mens du holder våbnet så stabilt som muligt, skal du affyre et skud. Brug tastaturet til at flytte det farvede trådkors til træfpunktet, mens du holder det hvide trådkors på det oprindelige sigtepunkt, hvortil du affyrede skuddet. Når du har placeret midten af det farvede trådkors på træfpunktet, skal du trykke kort på OK-knappen for at gemme nulpunktet. Hvis du har brug for at finjustere nulpunktet, kan du trykke længe på OK-knappen for at aktivere Zoom i indskydningstilstand. Brug Op/Ned-knapperne til at zoome ind på dit mål. Et andet langt tryk på OK-knappen skifter tilbage til trådkorsbevægelse i indskydningstilstand for at justere trådkorsets træfpunkt med dit tastatur. Når du er tilfreds med dit indskydningen, skal du trykke på OK-knappen for at gemme.

Under indskydningsprocessen vises trådkorskoordinaterne i øverste højre hjørne i form af X | Y. Ved basisforstørrelse flytter trådkorskoordinaterne sig med to pixels pr. klik, og når zoomet ind flyttes koordinaterne med én pixel.

### **BEMÆRK**

***ATN anbefaler brug af ringe med lav til medium profil for at få Mars LTV så tæt på løbet som muligt. Nogle brugere kan opleve, at Mars LTV-trådkorset ikke er centreret både ved basisforstørrelse og under zoom, afhængigt af den anvendte kaliber og riffelplatform. Hvis dette sker med dig, opfordrer vi dig til at tjekke basen og/eller ringene for at sikre, at de er korrekt på linje med dit skydevåben med hensyn til sigtehøjde. Alt, der måler over middelhøjde ringe, vil have problemer.***

***Generelle dimensioner for ringhøjder:***

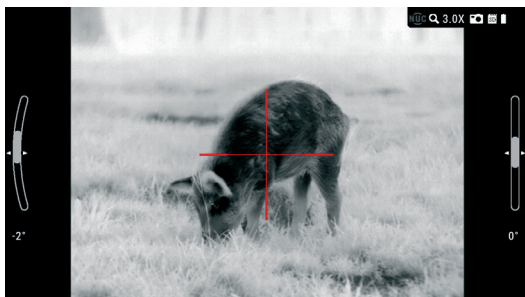
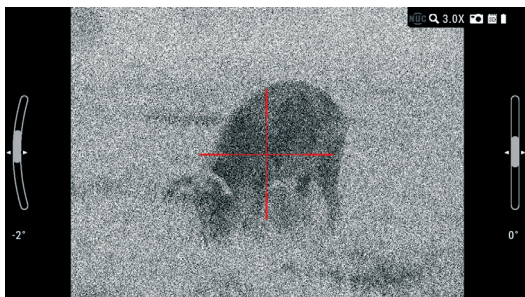
- ***RING-L: 0,63 tommer (16 mm) fra base til center.***

- **RING-M: 0,87 tommer (22 mm) fra base til center.**
- **RING-H: 1,22 tommer (31 mm) fra base til center.**

### **BEMÆRK**

**Selvom du måske ikke har brug for mere end et skud for at indskyde din sigtekikkert, anbefaler vi, at du affyrer yderligere skud, når den indledende indskydningsproces er fuldført, for at sikre, at sigtekikkerten og våbnet virkelig er indskudt. Hvis der skal foretages yderligere korrektioner for at finjustere nulpunktet, kan du foretage disse efter behov.**

## **SÅDAN UDFØRES EN NUC**



NUC'ing bruges til at forbedre billedkvaliteten, når billedet forringes af forskellige miljøfaktorer. Der er flere NUC-tabeller, der spænder over hele driftstemperatu-



rintervallet, og sigtekikkerten vælger automatisk den optimale tabel i henhold til dens temperatur.

Du kan indstille systemet til at udføre en NUC automatisk med et forudbestemt tidsinterval, eller deaktivere den automatiske NUC og udføre NUC på systemet manuelt, når det er nødvendigt. Du kan også bruge NUC-genvejen fra startskærmen ved hurtigt at trykke på OK-knappen når som helst.

Eksempel: Ændring af temperatur, kontinuerlig visning af et bestemt varmt objekt og bevægelse fra et miljø til et andet kan forårsage billedforringelse.

For at aktivere eller deaktivere den automatiske NUC, tryk og hold OK-knappen nede for at få vist menuen. Brug den højre pileknop til at rulle til Thermal. Tryk på OK-knappen for at åbne Thermal-menuen. Tryk på nedpilen for Auto NUC. Tryk på højre pilen for at vælge ON eller OFF. Tryk på OK-knappen for at bekræfte. Du kan også manuelt udføre NUC på sigtekikkerten fra startskærmen ved hurtigt at trykke på OK-knappen. NUC-ikonet er gråtonet, indtil en NUC-sekvens startes. Da blinker NUC-ikonet gult sekunder før en NUC for at vise den afventende NUC.

## JUSTERING AF TRÅDKORSSTIL

Du kan vælge trådkorset i systemmenuen.

For at gå ind i systemmenuen skal du åbne menuen ved at trykke på og holde OK-knappen nede, og derefter brug højre pileknop til at vælge trådkors. Tryk på OK-knappen for at åbne trådkorsmenuen. Når du er der, skal du bruge pil op og pil ned til at vælge det trådkors, du kan lide. Eller ved at bruge højre og venstre knapper kan du vælge trådkorsets farve. Tryk på OK-knappen for at bekræfte dit valg.

## VIDEO / BILLEDOPTAGELSE

### **BEMÆRK**

*Du bør først formatere micro SD-kortet i din sigtekikkert, før du begynder at optage.*

Mars LTV optager video af alle dine seneste eventyr, uanset tidspunktet på dagen eller natten. Vi giver dig en enkel, men kraftfuld sigtekikkert, der kan optage timevis af video på et aftageligt micro SD-kort. Sørg for, at du anskaffer et 4 til 64 Gb micro SD-kort, der er af type 10 SDHC.

For at aktivere videooptagelse, tryk kort på venstre knap for at starte optagelsen. Tryk kort på venstre knap igen for at stoppe optagelsen.

For at aktivere billedoptagelse. Tryk og hold venstre pileknap for at skifte funktionen fra videooptagelse til billedoptagelse. Når du har skiftet fra videooptagelse til billedoptagelse, kan du tage billeder ved at trykke kort på venstre pileknap. For at bruge videooptagelse-tilstanden igen, skal du trykke og holde venstre pileknap nede igen for at skifte indstillingen til videooptagelse. Når du skifter fra video- til billedoptagelse, vil du se ikonet ændre sig på startskærmen. Dette giver dig en indikation af, hvilken tilstand du bruger i øjeblikket.

### **BEMÆRK**

***Når du ser SD-kortikonet blinke rødt, så indikerer dette, at data overføres til SD-kortet. Forsøg ikke at fjerne SD-kortet i denne fase, da dette kan ødelægge dataene og SD-kortet. Vent på, at SD-kortikonet holder op med at blinke, før du fjerner SD-kortet.***

## **THERMAL (TERMISK)**

KONTRAST/FØLSOMHED: forskellen i luminans og farve, der gør et objekt mere skelneligt. Du kan ændre kontrasten ved at åbne menuen. Tryk og hold OK-knappen nede for at åbne menuen, og brug Højre-knappen til at fremhæve Thermal, og vælg da kategorien Thermal. Brug ned-knappen til at vælge Contrast/Sensitivity (Kontrast/Følsomhed). Tryk kort på OK-knappen for at vælge. Skærmen for kontrast/følsomhed vil blive vist. På denne skærm skal du bruge venstre og højre knapper til at vælge følsomhedsindstillingerne. Brug op- og ned-knapperne til at gøre ændringer på kontrastindstillingerne. Når den bedste billedkvalitet er opnået, skal du trykke kort på OK-knappen for at gemme indstillingerne og gå tilbage til Thermal-menuen.

AUTO NUC: Denne funktion giver dig mulighed for at aktivere/deaktivere den automatiske NUC-funktion.

COLOR PALETTES (FARVEPALETTER): Udvalget af farver, der bruges til termisk billeddannelse.

PIXELKORREKTION: Denne funktion er beregnet til at korrigere neutrale pixels på skærmen. Vælg indstillingen ved at vælge Pixel Correction fra kategorien Thermal. Denne tilstand er automatisk og vil korrigere så mange neutrale pixels som muligt.

## ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Husk altid at slukke for enheden, når den ikke er i brug.
- Undlad at skille ad, tabe, åbne, knuse, bøje, deformere, punktere, sønderdele, sætte i mikrobølgeovn, forbrænde, male eller indsætte fremmedlegemer i enheden: Dette vil ugyldiggøre din garanti.
- Opbevar sigtekikkerten det medfølgende beskyttelsesetui, når den ikke er i brug.
- Undgå kontakt med støv, damp og gas.
- Produktet indeholder naturgummilatex, som kan forårsage allergiske reaktioner.
- Sigtekikkerten er et elektro-optisk præcisionsinstrument og skal håndteres forsigtigt.
- Undgå at ridse de udvendige linseoverflader eller røre ved dem med fingrene.

### ADVARSEL

***Manglende overholdelse af disse sikkerhedsanvisninger kan resultere i beskadigelse af enheden!***

## 3 ÅRS PRODUKTGARANTI

Dette produkt er garanteret fri for fabrikationsfejl i materiale og udførelse ved normal brug i en periode på 3 (tre) år fra købsdatoen. I tilfælde af at en defekt, der er dækket af ovenstående garanti, opstår i den gældende periode angivet ovenfor, vil ATN Europe LTD efter eget valg enten reparere eller udskifte produktet, og en sådan handling fra ATN Europe LTD's side skal udgøre det fulde omfang af ATN Europe LTD's ansvar og kundens eneste og eksklusive retsmiddel. Denne garanti dækker ikke (a) et produkt der er brugt på anden måde end dets normale og sædvanlige måde; (b) et produkt der er udsat for misbrug; (c) et produkt der er udsat for ændringer, modifikationer eller reparationer af kunden eller af enhver anden part end ATN Europe LTD uden forudgående skriftligt samtykke fra ATN Europe LTD; (d) specialordre eller produkter i ophørsudsalg, eller produkter solgt "som de er" af enten ATN Europe LTD eller ATN Europe LTD forhandleren; eller (e) produkter, der er udgået af producenten, og enten dele eller udskiftningsenheder er ikke tilgængelige på grund af årsager uden for ATN Europe LTD's kontrol. ATN Europe LTD er ikke

ansvarligt for fejl eller skader, som efter ATN Europe LTD's opfattelse er et resultat af forkert håndtering, misbrug, forkert brug, opbevaring eller betjening, herunder brug sammen med udstyr, der er elektrisk eller mekanisk inkompatibelt med eller af dårligere kvalitet end produktet, samt manglende overholdelse af de af producenten specificerede miljøforhold. Denne garanti gives kun til den oprindelige køber. Enhver brud på denne garanti vil frafalde, hvis kunden undlader at underrette ATN Europe LTD på nedenstående adresse inden for den gældende garantiperiode. Kunden er indforstået med og accepterer, at bortset fra ovenstående garanti vil ingen andre skriftlige eller mundtlige, lovbestemte, udtrykte eller underforståede garantier gælde for produktet, herunder underforstået garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål. Alle sådanne underforståede garantier fraskrives hermed udtrykkeligt.

## **ANSVARSBEGRÆNSNING**

ATN Europe LTD er ikke ansvarligt for krav, søgsmål, sager, processer, omkostninger, udgifter, skader eller ansvar, der opstår som følge af brugen af dette produkt. Drift og brug af produktet er udelukkende kundens ansvar. ATN Europe LTD's eneste forpligtelse er begrænset til at levere de heri beskrevne produkter og tjenester i overensstemmelse med vilkårene og betingelserne i denne aftale. Levering til kunden af produkter og tjenester solgt af ATN Europe LTD må ikke fortolkes eller betragtes, hverken udtrykkeligt eller underforstået, som værende til gavn for eller skabende nogen forpligtelse over for nogen tredjeparts fysisk eller juridisk person, anden end ATN Europe LTD og kunden; ATN Europe LTD's forpligtelser i henhold til denne aftale er udelukkende over for kunden. **ATN Europe LTD's erstatningsansvar herunder, uanset form eller retsmiddel, må ikke overstige prisen eller andre gebyrer, der betales til ATN Europe LTD af kunden eller kundens forhandler. ATN Europe LTD er under ingen omstændigheder ansvarligt for særlige, indirekte, tilfældige eller følgeskader, herunder, men ikke begrænset til, tabt indkomst, indtægt eller fortjeneste, uanset om sådanne skader var forudsigelige på tidspunktet for købet, og om sådanne skader er opstået som følge af et brud på garantien, et brud på aftalen, uagtsomhed, objektivt ansvar eller i henhold til nogen anden ansvarsteori.**

## **REGISTRERING AF PRODUKTGARANTI**

For at validere garantien på dit produkt skal ATN Europe LTD modtage et udfyldt Registreringskort for produktgaranti for hver enhed, eller en komplet garanti-registrering på vores hjemmeside [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Udfyld venligst den medfølgende formular og send den straks til vores servicecenter: ATN Europe LTD, 1588 Sofia, Bulgarien ul. "Okolovrasten pat" 456B, Inter Logistic Park.

## **HVORDAN KAN DU FÅ GARANTISERVICE**

For at få garantiservice på enheden skal slutbrugeren underrette ATN Europe LTD's serviceafdeling ved at ringe til +359 32570140 eller sende e-mail til [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), for at modtage et Return Merchandise Authorization-nummer (RMA-nummer).

Ved returnering bedes du medbringe eller sende produktet til vores servicecenter på den ovenfor nævnte adresse, porto betalt, med en kopi af din salgskvittering. Alle varer skal være med den korrekte porto. ATN Europe LTD er ikke ansvarligt for ukorrekt porto eller manglende eller beskadigede varer under forsendelsen.

Når du sender produktet tilbage, skal du tydeligt angive RMA-nummeret på ydersiden af forsendelsesboksen. Inkluder venligst et brev, der angiver dit RMA-nummer, navn, returadresse, årsag til returneringen for service, kontaktoplysninger såsom et gyldigt telefonnummer og/eller e-mail-adresse og salgskvittering, der vil hjælpe os med at fastslå den gyldige startdato for garantien. Returnering af varer, der ikke har en RMA-nummer, kan blive afvist, eller der kan forekomme en betydelig forsinkelse i behandlingen.

Anslået garantiservicetid er 10-20 hverdage. Slutbrugeren/kunden er ansvarlig for porto til ATN Europe LTD for garantiservice. ATN Europe LTD vil kun dække returporto/forsendelse til slutbrugere/kunder i EU-lande efter garantireparation, hvis produktet er dækket af førnævnte garanti. ATN Europe LTD returnerer produktet efter garantiservice med indenlandsk TNT og/eller indenlandsk post. Ved enhver anden efterspurgt, påkrævet eller international forsendelsesmetode vil porto/forsendelsesgebyret være slutbrugers/kundens ansvar.

## JURIDISK INFORMATION

©2023 ATN Corp., Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er anført i EU-direktiv 2014/53/EU (RED), EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD), EU-direktiv 2014/35/EU (LVD) og EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS).



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. Find yderligere oplysninger på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EF som ændret ved 2013/56/EU (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## OM DENNE MANUAL

Manualen indeholder anvisninger til brug og håndtering af produktet. Fotos, diagrammer, billeder og alle andre oplysninger herefter er kun til beskrivelse og forklaring. Oplysningerne i Manualen kan ændres uden varsel på grund af firmwareopdateringer eller af andre årsager. Find den seneste version af denne Manual på ATN's hjemmeside ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## STRØMFORSYNING

- Indgangsspændingen til enheden skal opfylde Limited Power Source (5 VDC, 2 A) i henhold til IEC61010-1-standarden. Se venligst de tekniske specifikationer for detaljerede oplysninger.
- Strømkilden skal opfylde Limited Power Source eller PS2-krav i henhold til IEC 60950-1 ELLER IEC 62368-1-standarden.

## BATTERI

- Forkert brug eller udskiftning af batteriet kan resultere i eksplosionsfare. Udskift kun med samme eller tilsvarende type.
- Det indbyggede batteri er 2-celler batteri af type 18650 med beskyttelsestavle. Den nominelle spænding og kapacitet er 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Brug batterier leveret af en kvalificeret producent. Se produktspecifikationen for detaljerede batterikrav.
- Sørg for, at batteriets temperatur er mellem 0°C og 45°C (32°F til 113°F), når det oplades.
- Sørg for, at der ikke er noget brændbart materiale inden for 2 m fra opladeren under opladning.
- Anbring IKKE enheden i nærheden af varme- eller brandkilde. Undgå direkte sollys.
- Anbring IKKE enheden inden for børns rækkevidde.
- Brug strømadapter der leveres af en kvalificeret producent. Se produktspecifikationen for detaljerede strømkrav.

## DRIFTSMILJØ

- Sørg for, at driftsmiljøet opfylder kravene til enheden. Driftstemperaturen skal være mellem -20°F og +120°F / -28°C og 48°C.
- Opbevar enheden i et tørt og godt ventileret miljø.
- Udsæt IKKE enheden for høj elektromagnetisk stråling eller støvede omgivelser.
- Ret IKKE objektivet mod solen eller andet stærkt lys.

- Når laserudstyr er i brug, skal du sørge for, at enhedens linse ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan den tage skade.

## **NØDSITUATION**

- Hvis der opstår røg, lugt eller støj fra enheden, skal du straks slukke for strømmen, tage strømkablet ud og kontakte servicecenteret.

## **PRODUCENTENS ADRESSE**

Inter Logistic Park, Fl. 2, 456 B Okolovrasten pat str.,  
Sofia 1588, Bulgaria  
ATN Europe Ltd.



**SUOMI**

## ATN Mars LTV-Sarja LÄMPÖASETÄHTÄIMET



## HUOMIO!

**TÄMÄ TUOTE SISÄLTÄÄ LUONNOLLISTA KUMILATEKSIA, JOKA VOI AIHEUTTAA ALLERGISEN REAKTION**











### Ilmoitus vastaavuudesta EU-vaatimusten kanssa

Tämä tuote ja tapauksesta riippuen, toimitetut lisäosat on merkitty CE-merkinnällä, joka tarkoittaa, että ne vastaavat sovellettavissa olevia yhtenäisiä eurooppalaisia standardeja, jotka on lueteltu elektromagneettista vastaavuutta koskevassa direktiivissä 2014/30/EU.

Tämän käyttöohjeen tiedot on esitetty ainoastaan informaatioluonteisesti käytettäväksi ja niitä voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta, eikä niitä tule tulkita ATN Europe Ltd:n velvoitteina. ATN Europe Ltd. ei ole vastuussa mistään tässä käyttöohjeessa mahdollisesti olevista virheistä tai epätarkkuuksista.

©2023 ATN Europe LTD. Kaikki oikeudet pidätetään.

## OMINAISUUDET

-  **YHDEN LAUKAUKSEN AMPUMINEN)**
-  **VAIHEIDEN ZOOMAUS**
-  **VIDEOTALLENNUS**
-  **3D KIIHTYVYYSMITTARI**
-  **LUKUISAT HIUSRISTIKOT**
-  **USB TYYPPIÄ-C**
-  **ERITTÄIN ALHAINEN ENERGIANKULUTUS**
-  **ERGONOMINEN MUOTOILU**
-  **KEVYT PAINO**

## SOVELTAMINEN

Haluatteko metsästää ammatilaisen tavoin? Teidän ei tarvitse lähteä merta edemmäksi kalaan: ATN:n Mars LTV lämpöasetähtäin on ratkaisu kysymyksiinne. Mars LTV on varustettu useilla toiminnoilla ja on hinnaltaan edullinen, lisäksi se on yksi kevyimmistä ja helpoimmin käytettävistä lämpöasetähtäimistä markkinoilla.

Videotallennusmahdollisuuden sisältävällä Mars LT-V:lla on käytössään kaikkein uusimmat edistykselliset 12-mikronin lämpöanturit, 60 Hz virkistystaajuus, pitkäkestoinen ladattava akku, ja käyttäjäystävällinen ohjaus. Vaikeita olosuhteita varten suunniteltua Mars LT-V:tä on saatavilla erilaisilla linsseillä ja anturin erotuskyvyllä varustettuna, jokaisen käyttäjän budjettiin sopivana. Asennus on helppoa 30-millimetrinen standardirenkaiden avulla.

Mars LTV:n järjestelmä on erittäin joustava ja sitä voidaan käyttää erilaisten alustojen kanssa, mm. kiväärien, etukätein ladattujen ilmakiväärien ja jousiaseiden kanssa. Mars LTV on täydellinen lämpöasetähtäin innokkaalle metsästäjälle tai urheiluampujalle riippumatta siitä metsästättekö kojottilaumaa vai tähtäättekö kohteeseen yöllä.

Hankkikaa tarkkuutta, parasta mahdollista kuvan laatua ja mukavuutta hinnalla, joka ei vie Teitä konkurssiin: varustakaa lempiaseenne ATN:n valmistamalla Mars LTV:llä. Huomaatte takuulla eron.

## TEKNINEN ERITTELY

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640		
Tuotenumero	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X
Erotuskyky	160x120 px / 12 µm		320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm		
Suurentaminen	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x	4–12x
Näkökenttä	8.7°x6.5°	6.2°x4.7°	11.6°x8.7°	8.8°x6.6°	6.3°x4.7°	17.6°x13.2°	12.6°x9.4°	8.8°x6.6°
Näytön erotuskyky	1280x720 px							
Silmien etäisyys	90 mm							
Videotallennuksen erotuskyky	1280x720 px							
3D kiihtyvyyssmittari	Kyllä							
Väriyyypit	Kuumat vyöhykkeet valkoisina / Kuumat vyöhykkeet mustina / Väriyyypit							
Hiusristikot	Useita kuvioita							

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Mikro SD-kortti		4–64 GB	
USB, C-tyyppi		Kyllä	
Asennus		30 mm standardirenkkaat (eivät sisälly)	
Sisäinen litiumioniakku		9 + tuntia	
IP-luokitus		Säännestävä	
Ihmisen havaitsemisetäisyys	530	790	1040
			1460
			2085
Mitat	292x56x55 mm		
Paino	650 g		
Takuu	3 vuotta		

\* ATN varaa itselleen oikeuden ylläolevien teknisten tietojen muuttamiseen milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta.

# LAITTEEN VALMISTELU

## PURKAMINEN

Ennen laitteen käyttöä on suoritettava seuraavat toimenpiteet:

1. Avatkaa pakkauslaatikko, ottakaa Mars LTV laatikosta ja tarkistaa sisältö.
  - Silmäkappale
  - Tähtäimen suojus
  - USB-C-kaapeli
  - Käyttöohje
  - Kangaspala
2. Tarkistakaa, ettei mitään puutu.
3. Tarkistakaa, ettei laitteen optisilla pinoilla, rungossa, silmäkappaleissa, ohjausnäppäimissä tai muissa osissa ole vikoja.
4. Varmistakaa, että kaikki optiset pinnat ovat puhdaita ja valmiita käyttöön.

## HUOMAUTUS

***Jos laitteen osia puuttuu tai ne ovat rikkinäisiä pyydämme Teitä ottamaan yhteyttä ATN:n asiakaspalveluun puhelinnumeroon 1.800.910.2862.***

## LAITTEEN LATAAMINEN

Laite on varustettu USB portilla (C-tyyppi) lataamista varten. Löydätte sen kumisen suojuksen alta laitteen oikealta puolelta.

Olemme lisänneet USB (C-tyyppi) latauskaapelin tähtäimeenne. Liittäkää kaapeli USB seinälatauslaitteeseen, jonka lähtöteho on 2 ampeeria (seinälatauslaite ei sisälly kokonaisuuteen).

Ladatkaa tähtäintänne kuuden tunnin ajan USB seinälatauslaitteen avulla, jonka lähtöteho on 2 ampeeria. Ottakaa huomioon, että käytettäessä lähtöteholtaan alemman ampeeritason omaavaa seinälatauslaitetta, tähtäimen lataaminen kestää kauemmin.

1. Suosittelemme USB-latauslaitetta, jonka lähtöteho on 2 ampeeria.
2. Akun latausaika (0:sta 100%:iin) on 6 tuntia käytettäessä USB latauslaitetta, jonka lähtöteho on 2 ampeeriä.
3. Akun toiminta-aika on yli 9 tuntia yhdellä latauksella.

## PÄÄLLEKYTKENTÄ/POISKYTKENTÄ



Laitteen kytkeminen tapahtuu painamalla ja pitämällä virtapainiketta alhaalla siihen asti kunnes kuulette napsahduksen (3-5 sekuntia). Näyttöön ilmestyy ATN:n logo, jonka

jälkeen ilmestyy kuva.

Laitteen poiskytkeminen tapahtuu painamalla ja pitämällä virtapainiketta alhaalla.

Jos tähtain juuttuu paikoilleen tai lakkaa reagoimasta ohjauspöydän komentoihin. Painakaa ja pitäkää virtapainiketta alhaalla 3-5 sekuntia, odottakaa 5-10 sekuntia ja kytkekää laite uudestaan päälle.

## NÄPPÄIMISTÖN KÄYTTÖ



Näppäimistö on ohjelmoitu käytettäväksi kahdella eri tavalla:

- Lyhyet ja nopeat kosketukset — niitä käytetään suurimpaan osaan toi-

minnoista ja valikon selailuun.

- Painallus ja alhaalla pitäminen — on tarkoitettu seuraavissa tilanteissa käytettäväksi — Päälle/poiskytkentä, Valikko.

## TARKENTAMINEN

### DIOPTERIN SÄÄTÖRENGAS



Diopterin säätö-rengasta kääntämällä saatte näköanne vastaavan ja sille sopivan parhaimman mahdollisen terävyyden. Katsokaa silmä-

kappaleen läpi ja tarkentakaa katseenne hiusristikkoon ja elementteihin (widgets) näytöllä. Kääntäkää diopterin säätöä, kunnes ristikot ja elementit ovat täysin selväpiirteisiä.

## HUOMAUTUS

**Säädetyänne diopterin teille sopivaksi ei sitä tarvitse enää säätää, ellei toinen käyttäjä säädä sitä omia tarpeitaan vastaavaksi.**

### ETÄISYYDEN TARKENTAMINEN

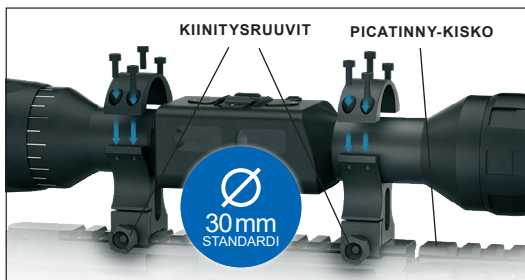
Kääntäkää säätörengasta tarpeen mukaan saadaksenne sopivan tarkennuksen eri etäisyyksille.



## OPTISEN TÄHTÄIMEN ASENNUS

### HUOMAUTUS!

**Varmistakaa ettei ase ole ladattu. Käsitelkää asetta aina turvallisuussääntöjen — ja menetelmien mukaisesti.**

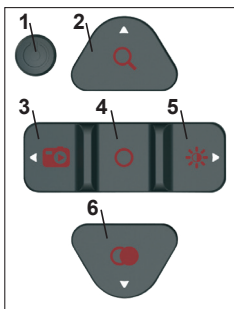


Mars LTV:lla on 3-tuumainen silmäetäisyys ja se voidaan asentaa 30-millimetrinen asennusrenkaiden avulla (eivät sisälly pakettiin). Asettakaa optinen tähtäin renkaiden alapuoliskolle, jotka juuri asensitte aseeseen kiskoon ja varmistakaa, että teillä on tarpeeksi silmäetäisyyttä aseeseen alustaan. Asettakaa renkaan yläosa asennetun alaosan päälle ja tarkistakaa, että aukot ovat kohdakkain ja että ruuvit kääntyvät helposti. Käyttäkää samaa vääntömomenttia kaikille ruuveille. Varmistakaa, että renkaanne ovat tiukasti kiinnitettyjä kiviäärin kiskoon eivätkä ne löysty palautusmekanismiin vuoksi.

# KÄYTTÖLIITTYMÄ

## PÄÄTOIMINNAT

### NÄPPÄIMISTÖN KANSSA TYÖSKENTELY



1. Laitteen päällekytkentä tapahtuu painamalla ja pitämällä virtapainiketta alhaalla siihen asti kunnes kuulette napsahduksen (3-5 sekuntia). Näyttöön ilmestyy ATN:n logo, jonka jälkeen ilmestyy kuva.

Laitteen poiskytkentä tapahtuu painamalla ja pitämällä virtapainiketta alhaalla.

2. Tämän näppäimen lyhyt painallus saa aikaan zoomauksen muutoksen.

Esimerkiksi silloin, kun zoomaus on 3:sta 9-kertaiseksi, zoomaus tapahtuu vaiheittain (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Vasen näppäin; Lyhyt painallus aktivoi videotallennustoiminnon. Painakaa näppäintä uudelleen halutesanne pysäyttää videotallennuksen. Painakaa ja pitäkää näppäintä alhaalla halutesanne vaihtaa videotallennuksen valokuvaukseen.

4. OK-näppäin; Tämän näppäimen lyhyt painallus saa aikaan manuaalisen lämpökorjauksen (NUC). Jatkuva painaminen (1-2 sekuntia) avaa valikon.

5. Oikeanpuoleinen näppäin; Lyhyen painalluksen avulla voitte säädellä mikronäytön kuvaruudun kirkkautta (1 → 2 → 3 → 1). Painakaa ja pitäkää alhaalla oikeanpuoleista näppäintä siirtyäkseen kontrastin asetukseen. Painakaa tämän jälkeen lyhyesti oikeanpuoleista näppäintä säädelläksenne kontrastin asetuksia.

6. Näppäin alas; Alas-näppäimen lyhyt painallus muuttaa värit senhetkisessä väripaletissa. Pitkän painalluksen avulla voitte muuttaa väripaletteja.

## ALOITUSNÄYTTÖ

Ensimmäinen näyttö, jonka näette laitteen käynnistytyn jälkeen on aloitusnäyttö. Se koostuu asteikoista, tilapalkin kuvakkeista ja erilaisista informaatioelementeistä (widgets).



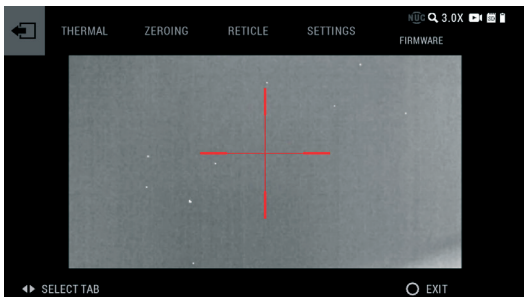


## ASTEIKOT

- Kääntymisasteikko näyttää kiväärin kaltevuu-  
den (vasen/oikea akselilla) sisäänrakennetun 3D  
gyroskoopin perusteella.
- Korkeuden asteikko (ylös/alas) näyttää kiväärin  
kallistuman sisäänrakennetun 3D gyroskoopin  
perusteella.

## VALIKKO

Avaaksenne valikon painakaa OK-näppäintä pitkään (1-2 sek.), kunnes näytön yläosaan ilmestyy valikko. Näette seuraavat kuvakkeet:



**Lämpö-.** Lämpö-luokasta löydätte: Kontrasti/Herkkyys, automaattinen lämpökorjaus (Auto NUC), väripaletit, pikselien korjaus.

**Tähtäminen.** Kun valitsette luokan "Tähtäminen (Zeroing)", voitte säädellä tähtäyspistettä (POA).

**Hiusristikko.** Luokka "Hiusristikot (Reticle)" antaa teille mahdollisuuden valita ristikon tyylin ja värin.

**Asetukset.** Luokasta Asetukset löydätte: Lepotila. Näytön elementit (widgetit), päivämäärä ja kellonaika, kieli, SD-kortti, tehdasasetukset.

## TÄHTÄÄMINEN (ZEROING)

### HUOMAUTUS

*Teidän täytyy hankkia kohde, joka voidaan löytää lämpökuvalaitteen avulla. ATN tarjoaa ostettavakseenne termisiä maalitauluja (kohteita) tai voitte käyttää jotakin seuraavista: Kylmää tai lämmintä vettä sisältävää pulloa, kädenlämmittimiä tai kelmupohjaista teippiä.*

*Suosittelemme tähtäimen käyttämisestä nopeamman tähtäyksen vuoksi. Sen jälkeen kun kohde on samassa injassa tähtäimen kanssa noudattakaa yhden laukauksen menetelmää nollataksenne aseenne tähtäimen.*

Kohteen nollaamista varten tulee teidän valita tähtäminen (Zeroing) valikosta. Painakaa ja pitäkää alhaalla OK-näppäintä kunnes valikko ilmestyy näytön yläosaan. Käyttäkää oikeanpuoleista näppäintä siirtyäksenne kohtaan tähtäminen (Zero) valikossa.

Painakaa OK-näppäintä siirtyäksenne tähän tilaan.

Näette kaksi hiusristikkoa näytössä. Toinen liikkuu näppäimistön avulla, ja toinen pysyy paikoillaan. Pitäkää ase mahdollisimman vakaana ja laukaikaa. Näppäinten avulla voitte siirtää värillistä ristikkoa iskukohtaan pitämällä samanaikaisesti valkoisen ristikon siinä alkupe-raisessä tähtäyspisteessä, johon ammutte laukauksen. Sen jälkeen kun olette laittaneet värillisen ristikon keskikohdan iskukohtaan painakaa lyhyesti OK-näppäintä tallentaaksenne tähtäystuloksen. Jos haluatte hienosäätää tähtäyskohdan (Zero) voitte painaa OK-näppäintä pitkään aktivoiaksenne zoomauksen tähtäystilassa (zero). Käyttäkää ylös/alas-näppäimiä zoomataksenne kohdetta. Toinen OK-näppäimen pitkä painallus paluttaa teidät takaisin hiusristikon liikuttamiseen tähtäystilassa (zero mode), jolloin voitte säätää hiusristikon iskukohdan näppäimistöllänne. Saavutettuanne tyydyttävän tähtäyksen (zero) painakaa OK-näppäintä tallentaaksenne sen.

Tähtäysprosessin aikana hiusristikon koordinaatit näkyvät oikeassa yläkulmassa X/Y-muodossa. Perusuuren- nuksen aikana hiusristikon koordinaatit liikkuvat kaksi pikseliä yhdellä painalluksella, mutta silloin kun niitä zoomataan, ne liikkuvat yhden pikselin verran.

## HUOMAUTUS

ATN suosittelee profiilirenkaita, joiden profiili on alhaisen ja keskitason välillä, saadaksenne Mars LTV:n mahdollisimman lähelle aseennäköä. Joidenkin käyttäjien mielestä Mars LTV:n hiusristikko saattaa olla sivussa keskikohdasta sekä perussuunnituksen että zoomauksen aikana riippuen kiväärin kaliiperistä ja käytetystä alustasta. Jos Teille käy näin, suositlemme, että tarkistatte perustan ja renkaanne varmistaaksenne sen, että ne ovat asetettu oikein samaan linjaan aseenne kanssa verrattaessa korkeussuhdetta näkökenttään. Kaikki korkeudeltaan keskimääräisen ylittävät renkaat ovat myöhemmin jatkossa ongelmallisia.

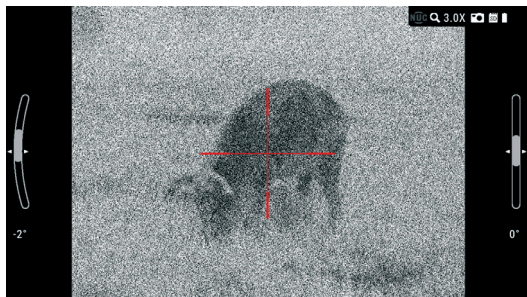
Renkaan korkeuden yleiset mitat:

- RING-L: 0,63 tuumaa (16 mm) perustasta keskikohtaan.
- RING-M: 0,87 tuumaa (22 mm) perustasta keskikohtaan.
- RING-H: 1,22 tuumaa (31 mm) perustasta keskikohtaan.

## HUOMAUTUS

Voi olla, että teille riittää vain yksi laukaus tähtäimen nollaamiseen, suositlemme kuitenkin, että ammutte useampia laukauksia sen jälkeen kun ensimmäinen nollausprosessi on saatettu päätökseen varmistaaksenne sen, että optiikka ja ase ovat varmasti nollatut (zero). Jos lisäkorjausten tekeminen nollauksen hienosäätöön on tarpeen, on nämä korjaukset tehtävä tarpeen vaatimalla tavalla.

## MITEN NUC (LÄMPÖKORJAUS) SUORITETAAN





Lämpökorjaus auttaa kuvan laadun parantamisessa silloin, kun se on heikentynyt erilaisista ympäristöstä johtuvista syistä. On olemassa taulukkoja, jotka kattavat koko käyttölämmön vaihteluvälin, ja tähtäin valitsee automaattisesti parhaimman mahdollisen taulukon lämpötilansa pohjalta.

Voitte säätää järjestelmän suorittamaan lämpökorjauksen automaattisesti etukäteen määritellyllä aikavälillä. Voitte myöskin kytkeä pois päältä automaattisen lämpökorjaustoiminnon ja tarpeen vaatiessa säätää järjestelmän manuaalisesti. Voitte myöskin käyttää lämpökorjauksen suoraa metodia aloitusnäytöstä painamalla nopeasti OK-näppäintä milloin vain.

Esimerkki: Lämpötilan muutos, keskeytymätön tietyn lämpimän objektin katselu ja siirtymisen yhdestä ympäristöstä toiseen voivat johtaa kuvan laadun heikentymiseen.

Lämpökorjauksen automaattisen tilan kytkeminen päälle ja pois päältä. Painakaa ja pitäkää alhaalla OK-näppäintä kunnes valikko ilmestyy. Oikealle osoittavan nuolinäppäimen avulla selatkaa kohtaan Terminen (Lämpö-). Painakaa OK-näppäintä päästäksenne Thermal-valikkoon. Painakaa nuolta alaspäin valitaksenne Automaattisen lämpökorjauksen (Auto NUC). Painakaa nuolta oikealle valitaksenne päälle (ON) tai pois päältä (OFF). Painakaa OK-näppäintä vahvistaaksenne valinnan. Voitte myöskin tehdä korjauksen manuaalisesti aloitusnäytöltä painamalla nopeasti OK-näppäintä. Automaattisen lämpökorjauksen (NUC) kuvake on väriltään harmaa siihen asti kunnes lämpökorjaustila alkaa toimia. Tuolloin kuvake välkkyyy keltaisena sekunteja ennen lämpökorjauksen alkua osoittaakseen, että lämpökorjaustoiminto on alkanut.

## HIUSRISTIKON/TÄHTÄIMEN SÄÄTÄMINEN

Voitte valita ristikon järjestelmävalikosta.

Päästäksenne järjestelmävalikkoon avatkaa valikko painamalla ja pitämällä alhaalla OK-näppäintä, käytäkää oikeaa nuolinäppäintä valitaksenne Hiusristikon (Reticle). Painakaa OK-näppäintä päästäksenne hiusristikko (Reticle) valikkoon. Päästyänne sinne käyttäkää nuolinäppäimiä ylös ja alas valitaksenne haluamanne ristikon/tähtäimen. Tai oikealle ja vasemmalle näppäimien avulla voitte valita ristikon/tähtäimen värin. Painakaa OK-näppäintä vahvistaaksenne valintanne.

## VIDEOTALLENNUS/ KUVAN OTTAMINEN

### HUOMAUTUS

***Ennen tallennusta tulee teidän formatoida mikro SD-korttinne tähtäimeen.***

Mars LTV tallentaa videonauhoituksenne kaikista viimeisimmistä seikkailuistanne vuorokaudenajasta riippumatta. Se tarjoaa teille yksinkertaisen, mutta vahvan tähtäimen, joka tallentaa monia tunteja videonauhoitusta vaihdettavalle mikro SD-kortille. Tarkistakaa, että olette hankkineet mikro SD-kortin, jonka kapasiteetti on 4-64 GB ja joka on luokkaa 10 SDHC.

Painakaa lyhyesti vasenta näppäintä aktivoidakseenne videotallennuksen, jolloin nauhoitus alkaa. Painakaa uudelleen vasenta näppäintä pysäyttääksenne nauhoituksen.

Kuvan ottamisen aktivointi. Painakaa ja pitäkää alhaalla vasenta nuolinäppäintä muuttaaksenne videotallennustoiminnon valokuvan ottotoimintoon. Sen jälkeen kun olette siirtyneet videotallennuksesta valokuvan ottotoimintoon voitte ottaa kuvia painamalla lyhyesti vasenta nuolinäppäintä. Jos haluatte käyttää uudelleen videotallennustoimintoa tulee teidän painaa ja pitää alhaalla vasenta nuolinäppäintä vielä kerran aktivoidakseenne videotallennustoiminnon. Silloin kun siirrytte videotallennuksesta kuvan ottamiseen huomaatte, että kuvake muuttuu aloitusnäytöllä. Näin saatte tiedon siitä, mitä tilaa ja toimintoa käytätte juuri sillä hetkellä.

### HUOMAUTUS

***Silloin kun näette, että SD-kortin kuvake vilkkuu punaisena tarkoittaa se sitä, että tietoja siirretään SD-kortille. Älkää yrittäkö poistaa SD-korttia***

**tämän vaiheen aikana, sillä se voi aiheuttaa tietojen ja SD-kortin vahingoittumiseen. Odottakaa, kunnes SD-kortin kuvake lakkaa vilkkumasta ennenkuin poistatte kortin.**

## **TERMISET (LÄMPÖ-)**

**KONTRASTI/HERKKYYS:** ero kirkkaudessa ja väriässä, joka saa tietyn kohteen erottumaan paremmin. Voitte muuttaa kontrastia avaamalla valikon. Painakaa ja pitäkää alhaalla OK-näppäintä avataksenne valikon ja käyttäkää oikeanpuoleista näppäintä merkitsemään Termiset (Thermal), silloin kun valitsette luokan Termiset (Thermal). Käyttäkää näppäintä alas valitaksenne kontrastin/herkkyyden (Contrast/Sensitivity). Painakaa lyhyesti OK-näppäintä tehdäksenne valinnan. Nyt näkyvä näyttö kontrasti/herkkyys. Käyttäkää tässä näyttössä näppäimiä vasemmalle ja oikealle säätääksenne herkkyysasetuksia. Käyttäkää näppäimiä ylös ja alas kontrolloidaksenne kontrastin asetuksia ja niiden muutoksia. Kun löydätte parhaimman laadun kuvalle, painakaa lyhyesti OK-näppäintä tallentaaksenne asetukset ja palatkaa valikkoon Termiset (Thermal).

**AUTOMAATTINEN LÄMPÖKORJAUS (AUTO NUC):** Tämä toiminto antaa teille mahdollisuuden kytkeä päälle/pois päältä automaattisen lämpökorjaustoiminnon (Auto NUC).

**VÄRIPALETIT:** Lämpökuvauksessa käytettävien värien valikoima.

**PIKSELIN KORJAUS:** tämä toiminto on tarkoitettu näytön neutraalien pikselien korjaukseen. Valitkaa vaihtoehto valitsemalla Pikselien korjaus (Pixel Correction) luokasta Termiset (Thermal). Tämä tila on automaattinen ja korjaa mahdollisimman monia neutraaleja pikseleitä.

## **VAROITUKSIA JA VAROTOIMENPITEITÄ**

- Älkää unohtako ottaa laitetta pois päältä silloin, kun ette käytä sitä.
- Älkää purkako, pudottako, avatko, murskatko, taittako, muuttako laitteen muotoa, puhkaisko, silputko, laittako mikroaaltouuniin, polttako, maalatko tai laittako vieraita esineitä laitteeseen: tämä johtaa takuun mitätöintiin.
- Säilyttäkää optiikkaa laitteen mukana toimitetussa suojuksessa silloin kun ette käytä sitä.

- Välttää kontaktia pölyn, höyryn ja kaasun kanssa.
- Tämä tuote sisältää luonnollista kumilateksia, joka voi aiheuttaa allergisen reaktion.
- Optinen tähtäin on sähköoptinen tarkkuusinstrumentti ja sitä pitää käsitellä varovasti.
- Älkää raapiko objektiivin ulkopintoja, älkää koskeko niihin sormilla.

### **HUOMIO**

***Näiden turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi johtaa laitteen vahingoittumiseen!***

## **3 VUODEN TAKUU TUOTTEELLE**

Takaamme, että tässä tuotteessa ei ole tuotannollisia materiaali- ja valmistusvikoja normaalikäytössä kahden (3) vuoden ajanjaksolle ostopäivästä alkaen. Siinä tapauksessa, että sovellettavan yllämainitun ajanjakson aikana ilmaantuu vika, joka on yllämainitun takuun alainen, ATN Europe Ltd., oman valintansa mukaisesti korjaa tai vaihtaa tuotteen, jolloin tämä ATN Europe Ltd:n puolelta suoritettu toiminta vastaa täydessä laajuudessaan ATN Europe Ltd:n vastuuta ja on asiakkaan ainoa ja yksinomainen oikeussuojakeino. Tämä takuu ei koske tuotetta: (a) jota on käytetty tavalla, joka ei vastaa sen normaalia ja tavallista käyttöä; (b) joka on ollut alltiina väärinkäytölle; (c) johon asiakkaan puolelta, tai jonkin toisen kuin ATN Europe Ltd:n puolelta on tehty muutoksia, muokkausta tai korjauksia ilman ATN Europe Ltd:n etukäteen antamaa kirjallista suostumusta; (d) erikoistilaustavaraa tai tavaraa, joka myydään "sellaisena kun se on" ATN Europe Ltd:n tai ATN Europe Ltd:n kaupallisen edustajan taholta; tai (e) tavaraa, jonka valmistamisen valmistaja on lopettanut tai tavaraa, jonka osia ja varayksiköitä ei ole saatavilla johtuen ATN Europe Ltd:stä riippumattomista syistä. ATN Europe Ltd ei ole vastuussa mistään sellaisista vioista tai vahingoista, jotka ATN Europe Ltd:n mielestä ovat seurausta väärästä käsittelystä, vahingoittamisesta, väärinkäytöstä, vääränlaisesta säilytyksestä tai väärästä käyttöönotosta, mukaanlukien käyttö sellaisen laitteen kanssa, joka on sähköisesti tai mekaanisesti yhteensopimaton tuotteen kanssa tai on siihen verrattuna heikompi laatuinen, samoin kuin valmistajan asettamien ympäristönsuojelunormien ja -olosuhteiden noudatta-

matta jättämisestä. Tämä takuu annetaan vain alkuperäiselle ostajalle. Jokainen tämän takuun rikkomus hyldetään, paitsi jos asiakas on tehnyt ilmoituksen ATN Europe Ltd:lle allamainittuun osoitteeseen. sovellettavan takuuajan kuluessa. Asiakas ymmärtää ja suostuu siihen, että lukuunottamatta yllämainittua takuuta minkäänlaisia muita takuita, kirjallisia tai suullisia, laillisia, nimenomaisia tai implisiittisiä, mukaanlukien implisiittinen takuu myyntikelpoisuudesta tai sopivuudesta johonkin tiettyyn tarkoitukseen, ei sovelleta tuotteeseen. Kaikki tällaiset implisiittiset takuut poissuljetaan nimenomaisesti tällä takuulla.

## VASTUUN RAJOITTAMINEN

ATN Europe Ltd. ei ole vastuussa mistään vaateista, kanteista, toiminnoista, menettelyistä, oikeusjutuista, maksuista, kuluista, vahingoista tai velvoitteista, jotka johtuvat tämän tuotteen väärästä käytöstä. Tuotteen operointi ja käyttö ovat täysin asiakkaan vastuulla. ATN Europe Ltd:n tehtävä rajoittuu tässä asiakirjassa kuvatujen tuotteiden ja palveluiden tarjoamiseen tämän sopimuksen ehtojen mukaisesti. Myytyjen tuotteiden ja tehtyjen palvelujen toimittamista ATN Europe Ltd:n taholta asiakkaalle ei pidä tulkita, käsittää tai mieltää, nimenomaisesti tai epäsuorasti, jonkun kolmannen tahon eduksi tai velvoitteen luomiseksi jollekin kolmannelle taholle tai oikeushenkilölle, lukuunottamatta ATN Europe Ltd:tä tai asiakasta; tämän sopimuksen mukaiset ATN Europe Ltd:n velvoitteet koskevat ainoastaan asiakasta. **ATN Europe Ltd:n tämän sopimuksen mukainen vastuu vahingoista, riippumatta muodosta tai toiminnasta ei voi ylittää asiakkaan tai asiakkaan kauppallisen edustajan ATN Europe Ltd:lle maksamia maksuja tai muita kuluja. ATN Europe Ltd. missään tapauksessa ole vastuussa erityisistä, välillisistä, satunnaisista tai seuraamusvahingoista, mukaanlukien, mutta ei pelkästään, menetetyistä tulosta, menetetyistä tuotosta tai menetetyistä hyödyistä riippumatta siitä, olivatko tällaiset vahingot ennalta-arvioitavissa vai ei ostohetkellä ja johtuvatko tällaiset vahingot takuun rikkomisesta, sopimusrikkomuksesta, huolimattomuudesta, ankarasta vastuusta tai muusta vastuuteoriasta.**

## TUOTTEEN TAKUUN REKISTERÖINTI

Voidakseen vahvistaa tuotteenne takuun, ATN Europe Ltd:n tulee saada teiltä täytetty takuukortti jokai-



selle laitteelle tai teidän tulee täyttää takuurekisteröinti internet-sivustollamme internetosoitteessamme: [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Pyydämme teitä täyttämään saamanne kaavakkeen ja lähettämään sen heti palvelukeskukseemme: ATN Europe Ltd. 1588 Sofia, Bulgaria, ul. Okolovrashten pat 456B Inter Logistic Park.

## **TAKUUHUOLLON VASTAANOTTAMINEN**

Voidakseen saada takuuhuoltoa laitteelleen loppukäyttäjän tulee informoida ATN Europe Ltd:n huolto-osastoa puhelimitse +359 32570140 tai sähköpostilla [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), saadakseen tuotteen palautuksen sallivan lupanumeron (RMA).

Tuotteen palautuksen lupanumero (RMA).

Pyydämme Teitä palauttamaan tai tuomaan tuotteen huoltokeskukseemme ATN Europe Ltd. yllämainittuun osoitteeseen ja maksamaan palautukseen liittyvät postikulut, samoin kuin liittämään palautukseen ostokuitin kopion. Kaikkien tavaroiden tulee olla täysin vakuutettuja ja niistä pitää maksaa vaadittava oikea postimaksu; ATN Europe Ltd. ei ole vastuussa väärästä postilähetyksestä tai kuljetuksen aikana vahingoittuneesta tavarasta.

Tuotetta takaisin lähettäessänne pyydämme Teitä merkitsemään tavarahan palauttamisen sallivan lupanumeron selvästi kuljetuslaatikon päälle. Pyydämme Teitä liittämään mukaan myös kirjeen, jossa on tavarahan palauttamisen salliva lupanumero, nimenne, palautusosoite, palautuksen syy, yhteystietonne, kuten voimassaoleva puhelinnumero ja/tai sähköpostiosoite, todistus ostoksista, joka auttaa meitä selvittämään takuun oikean alkamispäivän. Tavarahan palauttaminen ilman palautuksen sallivaa lupanumeroa voidaan jättää käsittelemättä tai sen käsittely voi kestää huomattavasti kauemmin.

Takuukäsittelyn käsittelyaika on normaalisti 10-20 työpäivää. Loppukäyttäjä/asiakas on vastuussa takuupalvelun postikulusta ATN Europe Ltd:lle. ATN Europe Ltd kustantaa palautuksesta johtuvat kulut loppukäyttäjille/asiakkaille Euroopan yhteisön jäsenmaihiin takuukorjauksen jälkeen vain silloin, kun tuote on yllämainittuun takuun kattama. ATN Europe Ltd. palauttaa tuotteen takuupalvelun jälkeen TNT maa- ja/tai sisäisessä postissa. Loppukäyttäjä/asiakas vastaa kaikkien muiden ilmoitettujen, välttämättömien tai kansainvälisten toimitustapojen posti-/kuljetusmaksuista.

## JURIDISET TIEDOT

©2023 ATN Corp., Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään.

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



Tämä tuote ja sen lisälaitteet, mikäli käytössä, on merkitty CE-merkinnällä, ja ne täyttävät sovellettavat yhdenmukaistetut eurooppalaiset standardit, jotka on lueteltu direktiivissä 2014/53/EU (RED), direktiivissä 2014/30/EU (EMCD), direktiivissä 2014/35/EU (LVD), direktiivissä 2011/65/EU (RoHS).



Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lue lisää osoitteesta [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiivi 2006/66/EY ja sen muutospäätös direktiivi 2013/56/EU (paristo- ja akkudirektiivi): Tässä tuotteessa on paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## TÄMÄ KÄSIKIRJA

Tämä käsikirja sisältää ohjeita tuotteen käyttöä ja hallitsemista varten. Valokuvat, taulukot, kuvat ja kaikki muu myöhemmin näkyvä tieto on tarkoitettu vain kuvausta ja selitystä varten. Käsikirjassa olevat tiedot voivat mahdollisesti muuttua ilman ennakoitua laiteohjelmiston päivityksestä tai muista syistä joh-

tuen. Pyydämme Teitä tutustumaan tämän käsikirjan viimeisimpään versioon ATN-verkkosivustolla ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## VIRTALÄHDE

- Laitteen syöttöjännitteen tulisi vastata IEC61010-1 standardin mukaista rajoitettua virtalähdettä (5 VDC, 2 A). Pyydämme Teitä tutustumaan tekniiseen erittelyyn yksityiskohtaisten tietojen saamiseksi.
- Virtalähteen tulisi vastata rajoitetun virtalähteen tai PS2 vaatimuksia IEC 60950-1 TAI ICE 62368-1-standardin mukaisesti.

## AKKU

- Akun väärä käyttö tai akun vaihto voi johtaa räjähdysvaaraan. Vaihda ainoastaan samaan tai vastaavantyyppiseen akkuun.
- Sisäänrakennettu akku on kaksikennoinen, tyyppiä 18650, varustettu suojalevyllä. Nimellisjännite ja kapasiteetti ovat 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Käyttäkää vaatimukset täyttävän valmistajan toimittamaa akkua. Yksityiskohtaiset akkuja koskevat vaatimukset löydätte tuote-erittelystä.
- Varmistakaa, että akun lämpötila on 0°C ja 45°C (32°F ja 113°F) välillä akun latauksen aikana.
- Tarkistakaa, ettei 2 metrin etäisyydellä laturista ole helposti syttyvää materiaalia latauksen aikana.
- ÄLKÄÄ laittako laitetta lämpö- tai tulisijan läheisyyteen. Välttäkää suoraa auringonvaloa.
- ÄLKÄÄ laittako laitetta lasten ulottuvilla olevaan paikkaan.
- Käyttäkää vaatimukset täyttävän valmistajan toimittamaa virtasovitinta. Yksityiskohtaiset virtaa koskevat vaatimukset löytyvät tuotteen tuote-erittelystä.

## KÄYTTÖYMPÄRISTÖ

- Varmistakaa, että käyttöympäristö vastaa laitteen vaatimuksia. Käyttölämpötilan tulee olla -20°F ja +120°F / -28°C ja 48°C välillä.

- Laittakaa laite kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan.
- ÄLKÄÄ alistako laitetta vahvalle sähkömagneettiselle säteilylle tai laittako sitä pölyiseen ympäristöön.
- ÄLKÄÄ kohdistako linssiä aurinkoa tai muuta kirkasta valoa kohti.
- Laserlaitetta käytettäessä varmistakaa, että laitteen linssi ei joudu lasersäteen käyttöalueelle, koska silloin se voi vioittua käyttökelvottomaksi.

## HÄTÄTAPAUKSET

- Jos laitteesta lähtee savua, hajua tai ääniä, kytke kää virta välittömästi pois päältä, irrottakaa virtakaapeli ja ottakaa yhteys huoltokeskukseen.

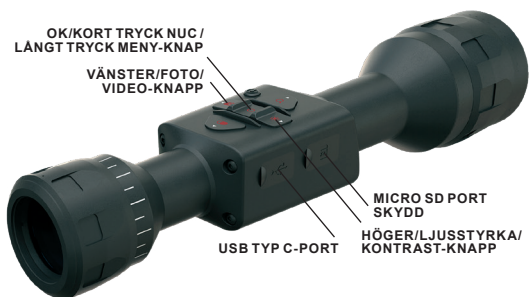
## VALMISTUSOSOITE

Inter Logistic Park, 2.krs., 456 Okolovrasten pat, Sofia 1588 Bulgaria  
ATN Europe Ltd.

**SVENSKA**

## ATN Mars LTV-serien

TERMISKA KIKARSIKTEN



## **VARNING!**

**PRODUKTEN INNEHÅLLER NATURGUMMILATEX SOM KAN ORSAKA ALLERGISKA REAKTIONER**



### **EU-förklaring om överensstämmelse**

Denna produkt och, om tillämpligt, de medföljande tillbehören är märkta med "CE" och överensstämmer därför med de tillämpliga harmoniserade europeiska standarderna som anförs i EMC-direktivet 2014/30/EU.

Informationen i denna manual tillhandahålls endast för informationsändamål, kan ändras utan föregående meddelande och ska inte tolkas som något åtagande från ATN Europe LTD. ATN Europe LTD tar inget ansvar för eventuella fel eller felaktigheter som kan förekomma i denna manual.

©2023 ATN Europe LTD. Alla rättigheter förbehållna.

## FUNKTIONER

-  **ONE SHOT ZERO**
-  **STEGVIS ZOOM**
-  **SPELA IN VIDEO**
-  **3D-ACCELEROMETER**
-  **FLERA HÅRKORSS**
-  **USB TYP C**
-  **ULTRALÅG STRÖMFÖRBRUKNING**
-  **ERGONOMISK DESIGN**
-  **LÄTTVIKT**

## ANVÄNDNING

Redo att jaga som ett proffs? Leta inte längre än Mars LTV termiska kikarsiktet från ATN. Fullpackat med funktioner och ytterst överkomligt, Mars LTV är ett av de lättaste och enklaste att använda termiska kikarsiktena på marknaden.

Mars LTV:s videoinspelningsfunktion kommer med det senaste inom avancerade 12-mikrons termiska sensorer, en uppdateringsfrekvens på 60 Hz, ett långvarigt uppladdningsbart batteri och användarvänlig styrning. Mars LTV kikarsiktet är byggt för tuffa förhållanden och erbjuds i flera linser och sensorupplösningar för att passa nästan vilken budget som helst. Monteringen är enkel med 30 mm standardringar.

Mars LTV-systemet är mycket mångsidigt och kan användas med en mängd olika plattformar, inklusive gevär, PCP-luftgevär och armborst. Oavsett om du jagar vargflockar eller skjuter mål på natten, så är Mars LTV det perfekta termiska siktet för den ivrige jägaren eller målskytten.

Få noggrannhet, optimal bildkvalitet och bekvämlighet som inte bryter banken: utrusta ditt favoritvapen med ett ATN Mars LTV kikarsikte och se skillnaden.

## SPECIFIKATIONER

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640		
Artikelnummer	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X
Upplösning	160x120 px / 12 µm		320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm		
Förstoring	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x	4–12x
Synfält	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4°	8,8°x6,6°
Skärmupplösning	1280x720 px							
Ögonavstånd	90 mm							
Videoinspelingsupplösning	1280x720 px							
3D-accelerometer	Ja							
Färglägen	White Hot / Black Hot / Färglägen							
Hårkors	Flera mönster							

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640
Micro SD-kort	4 till 64 GB		
USB, typ C	Ja		
Montering	30 mm standardringar (ingår ej)		
Internt litiumjonbatteri	9+ timmar		
IP-klassificering	Vädertålig		
Human Detection Range	530 m	740 m	790 m
		1040 m	1460 m
			1042 m
			1460 m
			2085 m
Mått	292x56x55 mm		
Vikt	650 g		
Garanti	3 år		

\* ATN förbehåller sig rätten att ändra ovanstående specifikationer när som helst utan föregående meddelande.



# FÖRBEREDA ENHETEN

## UPPACKNING

Följande steg måste utföras innan du använder enheten:

1. Öppna förpackningen, ta bort Mars LTV och kontrollera innehållet.
  - Okular
  - Kikarsiktesskydd
  - USB-C-kabel
  - Manual
  - Tyglapp
2. Se till att inget saknas.
3. Kontrollera enheten för skador på optiska ytor, kropp, okular, styrningsknappar, osv.
4. Se till att alla optiska ytor är rena och redo att användas.

### **OBS.**

***Om några tillbehör saknas eller är trasiga kontakta ATN:s kundtjänst på 1.800.910.2862.***

## LADDA ENHETEN

Enheten är utrustad med en USB-port (typ C) för laddning. Du hittar den under gummilocket på enhetens högra sida.

Vi har inkluderat en USB (typ C) laddningskabel till ditt kikarsikte. Anslut kabeln till en USB-vägggladdare som har en utström på 2 ampere (vägggladdare ingår ej).

Ladda ditt kikarsikte i 6 timmar med en 2 A USB vägggladdare. Observera att en vägggladdare med lägre strömstyrka tar längre tid att ladda kikarsiktet.

1. Rekommenderad laddare är 2 A USB-laddare.
2. Batteriets laddningstid (från 0 till 100%) är 6 timmar med 2 A USB-laddare.
3. Batteriets körtid är 9+ timmar på en enda laddning.

## PÅ/AV

För att slå på enheten, tryck och håll ned på/av-knappen tills du hör ett klick (3-5 sekunder). Då visas skärmen med ATN-logon.

För att slå av enheten, tryck och håll in på/av-knappen.



Om siktet fryser eller slutar svara på kontrollpanelens kommandon, tryck och håll ned på/av-knappen i 3-5 sekunder, vänta 5-10 sekunder och slå på enheten.

## ANVÄNDNING AV KNAPPSATSEN



Knappsatsen är programmerad att användas på två olika sätt:

- Korta och snabba tryck — används för de flesta funktioner och för att navigera i meny.
- Tryck och håll ned — användas i följande situationer — På/Av, Meny.

## FOKUSERING

### DIOPTRIJUSTERING



Genom att vrida dioptrijusteringsringen uppnår du optimal skärpa för din syn. Titta genom okularet och fokusera på hårcorset och widgetarna på skärmen.

Vrid dioptrijusteringsringen tills hårcorset och widgetarna är perfekt skarpa till utseendet.

### **OBS.**

**När dioptrijusteringen väl har ställts in enligt dina önskemål, behöver justeringen inte utföras längre om inte en annan användare ändrat fokuset efter deras behov.**

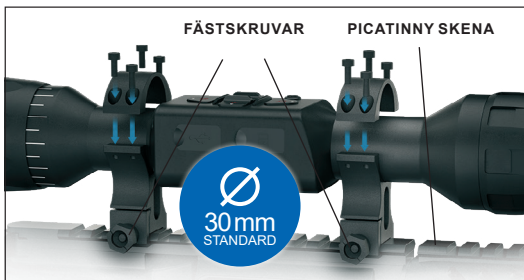


**DISTANSFOKUS**  
Vrid justeringsringen efter behov för att uppnå rätt fokus på olika avstånd.

# MONTERING AV DITT KIKARSIKTE

## VARNING!

Se till att ditt vapen inte är laddat. Använd alltid säkra vapenhanteringsprocedurer.



Mars LTV kikarsiktet har ett 3-tums ögonavstånd och kan monteras med 30 mm monteringsringar (ingår ej). Sätt kikarsikten på den nedre delen av de ringar du just har monterat på skenan och kontrollera att du har tillräckligt ögonavstånd för din plattform. Sätt den övre delen av ringen över den monterade bottendelen, se till att hålen är i linje och att skruvarna vrids lätt. Applicera lika vridmoment på alla skruvar. Se till att ringarna är täta på skenan och att de inte lossnar på grund av rekyl.

## GRÄNSSNITT

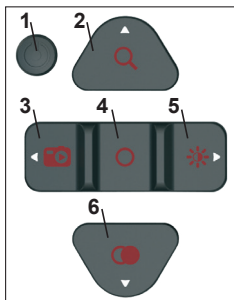
### HUVUDOPERATIONER

#### STYRNING MED KNAPPSATS

1. För att slå på enheten tryck och håll ned på/av-knappen tills du hör ett klick (3-5 sekunder). Då visas skärmen med ATN-logon.

För att slå av enheten, tryck och håll ned på/av-knappen.

2. Ett kort tryck på den knappen ändrar zoomen. Till exempel kommer en 3-9x zoom att ha en stegvis zoom (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).



3. Vänster knapp; Ett kort tryck aktiverar videoinspelning. Tryck på knappen igen för att stoppa videoinspelningen. Tryck och håll ned knappen för att ändra läge till stillbilder.

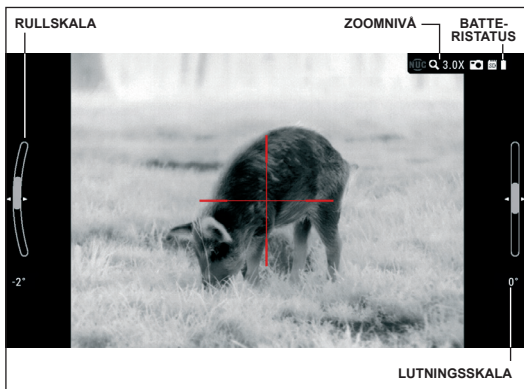
4. OK-knapp; Ett kort tryck på denna knapp utför en manuell NUC. Ett långt tryck (1-2 sekunder) öppnar meny.

5. Höger knapp; Ett kort tryck låter dig justera ljusstyrkan på din mikroskärm (1 → 2 → 3 → 1). Tryck och håll ned högerknappen för att växla till kontrastjustering. Tryck sedan kort på högerknappen för att justera kontrastinställningarna.

6. Ned-knapp; Ett kort tryck på nedknappen inverterar färgerna inom den aktuella färgpaletten. Ett långt tryck ändrar färgpaletterna.

## HEMSKÄRM

Den första skärmen du ser efter att du har slagit på enheten är hemskärmen. Den består av skalor, statusfältsikoner och olika informationswidgetar.

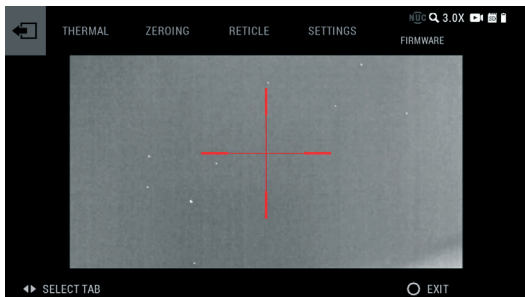


### SKALOR

- Roll Scale visar gevärets sluttning baserat på internt 3D-gyroskop.
- Pitch Scale visar gevärets lutning baserat på internt 3D-gyroskop.

## MENY

För att öppna menyn, tryck länge på OK-knappen (1 till 2 sekunder) tills du ser menyn visas högst upp på skärmen. Du kommer att se följande ikoner:



**Thermal (Termisk).** I Thermal-kategorin hittar du: Kontrast/Känslighet, Auto NUC, Färgpaletter, Pixelkorrigering.

**Zeroing (Inskjutning).** I Zeroing-kategorin kan du justera kikarsiktets siktpunkt (POA).

**Reticle (Hårkors).** I Reticle-kategorin kan du välja hårkorsets stil och färg.

**Inställningar.** I Settings-kategorin hittar du: Viloläge, skärmwidgetar, datum och tid, språk, SD-kort, fabriksinställningar.

## INSKJUTNING

### **OBS.**

*Du måste skaffa ett mål som kan detekteras av en värmekamera. ATN säljer termiska mål, eller så kan du använda något av följande föremål: Kall- eller varmvattenflaska, handvärmare eller foliebaserad tejp.*

*Vi anbefaller att du använder en siktlinje-enhet (boresighter) för inskjuta kikarsiktet snabbare. När kikarsiktet är inriktat med siktlinjen, följ One Shot Zero-proceduren för att inskjuta kikarsiktet på ditt vapen.*

För att inskjuta kikarsiktet måste du gå till Zero-funktionen (inskjutning) på menyn. Tryck och håll ned OK-knappen tills menyn visas högst upp på skärmen. Använd högerknappen för att navigera till Zero-funktionen i menyn.

Tryck på OK-knappen för att gå in i Zero-läge.

Du kommer att se två hårkors på skärmen. Den ena förflyttas med hjälp av knappsatsen, den andra förblir stillastående. Medan du håller vapnet så stadigt som möjligt, skjut ett skott. Använd knappsatsen för att flytta det färgade hårkorset till träffpunkten samtidigt som det vita hårkorset hålls på den ursprungliga siktespunkten som du avfyrade skottet mot. När du har placerat mitten av det färgade hårkorset på träffpunkten, tryck kort på OK-knappen för att spara nollläget. Om du behöver finjustera nollläget kan du trycka länge på OK-knappen för att aktivera Zoom i Zero-läge. Använd upp-/nedknapparna för att zooma in på ditt mål. En andra lång tryckning på OK-knappen växlar tillbaka till hårkorsrörelse i Zero-läge för att justera hårkorsets träffpunkt med knappsatsen. När du är nöjd med din Zero, tryck på OK-knappen för att spara.

Under inskjutningsprocessen visas hårkorskoordinaterna i det övre högra hörnet i form av X | Y. Vid basförstoring flyttas hårkorskoordinaterna med två pixlar per klick och vid zoomning flyttas koordinaterna med en pixel.

### **OBS.**

**AATN anbefaller ringar med låg till medium profil för att få Mars LTV så nära pipan som möjligt. Vissa användare kan uppleva att Mars LTV-hårkorset inte är i centrum både vid basförstoring och vid zoomning, beroende på den kaliber och gevärsplattform som används. Om detta händer dig så föreslår vi att du kontrollera basen och/eller ringarna för att se till att de är korrekt inriktade med ditt skjutvapen med avseende på sikthöjd. Allt som mäter över medelhöga ringar kommer att ha problem.**

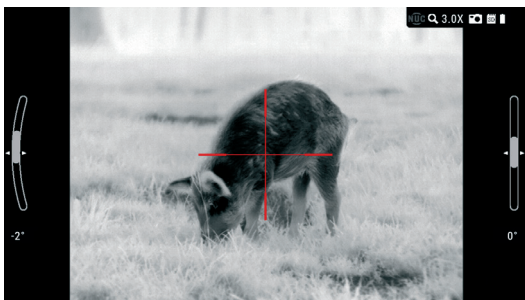
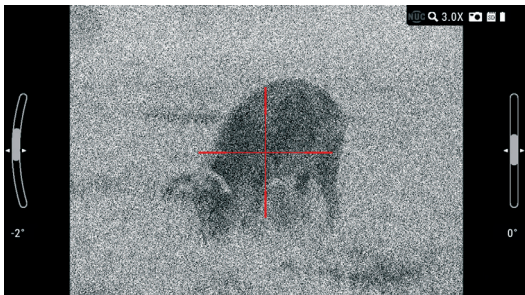
**Allmänna mått för ringhöjder:**

- **RING-L: 0,63 tum (16 mm) från basen till mitten.**
- **RING-M: 0,87 tum (22 mm) från basen till mitten.**
- **RING-H: 1,22 tum (31 mm) från basen till mitten.**

### **OBS.**

**Även om du kanske inte behöver mer än ett skott för att inskjuta ditt kikarsikte, anbefaller vi att du skjuter ytterligare skott när den initiala inskjutningen är klar, för att se till, att siktet och vapnet verkligen är inskjutna. Om ytterligare korrigeringar behövs för att finjustera nollläget, så gör sådana korrigeringar efter behov.**

## HUR MAN UTFÖR EN NUC



NUC'ing hjälper till att förbättra bildkvaliteten när bilden försämras av olika miljöfaktorer. Det finns flera NUC-tabeller som omfattar hela driftstemperaturens omfång och kikarsiktet väljer automatiskt den optimala tabellen baserat på dess temperatur.

Du kan ställa in systemet att utföra en NUC automatiskt med ett förutbestämt tidsintervall. Eller så kan du stänga av den automatiska NUC och NUC systemet manuellt vid behov. Du kan också använda NUC-genvägen från hemskärmen genom att snabbt trycka på OK-knappen när som helst.

Exempel: Förändring av temperatur, kontinuerlig visning av ett särskilt varmt föremål och rörelse från en miljö till en annan kan orsaka bildförsämring.

För att slå på eller stänga av den automatiska NUC, tryck och håll ned OK-knappen för att menyn ska visas. Använd högerpilen för att bläddra till Thermal. Tryck på OK-knappen för att öppna menyn Thermal. Tryck på

nedåtpilen för Auto NUC. Tryck på högerpilen för att välja ON eller OFF. Tryck på OK-knappen för att bekräfta. Du kan också manuellt utföra NUC på kikarsiktet från hemskärmen genom att snabbt trycka på OK-knappen. NUC-ikonen är gråtonad tills en NUC-sekvens initieras. Vid den tidpunkten blinkar NUC-ikonen gult sekunder före en NUC, för att indikera den väntande NUC.

## JUSTERING AV HÅRKORSSTIL

Du kan välja Reticle (hårkors) i systemmenyn.

För att gå in i systemmenyn, öppna menyn genom att trycka på och hålla ned OK-knappen, använd högerpilen för att välja Reticle. Tryck på OK-knappen för att gå till Reticle-menyn. Väl där, använd upp- och nedpilarna för att välja det hårkors du gillar. Genom att använda höger- och vänsterknapparna kan du dessutom välja hårkorsfärg. Tryck på OK-knappen för att bekräfta ditt val.

## VIDEOINSPELNING/BILDTAGNING

### **OBS.**

***Du bör först formatera micro SD-kortet i ditt kikarsikte innan du börjar spela in.***

Mars LTV spelar in video av alla dina senaste äventyr oavsett tid på dagen eller natten. Vi ger dig ett enkelt men kraftfullt kikarsikte som spelar in timmar av video på ett löstagbart micro SD-kort. Se till att du skaffar ett micro SD-kort med 4 till 64 Gb som är ett klass 10 SDHC-typ kort.

För att aktivera videoinspelning, tryck kort på vänsterknappen för att starta inspelningen. Tryck kort på vänsterknappen igen för att stoppa inspelningen.

För att aktivera bildtagning tryck och håll ned vänsterpilen för att växla funktionen från videoinspelning till bildtagning. När du har bytt från videoinspelning till bildtagning kan du ta bilder genom att trycka kort på vänsterpilen. För att kunna använda videoinspelningsläget igen, tryck och håll ned vänsterpilen en gång till för att växla inställningen till Videoinspelning. När du växlar från videoinspelning till bildtagning kommer du att se ikonen ändras på hemskärmen, vilket indikerar vilket läge du använder för närvarande.

### **OBS.**

***När du ser SD-kortikonen blinka rött, så indikerar den att data överförs till SD-kortet. Försök inte att ta bort SD-kortet under denna fas, eftersom detta kan skada data och SD-kortet. Vänta tills SD-kortikonen slutar blinka innan du tar bort SD-kortet.***



## TERMISK

**KONTRAST/KÄNSLIGHET:** skillnaden i luminans och färg som gör ett objekt mer urskiljbart. Du kan ändra kontrasten genom att öppna menyn. Tryck och håll ned OK-knappen för att öppna menyn och använd högerknappen för att välja Thermal-kategorin. Använd nedknappen för att välja Kontrast/Känslighet. Tryck kort på OK-knappen för att välja. Skärmen för kontrast/känslighet kommer att visas. På den här skärmen använd vänster- och högerknappen för att styra känslighetsinställningarna. Använd upp- och nedknappen för att kontrollera kontrastinställningarna. När den bästa bildkvaliteten har uppnåtts, tryck kort på OK-knappen för att spara inställningarna och gå tillbaka till Thermal-menyn.

**AUTO NUC:** Med den här funktionen kan du slå på/av den automatiska NUC-funktionen.

**FÄRGPALETTER:** Omfånget av färger som används för värmeavbildning.

**PIXELKORRIGERING:** Denna funktion är avsedd att korrigera neutrala pixlar på skärmen. Välj funktionen genom att välja Pixel Correction från Thermal-kategorin. Detta läge är automatiskt och kommer att korrigera så många neutrala pixlar som möjligt.

## VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Kom alltid ihåg att slå av enheten när den inte används.
- Ta inte isär, tappa, öppna, krossa, böja, deformera, punktera, strimla, mikrovågsugna, bränna, måla eller föra främmande föremål in i enheten: det kommer att ogiltiggöra din garanti.
- Förvara kikarsiktet i det medföljande skyddsfodralet när det inte används.
- Undvik kontakt med damm, ånga och gas.
- Produkten innehåller naturgummilatex som kan orsaka allergiska reaktioner.
- Kikarsiktet är ett elektrooptiskt precisionsinstrument och måste hanteras varsamt.
- Repa inte de externa linsytorna och rör inte vid dem med fingrarna.

### VARNING

***Underlåtenhet att följa dessa säkerhetsinstruktioner kan leda till skador på enheten!***

## 3 ÅRS PRODUKTGARANTI

Denna produkt är garanterad fri från tillverkningsfel i material och utförande vid normal användning under en period av 3 (tre) år från inköpsdatumet. I händelse av att en defekt som täcks av ovanstående garanti inträffar under den tillämpliga perioden som anges ovan, kommer ATN Europe LTD, efter eget val, att antingen reparera eller ersätta produkten, och sådana åtgärder från ATN Europe LTD:s sida ska utgöra den fullständiga omfattningen av ATN Europe LTD:s ansvar och Kundens enda och exklusiva gottgörelse. Denna garanti täcker inte (a) produkter som används på annat än det normala och sedvanliga sättet; (b) produkter som används felaktigt; (c) produkter som har utsatts för ändringar, modifieringar eller reparationer av Kunden eller av någon annan part än ATN Europe LTD utan föregående skriftligt medgivande från ATN Europe LTD; (d) specialbeställning eller utförsäljningsvaror eller varor som säljs "i befintligt skick" av antingen ATN Europe LTD eller ATN Europe LTD-återförsäljare; eller (e) varor som har utgått hos tillverkaren och antingen delar eller ersättningsenheter är inte tillgängliga på grund av skäl utanför ATN Europe LTD:s kontroll. ATN Europe LTD ansvarar inte för defekter eller skador som enligt ATN Europe LTD:s uppfattning är ett resultat av missbruk eller felaktig hantering, användning, förvaring eller drift, inbegripet användning tillsammans med utrustning som är elektriskt eller mekaniskt inkompatibel med produkten eller av sämre kvalitet än produkten, och inte heller för underlåtenhet att upprätthålla de miljöförhållanden som anges av tillverkaren. Denna garanti tillhandahålls endast till den ursprungliga köparen. Inget brott mot denna garanti kommer att avhjälpas om inte kunden meddelar det till ATN Europe LTD på adressen som anges nedan inom den tillämpliga garantiperioden. Kunden förstår och samtycker till att förutom ovanstående garanti finns det inga andra garantier, vare sig skriftliga eller muntliga, lagstadgade, uttryckliga eller underförstådda, inklusive någon underförstådd garanti om säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål, som gäller för produkten. Alla sådana underförstådda garantier är härmed uttryckligen uteslutna.

## ANSVARSBEGRÄNSNING

ATN Europe LTD kan inte hållas ansvarigt för anspråk, rättsliga åtgärder, tvistemål, förfaranden, kostnader, utgifter, skador eller ansvar som uppstår till följd av användningen av denna produkt. Driften och använd-

ningen av produkten är kundens eget ansvar. ATN Europe LTD:s enda åtagande är begränsat till att tillhandahålla de produkter och tjänster som beskrivs häri i enlighet med villkoren i detta avtal. Tillhandahållandet till kunden av produkter eller tjänster som erbjuds av ATN Europe LTD ska inte tolkas eller betraktas, vare sig uttryckligen eller underförstått, som att vara till förmån för eller skapa någon skyldighet gentemot någon tredje parts fysisk eller juridisk person, annan än ATN Europe LTD och kunden; ATN Europe LTD:s skyldigheter enligt detta avtal omfattar endast kunden. **ATN Europe LTD:s skadeståndsansvar enligt detta, oavsett form eller åtgärd, ska inte överstiga de avgifter eller andra kostnader som betalats till ATN Europe LTD av kunden eller kundens återförsäljare. Under inga omständigheter ska ATN Europe LTD vara ansvarigt för särskilda skadestånd eller indirekta, oförutsedda skador eller följskador, inklusive, men inte begränsat till, förlorad inkomst, förlorade intäkter eller utebliven vinst, oavsett om sådana skador var förutsebara vid tidpunkten för köpet, och om sådana skador har uppstått på grund av ett garantibrott, ett avtalsbrott, vårdslös handlande, strikt ansvar eller någon annan ansvarsteori.**

## **REGISTRERING AV PRODUKTGARANTIN**

För att validera garantin på din produkt måste ATN Europe LTD få ett ifyllt Registreringskort för produktgaranti för varje enhet eller fullständig garantiregistrering på vår webbplats på [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Fyll i det medföljande formuläret och skicka det omedelbart till vårt servicecenter: ATN Europe LTD, 1588 Sofia, Bulgarien, ul. "Okolovrasten pat" 456B, Inter Logistic Park.

## **HUR KAN DU ERHÅLLA GARANTISERVICE**

För att erhålla garantiservice på din enhet måste slutanvändaren meddela ATN Europe LTD serviceavdelning genom att ringa +359 32570140 eller skicka e-post till [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), för att få ett auktoriseringsnummer för returvaror (RMA-nummer).

Vid retur, ta eller skicka produkten (porto betalt) med en kopia av ditt försäljningskvitto till vårt servicecenter på adressen som anges ovan. Alla varor måste vara fullständigt försäkrade och med rätt porto; ATN Europe LTD ansvarar inte för felaktigt porto eller saknade eller skadade varor under transporten.

När du skickar tillbaka en produkt, vänligen märk tydligt RMA-numret på utsidan av fraktförpackningen. Vänligen inkludera ett brev som anger ditt RMA-nummer, namn, returadress, anledning till att produkten returneras, kontaktinformation såsom giltigt telefonnummer och/eller e-postadress och ett kvitto för köpet som hjälper oss att fastställa det giltiga startdatumet för garantin. Retur av produkt som inte anger något RMA-nummer kan nekas eller en orsaka en betydande försening i behandlingen.

Beräknad servicetid under garantin är 10–20 arbetsdagar. Slut användaren/kunden är ansvarig för portot till ATN Europe LTD för garantiservice. ATN Europe LTD täcker endast returporto/leverans till slut användare/kunder i EU-länder efter garantireparation om produkten täcks av ovannämnda garanti. ATN Europe LTD kommer att returnera produkten efter garantiservice med TNT och/eller inrikespost. För alla slags andra begärda, erforderliga eller internationella fraktsätt kommer porto/fraktagiften att vara slut användarens/kundens ansvar.

## JURIDISK INFORMATION

©2023 ATN Corp., Ltd. Alla rättigheter förbehållna.

## DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE ENLIGT EU



Den här produkten och, om tillämpligt, även de medföljande tillbehören är CE-märkta och överensstämmer därför med harmoniserade europeiska standarder i direktivet 2014/53/EG (RED), direktivet 2014/30/EG (EMC), direktivet 2014/35/EG (LVD) och direktivet 2011/65/EG (RoHS).



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas som osorterat hushållsavfall inom EU. För lämplig återvinning ska produkten återlämnas till din lokala återförsäljare vid inköp av motsvarande ny utrustning eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EC och dess tillägg 2013/56/EU (batteridirektivet): Denna produkt innehåller ett batteri som inte får kastas som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktdokumentationen för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med den här symbolen som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). För lämplig återvinning ska batteriet återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## OM DENNA MANUAL

Manualen innehåller anvisningar för användning och hantering av produkten. Foton, diagram, bilder och all annan information nedan är endast för beskrivning och förklaring. Informationen i Manualen kan ändras utan föregående meddelande på grund av firmwareuppdateringar eller av andra skäl. Se den senaste versionen av denna Manual på ATN:s webbplats ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## STRÖMFÖRSÖRJNING

- Ingångsspänningen för enheten ska motsvara Limited Power Source (5 VDC, 2 A) enligt IEC61010-1-standarden. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.
- Strömkällan ska uppfylla Limited Power Source eller PS2-krav enligt IEC 60950-1 ELLER IEC 62368-1-standarden.

## BATTERI

- Felaktig användning eller byte av batteriet kan leda till explosionsrisk. Byt ut endast mot batteri av samma eller motsvarande typ.
- Det inbyggda batteriet är 2-cellers batteri typ 18650 med skyddstavla. Märkspänningen och kapaciteten är 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Använd batterier som tillhandahålls av kvalificerad tillverkare. Se produktspecifikationen för detaljerade batterikrav.

- Se till att batteritemperaturen är mellan 0°C och 45°C (32°F till 113°F) vid laddning.
- Kontrollera att det inte finns något brännbart material inom 2 m från laddaren under laddning.
- Placera INTE enheten nära värme eller eld. Undvik direkt solljus.
- Placera INTE enheten inom räckhåll för barn.
- Använd nätadapter som tillhandahålls av kvalificerad tillverkare. Se produktspecifikationen för detaljerade effektkrav.

## DRIFTSMILJÖ

- Se till att driftsmiljön uppfyller kraven för enheten. Driftstemperaturen ska vara mellan -20°F og +120°F / -28°C og 48°C.
- Förvara enheten i en torr och välventilerad miljö.
- Utsätt INTE enheten för stark elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Rikta INTE linsen mot solen eller något annat starkt ljus.
- När någon laserutrustning används, se till att enhetens lins inte utsätts för laserstrålen, annars kan den skadas.

## NÖDSITUATION

- Om rök, lukt eller buller uppstår från enheten, slå omedelbart av den, dra ur nätkabeln och kontakta servicecentret.

## TILLVERKARENS ADRESS

Inter Logistic Park, Fl. 2, 456 B Okolovrasten pat str.,  
Sofia 1588, Bulgaria  
ATN Europe Ltd.

**БЪЛГАРСКИ**

## Серии ATN Mars LTV ТЕРМОВИЗИОННИ ПРИЦЕЛИ



## ВНИМАНИЕ!

**ТОЗИ ПРОДУКТ СЪДЪРЖА ЕСТЕСТВЕН КАУЧУКОВ ЛАТЕКС, КОЙТО МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА АЛЕРГИЧНИ РЕАКЦИИ**












### Декларация за съответствие с изискванията на ЕС

Този продукт и, ако е приложимо, доставените аксесоари са маркирани с „СЕ“ и следователно отговарят на приложимите хармонизирани европейски стандарти, изброени в Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост.

Информацията в това ръководство е предоставена само за информационна употреба, и може да бъде променена без предизвестие, не трябва да се тълкува като ангажимент от страна на АТН Европа ЕООД. АТН Европа ЕООД не поема никаква отговорност за грешки или неточности, които могат да се появят в това ръководство.

©2023 АТН Европа ЕООД. Всички права запазени.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

-  ПРОСТРЕЛВАНЕ С ЕДИН ИЗСТРЕЛ
-  УВЕЛИЧЕНИЕ НА ИЗОБРАЖЕНИЕТО НА СЪПКИ
-  ЗАПИС НА ВИДЕО
-  3D АКСЕЛЕРОМЕТЪР
-  МНОЖЕСТВО ВИЗЬОРНИ МРЕЖИ
-  USB ТИП-С
-  ИЗКЛЮЧИТЕЛНО НИСКА КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ
-  ЕРГОНОМИЧЕН ДИЗАЙН
-  МАЛКО ТЕГЛО

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Готови ли сте да ловувате като професионалист? Не търсете нищо друго освен термовизионния оптичен прицел Mars LTV от АТН. Снабден с множество функции и на изключително достъпна цена, Mars LTV е един от най-леките и лесни за използване термовизионни прицели на пазара.

Включвайки възможност за запис на видео, Mars LTV разполага с най-новите усъвършенствани 12-микронни термични сензори, 60 Hz честота на опресняване, издръжлива акумулаторна батерия и удобно за потребителя управление. Създаден за трудни условия, Mars LTV се предлага с различни обективи и разделителни способности на сензора, за да отговори на почти всеки бюджет. Монтажът е лесен, със стандартни 30-милиметрови пръстени.

Системата Mars LTV е изключително гъвкава и може да се използва с различни платформи, включително пушки, предварително заредени пневматични (ПЗПП) пушки и арбалети. Независимо дали ловувате стада от койоти, или стреляте по мишени през нощта, Mars LTV е перфектният термовизионен прицел за запален ловец или стрелец по мишени.

Осигурете си точност, оптимално качество на изображението и удобство, което няма да ви струва скъпо: оборудвайте любимото си оръжие с АТН Mars LTV и почувствайте разликата.



## СПЕЦИФИКАЦИИ

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640		
	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X
Продуктов номер								
Резолюция	160x120 px / 12 μm		320x240 px / 12 μm			640x480 / 12 μm		
Увеличение	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x	4–12x
Зрително поле	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4°	8,8°x6,6°
Резолюция на дисплея	1280x720 px							
Очно разстояние	90 mm							
Резолюция на видеозаписа	1280x720 px							
3D акселерометър	Да							
Цветови режими	Горещи зони в бяло / Горещи зони в черно / Цветни режими							
Визьорни мрежи	Множество шаблони							

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640					
Микро SD карта	от 4 до 64 GB							
USB, тип-C	Да							
Монтаж	30 мм стандартни пръстени (не са включени)							
Вътрешна литиево-йонна батерия	9 + часа							
Степен на защита IP	Устойчив на атмосферни влияния							
Обхват на откриване на хора	530 m	740 m	790 m	1040 m	1460 m	1042 m	1460 m	2085 m
Размери	292x56x55 mm							
Тегло	650 g							
Гаранция	3 години							

\* АТН си запазва правото да променя горните спецификации по всяко време без предизвестие.

# ПОДГОТОВКА НА УСТРОЙСТВОТО

## РАЗОПАКОВАНЕ

Следните стъпки трябва да бъдат изпълнени преди да използвате устройството:

1. Отворете опаковъчната кутия, извадете Mars LTV и проверете съдържанието.
  - Окуляр
  - Калъф на прицела
  - USB-C кабел
  - Ръководство
  - Парче плат
2. Уверете се, че нищо не липсва.
3. Проверете устройството за повреди по оптичните повърхности, корпуса, окулярите, бутоните за управление и др.
4. Уверете се, че всички оптични повърхности са чисти и готови за употреба.

### **БЕЛЕЖКА**

*Ако липсват или са счупени аксесоари, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на АТН на телефон 1.800.910.2862.*

## ЗАРЕЖДАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Устройството е оборудвано с USB порт (тип-C) за зареждане. Ще го намерите под гуменото капаче от дясната страна на устройството.

Добавили сме USB (тип-C) кабел за зареждане към вашия прицел. Включете кабела към мрежово USB зарядно устройство, което има изходен ток от 2 Ампера (мрежовото зарядното устройство не е включено в комплекта).

Заредете прицела си в продължение на 6 часа с помощта на мрежово USB зарядно устройство, което има изходен ток 2 Ампера. Обърнете внимание, че при използване на мрежово зарядно устройство с по-нисък изходен ампераж, зареждането на прицела ще отнеме повече време.

1. Препоръчва се USB зарядно устройство с изходен ток 2 Ампера.

2. Времето за зареждане на батерията (от 0 до 100%) е 6 часа с USB зарядно устройство с изходен ток 2 Ампера.
3. Времето за работа от батерията е над 9 часа с едно зареждане.

## ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ



За да включите устройството, натиснете и задръжте бутона за захранване, докато чуete щракване (3-5 секунди). На екрана ще се появи логото на АТН, след което

ще се появи изображение.

За да изключите устройството, натиснете и задръжте бутона за захранване.

Ако прицела блокира или спре да реагира на командите на контролния панел. Натиснете и задръжте бутона за захранване за 3-5 секунди, изчакайте 5-10 секунди и включете устройството отново.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА КЛАВИАТУРАТА



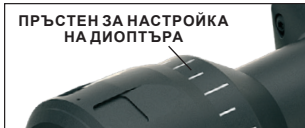
Клавиатурата е програмирана да се използва по два различни начина:

- Кратки и бързи докосвания — използват се за повечето функции и за навигация в менюто.
- Натискане и задържане — предназначено е за използване в следните ситуации — Включване/изключване, Меню.

## ФОКУСИРАНЕ

### ПРЪСТЕН ЗА НАСТРОЙКА НА ДИОПТЪРА

Със завъртане на пръстена за настройка на диоптъра ще постигнете оптимална острота за вашето зрение. Гледайте през окуляра, като се фокусирате върху визьорната мрежа и уиджетите на екрана. Завъртете диоптричната настройка, докато мрежата и уиджетите станат напълно ясни.

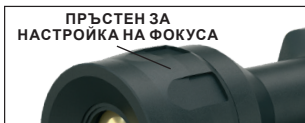


### БЕЛЕЖКА

*След като диоптърът е настроен по ваш вкус, няма да е необходимо да се извършва настройка, освен ако друг потребител не промени настройката за своите нужди.*

### ФОКУС ЗА РАЗСТОЯНИЕТО

Завъртете пръстена за настройка, ако е необходимо, за да постигнете подходящ фокус за различни разстояния.



## МОНТИРАНЕ НА ОПТИЧНИЯ ПРИЦЕЛ

### ВНИМАНИЕ!

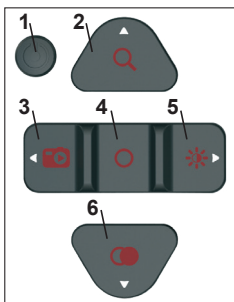
*Уверете се, че оръжието ви не е заредено. Винаги използвайте процедурите за безопасно боравене с оръжие.*



Mars LTV има 3-инчово очно разстояние и може да се монтира с 30-милиметрови монтажни пръстени (не са включени в комплекта). Поставете оптичния прицел върху долната половина на пръстените, които току-що монтирахте към релсата на оръжието, като проверите дали имате достатъчно очно разстояние на оръжието. Поставете горната част на пръстена върху монтираната долна част, като се уверите, че отворите са подравнени и винтовете се въртят лесно. Приложете еднакъв въртящ момент за всички винтове. Уверете се, че пръстените ви са здраво закрепени на релсата на пушката и няма да се разхлабят от отката.

## ИНТЕРФЕЙС

### ОСНОВНИ ОПЕРАЦИИ



#### РАБОТА С КЛАВИАТУРА

1. За да включите устройството, натиснете и задръжте бутона за захранване, докато чуete щракване (3-5 секунди). На екрана ще се появи логото на АТН, след което ще се появи изображение.

За да изключите устройството, натиснете и задръжте бутона за захранване.

2. Кратко натискане на този бутон ще доведе до промяна на увеличението. Например при увеличение от 3 до 9 пъти ще има стъпка на увеличението (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Ляв бутон; Кратко натискане ще активира функцията за видеозапис. Натиснете отново бутона, за да спрете видеозаписа. Натиснете и задръжте бутона, за да смените режима за заснемане на снимки.

4. Бутон ОК; Кратко натискане на този бутон ще извърши ръчна термична корекция (NUC). При продължително натискане (1-2 секунди) се отваря менюто.

5. Десен бутон; Кратко натискане ви позволява да регулирате яркостта на екрана на микродисплея (1 → 2 → 3 → 1). Натиснете и задръжте десния бу-

тон, за да преминете към настройка на контраста. След това натиснете кратко десния бутон, за да регулирате настройките на контраста.

6. Бутон надолу; Краткото натискане на бутона надолу инвертира цветовете в текущата цветова палитра. Дългото натискане променя цветовете палитри.

## НАЧАЛЕН ЕКРАН

Първият екран, който ще видите след включване на устройството, е началният екран. Състои се от скали, икони в лентата на състоянието и различни информационни виджети.

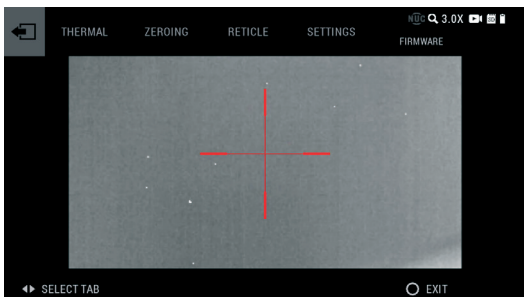


### СКАЛИ

- Скалата за завъртане показва наклона (ляво/дясно по оста) на пушката въз основа на вътрешния 3D жирокоп.
- Скалата на елевацията (горе/долу) показва наклона на пушката въз основа на вътрешния 3D жирокоп.

### МЕНЮ

За да отворите менюто, натиснете продължително бутона ОК (от 1 до 2 сек.), докато в горната част на екрана се появи менюто. Ще видите следните икони:



**Термични.** В категорията Термични ще намерите: Контраст/чувствителност, Автоматична термична корекция (Auto NUC), Цветови палитри, Корекция на пикселите.

**Прострелване.** Когато изберете категорията „Прострелване (Zeroing)“, ще можете да регулирате точката на прицелване (POA).

**Мерник на оптиката.** Категорията „ Мерник на оптиката (Reticle) “ ви позволява да изберете стила и цвета на показания прицел.

**Настройки.** В категорията Настройки ще намерите: Режим на заспиване, виджети на дисплея, дата и час, език, SD карта, фабрични настройки.

## ПРОСТРЕЛВАНЕ (ZEROING)

### **БЕЛЕЖКА**

*Необходимо е да имате цел, която да може да бъде открита от термовизионния прицел. АТН предлага термични мишени за закупуване или можете да използвате някой от следните елементи: Бутилка със студена или топла вода, загряващо средство за ръце или фолио.*

*Препоръчваме ви да използвате мерник, за да се прицелите по-бързо. След като прицелът е подравнен с мерника, следвайте процедурата за Прострелване с един изстрел, за да пристреляте термовизионния прицел към оръжието си.*

За да пристреляте прицела си, трябва да отидете в раздела Прострелване (Zeroing) на менюто. Натиснете и задръжте бутона ОК, докато менюто се появи в горната част на дисплея. Използвайте десния бутон, за да преминете към опцията Прострелване (Zero) в менюто.



Натиснете бутона ОК, за да влезете в този режим.

На дисплея ще видите две метки. Едната ще се движи с помощта на клавиатурата, а другата ще остане неподвижна. Като държите оръжието възможно най-стабилно, направете изстрел. С помощта на бутоните преместете цветната метка към точката на попадението, като същевременно запазите бялата метка на първоначалната точка на прицелване, в която сте стреляли. След като поставите центъра на цветния мерник върху точката на попадението, натиснете кратко бутона ОК, за да запишете резултатите от пристрелката. Ако е необходимо да настроите фино нулата, можете да натиснете продължително бутона ОК, за да активирате режима на увеличение в режим на пристрелка. Използвайте бутоните нагоре/надолу, за да увеличите мащаба на целта. Второ продължително натискане на бутона ОК превключва обратно към движение на мерната мрежа в режим пристрелка, за да настроите точката на интерес на мрежата с вашата клавиатура. След като сте доволни от пристрелката, натиснете бутона ОК, за да я запазите.

По време на процеса на пристрелка координатите на мерника се показват в горния десен ъгъл под формата на X | Y координати. При базово увеличение координатите на мерника се преместват с два пиксела на кликване, а при увеличаване на мащаба координатите се преместват с един пиксел.

### **БЕЛЕЖКА**

**АТН препоръчва пръстени с нисък до среден профил, за да се доближи прицела максимално до цевта. При някои потребители метките на Mars LTV може да се окажат извън центъра както при базово увеличение, така и при увеличение в зависимост от калибъра и използваната платформа на пушката. Ако това се случи с вас, ви препоръчваме да проверите основата и пръстените си, за да се уверите, че са правилно подравнени с огнестрелното ви оръжие по отношение на височината над цевта. Всички пръстени по-високи от средна височина, ще имат проблеми.**

**Общи измервания за височината на пръстена:**

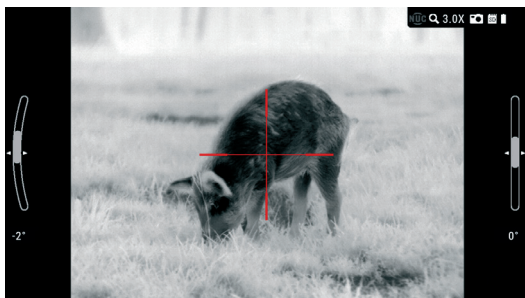
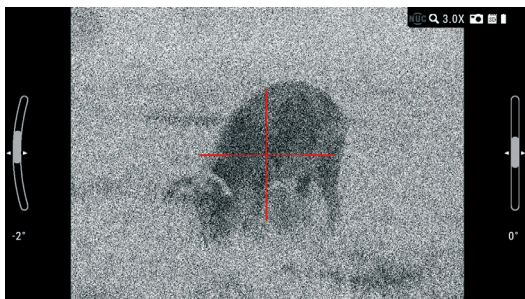
- **RING-L: 0,63 инча (16 мм) от основата до центъра.**

- RING-M: 0,87 инча (22 мм) от основата до центъра.
- RING-H: 1,22 инча (31 мм) от основата до центъра.

### БЕЛЕЖКА

Въпреки че за пристрелка на оптиката може да не е необходим повече от един изстрел, препоръчваме да направите допълнителни изстрели след приключване на първоначалния процес на пристрелка, за да се уверите, че оптиката и оръжието са наистина пристреляни. Ако е необходимо да се направят допълнителни корекции, за да се прецизира нулата, направете тези корекции, както е необходимо.

## КАК ДА ИЗВЪРШИТЕ NUC (ТЕРМИЧНА КОРЕКЦИЯ)



Термичната корекция помага за подобряване на качеството на изображението, когато то е влошено от различни фактори на околната среда. Съществуват множество таблици за термична корекция, които обхващат целия температурен диапазон, и прицела автоматично избира оптималната таблица въз основа на температурата си.

Можете да настроите системата да извършва термична корекция автоматично на предварително определен интервал от време. Можете също така да изключите автоматичната функция за термична корекция и при необходимост да настроите системата ръчно. Също така можете да използвате прекия път на термичната корекция от началния екран, като бързо натиснете бутона ОК по всяко време.

Пример: Промяната на температурата, непрекъснатото гледане на определен топъл обект и преместването от една среда в друга могат да доведат до влошаване на изображението.

За да включите или изключите автоматичния режим на термична корекция. Натиснете и задържете бутона ОК, за да се покаже менюто. С помощта на бутона със стрелка надясно превъртете до Термични (Thermal). Натиснете бутона ОК, за да влезете в менюто Термични (Thermal). Натиснете стрелката надолу, за да изберете Автоматична термична корекция (Auto NUC). Натиснете стрелката надясно, за да изберете Вкл.(ON) или Изкл.(Off). Натиснете бутона ОК, за да потвърдите. Можете също така ръчно да извършите корекцията от началния екран, като натиснете бързо бутона ОК. Иконата на автоматичната термична корекция (NUC) е в сив цвят, докато не се инициира сработване на режим на термична корекция. Тогава иконата мига в жълто секунди преди термичната корекция, за да покаже предстоящия термична корекция.

## **РЕГУЛИРАНЕ НА ВИЗЬОРНАТА МРЕЖА / МЕРНИК**

Можете да изберете мрежата в системното меню.

За да влезете в менюто на системата, отворете менюто, като натиснете и задържете бутона ОК, използвайте бутона със стрелка надясно, за да изберете Визьорна мрежа (Reticle). Натиснете бутона ОК, за да влезете в менюто Визьорна мрежа (Reticle). След като стигнете дотам, използвайте бутоните със стрелки нагоре и надолу, за да изберете

желаната мрежа/мерник. Или с помощта на бутоните „Дясно“ и „Ляво“ можете да изберете цвета на мрежата/мерника. Натиснете бутона ОК, за да потвърдите избора си.

## **ЗАПИС НА ВИДЕО / ЗАСНЕМАНЕ НА ИЗОБРАЖЕНИЯ**

### **БЕЛЕЖКА**

*Първоначално трябва да форматирате микро SD картата в прицела си, преди да започнете да записвате.*

Mars LTV записва видеоклипове от всички ваши последни приключения независимо от времето на деня или нощта. Дава ви прост, но мощен прицел, който записва часове видео върху сменяема микро SD карта. Уверете се, че сте се сдобили с микро SD карта с капацитет от 4 до 64 GB, която е от клас 10 SDHC.

За да активирате видеозаписа, натиснете кратко ляв бутон, за да стартирате записа. Натиснете отново левия бутон, за да спрете записа.

За да активирате заснемането на изображения. Натиснете и задръжте бутона със стрелка наляво, за да превключите функцията от Запис на видео към Заснемане на изображения. След като превключите от Запис на видео към Заснемане на изображения. Можете да правите снимки с кратко натискане на бутона със стрелка наляво. За да използвате отново режима за заснемане на видео. Натиснете и задръжте бутона със стрелка наляво още веднъж, за да превключите настройката на Видеозапис. Когато превключите от заснемане на видео към заснемане на изображения, ще видите, че иконата се променя на началния екран. Така ви дава ви индикация за това кой режим използвате в момента.

### **БЕЛЕЖКА**

*Когато видите, че иконата на SD картата мига в червено, това означава, че данните се прехвърлят към SD картата. Не се опитвайте да изваждате SD картата по време на тази фаза, защото това може да доведе до повреда на данните и SD картата. Изчакайте иконата на SD картата да спре да мига, преди да я извадите.*

## ТЕРМИЧНИ (THERMAL)

**КОНТРАСТ/ЧУВСТВИТЕЛНОСТ:** разликата в яркостта и цвета, която прави даден обект по-различим. Можете да промените контраста, като отворите менюто. Натиснете и задръжте бутона ОК, за да отворите менюто, и използвайте десния бутон, за да маркирате Термични (Thermal), като изберете категорията Термични (Thermal). Използвайте бутона надолу, за да изберете Контраст/чувствителност (Contrast/Sensitivity). Натиснете кратко бутона ОК, за да изберете. Ще се покаже екранът за контраст/чувствителност. В този екран използвайте бутоните наляво и надясно, за да управлявате настройките за чувствителност. Използвайте бутоните нагоре и надолу, за да контролирате промените в настройките на контраста. Когато е постигнато най-доброто качество на изображението, натиснете кратко бутона ОК, за да запазите настройките и да се върнете в менюто Термични (Thermal).

**АВТОМАТИЧНА ТЕРМИЧНА КОРЕКЦИЯ (AUTO NUC):** Тази функция ви позволява да включите/изключите функцията за Автоматична термична корекция (Auto NUC).

**ЦВЕТОВИ ПАЛИТРИ:** Диапазонът от цветове, използвани за термовизионни изображения.

**КОРЕКЦИЯ НА ПИКСЕЛИТЕ:** Тази функция е предназначена за коригиране на неутрални пиксели на дисплея. Изберете опцията, като изберете Корекция на пикселите (Pixel Correction) от категорията Термични (Thermal). Този режим е автоматичен и коригира възможно най-много неутрални пиксели.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Не забравяйте да изключвате устройството, когато не го използвате.
- Не разглобявайте, не изпускайте, не отваряйте, не мачкайте, не огъвайте, не деформирайте, не пробивайте, не раздробявайте, не печете в микровълнова фурна, не изгаряйте, не боядисвайте и не поставяйте чужди предмети в устройството: това ще доведе до прекратяване на гаранцията.
- Съхранявайте оптиката в предоставения защитен калъф, когато не я използвате.

- Избягвайте контакт с прах, пара и газ.
- Този продукт съдържа естествен каучуков латекс, който може да предизвика алергични реакции.
- Оптическият прицел е прецизен електрооптичен инструмент и с него трябва да се работи внимателно.
- Не драскайте външните повърхности на обектива и не ги докосвайте с пръсти.

### **ВНИМАНИЕ**

***Неспазването на тези инструкции за безопасност може да доведе до повреда на устройството!***

## **3 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДУКТА**

За този продукт се гарантира, че няма производствени дефекти в материала и изработката при нормална употреба за период от 3 (три) години от датата на закупуване. В случай че по време на приложимия период, посочен по-горе, възникне дефект, който се покрива от горепосочената гаранция, АТН Европа ЕООД, по свой избор, ще ремонтира или замени продукта, като това действие от страна на АТН Европа ЕООД ще бъде пълният обхват на отговорността на АТН Европа ЕООД и единственото и изключително средство за защита на Клиента. Настоящата гаранция не покрива продукт, който: (а) е използван по начин, различен от нормалния и обичайния; (б) е подложен на неправилна употреба; (в) е подложен на промени, модификации или ремонти от страна на клиента или от страна, различна от АТН Европа ЕООД, без предварителното писмено съгласие на АТН Европа ЕООД; (г) стока по специална поръчка или стока, която се продава „във вида, в който е“, от АТН Европа ЕООД или от търговския представител на АТН Европа ЕООД; или (д) стока, която е спряна от производителя и не са налични части или резервни единици поради причини извън контрола на АТН Европа ЕООД. АТН Европа ЕООД не носи отговорност за каквито и да било дефекти или повреди, които по мнение на АТН Европа ЕООД са резултат от неправилно боравене, злоупотреба,

неправилна употреба, неправилно съхранение или неправилна експлоатация, включително използване заедно с оборудване, което е електрически или механично несъвместимо с продукта или е с по-ниско качество от него, както и от неспазване на условията на околната среда, посочени от производителя. Тази гаранция се предоставя само на първоначалния купувач. Всяко нарушение на тази гаранция се отменя, освен ако клиентът не уведоми АТН Европа ЕООД на адреса, посочен по-долу, в рамките на приложимия гаранционен период. Клиентът разбира и се съгласява, че с изключение на горепосочената гаранция, никакви други гаранции, писмени или устни, законни, изрични или подразбиращи се, включително подразбираща се гаранция за продаваемост или годност за определена цел, няма да се прилагат за продукта. Всички такива подразбиращи се гаранции се отхвърлят изрично с настоящото.

## ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

АТН Европа ЕООД не носи отговорност за никакви претенции, искове, съдебни производства, разходи, разноски, щети или задължения, произтичащи от използването на този продукт. Експлоатацията и използването на продукта са отговорност единствено на клиента. Единственият ангажимент на АТН Европа ЕООД се ограничава до предоставянето на продуктите и услугите, описани в настоящия документ, в съответствие с условията на настоящото споразумение. Предоставянето на продадените продукти и извършените услуги от АТН Европа ЕООД на Клиента не трябва да се тълкува, интерпретира или счита, изрично или косвено, като предоставяне в полза на или създаване на задължение към трета страна или юридическо лице извън АТН Европа ЕООД и Клиента; задълженията на АТН Европа ЕООД по настоящото споразумение се простират единствено до Клиента. **Отговорността на АТН Европа ЕООД по това споразумение за щети, независимо от формата или действието, не може да надвишава таксите или другите разходи, платени на АТН Европа ЕООД от клиента или тър-**

говския представител на клиента. АТН Европа ЕООД в никакъв случай не носи отговорност за специални, косвени, случайни или последващи щети, включително, но не само, за пропуснати доходи, пропуснати приходи или пропуснати ползи, независимо дали такива щети са били предвидими или не в момента на покупката и дали такива щети произтичат от нарушение на гаранция, нарушение на споразумение, небрежност, строга отговорност или друга теория за отговорност.

## **РЕГИСТРАЦИЯ НА ГАРАНЦИЯТА НА ПРОДУКТА**

За да потвърди гаранцията на вашия продукт, АТН Европа ЕООД трябва да получи попълнена гаранционна карта за всяко устройство или да пълна регистрация на гаранцията в нашия уебсайт на адрес [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Моля, попълнете включения формуляр и незабавно го изпратете до нашия сервизен център: АТН Европа ЕООД 1588 София България ул. „Околовръстен път“ 456Б Интер Лоджистик Парк.

## **ПОЛУЧАВАНЕ НА ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ**

За да получи гаранционно обслужване на устройството си, крайният потребител трябва да уведоми сервизния отдел на АТН Европа ЕООД, като се обади на +359 32570140 или чрез електронна поща [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), за да получи номер на разрешение за връщане на стока (RMA).

Номер на разрешение за връщане на стока (RMA).

При връщане, моля, занесете или изпратете продукта с платени пощенски разходи и копие от касовата бележка за покупка до нашия сервизен център, АТН Европа ЕООД, на посочения по-горе адрес. Всички стоки трябва да бъдат напълно застраховани с правилната пощенска пратка; АТН Европа ЕООД не носи отговорност за неправилна пощенска пратка или за липсваща или повредена стока по време на транспортирането.



Когато изпращате продукта обратно, моля, отбележете ясно номера на разрешение за връщане на стока от външната страна на транспортната кутия. Моля, включете писмо, в което да посочите вашия номер на разрешение за връщане на стока, име, адрес за връщане, причина за връщане на стоката, информация за контакт, като валидни телефонни номера и/или имейл адрес, и доказателство за покупките, което ще ни помогне да установим валидната начална дата на гаранцията. Връщане на стока, за която не е посочен номер на разрешение за връщане на стока, може да бъде отказана или да се получи значително забавяне на работката.

Очакваното време за гаранционно обслужване е 10-20 работни дни. Крайният потребител/клиентът е отговорен за пощенските разходи до АТН Европа ЕООД за гаранционно обслужване. АТН Европа ЕООД ще покрие пощенските разходи за връщане до крайните потребители/клиенти в страните от Европейския съюз след гаранционен ремонт само ако продуктът е покрит от горепосочената гаранция. АТН Европа ЕООД ще върне продукта след гаранционното обслужване чрез TNT наземна и/или вътрешна поща. За всеки друг заявен, необходим или международен метод на доставка пощенската/транспортната такса е отговорност на крайния потребител/клиента.

## ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ

©2023 ATN Corp., Ltd. Всички права запазени.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕС



Този продукт и - ако е приложимо - доставените аксесоари също са маркирани с „CE“ и вече не отговарят на приложените хармонизирани европейски стандарти, посочени в Директива 2014/53/ЕС (RED), Директива 2014/30/ЕС (EMCD), Директива 2014 /35/ЕС (LVD), Директива 2011/65/ЕС (ROHS).



Директива 2012/19/ЕС (Директива ): Продуктите, маркирани с този символ, не могат да се изхвърлят като несортирани битови отпадъци в Европейския съюз. За правилно рециклиране, върнете този продукт на вашия местен доставчик при закупуване на еквивалентно ново оборудване или го изхвърлете в определени пунктове за събиране. За повече информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Директива 2006/66/ЕО и нейното изменение 2013/56/ЕС (Директива за батериите): Този продукт съдържа батерия, която не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък в Европейския съюз. Вижте документацията на продукта за конкретна информация за батерията. Батерията е маркирана с този символ, който може да включва надпис за кадмият (Cd), олово (Pb) или живак (Hg). За правилно рециклиране върнете батерията на вашия доставчик или в определен пункт за събиране. За повече информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## ОТНОСНО ТОВА РЪКОВОДСТВО

Ръководството включва инструкции за използване и управление на продукта. Снимките, диаграмите, изображенията и цялата друга информация по-долу са само за описание и обяснение. Информацията, съдържаща се в ръководството, подлежи на промяна, без предизвестие, поради актуализации на фърмуер или други причини. Моля, намерете последната версия на това ръководство на уебсайта на ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## ЗАХРАНВАНЕ

- Входното напрежение за устройството трябва да отговаря на стабилизаран източник на мощност (5 VDC, 2 A) съгласно стандарта IEC61010-1. Моля, вижте техническите спецификации за подробна информация.

- Източникът на захранване трябва да отговаря на изискванията за стабилизирани източник на захранване или PS2 съгласно стандарта IEC 60950-1 ИЛИ ICE 62368-1.

## БАТЕРИЯ

- Неправилната употреба или смяна на батерията с друга може да доведе до опасност от експлозия. Заменяйте само със същия или еквивалентен тип батерия.
- Вградената батерия е от 2 елемента тип 18650 със защитна платка. Номиналното напрежение и капацитет са 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Използвайте батерия, предоставена от реномиран производител. Обърнете се към спецификацията на продукта за подробни изисквания относно батерията.
- Уверете се, че температурата на батерията е между 0°C до 45°C (32°F до 113°F), по време на зареждане.
- Уверете се, че няма запалими материали в рамките на 2 m от зарядното устройство по време на зареждане.
- НЕ поставяйте устройството близо до източник на топлина или огън. Избягвайте пряка слънчева светлина.
- НЕ поставяйте устройството на място, достъпно за деца.
- Използвайте зарядно устройство, предоставено от реномиран производител. Обърнете се към спецификацията на продукта за подробни изисквания за мощност.

## РАБОТНА СРЕДА

- Уверете се, че работната среда отговаря на изискванията на устройството. Работната температура трябва да бъде от -20°F до +120°F / -28°C до 48°C.
- Поставете устройството на сухо и добре проветриво място.

- НЕ излагайте устройството на силна електромагнитна радиация или прашна среда.
- НЕ насочвайте лещата към слънцето или друга ярка светлина.
- Когато се използва лазерно оборудване, уверете се, че лещата на устройството не е изложена на лазерния лъч, в противен случай може да се стигне до повреда.

## **АВАРИЕН РЕЖИМ**

- Ако от устройството се появи дим, миризма или шум, незабавно изключете захранването, извадете захранващия кабел и се свържете със сервизния център.

## **АДРЕС НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Интер Лоджистик Парк, ет. 2, ул. Околовръстен път 456 Б, София 1588, България  
ATN Европа Ltd.

**HRVATSKI**

## Serije ATN Mars LTV TERMOVIZIJSKI CILJNICI



## POZOR!

**OVAJ PROIZVOD SADRŽI PRIRODNI LATEKS KAUČU-  
KOVCA KOJI MOŽE UZROKOVATI ALERGIJSKE REAKCIJE**












### Izjava o sukladnosti sa zahtjevima EU

Ovaj proizvod i, kada je primjenljivo, isporučeni dodaci označeni su s "CE", odnosno zadovoljavaju važeće usuglašene europske standarde nabrojane u Smjernici 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti

Podaci u ovim uputama služe jedino za informaciju, mogu se mijenjati bez prethodnog obavještanja te se ne smiju tumačiti kao obvezu ATN Europe LTD. ATN Europe LTD neće snositi bilo kakvu odgovornost za greške ili netočnosti koje se mogu pojaviti u ovim uputama.

©2023 ATN Europe LTD. Sva prava pridržana.

## ZNAČAJKE

-  **UPUCAVANJE JEDNIM PUCNJEM**
-  **POSTUPNO POVEĆANJE SLIKE**
-  **VIDEO SNIMANJE**
-  **3D AKCELEROMETAR**
-  **MNOŠTVO CILJNIH MREŽA**
-  **USB TIPA-C**
-  **IZNIMNO NISKA KONZUMACIJA ENERGIJE**
-  **ERGONOMSKI DESIGN**
-  **MALA TEŽINA**

## PRIMJENA

Jeste li spremni loviti kao profesionalac? Jedino što vam treba je termo vizijski optički ciljnik Mars LTV od ATN. Opremljen mnoštvom funkcija i po iznimno pristupačnoj cijeni Mars LTV jedan je od najlakših i za uporabu najlaganijih termo vizijskih ciljnika na tržištu.

Pored mogućnošću za video snimanje Mars LTV raspoložuje najnovijim usavršenim 12-mikronskim toplinskim sensorima, ima 60 Hz frekvenciju ažuriranja, izdržljivu akumulatorsku bateriju i udobno za korisnika upravljanje. Mars LTV koji je stvoren za teške uvjete nudi se s različitim objektivima i razlučivim snagama senzora, kako bi zadovoljio skoro svaki izračun. Ugradnja je olakšana standardnim 30-milimetarskim prstenjem.

Sustav Mars LTV iznimno je gibak te se može rabiti s različitim platformama, uključivo s puškama, pred napunjenim pneumatskim puškama (PCP) i samostrijelima. Neovisno o tome lovite li čopore čagljeva ili pucate po ciljevima tijekom noći, Mars LTV je perfektan termo vizijski ciljnik za zagrijanog lovca ili strijelca po ciljevima.

Osigurajte si točnost, optimalnu kakvoću slike i udobnost koja vas neće skupo koštati: opremite omiljeno oružje s ATN Mars LTV i osjetite razliku.

## PERFORMANSE

	Mars LTV 160		Mars LTV 320			Mars LTV 640		
Broj proizvoda	MSLTV112X	MSLTV119X	MSLTV319X	MSLTV325X	MSLTV335X	MSLTV625X	MSLTV635X	MSLTV650X
Razlučivost	160x120 px / 12 µm		320x240 px / 12 µm			640x480 / 12 µm		
Povećanje	3–9x	5–15x	3–9x	4–12x	5–15x	2–6x	3–9x	4–12x
Vidno polje	8,7°x6,5°	6,2°x4,7°	11,6°x8,7°	8,8°x6,6°	6,3°x4,7°	17,6°x13,2°	12,6°x9,4°	8,8°x6,6°
Razlučivost zaslona	1280x720 px							
Otklon oka	90 mm							
Razlučivost video snimka	1280x720 px							
3D akcelerometar	Da							
Režimi boja	Bijele vruće zone / Crne vruće zone / Režimi u boji							
Ciljne mreže	Mnoštvo šablona							

	Mars LTV 160	Mars LTV 320	Mars LTV 640					
Mikro SD kartica	od 4 do 64 GB							
USB, tip-C	Da							
Ugradnja	30 mm standardni prsteni (nisu uključeni)							
Unutarnja litij-ionska baterija	9 + sati							
Stupanj IP zaštite	Otporan na atmosferske utjecaje							
Ljudsko prepoznavanje	530 m	740 m	790 m	1040 m	1460 m	1042 m	1460 m	2085 m
Dimenzije	292x56x55 mm							
Težina	650 g							
Jamstvo	3 godine							

\* ATN zadržava pravo mijenjati gore navedene performanse u svako doba bez prethodnog obavještanja.



# PRIPREMA UREĐAJA

## RASPAKIRANJE

Sljedeći koraci se moraju ispuniti prije korištenja uređaja:

1. Otvorite kutiju pakiranja, izvucite Mars LTV i provjerite sadržaj.
  - Tubus
  - Navlaka ciljnika
  - USB-C kabel
  - Upute
  - Komad tkanine
2. Uvjerite se da ništa ne nedostaje.
3. Provjerite uređaj za oštećenja optičkih površina, kućišta, tubusa, gumbi upravljanja i dr.
4. Uvjerite se da su sve optičke površine čiste i gotove za uporabu.

## NAPOMENA

***Ukoliko dodaci nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte odjel za korisnike ATN na telefon 1.800.910.2862.***

## NAPAJANJE UREĐAJA

Uređaj je opremljen USB portom (tipa-C) za napajanje. Naći ćete ga ispod gumene zaštitne kapice na desnoj strani uređaja.

Dodali smo USB (tipa-C) kabel za napajanje vašeg ciljnika. Priključite kabel na mrežni USB punjač sa izlaznom strujom snage 2 ampera (mrežni punjač nije uključen u set).

Ciljnik punite u tijeku 6 sati pomoću mrežnog USB punjača s izlaznom strujom snage 2 ampera. Imajte na umu da ukoliko koristite mrežni punjač niže izlazne amperaže, napajanje ciljnika će potrajati dulje.

1. Preporučuje se USB punjač izlazne struje 2 ampera.
2. Vrijeme punjenja baterije (od 0 do 100%) je 6 sati USB punjačem izlazne struje 2 ampera.
3. Vrijeme rada baterije je preko 9 sati jednim punjenjem.

## UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE



Da biste uključili uređaj, pritisnite i zadržite gumb za napajanje, dok ne čujete klik (3-5 sekundi). Na zaslonu će se prikazati logotip ATN, nakon čega će se prikazati slika.

Da biste isključili uređaj, pritisnite i zadržite gumb napajanja.

Ukoliko ciljnik blokira ili prestane reagirati na komande kontrolne ploče, pritisnite i zadržite gumb za napajanje u tijeku 3-5 sekundi, pričekajte 5-10 sekundi i ponovno uključite uređaj.

## KORIŠTENJE TIPKOVNICE



Tipkovnica je programirana za korištenje na dva načina:

- Kratki i brzi dodiri — koriste se za većinu funkcija i za navigaciju u izborniku.
- Pritisak i zadržavanje — namijenjeno je za korištenje u sljedećim situacijama — Uključenje/isključenje, Izbornik.

žavanje — namijenjeno je za korištenje u sljedećim situacijama — Uključenje/isključenje, Izbornik.

## FOKUSIRANJE

### PRSTEN ZA POSTAVLJANJE DIOPTRIJE



Okretanjem prstena za postavljanje dioptrije dobit ćete maksimalnu oštrinu vašeg vida. Gledajte kroz tubus fokusirajući se na ciljnu

mrežu i widgete zaslona. Okrećite prsten za dioptrijsko postavljanje dok mreža i widgeti ne postanu potpuno jasni.

### **NAPOMENA**

***Nakon što je dioptrija postavljena sukladno vašim potrebama, neće biti potrebno postavljanje,***

**osim ukoliko drugi korisnik ne promijeni postavke za svoje potrebe.**

### FOKUS RASTOJANJA

Ako je potrebno, okrenite prsten za postavljanje, da biste dobili primjereni fokus za različita rastojanja.

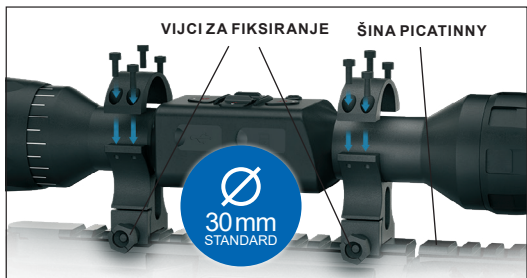
PRSTEN ZA POSTAVLJANJE  
FOKUSA



## UGRADNJA OPTIČKOG CILJNIKA

### POZOR!

**Uvjerite se da vaše oružje nije napunjeno. Uvijek poštujujte postupke sigurnog rukovanja oružjem.**



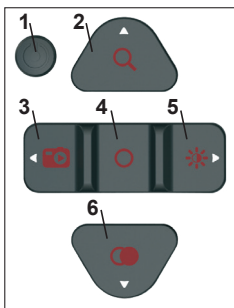
Mars LTV posjeduje 3-inčni okular i može se ugraditi pomoću 30 mm montažnih prstena (nisu u setu). Optički ciljnik stavite na donju polovicu prstena koje ste upravo ugradili na šinu oružja, uvjerivši se da imate dovoljan pristup očiju okularu. Stavite gornji dio prstena na ugrađeni donji dio, uvjerite se da su utori poravnani i da se vijci lako zavijaju. Primijenite isti okretni moment za sve vijke. Uvjerite se da su vaši vijci zategnuti na šini puške i da neće olabavjeti kod odskoka.

## SUČELJE

### GLAVNE OPERACIJE

#### RUKOVANJE TIPKOVNICOM

1. Da biste uključili uređaj, pritisnite i zadržite gumb za napajanje, dok ne čujete klik (3-5 sekundi). Na zaslonu će se prikazati logotip ATN, nakon čega će se prikazati slika.



Da biste isključili uređaj, pritisnite i zadržite gumb za napajanje.

2. Kratak pritisak ovog gumba promijenit će povećanje. Primjerice, kod povećanja od 3 do 9 puta korak povećanja će biti (3x, 5,4x, 7,2x, 9x).

3. Lijevi gumb; Kratak pritisak će aktivirati funkciju video snimanja. Ponovno pritisnite gumb da biste obustavili video snimanje. Pritisnite i zadržite gumb da biste pro-

mijenili režim snimanja slika.

4. Gumb OK; Kratkim pritiskom ovog gumba izvršit ćete ručnu toplinsku korekciju (NUC). Dulji pritisak (1-2 sekunde) otvorit će izbornik.

5. Desni gumb; Kratki pritisak omogućit će vam postavljanje osvijetljenosti zaslona mikro zaslona (1 → 2 → 3 → 1). Pritisnite i zadržite desni gumb da biste prešli na postavke kontrasta. Nakon toga pritisnite kratko desni gumb da biste postavili vrijednosti kontrasta.

6. Gumb prema dolje; Kratki pritisak gumba prema dolje invertirat će boje u tekuću lepezu boja. Dugi pritisak mijenja lepeze boja.

## POČETNI ZASLON

Prvi zaslon koji ćete vidjeti nakon uključanja uređaja je početni zaslon. Sastoji se od skale, ikona na statusnoj traci i različitih informacionih widgeta.

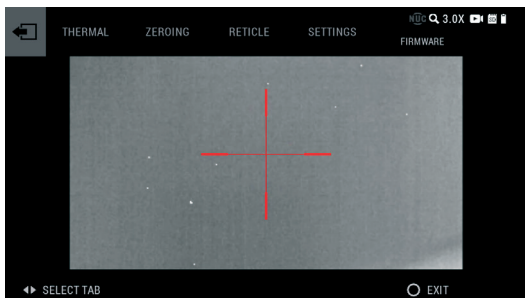
### SKALE

- Skala okretanja pokazuje odstupanje (lijevo/desno od osovine) puške temeljem unutarnjeg 3D žiroskopa.
- Skala elevacije (gore/dolje) pokazuje naklon puške temeljem unutarnjeg 3D žiroskopa.



## IZBORNIK

Da biste otvorili izvornik, pritisnite dugo gumb OK (od 1 do 2 sekundi.), dok se u gornjem dijelu prikaže izbornik. Vidjet ćete sljedeće ikone:



**Toplinske postavke.** U kategoriji Toplinske postavke naći ćete: Kontrast/osjetljivost, Automatska toplinska korekcija (Auto NUC), Lepeza boja, Korekcija piksela.

**Upucavanje.** Kada odaberete kategoriju "Upucavanje (Zeroing)", moći ćete regulirati ciljnu točku (POA).

**Ciljna mreža.** Kategorija "Ciljna mreža (Reticle)" omogućuje vam odabir stila i boje mreže.

**Postavke.** U kategoriji Postavke naći ćete: Režim spavanja, widgeti na zaslonu, datum i vrijeme, jezik, SD kartica, tvorničke postavke.

## UPUCAVANJE (ZEROING)

### NAPOMENA

**Potrebno je imati cilj koji termo vizijski ciljnik može otkriti. ATN omogućuje kupnju termičkih ciljeva ili možete koristiti neki od sljedećih elemenata: Flašu s hladnom ili toplom vodom, sredstvo za zagrijavanje ruku ili foliju.**

**Preporučujemo vam korištenje mete za brže ciljanje. Nakon što je ciljnik poravnat s metom, pratite postupak upucavanja jednim pucnjem da biste sinkronizirali termo vizijski ciljnik s oružjem.**

Da biste sinkronizirali ciljnik, pogledajte odjeljak Upucavanje (Zeroing) u izborniku. Pritisnite i zadržite gumb OK dok se izbornik ne prikaže u gornjem dijelu zaslona. Koristite desni gumb da biste prešli na opciju Upucavanje (Zero) u izborniku.

Pritisnite gumb OK da biste ušli u taj režim.

Na zaslonu ćete vidjeti dvije mete. Jedna će se gibati pomoću tipkovnice, a druga će ostati nepokretna. Izvršite opaljenje držeći oružje što je moguće stabilnije. Gumbima pomjerite obojenu metu na točku pogotka, istodobno zadržavajući bijelu metu na prvobitnoj točki ciljanja u koju ste pucali. Nakon što centrirate obojenu metu na točku pogotka, kratko pritisnite gumb OK, da biste pohranili rezultate upucavanja. Ukoliko je potrebno fino upucavanje, možete pritisnuti dulje gumb OK da biste aktivirali režim povećanja u režimu upucavanja. Koristite gumb gore/dolje da biste povećali prikaz cilja. Drugi dulji pritisak gumba OK vratit će natrag ka gibanju ciljne mreže u režimu upucavanja kako biste pomoću tipkovnice postavili točku koja vas zanima na mrežu. Ukoliko ste zadovoljni upucavanjem, pritisnite gumb OK da biste ga pohranili.

U tijeku upucavanja koordinati ciljnika će se prikazivati u gornjem desnom kutu u obliku X | Y koordinata. Kod baznog povećanja koordinati ciljnika pomjerat će se svakim klikom za dva piksela, a kod povećanja razmjera koordinati će se pomjerati za jedan piksel.

### NAPOMENA

**ATN preporučuje prstenje niskog do srednjeg profila kako bi se ciljnik maksimalno približio cijevi. Kod nekih korisnika mete Mars LTV mogu se naći izvan središta kako kod baznog povećanja, tako i kod povećanja ovisno o kalibru i korištenoj platformi puške. Ukoliko vam se to dogodi, preporučamo da provjerite podlogu i prstenje kako biste se uvjerali da su pravilno poravnani s vatrenim oružjem glede visine iznad cijevi. Svo prstenje više od srednje visine stvarat će probleme.**

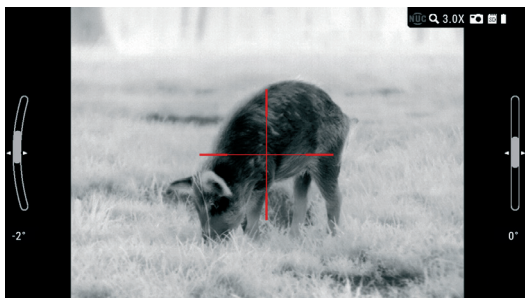
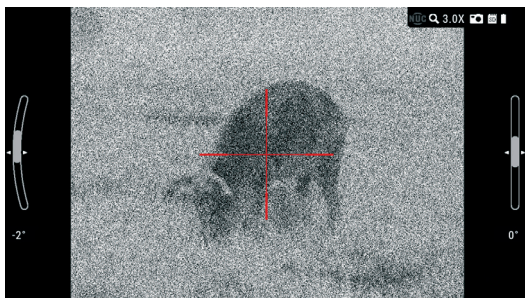
### Opća mjerenja visine prstena:

- RING-L: 0,63 inča (16 mm) od podloge do središta.
- RING-M: 0,87 inča (22 mm) od podloge do središta.
- RING-H: 1,22 inča (31 mm) od podloge do središta.

### NAPOMENA

*Unatoč tome što za sinkronizaciju optike možda neće biti potrebno više od jednog pucnja, preporučujemo dodatno pucanje nakon kraja prvotnog procesa upucavanja, kako biste se uvjerali da su optika i oružje uistinu sinkronizirani. Ukoliko su potrebne dopunske korekcije radi upucavanja, izvršite ove korekcije, kako je potrebno.*

## KAKO IZVRŠITI NUC (TOPLINSKU KOREKCIJU)



Toplinska korekcija pomaže poboljšanje kakvoće slike kada je ona pogoršana zbog različitih faktora okruženja. Postoji mnoštvo tabela toplinske korekcije koje obuhvaćaju cijeli temperaturni raspon i ciljnik automatski odabire optimalnu tabelu ovisno o temperaturi.

Možete postaviti sustav da vrši toplinsku korekciju automatski kroz prethodno određen vremenski interval. Možete, također, isključiti automatsku funkciju toplinske korekcije i po potrebi ručno postaviti sustav. Možete, isto tako, u svako doba koristiti prečac za toplinsku korekciju s početnog zaslona brzim pritiskom gumba OK.

Primjer: Promjena temperature, neprekidno promatranje određenog toplog objekta i premještanje iz jedne sredine u drugu mogu dovesti do pogoršanja slike.

Da biste uključili ili isključili automatski režim toplinske korekcije pritisnite i zadržite gumb OK kako bi se prikazao izbornik. Pomoću gumba sa strelicom u desno odaberite Toplinske (Thermal). Pritisnite gumb OK da biste ušli u izbornik Toplinske (Thermal). Pritisnite strelicu prema dolje da biste odabrali Automatsku toplinsku korekciju (Auto NUC). Pritisnite strelicu u desno da biste odabrali Uklj.(ON) ili Isklj.(Off). Pritisnite gumb OK za potvrđivanje. Možete također izvršiti ručnu korekciju s početnog zaslona brzim pritiskom na gumb OK. Ikona automatske toplinske korekcije (NUC) obojena je sivo, dok se ne pokrene režim toplinske korekcije. Tada će ikona svijetliti u žutom par sekundi prije toplinske korekcije da bi prikazala predstojeću toplinsku korekciju.

## REGULIRANJE KONČANICE

Možete odabrati končanicu u sustavnom izborniku.

Da biste ušli u izbornik sustava, otvorite izbornik pritiskom i zadržavanjem gumba OK, koristite gumb sa strelicom u desno da biste odabrali končanicu (Reticle). Pritisnite gumb OK da biste ušli u izbornik Končanica (Reticle). Pošto ste već tamo, koristite gumbe sa strelicama prema gore i prema dolje da biste odabrali željenu končanicu ili pomoću gumbi "Desno" i "Lijevo" možete odabrati boju končanice. Pritisnite gumb OK da biste potvrdili svoj odabir.

## VIDEO SNIMANJE / SLIKANJE

### NAPOMENA

***Najprije, prije početka snimanja, morate formatirati mikro SD karticu ciljnika.***

Mars LTV snima video spotove svih vaših posljednjih pustolovina neovisno danju ili noću. Daje vam jed-



nostavan, ali snažan ciljnik koji snima sate video na zamjenjivoj mikro SD kartici. Uvjerite se da imate mikro SD karticu kapaciteta od 4 do 64 GB koja je kategorije 10 SDHC.

Da biste aktivirali video snimanje, ukratko pritisnite lijevi gumb za početak snimanja. Ponovo pritisnite lijevi gumb da biste obustavili snimanje.

Da biste aktivirali slikanje, pritisnite i zadržite gumb sa strelicom u lijevo, da biste preklopili funkciju sa Video snimanja na Slikanje. Nakon što preklopite sa Video snimanja na Slikanje možete slikati kratkim pritiskom gumba sa strelicom u lijevo. Da biste ponovno koristili režim video snimanja, pritisnite i zadržite gumb sa strelicom u lijevo još jednom, kako biste se preklopili na postavku Video snimanje. Kada preklapate sa Video snimanja na slikanje vidjet ćete da se ikona na početnom zaslonu mijenja. Ona vam ukazuje koji režim trenutno koristite.

### **NAPOMENA**

***Kada vidite da ikona SD kartice isprekidano svjetluca crveno, to znači da se podaci prenose na SD karticu. Ne pokušavajte izvlačiti SD karticu u tijeku ove faze, jer to može dovesti do oštećenja podataka i SD kartice. Pričekajte da ikona SD kartice prestane svjetlucati prije izvlačenja.***

## **TOPLINSKE (THERMAL)**

KONTRAST/OSJETLJIVOST: razlika u osvjetljenosti i boji koja određeni objekt čini vidljivijim. Kontrast možete mijenjati otvaranjem izbornika. Pritiskom i zadržavanjem gumba OK otvorite izbornik i koristite desni gumb da biste označili Toplinske (Thermal) birajući kategoriju Toplinske (Thermal). Koristite gumb prema dolje da biste odabrali Kontrast/osjetljivost (Contrast/Sensitivity). Kratko pritisnite gumb OK za odabir. Prikazat će se zaslon za kontrast/osjetljivost. Na ovom zaslonu koristite gumbe u lijevo i u desno da biste upravljali postavkama osjetljivosti. Koristite gumbe prema gore i prema dolje da biste kontrolirali promjene postavki kontrasta. Kada je dostignuta najbolja kakvoća slike, kratko pritisnite gumb OK, kako biste pohranili postavke i vratili se u izbornik Toplinske (Thermal).

AUTOMATSKA TOPLINSKA KOREKCIJA (AUTO NUC): Ova funkcija vam omogućuje da uključite/isključite funkciju Automatske toplinske korekcije (Auto NUC).

**PALETE BOJA:** Raspon boja koje se koriste za termo vizijske slike.

**KOREKCIJA PIKSELA:** Ova funkcija namijenjena je za korekciju neutralnih piksela na zaslonu. Odaberite opciju Korekcija piksela (Pixel Correction) u kategoriji Toplinske (Thermal). Ovaj režim je automatski i korigira najveći mogući broj neutralnih piksela.

## UPOZORENJA I ZAŠTITNE MJERE

- Ne zaboravite isključiti uređaj kada ga ne koristite.
- Nemojte rasklapati, ispuštati, otvarati, stiskati, uvijati, deformirati, probijati, mrviti, peći u mikrovalnoj pećnici, izgarati, bojiti i nemojte stavljati strane predmete u uređaj: to će dovesti do prestanka jamstva.
- Kada ju ne koristite, optiku čuvajte u isporučenoj zaštitnoj futroli.
- Izbjegavati kontakt s prašinom, parom i plinom.
- Ovaj proizvod sadrži prirodni lateks kaučukovca koji može uzrokovati alergijske reakcije.
- Optički ciljnik je precizan elektro-optički alat i njime treba pažljivo rukovati.
- Nemojte grepsti vanjske površine objektivna i ne dodirujte ih prstima.

### **POZOR**

***Nepoštovanje ovih sigurnosnih uputa može dovesti do oštećenja uređaja!***

## 3 GODINE JAMSTVA PROIZVODA

Za ovaj proizvod je zajamčeno da ne posjeduje tvorničke greške materijala i izrade kod uobičajenog rukovanja za period od 3 (tri) godine od datuma kupnje. Ukoliko za vrijeme ovog gore navedenog perioda nastane greška koju gore navedeno jamstvo pokriva, ATN LTD će po svom odabiru popraviti ili zamijeniti proizvod, s tim da će ova radnja ATN Europa LTD biti puni opseg odgovornosti ATN Europa LTD i jedino i iznimno sredstvo zaštite Klijenta. Ovo jamstvo neće pokriti proizvod koji je: (a) korišten na način drugačiji

od normalnog i uobičajenog; (b) podvrgnut nepravilnom rukovanju; (c) preinačen, modificiran ili popravljan od klijenta ili od strane koja nije ATN Europa LTD, bez prethodne pisane suglasnosti ATN Europa LTD; (d) specijalno naručena roba ili roba koja se prodaje "u viđenom stanju" od ATN Europa LTD ili od komercijalnog zastupnika ATN Europa LTD; ili (e) roba koju je proizvođač prestao proizvoditi i ne postoje raspoloživi dijelovi ili rezervni dijelovi iz razloga van kontrole ATN Europa LTD. ATN Europa LTD neće snositi odgovornost za bilo koje nepravilnosti ili oštećenja koji su po mišljenju ATN Europa LTD rezultat nepravilnog rukovanja, zlorabe, neprimjerene uporabe, nepravilnog čuvanja ili nepravilne eksploatacije, uključujući korištenje skupa s opremom koja je električna ili mehanički nespojiva s proizvodom ili je niže kakvoće, kao i nepoštovanje uvjeta okruženja koje je proizvođač naveo. Ovo jamstvo daje se jedino prvotnom kupcu. Svako kršenje ovog jamstvo će se ukinuti, osim kada klijent ne obavijesti ATN Europa LTD na adresi koja je dalje navedena u okvirima primjenjivog jamstvenog perioda. Klijent razumije i slaže se da s iznimkom gore navedenog jamstva neće se primjenjivati bilo koja druga jamstva, pisana ili usmena, zakonska, izričita ili po podrazumijevanju, uključujući podrazumijevano jamstvo o prodaji ili prikladnosti za određenu svrhu. Ovim se izričito ukidaju sva takva podrazumijevana jamstva.

## **OGRANIČAVANJE ODGOVORNOSTI**

ATN Europa LTD neće snositi odgovornost za bilo koje pretenzije, odštetne zahtjeve, sudske postupke, troškove, paušale, štete ili obveze koji proistječu iz korištenja ovog proizvoda. Eksploatacija i korištenje proizvoda odgovornost su jedino klijenta. Jedina obveza ATN Europa LTD ograničena je na nabavu proizvoda i usluga navedenih u ovom dokumentu u suglasnosti s uvjetima ovog sporazuma. Nabava prodanih proizvoda i pružanje usluga Klijentu od ATN Europa LTD ne smije se tumačiti, interpretirati ili smatrati, izričito ili neizravno kao dostavljanje koristi nekome ili kao nastanak obveze prema trećoj strani ili pravnoj osobi van ATN Europa LTD i Klijenta; obveze ATN Europa LTD iz ovog sporazuma odnose se jedino na Klijenta. **Odgovornost ATN Europa LTD sukladno ovom sporazumu za štete neovisno o obliku ili radnji ne može premašivati pristojbe ili ostale troškove koje**

je klijent ili njegov komercijalni zastupnik platio ATN Europa LTD. ATN Europa LTD ni u kom slučaju neće snositi odgovornost za posebne, neizravne, slučajne ili uslijedile štete, uključujući, ali ne samo, za izmaklu dobit, izmakle prihode ili izmaklu korist, neovisno jesu li takve štete bile predvidljive ili ne u trenutku kupovine i proistječu li takve štete iz nepoštovanja jamstva, kršenja sporazuma, nehata, stroge odgovornosti ili druge teoretske odgovornosti.

## **PRIJAVA JAMSTVA PROIZVODA**

Kako bi potvrdio jamstvo vašeg proizvoda, ATN Europa LTD mora primiti popunjeni jamstveni list za svaki uređaj ili popunjenu prijavu jamstva na naš web site [www.atneu.com](http://www.atneu.com). Molimo, popunite uključeni obrazac i neodložno ga pošaljite našem servisnom centru: ATN Europa LTD, 1588 Sofija, Bugarska, ul. Okolovrsten pat 456B Inter Logistik Park.

## **JAMSTVENI SERVIS**

Da bi krajnji korisnik dobio jamstveni servis uređaja, mora obavijestiti servisni odjel ATN Europa LTD javljanjem na +359 32570140 ili mailom na elektroničku poštu [support@atneu.com](mailto:support@atneu.com), da bi dobio broj dozvole za povrat robe (RMA).

Broj dozvole za povrat robe (RMA).

Prigodom povrata, molimo, odnesite ili pošaljite proizvod s plaćenim poštanskim troškovima i preslikom računa za kupovinu u naš servisni centar, ATN Europa LTD na gore navedenu adresu. Sva roba mora biti u potpunosti osigurana ispravnom poštanskom pošiljkom; ATN Europa LTD neće snositi odgovornost za nepravilnu poštansku pošiljku ili za nedostajuću ili oštećenu robu u tijeku prijevoza.

Kada vraćate robu, molimo, naznačite jasno na vanjskoj strani kutije za prijevoz broj dozvole za povrat robe. Molimo, uključite pismo s navedenim vašim brojem dozvole za povrat robe, imenom, adresom za povrat, uzrokom vraćanja robe, kontakt podacima, kao i važeće brojeve telefona i/ili mail adresu i dokaz za kupnju što će nam pomoći da utvrdimo važeći početni datum jamstva. Povrat robe čiji broj dozvole za povrat nije naveden može biti otkazan ili može doći do znatnog usporavanja obrade.

Očekivano vrijeme jamstvenog servisa je 10-20 radnih dana. Krajnji korisnik/klijent će snositi odgovornost za poštanske troškove upućivanja robe za jamstveni servis od ATN Europa LTD. ATN Europa LTD će preuzeti poštanske troškove povrata krajnjim korisnicima/klijentima u zemljama Europske unije nakon jamstvenog servisa, jedino kada je proizvod pokriven gore navedenim jamstvom. ATN Europa LTD će vratiti proizvod nakon jamstvenog servisa preko TNT kopnene i/ili interne pošte. Za bilo koju drugu zahtijevanu, potrebnu ili međunarodnu metodu dostave poštanska/prijevozna pristojba odgovornost je krajnjeg korisnika/klijenta.

## PRAVNI PODACI

©2023 ATN Corp., Ltd. Sva prava pridržana.

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI



Ovaj proizvod i - ako je primjenjivo - isporučeni dodaci također imaju oznaku "CE" i više nisu u skladu s primjenjivim usklađenim europskim standardima navedenim u Direktivi 2014/53/EU (RED), Direktivi 2014/30/EU (EMCD), Direktivi 2014 /35/EU (LVD), Direktiva 2011/65/EU (ROHS).



Direktiva 2012/19/EU (WEEE Direktiva): Proizvodi označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad u Europskoj uniji. Za pravilno recikliranje, vratite ovaj proizvod vašem lokalnom dobavljaču nakon kupnje ekvivalentne nove opreme ili ga odložite na određenim sabirnim mjestima. Za više informacija pogledajte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiva 2006/66/EC i njezin amandman 2013/56/EU (Direktiva o baterijama): Ovaj proizvod sadrži bateriju koja se ne može odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad u Europskoj uniji. Pogledajte dokumentaciju proizvoda za specifične podatke o bateriji. Baterija je označena ovim simbolom, koji može uključivati slova koja označavaju kad-

mij (Cd), olovo (Pb) ili živu (Hg). Za pravilno recikliranje, vratite bateriju svom dobavljaču ili na određeno sabirno mjesto. Za više informacija pogledajte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## O OVIM UPUTAMA

Upute sadrže podatke o načinu korištenja i upravljanja proizvodom. Fotografije, dijagrami, slike i sva ostala dalja informacija služe jedino za opisivanje i razjašnjavanje. Podaci sadržani u uputama podliježu preinaci bez prethodnog obavještanja zbog ažuriranja firmwarea ili zbog drugih razloga. Molimo, pronađite posljednju inačicu ovih uputa na websiteu ATN ([www.atneu.com](http://www.atneu.com)).

## NAPAJANJE

- Ulazni napon uređaja mora odgovarati stabiliziranom izvoru napajanja (5 VDC, 2 A) sukladno standardu IEC61010-1. Molimo, pogledajte tehničke specifikacije za detaljne podatke.
- Izvor napajanja mora zadovoljavati zahtjeve prema stabiliziranom izvoru napajanja ili PS2 sukladno standardu IEC 60950-1 ili ICE 62368-1.

## BATERIJA

- Nepravilna uporaba ili zamjena baterije drugom može uzrokovati opasnost od eksplozije. Mijenjajte samo istim ili ekvivalentnim tipom baterije.
- Ugrađena baterija sastoji se od 2 elementa tipa 18650 sa zaštitnom pločom. Nazivni napon i kapacitet su 3,6 VDC/6700 mA (36,54 Wh).
- Koristite baterije koje dobavljaju renomirani proizvođači. Pogledajte specifikaciju proizvoda za detaljne zahtjeve u svezi s baterijom.
- Uvjerite se da je u tijeku napajanja temperatura baterije između 0°C do 45°C (32°F do 113°F).
- Uvjerite se da u tijeku napajanja nema zapaljivih materijala na udaljenosti 2 m od punjača.
- Uređaj NE ostavljati u blizini izvora topline ili vatre. Izbjegavati izravnu sunčevu svjetlost.

- Uređaj NE ostavljati na mjesto koje je u dohvatu djece.
- Koristite punjače renomiranih proizvođača. Pogledajte specifikaciju proizvoda za detaljne zahtjeve glede snage.

## **RADNO OKRUŽENJE**

- Uvjerite se da radno okruženje zadovoljava zahtjeve uređaja. Radna temperatura mora biti od  $-20^{\circ}\text{F}$  do  $+120^{\circ}\text{F}$  /  $-28^{\circ}\text{C}$  do  $48^{\circ}\text{C}$ .
- Uređaj držite na suhom i dobro prozračenom mjestu.
- Uređaj NE podvrgavati snažnoj elektromagnetskoj radijaciji ili prašini.
- Leću NE usmjeravati prema suncu ili drugoj jarkoj svjetlosti.
- Kada se koristi laserska oprema, uvjerite se da leća uređaja nije podvrgnuta laserskom zraku, u suprotnom može doći do oštećenja.

## **HAVARIJSKI REŽIM**

- Ukoliko iz uređaja počne izlaziti dim, miris ili buka, odmah isključite napajanje, izvucite kabel napajanja i kontaktirajte servisni centar.

## **ADRESA PROIZVOĐAČA**

Inter Logistic Park, kat 2, ul. Okolovrsten pat 456 B,  
1588 Sofija, Bugarska  
ATN Europa Ltd.



**ATN Europe LTD**

1588 Sofia Bulgaria ul. "Okolovrasten pat" 456B

Inter Logistic Park

**atneu.com**

©2023 ATN Europe LTD